叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 奥古斯特·罗丹(auguste Rodin) 000001

2. 奥古斯特·罗丹(auguste Rodin) 000002

3. 奥古斯特·罗丹(auguste Rodin) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥古斯特·罗丹(Auguste Rodin)

[aj'^u:st]	['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn]
AUGUSTE	**RODIN**
奥古斯特	罗丹

奥古斯特·罗丹

[baɪ]
By
经过

经过

['reinə]	[mə'ri:ə]	[rɪl'kə]
RAINER	**MARIA**	**RILKE**
雷纳	玛丽亚	里尔克

莱纳·玛利亚·里尔克

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]	['dʒesi]	[lə'mɑ:nt]	[ænd; ənd][hæns]	-	.
Translated	**by**	**Jessie**	**Lemont**	**and**	**Hans**	**Trausil**	**.**
翻译	经过	杰西	莱蒙特	和	汉斯	-	.

由 Jessie Lemont 和 Hans Trausil 翻译。

[nu:]	[jɔ:k]
New	**York**
新的	约克

纽约

['sʌnˌwaɪz]	[tɜ:rn]	[ɪŋk]	.	-
Sunwise	**Turn**	**Inc**	**.**	**1919**
顺时针	转动	公司	.	-

Sunwise Turn Inc. 1919

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn]	—	['foʊtəˌgræft]	[baɪ]	['gɜ:rtru:d]	-
Rodin	**—**	**photographed**	**by**	**Gertrude**	**Kasebier**
罗丹	—	拍摄	经过	格特鲁德	-

罗丹——格特鲁德·卡塞比尔摄

[ɑ:r'keɪɪk]	['tɔ:rsoʊ]	[ʌv; əv]	[ə'pɑ:loʊ]
ARCHAIC	**TORSO**	**OF**	**APOLLO**
古老的	躯干	的	阿波罗

阿波罗古体躯干

[wi:; wi]	['kænɑ:t]	['fæðəm]	[hɪz; ɪz]	[mɪ'stɪriəs]	[hed]	,
We	**cannot**	**fathom**	**his**	**mysterious**	**head**	**,**
我们	不能	捉摸	他的	神秘	头	,

我们无法参透他那神秘莫测的头脑。

[θru:]	[ðə; ði]	[veɪld]	[aɪz]	[noʊ]	['flɪkərɪŋ]	[reɪ]	[ɪz]	[sent]	;
Through	**the**	**veiled**	**eyes**	**no**	**flickering**	**ray**	**is**	**sent**	**;**
通过	这	含蓄	眼睛	不	闪烁	射线	是	发送	;

透过蒙着的双眼，看不到一丝光芒；

[bʌt; bət]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['tɔ:rsoʊ]	['gli:mɪŋ]	[laɪt]	[ɪz]	[ʃed]
But	**from**	**his**	**torso**	**gleaming**	**light**	**is**	**shed**
但	从	他的	躯干	闪闪发光	光	是	棚

但他的躯干却闪耀着光芒。

[æz; əz][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌkændə'lɑːbrəm] ; ['ɪnwərd] [bent]

As	from	a	candelabrum	;	inward	bent
作为	从	一个	烛台	;	向内	弯曲

像从烛台上一样；向内弯曲

[hɪz; ɪz] [glæns] [ðer; ðər] [gləuz] [ænd; ənd] ['lɪŋgəz] .

His	glance	there	glows	and	lingers	.
他的	瞥一眼	那里	发光	和	徘徊不去	.

他的目光在那里闪耀着光芒，久久停留。

['ʌðərwaɪz]

Otherwise

否则

否则

[ðə; ði] [raʊnd] [brest] [wʊd] [nɑːt][blaɪnd][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ɪts] [greɪs] ,

The	round	breast	would	not	blind	you	with	its	grace	,
这	圆形的	胸部	会	不是	瞎的	你	和	它是	优雅	,

圆润的乳房不会让你因它的美貌而目眩神迷，

[nɔːr][kʊd; kəd][ðə; ði][sɔːft] - [kɜːrvd] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θaɪz]

Nor	could	the	soft	-	curved	circle	of	the	thighs
也不	可以	这	柔软的	-	弯曲	圆圈	的	这	大腿

大腿柔软的曲线也无法……

[stiːl] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrk] [wens] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] [nuː] [reɪs] .

Steal	to	the	arc	whence	issues	a	new	race	.
偷	到	这	弧	何处	问题	一个	新的	种族	.

偷窃到弧线，由此引发一场新的种族危机。

[nɔːr][kʊd; kəd] [ðɪs] [stɑːrk][ænd; ənd] ['stʌntɪd] [stoʊn] [dɪ'spleɪ]

Nor	could	this	stark	and	stunted	stone	display
也不	可以	这	斯塔克	和	发育不良	石头	展示

这处简陋而矮小的石雕展厅也无法与之媲美。

['vaɪbrəns] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] - ['hevi] [bɑːr] ,

Vibrance	beneath	the	shoulders	'	heavy	bar	,
活力	下面	这	肩膀	-	重的	酒吧	,

肩部沉重的杠铃下透出活力，

[nɔːr] [ʃaɪn] [laɪk][fɜːr][ə'pɑːn][ə; eɪ] [biːst] [ʌv; əv] [preɪ] ,

Nor	shine	like	fur	upon	a	beast	of	prey	,
也不	闪耀	喜欢	毛皮	之上	一个	兽	的	猎物	,

也不像猛兽身上的皮毛那样闪闪发光，

[nɔːr] [breɪk] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ɪts] [laɪnz] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [stɑːr] —

Nor	break	forth	from	its	lines	like	a	great	star	—
也不	休息	前进	从	它是	线条	喜欢	一个	伟大的	星星	—

也不像一颗巨大的星星那样挣脱束缚——

[iːtʃ] [spɑːt][ɪz][laɪk][æn; ən] [aɪ] [ðæt] [fɪkst] [ɑːn][juː; jʊ]

Each	spot	is	like	an	eye	that	fixed	on	you
每个	点	是	喜欢	一个	眼睛	那	固定的	在	你

每个地点都像一只盯着你的眼睛。

[wɪð; wɪθ] ['kɪndlɪŋ] ['mædʒɪk] [meɪks] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ə'nuː] .

With	kindling	magic	makes	you	live	anew	.
和	引火物	魔法	制作	你	居住	重新	.

点燃魔法，让你重获新生。

['reinə] [mə'riːə] [rɪl'kə] .

Rainer	Maria	Rilke	.
雷纳	玛丽亚	里尔克	.

莱纳·玛利亚·里尔克。

['rendərd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ] ['dʒesi] [lə'mɑːnt] .

Rendered	**into**	**English**	**by**	**Jessie**	**Lemont**	**.**
渲染	进入	英语	经过	杰西	莱蒙特	.

由 Jessie Lemont 翻译成英文。

['prefəs]

PREFACE

前言

前言

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] [prə'naʊnst] [rɪl'kəz] ['eseɪ] [ðə; ði] [su'priːm] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Rodin	**has**	**pronounced**	**Rilke's**	**essay**	**the**	**supreme**	**interpretation**	**of**	**his**
罗丹	有	发音	里尔克的	散文	这	最高	解释	的	他的

[wɜːrk] .

work	**.**
工作	.

罗丹曾称里尔克的文章是对他作品的最高诠释。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði] ['skʌlptər] [ɪk'sprest] [tuː; tə][ðə; ði] [trænz'leɪtəz] [ðə; ði] [wɪʃ] [ðæt] [sʌm; səm]

A	**few**	**years**	**ago**	**the**	**sculptor**	**expressed**	**to**	**the**	**translators**	**the**	**wish**	**that**	**some**
一个	很少	年	前	这	雕塑家	表达	到	这	译者	这	希望	那	一些

[deɪ] [ðə; ði] [bʊk] [maɪt] [biː; bi] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['pʌblɪk] .

day	**the**	**book**	**might**	**be**	**placed**	**before**	**the**	**English**	**-**	**speaking**	**public**	**.**
天	这	书	可能	是	放置	前	这	英语	-	请讲	民众	.

几年前，这位雕塑家曾向译者表达过一个愿望，希望有一天这本书能够面世，让英语读者有机会阅读。

[ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ə'rɪdʒənəli][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɑːrt]

The	**appreciation**	**was**	**published**	**originally**	**as**	**one**	**of**	**a**	**series**	**of**	**Art**
这	欣赏	曾是	已发布	起初	作为	一	的	一个	系列	的	艺术

['mɔnəˌgræfs] ['ʌndər][ðə; ði] ['edɪtərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['ritʃəd] ['mʌðər] .

Monographs	**under**	**the**	**editorship**	**of**	**the**	**late**	**Richard**	**Muther**	**.**
专著	在下面	这	编辑部	的	这	晚的	理查德	母亲	.

这篇赏析文章最初是已故理查德·穆瑟主编的一系列艺术专著之一。

[tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ænd; ənd][ɪn'tɜːrprət][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪst][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪvli]

To	**estimate**	**and**	**interpret**	**the**	**work**	**of**	**an**	**artist**	**is**	**to**	**be**	**creatively**
到	估计	和	解释	这	工作	的	一个	艺术家	是	到	是	创造性地

[dʒʌst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

just	**to**	**him**	**.**
只是	到	他	.

评价和解读一位艺术家的作品，就是对他保持创作上的公正。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] ['krɪtɪks][ðæn; ðən][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɑːrtɪsts] ,

For	**this**	**reason**	**there**	**are**	**fewer**	**critics**	**than**	**there**	**are**	**artists**	**,**
为了	这	原因	那里	是	更少	评论家	比	那里	是	艺术家	,

因此，评论家的数量比艺术家少。

[ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm][wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [fjuː] [ik'sepʃənz] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli] ['neglɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd]

and	**criticism**	**with**	**but**	**few**	**exceptions**	**is**	**almost**	**invariably**	**negligible**	**and**
和	批评	和	但	很少	例外情况	是	几乎	总是	微不足道	和

['fjuːt(ə)l] .

futile	**.**
徒劳	.

批评几乎总是微不足道且徒劳无功的，只有极少数例外。

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][moʊst]['prəukriənt]['kɑːntækt][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twiːn]

The	**strongest**	**and**	**most**	**procreant**	**contact**	**is**	**that**	**which**	**takes**	**place**	**between**
这	最强	和	最多	生育	接触	是	那	哪个	需要	地方	之间

[tuː] [kri'eɪtɪv] [maɪndz] .

two	**creative**	**minds**	**.**
二	有创造力的	思想	.

最强、最具创造力的联系发生在两个富有创造力的头脑之间。

[ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [rɪl'kə] [ɑ:n]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][ɪz][ðə; ði][fru:t][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɑ:ntækt] .

This	book	of	Rilke	on	Rodin	is	the	fruit	of	such	a	contact	.
这	书	的	里尔克	在	罗丹	是	这	水果	的	这样的	一个	接触	.

里尔克这本关于罗丹的书就是这种交流的成果。

[ˌaɪ 'ti:] ['raɪpənd] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['frendʃɪp] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mæstər] .

It	ripened	on	the	tree	of	a	great	friendship	for	the	master	.
它	成熟的	在	这	树	的	一个	伟大的	友谊	为了	这	掌握	.

它如同师父之间深厚友谊的果实般成熟。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [rɪl'kə] [lɪvd] [kloʊz][tu:; tə]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][æt; ət] - [ru:] [di:]

For	a	number	of	years	Rilke	lived	close	to	Rodin	at	77	rue	de
为了	一个	数字	的	年	里尔克	居住地	关闭	到	罗丹	在	-	后悔	德

[və'rɛn] ,

Varenne	,
瓦伦	,

里尔克曾多年居住在瓦雷纳街77号，离罗丹很近。

[ɪn][ðə; ði][oʊld]['mænʃ(ə)n] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [pɑ:rk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli]

in	the	old	mansion	surrounded	by	a	beautiful	park	which	was	subsequently
在	这	老的	大厦	包围	经过	一个	美丽的	公园	哪个	曾是	随后

['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə] [fræns] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ðə; ði][ˌmju:'zeɪ][di:]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] .

dedicated	to	France	by	the	artist	and	is	now	the	Musée	de	Rodin	.
投入的	到	法国	经过	这	艺术家	和	是	现在	这	博物馆	德	罗丹	.

在被美丽公园环绕的古老宅邸中，艺术家罗丹将这座宅邸献给了法国，如今这里已成为罗丹博物馆。

[hɪr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['poʊət] [ʃerd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒd] ['skʌlptər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][moʊst]

Here	the	young	poet	shared	the	life	of	the	aged	sculptor	and	his	most
这里	这	年轻的	诗人	共享	这	生活	的	这	老年人	雕塑家	和	他的	最多

['saɪlənt]['aʊərz] .

silent	hours	.
沉默的	小时	.

在这里，这位年轻的诗人与年迈的雕塑家分享了他的生活和他最沉默的时刻。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][felt] [ðæt] [rɪl'kə] [ə'proʊtʃt] [hɪz; ɪz] ['skʌlptʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'mædʒɪnətɪv]

Rodin	felt	that	Rilke	approached	his	sculptures	from	the	same	imaginative
罗丹	毛毡	那	里尔克	接近	他的	雕塑	从	这	相同的	富有想象力的

[sfɪr] [wens] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kri'eɪtɪv] ['ɪmpʌls] [spræŋ] ;

sphere	whence	his	own	creative	impulse	sprang	;
领域	何处	他的	自己的	有创造力的	冲动	弹簧	;

罗丹觉得里尔克创作雕塑时，其想象力与他自己的创作灵感源自同一领域；

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pə'lu:sɪd][ænd; ənd] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [relm] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊ'etɪk][hɪz; ɪz][wɜ:rks]

he	knew	that	in	the	pellucid	and	illuminating	realm	of	the	poetic	his	works
他	知道	那	在	这	透明	和	启发性的	领域	的	这	诗意的	他的	作品

[faʊnd] [ðer; ðər]['spɪrɪtʃuəl][hoʊm] [æz; əz][ðer; ðər] [mə'tɪriəl] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [pɑ:r'tʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]

found	their	spiritual	home	as	their	material	manifestation	partook	of	the
成立	他们的	精神	家	作为	他们的	材料	表现	参与	的	这

['ætməsfɪr] [wen] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði]['oʊpən][skaɪ] ,

atmosphere	when	placed	under	the	open	sky	,
气氛	什么时候	放置	在下面	这	打开	天空	,

他知道，在清澈明亮、充满启迪的诗歌领域，他的作品找到了精神家园；而当作品的物质形态被放置在露天之下时，它们便融入了那里的氛围。

['gɪv(ə)n] ['hoʊlli] [tu:; tə][ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd][wɪnd][ænd; ənd][reɪn] .

given	wholly	to	the	sun	and	wind	and	rain	.
给定	完全	到	这	太阳	和	风	和	雨	.

完全臣服于太阳、风和雨。

[eɪtʃ] . [tiː] .

H	.	T	.
H	.	T	.

HT

[aj'^uːst] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn]

AUGUSTE	RODIN
奥古斯特	罗丹

奥古斯特·罗丹

" ['raɪtɚz] [wɜːrk] [θruː] [wɜːrdz] — ['skʌlptər] [θruː] ['mætər] " — [ˌpɑːm'poʊniəs] ['gɔːrɪkəs] [ɪn]

"	Writers	work	through	words	—	Sculptors	through	matter	"	—	Pomponius	Gauricus	in
"	作家	工作	通过	字	—	雕塑家	通过	事情	"	—	庞波尼乌斯	高里库斯	在

[hɪz; ɪz] ['eseɪ] , " [diː] - " ([ə'baʊt] -) .

his	essay	,	"	De	Sculptura	"	(	about	1504	)	.
他的	散文	,	"	德	-	"	(	关于	-	)	.

“作家通过文字进行创作——雕塑家通过物质进行创作”——庞波尼乌斯·高里库斯在他的论文《论雕塑》（约1504年）中写道。

" [ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz][hiː; hi] [huː] [ɪz] [i'muːvəbli] ['sentərd] . " — ['emərsn] .

"	The	hero	is	he	who	is	immovably	centred	.	"	—	Emerson	.
"	这	英雄	是	他	WHO	是	不可移动地	居中	.	"	—	爱默生	.

“英雄是内心坚定不移的人。”——爱默生

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][wʌz; wəz]['sɑːlətəri] [bɪ'fɔːr] [feɪm] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['æftərwərd][hiː; hi]

Rodin	was	solitary	before	fame	came	to	him	and	afterward	he
罗丹	曾是	孤	前	名声	来了	到	他	和	之后	他

[bɪ'keɪm] , [pər'hæps] , [stɪl] [mɔːr] ['sɑːlətəri] .

became	,	perhaps	,	still	more	solitary	.
成为	,	也许	,	仍然	更多的	孤	.

罗丹在成名之前是孤僻的，成名之后，他或许变得更加孤僻了。

[fɔːr; fər] [feɪm] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌməri] [ʌv; əv][ɔːl] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ðæt] ['krɪstəlaɪz]

For	fame	is	ultimately	but	the	summary	of	all	misunderstandings	that	crystallize
为了	名声	是	最终	但	这	概括	的	全部	误会	那	结晶

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [nuː] [neɪm] .

about	a	new	name	.
关于	一个	新的	姓名	.

名声归根结底不过是围绕一个新名字而产生的所有误解的总和。

[roʊ'dænz] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['meni] [men] [huː]

Rodin's	message	and	its	significance	are	little	understood	by	the	many	men	who
罗丹的	信息	和	它是	意义	是	小的	理解	经过	这	许多	男人	WHO

['gæðərd] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

gathered	about	him	.
聚集	关于	他	.

聚集在罗丹周围的许多人，对罗丹所传达的信息及其意义却知之甚少。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['wɪri] [tæsk][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðem; ðəm] ; [nɔːr][ɪz] [ðɪs]

It	would	be	a	long	and	weary	task	to	enlighten	them	;	nor	is	this
它	会	是	一个	长的	和	厌倦	任务	到	开导	他们	;	也不	是	这

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

要启迪他们，将是一项漫长而艰巨的任务；而且，这也不是必要的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ə'sembld] [ə'baʊt][ðə; ði] [neɪm] , [nɑːt][ə'baʊt][ðə; ði][wɜːrk] ,

for	they	assembled	about	the	name	,	not	about	the	work	,
为了	他们	组装	关于	这	姓名	,	不是	关于	这	工作	,

因为他们聚集在一起是为了这个名字，而不是为了作品。

— [ə; eɪ][wɜːrk] [ðæt] [hæz; həz] [groʊn] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ['neɪmz] [saʊnd] [ænd; ənd] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] ,

—	a	work	that	has	grown	far	beyond	this	name's	sound	and	limitations	,
—	一个	工作	那	有	生长	远的	超过	这	名字	声音	和	限制	,

——一部已经远远超越这个名称的发音和局限性的作品，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['neɪmləs] [æz; əz][ə; eɪ][pleɪn][ɪz] ['neɪmləs] [ɔːr][ə; eɪ] [siː] [ðæt] [hæz; həz]

and	that	has	become	nameless	as	a	plain	is	nameless	or	a	sea	that	has
和	那	有	变得	无名	作为	一个	清楚的	是	无名	或者	一个	海	那	有

[ə; eɪ] [neɪm] [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði][mæp] ,

a	name	but	on	the	map	,
一个	姓名	但	在	这	地图	,

而它已经变得没有名字了，就像一片平原没有名字，或者一片海洋虽然有名字，但在地图上却没有名字一样。

[ɪn] [bʊks] , [ænd; ənd][tuː; tə][men] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn][rɪ'ælətɪ] , [bʌt; bət] ['dɪstəns] , ['muːvmənt]

in	books	,	and	to	men	,	but	which	is	,	in	reality	,	but	distance	,	movement
在	图书	,	和	到	男人	,	但	哪个	是	,	在	现实	,	但	距离	,	移动

[ænd; ənd] [depθ] .

and	depth	.
和	深度	.

在书中，对男人来说，但实际上，那不过是距离、运动和深度。

[ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [dɪ'veləpt] [θruː] [lɔːŋ] ['jɪrz] .

The	work	that	is	to	be	spoken	of	in	these	pages	developed	through	long	years	.
这	工作	那	是	到	是	说	的	在	这些	页面	发达	通过	长的	年	.

本文将要介绍的作品是经过多年发展而成的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [groʊn] [laɪk][ə; eɪ]['fɔːrɪst][ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt][lɔːst][wʌn]['aʊər] .

It	has	grown	like	a	forest	and	has	not	lost	one	hour	.
它	有	生长	喜欢	一个	森林	和	有	不是	丢失的	一	小时	.

它像森林一样生长，一刻也没有停止。

[wʌn] [wɔːks] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['θaʊz(ə)nd] [fɔːrmz] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

One	walks	among	these	thousand	forms	overwhelmed	with	the	imagination	and
一	散步	之中	这些	千	表格	不堪重负	和	这	想像力	和

[ðə; ði] ['kræftsmənʃɪp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ,

the	craftsmanship	which	they	represent	,
这	工艺	哪个	他们	代表	,

漫步于这成千上万种造型之间，人们会被它们所展现的想象力和精湛工艺所深深震撼。

[ænd; ənd][ɪnˌvɑːlən'terəli][wʌn] [lʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [hændz][aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [wɜːrld][hæz; həz]

and	involuntarily	one	looks	for	the	two	hands	out	of	which	this	world	has
和	不由自主	一	看起来	为了	这	二	双手	出去	的	哪个	这	世界	有

['rɪzn] .

risen	.
升起	.

人们不由自主地寻找创造这个世界的那两只手。

[wʌn] [θɪŋks] [ʌv; əv] [haʊ] [smɔːl] ['mænz][hændz][ɑːr; ər] , [haʊ] [suːn] [ðeɪ] ['taɪər] ,

One	thinks	of	how	small	man's	hands	are	,	how	soon	they	tire	,
一	思考	的	如何	小的	男人的	双手	是	,	如何	很快	他们	胎	,

人们会想到男人的手有多小，有多容易疲劳，

[ænd; ənd] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] .

and	how	little	time	is	given	them	to	move	.
和	如何	小的	时间	是	给定	他们	到	移动	.

以及留给他们行动的时间是多么短暂。

[ænd; ənd][wʌn] [lɔːŋz] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] [hændz] [ðæt] [hæv; həv] [lɪvd] [laɪk][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hændz] ;

And	one	longs	to	see	these	hands	that	have	lived	like	a	hundred	hands	;
和	一	长	到	看	这些	双手	那	有	居住地	喜欢	一个	百	双手	;

人们渴望见到这些如同百手般饱经沧桑的手；

[laɪk] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hændz] [ðæt] [roʊz] [bɪ'fɔ:r] ['sʌnraɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]

like	**a**	**nation**	**of**	**hands**	**that**	**rose**	**before**	**sunrise**	**for**	**the**	**accomplishment**	**of**	**this**
喜欢	一个	国家	的	双手	那	玫瑰	前	日出	为了	这	成就	的	这

[wɜ:rk] .

work	**.**
工作	.

就像一群在日出之前就起身完成这项工作的双手，组成了一个民族。

[wʌn] [æsks] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [di'rekts] [ði:z] [hændz] .

One	**asks**	**for**	**the**	**man**	**who**	**directs**	**these**	**hands**	**.**
一	问	为了	这	男人	WHO	导演	这些	双手	.

有人问起指挥这些双手的人是谁。

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [mæn] ?

Who	**is**	**this**	**man**	**?**
WHO	是	这	男人	?

这是谁?

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [rɪtʃ] [ɪn] ['jɪrz] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] [wʌn] [ðæt] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] .

He	**is**	**a**	**man**	**rich**	**in**	**years**	**;**	**and**	**his**	**life**	**is**	**one**	**that**	**cannot**	**be**	**related**	**.**
他	是	一个	男人	富有的	在	年	;	和	他的	生活	是	一	那	不能	是	有关的	.

他是一位年事已高的人；他的一生无法用言语来形容。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [ænd; ənd] [stɪl] [kən'tɪnju:z] ; ['stretʃɪz] [aʊt] ['di:pli] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ] , [ænd; ənd]

It	**began**	**and**	**still**	**continues**	**;**	**stretches**	**out**	**deeply**	**into**	**a**	**great**	**age**	**,**	**and**
它	开始	和	仍然	继续	;	伸展	出去	深	进入	一个	伟大的	年龄	,	和

[tu:; tə] [ˌju: 'es] ,

to	**us**	**,**
到	我们	,

它始于过去，至今仍在延续；它绵延至漫长的岁月，对我们而言，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [pæst] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

it	**seems**	**as**	**though**	**it**	**had**	**passed**	**many**	**hundreds**	**of**	**years**	**ago**	**.**
它	似乎	作为	尽管	它	有	通过了	许多	数百	的	年	前	.

仿佛它已经过去了数百年。

[ˌaɪ 'ti:] [pər'hæps] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tʃaɪldhʊd] ; [ə; eɪ] ['tʃaɪldhʊd] [ɪn] ['pɑ:vərti] — [dɑ:rk] , ['groʊpɪŋ] [ænd; ənd]

It	**perhaps**	**had**	**a**	**childhood**	**;**	**a**	**childhood**	**in**	**poverty**	**—**	**dark**	**,**	**groping**	**and**
它	也许	有	一个	童年	;	一个	童年	在	贫困	—	黑暗的	,	摸索	和

[ʌn'sɜ:rt(ə)n] .

uncertain	**.**
不确定	.

它或许也曾有过童年；一段在贫困中度过的童年——黑暗、迷茫、充满不确定性。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:] [pə'zesiz] [ðɪs] ['tʃaɪldhʊd] [stɪl] , [fɔ:r; fər] , [sez] [ˌes 'ti:] . ['ɔgəstin]

And	**maybe**	**it**	**possesses**	**this**	**childhood**	**still**	**,**	**for**	**,**	**says**	**St**	**.**	**Augustine**
和	或许	它	拥有	这	童年	仍然	,	为了	,	说道	英石	.	奥古斯丁

['sʌmwer] , ['wɪðər] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'ti:] [hæv; həv] [gɔ:n] ?

somewhere	**,**	**whither**	**should**	**it**	**have**	**gone**	**?**
某处	,	往哪里去	应该	它	有	已消失	?

也许它仍然保留着这份童年的美好，因为正如圣奥古斯丁在某处所说，它本该去往何方呢?

[ˌaɪ 'ti:] [hoʊldz] , [pər'tʃæns] , [ɔ:l] [ɪts] [pæst] ['aʊərz] , [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ˌekspek'teɪʃn] [ænd; ənd]

It	**holds**	**,**	**perchance**	**,**	**all**	**its**	**past**	**hours**	**,**	**the**	**hours**	**of**	**expectation**	**and**
它	持有	,	或许	,	全部	它是	过去的	小时	,	这	小时	的	期待	和

[ə'bændənmənt] ,

abandonment	**,**
放弃	,

它或许保存着过去所有的时光，那些充满期待和失望的时光。

[ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ['aʊərz][ʌv; əv] [niːd] .

the	hours	of	doubt	and	the	long	hours	of	need	.
这	小时	的	怀疑	和	这	长的	小时	的	需要	.

那些充满疑虑的时刻和漫长的困苦时光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [hæz; həz] [lɔːst] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][hæz; həz] [fər'gɑːtn] ['nʌθɪŋ] ;

It	is	a	life	that	has	lost	nothing	and	has	forgotten	nothing	;
它	是	一个	生活	那	有	丢失的	没有什么	和	有	被遗忘的	没有什么	;

这是一种从未失去过任何东西，也从未忘记过任何东西的生活；

[ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [hæz; həz] [əb'zɔːrbd] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pæst] ,

a	life	that	has	absorbed	all	things	as	it	passed	,
一个	生活	那	有	吸收	全部	事物	作为	它	通过了	,

一生吸收了所有逝去的事物，

[fɔːr; fər]['oʊnli][aʊt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][æz; əz] [ðɪs] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] ,

for	only	out	of	such	a	life	as	this	,	we	believe	,
为了	仅有的	出去	的	这样的	一个	生活	作为	这	,	我们	相信	,

我们相信，只有这样一种生活，

[kʊd; kəd][hæv; həv] ['rɪzn] [sʌtʃ] ['fʊlnəs] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][wɜːrk] ; ['oʊnli] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][æz; əz]

could	have	risen	such	fulness	and	abundance	of	work	;	only	such	a	life	as
可以	有	升起	这样的	充满	和	丰富	的	工作	;	仅有的	这样的	一个	生活	作为

[ðɪs] ,

this	,
这	,

只有这样的人生，才能孕育出如此充实而丰富的工作。

[ɪn] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [ɪz][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs][ænd; ənd] [ə'weɪk] , [ɪn] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] ['paːsiz] [ˌʌn'noʊtɪst] ,

in	which	everything	is	simultaneous	and	awake	,	in	which	nothing	passes	unnoticed	,
在	哪个	一切	是	同时	和	醒	,	在	哪个	没有什么	通过	未被察觉	,

在一个万物同时存在且清醒的环境中，没有任何事物能被忽略。

[kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ænd; ənd][raɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə] [haɪ] [kriː'eɪʃənz]

could	remain	young	and	strong	and	rise	again	and	again	to	high	creations
可以	保持	年轻的	和	强的	和	上升	再次	和	再次	到	高的	作品

.

:

.

能够保持年轻强壮，一次又一次地创造出伟大的作品。

[pər'tʃæns] [ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] ['sʌmwʌn] [wɪl] ['pɪktʃər] [ðɪs] [laɪf] , [ɪts] ['diːteɪlz] ,

Perchance	the	time	will	come	when	someone	will	picture	this	life	,	its	details	,
或许	这	时间	将要	来	什么时候	某人	将要	图片	这	生活	,	它是	细节	,

或许有一天，会有人描绘出这样的生活，它的细节，

[ɪts]['ɛpɪˌsoʊdz][ænd; ənd][ɪts] [kən'flɪkts] .

its	episodes	and	its	conflicts	.
它是	剧集	和	它是	冲突	.

它的情节和冲突。

['sʌmwʌn] [wɪl] [tel] [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðæt] ['ɔːf(ə)n][fər'gɑːt][tuː; tə] [iːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]

Someone	will	tell	a	story	of	a	child	that	often	forgot	to	eat	because	it
某人	将要	告诉	一个	故事	的	一个	孩子	那	经常	忘了	到	吃	因为	它

[siːmd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɑːrv] [ɪn'fɪriər] [wʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃiːp] [naɪf] ,

seemed	more	important	to	him	to	carve	inferior	wood	with	a	cheap	knife	,
似乎	更多的	重要的	到	他	到	雕刻	下	木头	和	一个	便宜的	刀	,

有人会讲这样一个故事：一个孩子经常忘记吃饭，因为他觉得用廉价的刀雕刻劣质木头更重要。

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [rɪ'leɪt] [sʌm; səm] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv] ['ɜ:rlɪ] ['mænhʊd] [ðæt]
and **someone** **will** **relate** **some** **event** **of** **the** **days** **of** **early** **manhood** **that**
和 某人 将要 涉及 一些 事件 的 这 天 的 早期的 男子气概 那
[kən'teɪnd] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv]['fju:tʃər] ['greɪtnəs] — [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['ɪntɪmət]
contained **promise** **of** **future** **greatness** **—** **one** **of** **those** **incidents** **that** **are** **intimate**
包含 承诺 的 未来 伟大 — 一 的 那些 事件 那 是 亲密的
[ænd; ənd] [prə'fetɪk] .
and **prophetic** **.**
和 预言 .

有人会讲述年轻时发生的一些事情，这些事情预示着未来会取得伟大的成就——这些事情既私密又具有预言性。

[pər'hæps][sʌm; səm] [sʌtʃ] [θɔ:t] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] , [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Perhaps **some** **such** **thought** **as** **that** **which** **,** **five** **hundred** **years** **ago** **,**
也许 一些 这样的 想法 作为 那 哪个 , 五 百 年 前 ,

或许，五百年前，人们曾有过这样的想法：

[ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪk'sprest] [tu:; tə] [jʌŋ] [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][koʊ'loʊmbi] ,
a **monk** **expressed** **to** **young** **Michel** **Colombe** **,**
一个 僧 表达 到 年轻的 米歇尔 科隆布 ,

一位僧侣对年轻的米歇尔·科隆布说道：

[meɪ] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] [ɪt'self][tu:; tə]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['krɔ:sˌweɪz] , [æt; ət][ðə; ðɪ]
may **have** **suggested** **itself** **to** **Rodin** **on** **one** **of** **the** **crossways** **,** **at** **the**
可能 有 建议 本身 到 罗丹 在 一 的 这 十字路口 , 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] :
beginning **of** **his** **work** **:**
开始 的 他的 工作 :

或许在罗丹创作初期，某个十字路口的某个场景让他萌生了这个想法：

" [trə'vaɪ] , ['peti] , [rɪ'gɑ:rd] [taʊt] [tʌn] [saʊl] [et][lə] ['kloʊʃər] - ['dʒu:r][di:] [seɪnt] [pɑ:l] ,
" **Travaille** **,** **petit** **,** **regarde** **tout** **ton** **saoul** **et** **le** **clocher** **à** **jour** **de** **Saint** **Pol** **,**
" 工作 , 小 , 雷吉 兜售者 吨 萨乌尔 等 勒 钟形罩 - 一天 德 圣 政治 ,

“Travaille，petit，请注意所有圣波尔和圣波尔的钟表，

[et][lez] [belz] ['ɜ:vrəz] ['di'i'es] - , [rɪ'gɑ:rd] , ['eɪm] [lə][bɔ:n] [dju:] ,
et **les** **belles** **oeuvres** **des** **compaignons** **,** **regarde** **,** **aime** **le** **bon** **Dieu** **,**
等 莱斯 美女 作品 德斯 - , 雷吉 , 动漫 勒 邦 上帝 ,

et les Belles oeuvres des compaignons，尊敬的，aime le bon Dieu，

[et][ˌti ju] ['ɔ:rəz] [lɑ:] [grɑ:s] ['di'i'es]['grɑ:nˌdeɪz] [tʃoʊz] . "
et **tu** **auras** **la** **grâce** **des** **grandes** **choses** **.** **"**
等 tu 灵气 拉 优雅 德斯 格兰德斯 选择 . "

et tu auras la grâce des grandes choices。”

" [ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [θɪŋz] .
" **And** **thou** **wilt** **have** **the** **grace** **of** **the** **great** **things** **.**
" 和 你 枯萎 有 这 优雅 的 这 伟大的 事物 .

“你将拥有伟大事物的恩典。”

" [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [wɪtʃ] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][wʌz; wəz] ['si:kɪŋ] : [ðə; ðɪ] [greɪs] [ʌv; əv]
" **For** **it** **was** **just** **that** **which** **Rodin** **was** **seeking** **:** **the** **grace** **of**
" 为了 它 曾是 只是 那 哪个 罗丹 曾是 寻求 : 这 优雅 的
[ðə; ðɪ] [greɪt] [θɪŋz] .
the **great** **things** **.**
这 伟大的 事物 .

“因为这正是罗丹所追求的：伟大事物的优雅。”

[ðə; ði] ['gæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːvər] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪst]['reɪdiənt] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	galleries	of	the	Louvre	revealed	to	the	young	artist	radiant	visions	of	the
这	画廊	的	这	卢浮宫	揭晓	到	这	年轻的	艺术家	辐射状	愿景	的	这

[æn'tiːk] [wɜːrld] ;

antique	world	;
古董	世界	;

卢浮宫的展厅向这位年轻的艺术家展现了古代世界的璀璨景象；

['vɪʒənz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [skaɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [roʊz] ['hevi] [stoʊn]

visions	of	southern	skies	,	and	of	the	sea	,	and	far	beyond	rose	heavy	stone
愿景	的	南部	天空	,	和	的	这	海	,	和	远的	超过	玫瑰	重的	石头

['mɔnjumənts] ,

monuments	,
纪念碑	,

南方的天空、大海，以及更远处的玫瑰色沉重石碑，都映入眼帘。

[riːtʃɪŋ] ['oʊvər][frʌm; frəm] [ˌɪmə'mɔːriəl] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] ['ɪntuː] [taɪmz] [nɑːt] [jet] [ɪg'zɪstənt] .

reaching	over	from	immemorial	civilizations	into	times	not	yet	existent	.
到达	超过	从	远古的	文明	进入	时代	不是	然而	存在的	.

从远古文明延伸到尚未存在的时代。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stoʊnz] [ðæt] [leɪ] [æz; əz] [ɪf] [ə'sliːp] [bʌt; bət] [ðæt] [held] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən]

There	were	stones	that	lay	as	if	asleep	but	that	held	a	suggestion
那里	是	石头	那	躺	作为	如果	睡着了	但	那	握住	一个	建议

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ə'weɪk] [ɑːn][sʌm; səm] [læst]['dʒʌdʒmənt] [deɪ] ,

that	they	would	awake	on	some	last	judgment	day	,
那	他们	会	醒	在	一些	最后的	判断	天	,

有些石头静静地躺着，仿佛沉睡着一般，但其中却蕴含着一种暗示：它们会在末日审判之日苏醒过来。

[stoʊnz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['mɔːrt(ə)l] .

stones	on	which	there	was	nothing	mortal	.
石头	在	哪个	那里	曾是	没有什么	凡人	.

上面没有任何凡物存在的石头。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [ðæt] [bɔːr] [ə; eɪ] ['muːvmənt] ,

There	were	others	that	bore	a	movement	,
那里	是	其他的	那	钻孔	一个	移动	,

还有一些人带着运动，

[ə; eɪ]['dʒestʃər] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt]

a	gesture	that	had	remained	as	fresh	as	though	it	had	been	caught
一个	手势	那	有	剩余	作为	新鲜的	作为	尽管	它	有	到过	捕捉

[ðer; ðər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][tʃaɪld] [ðæt] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] .

there	in	order	to	be	given	to	some	child	that	was	passing	by	.
那里	在	命令	到	是	给定	到	一些	孩子	那	曾是	通过	经过	.

这是一个仿佛被刻意捕捉下来，准备送给路过的孩子的举动，至今仍然鲜活如初。

[nɑːt][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrks][ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['mɔnjumənts] [wʌz; wəz] [ðɪs] [vaɪ'tæləti][ə'laɪv] :

Not	alone	in	the	great	works	and	in	these	monuments	was	this	vitality	alive	:
不是	独自的	在	这	伟大的	作品	和	在	这些	纪念碑	曾是	这	活力	活	:

这种活力不仅体现在这些伟大的作品和纪念碑中：

[ðə; ði] [ˌʌn'noʊtɪst] , [ðə; ði] [smɔːl] , [ðə; ði] [kən'siːld] , [wɜːr; wər][nɑːt] [les] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [diːp]

the	unnoticed	,	the	small	,	the	concealed	,	were	not	less	filled	with	this	deep
这	未被察觉	,	这	小的	,	这	暗	,	是	不是	较少的	已填	和	这	深的

['ɪnwərd] [ɪk'saɪtmənt] ,

inward	excitement	,
向内	激动	,

那些不引人注目、渺小、隐蔽的事物，也同样充满了这种深层的内在兴奋。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [sər'praɪzɪŋ] [ʌn'rest] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] .

with	this	rich	and	surprising	unrest	of	living	things	.
和	这	富有的	和	奇怪	动荡	的	活的	事物	.

伴随着生物界这种丰富而又出人意料的动荡不安。

['i:v(ə)n] ['stɪlnəs] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['stɪlnəs] ,

Even	stillness	,	where	there	was	stillness	,
甚至	寂静	,	在哪里	那里	曾是	寂静	,

即使是静止，在原本静止的地方，

[kən'sistid] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['moʊmənts][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] [ðæt] [kept] [ðer; ðər]

consisted	of	hundreds	and	hundreds	of	moments	of	motion	that	kept	their
由……组成	的	数百	和	数百	的	时刻	的	运动	那	保留	他们的

[ˌi:kwɪ'lɪbriəm] .

equilibrium	.
平衡	.

由数百个保持平衡的运动瞬间组成。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [smɔ:l] ['fɪgjərz] , ['ænɪmlz] [pər'tɪkjələrli] , [ðæt] [mu:vd] , [stretʃt] [ɔ:r] [kɜ:rld] ;

There	were	small	figures	,	animals	particularly	,	that	moved	,	stretched	or	curled	;
那里	是	小的	数据	,	动物	特别	,	那	已搬	,	拉伸	或者	卷曲	;

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ə; eɪ][bɜ:rd] [pɜ:rtʃt] ['kwaɪətli] ,

and	although	a	bird	perched	quietly	,
和	虽然	一个	鸟	栖息	悄悄	,

有些小人影，特别是动物，会动、伸展或蜷缩；虽然一只鸟静静地栖息着，

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [flaɪt] .

it	contained	the	element	of	flight	.
它	包含	这	元素	的	航班	.

它包含了飞行的元素。

[ə; eɪ][skaɪ] [gru:] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ;

A	sky	grew	back	of	it	and	hung	about	it	;
一个	天空	生长	后退	的	它	和	悬挂	关于	它	;

天空在它背后生长，笼罩着它；

[ðə; ði][fɑ:r] ['dɪstəns] [wʌz; wəz]['foʊldɪd] [daʊn] [ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['fɛðɚz] ,

the	far	distance	was	folded	down	on	each	of	its	feathers	,
这	远的	距离	曾是	折叠	向下	在	每个	的	它是	羽毛	,

遥远的距离折叠在它的每一根羽毛上。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ði:z] ['fɛðɚz] [spred] [aʊt] [laɪk] [wɪŋz] , [ðə; ði] [waɪd] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

and	should	these	feathers	spread	out	like	wings	,	the	wide	expanse	of	them
和	应该	这些	羽毛	传播	出去	喜欢	翅膀	,	这	宽的	广阔	的	他们

[wʊd] [bi:; bi] [kwaɪt] [greɪt] .

would	be	quite	great	.
会	是	相当	伟大的	.

如果这些羽毛像翅膀一样展开，它们的面积将会非常广阔。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['stɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] ['stʌntɪd] ['ænɪmlz] [ðæt] [stʊd] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] ['kɔ:nisiz]

There	was	stillness	in	the	stunted	animals	that	stood	to	support	the	cornices
那里	曾是	寂静	在	这	发育不良	动物	那	站立	到	支持	这	檐口

[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəlz] [ɔ:r] ['kaʊərd] [ænd; ənd] [krɪndʒd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [kən'səulz] ,

of	the	cathedrals	or	cowered	and	cringed	beneath	the	consoles	,
的	这	大教堂	或者	畏缩	和	畏缩	下面	这	游戏机	,

那些矮小的动物静静地伫立着，支撑着大教堂的檐口，或蜷缩在控制台下瑟瑟发抖。

[tuː] [ɪ'nɜːrt][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [weɪt] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][dɔːgz][ænd; ənd] ['skwirəlz] , [wʊd] -

too	inert	to	bear	the	weight	;	and	there	were	dogs	and	squirrels	,	wood	-
也	惰性	到	熊	这	重量	;	和	那里	是	狗	和	松鼠	,	木头	-

['pekər] [ænd; ənd]['lɪzərdz] ,

peckers	and	lizards	,
啄木鸟	和	蜥蜴	,

太过迟钝，无法承受重量；而且还有狗、松鼠、啄木鸟和蜥蜴。

['tɔːtɪsiz] , [ræts][ænd; ənd] [sneɪks] .

tortoises	,	rats	and	snakes	.
陆龟	,	老鼠	和	蛇	.

乌龟、老鼠和蛇。

[æt; ət] [liːst] [wʌn][ʌv; əv] [iːtʃ] [kaɪnd] ; [ðiːz] ['kriːtʃərz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]

At	least	one	of	each	kind	;	these	creatures	seemed	to	have	been	caught	in	the
在	至少	一	的	每个	种类	;	这些	生物	似乎	到	有	到过	捕捉	在	这

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

每种至少一只；这些生物似乎是在开阔地带被捕获的。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd][ɑːn][roʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pʌlʃ(ə)n] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndər] [stoʊn]

in	the	forest	and	on	roads	,	and	the	compulsion	to	live	under	stone
在	这	森林	和	在	道路	,	和	这	强迫症	到	居住	在下面	石头

['tendrəlz] ,

tendrils	,
卷须	,

在森林里，在道路上，以及生活在石质藤蔓下的冲动，

['flaʊərz] [ænd; ənd] [liːvz] [mʌst; məst][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm] ['sloʊli] ['ɪntuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

flowers	and	leaves	must	have	changed	them	slowly	into	what	they	were
花朵	和	树叶	必须	有	已更改	他们	缓慢地	进入	什么	他们	是

[naʊ] [ænd; ənd][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fər'evər] .

now	and	were	to	remain	forever	.
现在	和	是	到	保持	永远	.

花草树木一定慢慢地将它们变成了现在的样子，并且会永远保持这个样子。

[bʌt; bət] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn] [ðɪs] ['petrɪfaɪd] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

But	other	animals	could	be	found	that	were	born	in	this	petrified	environment	,
但	其他	动物	可以	是	成立	那	是	出生	在	这	石化	环境	,

但也可以发现其他动物出生在这种石化的环境中。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrmər] [ɪg'zɪstəns] .

without	remembrance	of	a	former	existence	.
没有	纪念	的	一个	以前的	存在	.

完全不记得前世。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'taɪərli][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'rekt] , ['raɪzɪŋ] , ['stiːpli] [ə'sendɪŋ] [wɜːrld] .

They	were	entirely	the	natives	of	this	erect	,	rising	,	steeply	ascending	world	.
他们	是	完全	这	本地人	的	这	直立	,	上升	,	陡峭地	上升	世界	.

他们完全是这个高耸入云、地势陡峭的世界的原住民。

['oʊvər]['skelɪt(ə)n] - [laɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ðer; ðər][fə'nætɪk] ['miːgənis] , [wɪð; wɪθ] [maʊðz]

Over	skeleton	-	like	arches	they	stood	in	their	fanatic	meagerness	,	with	mouths
超过	骨骼	-	喜欢	拱门	他们	站立	在	他们的	狂热分子	贫乏	,	和	嘴

['oʊpən] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] ;

open	,	like	those	of	pigeons	;
打开	,	喜欢	那些	的	鸽子	;

他们站在骷髅般的拱门上，狂热而贫乏，嘴巴张开，像鸽子一样；

[ʃriːk] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['belz] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ðer; ðər] ['hɪrɪŋ] .

shrieking	,	for	the	nearness	of	the	bells	had	destroyed	their	hearing	.
尖叫	,	为了	这	接近	的	这	铃铛	有	损毁	他们的	听力	.

他们尖叫起来，因为钟声太近，震聋了他们的耳朵。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ber] [ðer; ðər] [weɪt] [wer] [ðeɪ] [stʊd] ,

They	did	not	bear	their	weight	where	they	stood	,
他们	做过	不是	熊	他们的	重量	在哪里	他们	站立	,

他们站在那里时并没有承受住自己的重量。

[bʌt; bət] [stretʃt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðʌs] [helpt] [ðə; ði] [stoʊnz] [tuː; tə] [raɪz] .

but	stretched	themselves	and	thus	helped	the	stones	to	rise	.
但	拉伸	他们自己	和	因此	帮助	这	石头	到	上升	.

但它们伸展身体，从而帮助石头抬起来。

[ðə; ði][bɜːrd] - [laɪk][wʌnz][wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] [haɪ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['bælə,streɪdz] ,

The	bird	-	like	ones	were	perched	high	up	on	the	balustrades	,
这	鸟	-	喜欢	一个	是	栖息	高的	向上	在	这	栏杆	,

那些长得像鸟的生物栖息在高高的栏杆上。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['ʌðər] [klaɪmz] ,

as	though	they	were	on	the	way	to	other	climes	,
作为	尽管	他们	是	在	这	方式	到	其他	气候	,

仿佛他们正前往其他气候带，

[ænd; ənd]['wɑːntɪd][bʌt; bət][tuː; tə][rest][ə; eɪ][fjuː] ['sentʃəriz] [ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['groʊɪŋ]

and	wanted	but	to	rest	a	few	centuries	and	look	down	upon	the	growing
和	通缉	但	到	休息	一个	很少	几个世纪	和	看	向下	之上	这	生长

['sɪti] .

city	.
城市	.

他只想休息几个世纪，俯瞰这座不断发展的城市。

['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][dɔːgz][wɜːr; wər] [sə'spendɪd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːvz] , [haɪ]

Others	in	the	forms	of	dogs	were	suspended	horizontally	from	the	eaves	,	high
其他的	在	这	表格	的	狗	是	暂停	水平方向	从	这	檐	,	高的

[ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,

up	in	the	air	,
向上	在	这	空气	,

另一些形状像狗的雕塑则水平悬挂在屋檐下，高高地悬在空中。

['redi] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['reɪnwɔːtər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][dʒɔːz] [ðæt] [wɜːr; wər]['swoʊlən][frʌm; frəm]

ready	to	throw	the	rainwater	out	of	their	jaws	that	were	swollen	from
准备好	到	扔	这	雨水	出去	的	他们的	下颚	那	是	肿	从

['vɑːmɪtɪŋ] .

vomiting	.
呕吐	.

他们准备把呕吐后肿胀的下巴里的雨水吐出来。

[ɔːl][hæd; həd] [trænsˈfɔːmd] [ænd; ənd] [ə'kɑːmə,deɪtəd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'vaɪrənmənt] ; [ðeɪ]

All	had	transformed	and	accommodated	themselves	to	this	environment	;	they
全部	有	转变	和	已安排	他们自己	到	这	环境	;	他们

[hæd; həd][lɔːst] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] .

had	lost	nothing	of	life	.
有	丢失的	没有什么	的	生活	.

所有生物都已改变并适应了这种环境；它们并没有失去任何生命。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ðeɪ] [lɪvd] [mɔːr] ['strɔːŋli] [ænd; ənd] [mɔːr] ['viːəməntli] — [lɪvd] [fər'evər] [ðə; ði]['fɜːrvənt]['ɑːnuː]

they	lived	more	strongly	and	more	vehemently	—	lived	forever	the	fervent	anu
他们	居住地	更多的	强烈	和	更多的	强烈地	—	居住地	永远	这	热切	阿努

[ɪm'petʃuəs] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] .

impetuous	life	of	the	time	that	had	created	them	.
浮躁	生活	的	这	时间	那	有	创建	他们	.

他们活得更加坚强、更加热烈——永远活出了创造他们的那个时代那种热情奔放、冲动鲁莽的人生。

[ænd; ənd][ˌhuːsoʊ'evər] [sɔː] [ðiːz] ['fɪgjərz] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][bɔːrn][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪm]

And	whosoever	saw	these	figures	felt	that	they	were	not	born	out	of	a	whim
和	无论谁	锯	这些	数据	毛毡	那	他们	是	不是	出生	出去	的	一个	一时兴起

[nɔːr][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['pleɪf(ə)l] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][fɔːrmz] [ʌn'hɜːrd] [ʌv; əv] [bɪ'fɔːr] .

nor	out	of	a	playful	attempt	to	find	forms	unheard	of	before	.
也不	出去	的	一个	顽皮的	试图	到	寻找	表格	闻所未闻	的	前	.

凡是见过这些图案的人都会觉得，它们并非一时兴起，也不是为了寻找前所未闻的形式而随意创作的。

[nə'sesəti] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] .

Necessity	had	created	them	.
必要性	有	创建	他们	.

是需要造就了他们。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['duːmzdeɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːrd] [feɪθ] [men][hæd; həd] [friːd]

Out	of	the	fear	of	invisible	doomsdays	of	a	hard	faith	men	had	freed
出去	的	这	害怕	的	无形的	末日	的	一个	难的	信仰	男人	有	自由

[ðəm'selvz] [baɪ] [ðiːz] ['vɪzəb(ə)l] [θɪŋz] ;

themselves	by	these	visible	things	;
他们自己	经过	这些	可见的	事物	;

出于对无形末日的恐惧，以及对坚定信仰的执着，人们通过这些看得见的事物来解放自己；

[frʌm; frəm] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [men][hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn] [ðɪs] [ri'ælәti] .

from	uncertainty	men	had	taken	refuge	in	this	reality	.
从	不确定	男人	有	已采取	避难所	在	这	现实	.

人们为了逃避不确定性，便躲进了这种现实之中。

[ðeɪ] [sɔːt] [gɑːd][noʊ] [mɔːr] [baɪ] [ɪn'ventɪŋ] ['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɔːr][baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːv]

They	sought	God	no	more	by	inventing	images	of	Him	or	by	trying	to	conceive
他们	寻求	上帝	不	更多的	经过	发明	图片	的	他	或者	经过	尝试	到	构想

[ðə; ði] [mʌtʃ] - [tuː] - [fɑːr] - [wʌn] ;

the	Much	-	too	-	far	-	One	;
这	很多	-	也	-	远的	-	一	;

他们不再通过虚构上帝的形象或试图构想那位遥不可及的神来寻求上帝；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪ'vɪnst] [ðer; ðər]['paɪəti][baɪ] ['kæriɪŋ] [ɔːl] [fɪr] [ænd; ənd]['pɑːvərti] ,

but	they	evinced	their	piety	by	carrying	all	fear	and	poverty	,
但	他们	表现出	他们的	虔诚	经过	携带	全部	害怕	和	贫困	,

但他们以忍受一切恐惧和贫穷来表明他们的虔诚。

[ɔːl][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd][ɔːl] ['pliːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] .

all	anxiety	and	all	pleading	of	the	lowly	into	His	house	.
全部	焦虑	和	全部	恳求	的	这	卑微的	进入	他的	房子	.

一切忧虑和卑微之人的恳求都进入祂的殿。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][peɪnt] ; [fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] , [ə; eɪ]

This	was	better	than	to	paint	;	for	painting	was	a	delusion	,	a
这	曾是	更好的	比	到	画	;	为了	绘画	曾是	一个	错觉	,	一个

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['skɪlf(ə)l] [dɪ'sepʃ(ə)n] .

beautiful	and	skillful	deception	.
美丽的	和	熟练	欺骗	.

这比绘画要好；因为绘画是一种错觉，一种美丽而巧妙的欺骗。

[men] [wɜːr; wər] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɔːr] ['riːəl] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] .

Men	were	longing	for	the	more	real	and	simple	.
男人	是	渴望	为了	这	更多的	真实的	和	简单的	.

男人们渴望更真实、更简单的生活。

[ðʌs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'θiːdrəlz] , [ðɪs] !

Thus	originated	the	strange	sculpture	of	the	cathedrals	,	this	!
因此	起源于	这	奇怪的	雕塑	的	这	大教堂	,	这	!

于是，大教堂里那些奇特的雕塑就此诞生了!

[krɔːs] - [briːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hevi] ['leɪdn] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

cross	-	breed	of	the	heavy	laden	and	of	the	animals	.
叉	-	品种	的	这	重的	满载	和	的	这	动物	.

重物与动物的杂交品种。

[æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪst] [lʊkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['plæstɪk] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

As	the	young	artist	looked	from	the	plastic	art	of	the	Middle	Ages	,
作为	这	年轻的	艺术家	看起来	从	这	塑料	艺术	的	这	中间	年龄	,

这位年轻的艺术家从中世纪的造型艺术中汲取灵感，

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'tiːk] , [ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [æn'tiːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bi'giniŋz] [ʌv; əv]

back	to	the	Antique	,	and	again	beyond	the	Antique	into	the	beginnings	of
后退	到	这	古董	,	和	再次	超过	这	古董	进入	这	开端	的

[ˌʌn'toʊld] ['pɑːsts] ,

untold	pasts	,
不明	过去	,

回到古代，再超越古代，进入未知的过去之初，

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['hjuːmən] [soʊl] [hæd; həd] [lɔŋd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen]

did	it	not	seem	as	though	the	human	soul	had	longed	again	and	again
做过	它	不是	似乎	作为	尽管	这	人类	灵魂	有	渴望	再次	和	再次

[θruː] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] [dɑːrk] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

through	the	bright	and	dark	periods	of	history	,
通过	这	明亮的	和	黑暗的	时期	的	历史	,

难道人类的灵魂没有在历史的光明与黑暗时期中一次又一次地渴望吗?

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɑːrt] [wɪtʃ] [ɪk'sprest] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wɜːrd] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] , [mɔːr] [ðæn; ðən]

for	this	art	which	expressed	more	than	word	and	painting	,	more	than
为了	这	艺术	哪个	表达	更多的	比	单词	和	绘画	,	更多的	比

['pɪktʃər] [ænd; ənd] ['sɪmb(ə)l] ;

picture	and	symbol	;
图片	和	象征	;

这种艺术表达的不仅仅是文字和绘画，也不仅仅是图像和符号;

[ðɪs] [ɑːrt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [məˌtɪrɪələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] ['mæn'kaɪndz] [hoʊps] [ænd; ənd] [fɪrz] ?

this	art	which	is	the	humble	materialization	of	mankind's	hopes	and	fears	?
这	艺术	哪个	是	这	谦逊的	物质化	的	人类的	希望	和	恐惧	?

这种艺术，正是人类希望与恐惧的谦逊具象化体现。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['renəsɑːns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt]

At	the	end	of	the	Renaissance	there	was	the	flowering	of	a	great
在	这	结尾	的	这	复兴	那里	曾是	这	开花	的	一个	伟大的

['plæstɪk] [ɑːrt] ;

plastic	art	;
塑料	艺术	;

文艺复兴末期，出现了伟大的造型艺术的繁荣时期;

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wen] [laɪf] [rɪ'nu:d] [ɪt'self] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'vilmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

at	that	time	when	life	renewed	itself	,	when	there	was	a	revealment	of	the
在	那	时间	什么时候	生活	更新	本身	, 什么时候		那里	曾是	一个	揭示	的	这

['si:krət][ʌv; əv]['feɪsɪz] ,

secret	of	faces	,
秘密	的	面孔	,

在生命重生之时，在面容的秘密被揭示之时，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['vaɪt(ə)l] ['mu:vmənt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [groʊθ] .

and	a	great	vital	movement	was	in	the	state	of	growth	.
和	一个	伟大的	必不可少的	移动	曾是	在	这	状态	的	生长	.

一场充满活力的伟大运动正在蓬勃发展。

[ænd; ənd] [naʊ] ?

And	now	?
和	现在	?

现在呢?

[hæd; həd][nɑ:t][ə; eɪ][taɪm] [kʌm] [ə'gen] [ðæt] [wʌz; wəz][ɜ:rdʒɪŋ] [tɔ:rd] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] — [ðɪs] [strɔ:ŋ]

Had	not	a	time	come	again	that	was	urging	toward	this	expression	—	this	strong
有	不是	一个	时间	来	再次	那	曾是	敦促	朝向	这	表达	—	这	强的

[ænd; ənd] [ɪm'presɪv] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪk'sprest] ,

and	impressive	exposition	of	what	was	unexpressed	,
和	感人的	展览	的	什么	曾是	未表达的	,

难道没有时机再次促使人们去表达这种情感——这种对未表达之物的有力而令人印象深刻的阐述吗?

[kən'fju:zd] , [ˌʌnri'vi:ld] ?

confused	,	unrevealed	?
使困惑	,	未公开	?

困惑，未知?

[ðə; ði][a:ts] ['sʌmhaʊ] [hæd; həd] [rɪ'nu:d] [ðəm'selvz] , [zi:l] [ænd; ənd] [ˌekspek'teɪʃn] [fɪld] [ænd; ənd]

The	arts	somehow	had	renewed	themselves	,	zeal	and	expectation	filled	and
这	艺术	不知何故	有	更新	他们自己	,	热情	和	期待	已填	和

['ænɪmeɪtɪd][ðem; ðəm] .

animated	them	.
动画	他们	.

艺术以某种方式焕发了新的生机，热情和期待充满了其中，使之充满活力。

[bʌt; bət][pər'hæps] [ðɪs] [ɑ:rt] , [ðə; ði]['plæstɪk][ɑ:rt] [ðæt] [stɪl] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv]

But	perhaps	this	art	,	the	plastic	art	that	still	hesitated	in	the	fear	of
但	也许	这	艺术	,	这	塑料	艺术	那	仍然	犹豫了一下	在	这	害怕	的

[ə; eɪ] [greɪt] [pæst] ,

a	great	past	,
一个	伟大的	过去的	,

但或许这种艺术，这种仍然因畏惧辉煌的过去而犹豫不决的造型艺术，

[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [sɔ:t] ['groʊpɪŋli] [ænd; ənd]

was	to	be	called	upon	to	find	that	which	the	others	sought	gropingly	and
曾是	到	是	称为	之上	到	寻找	那	哪个	这	其他的	寻求	摸索着	和

['lɔ:ŋɪŋli] .

longingly	.
渴望地	.

他的使命是找到其他人苦苦摸索、渴望寻找的东西。

[ðɪs] [ɑ:rt][wʌz; wəz][tu:; tə][help][ə; eɪ][taɪm] [hu:z] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɔ:l][ɪts] [kən'flɪkts] [leɪ] [ɪn]

This	art	was	to	help	a	time	whose	misfortune	was	that	all	its	conflicts	lay	in
这	艺术	曾是	到	帮助	一个	时间	谁	不幸	曾是	那	全部	它是	冲突	躺	在

[ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

the	invisible	.
这	无形的	.

这种艺术是为了帮助一个不幸的时代，因为时代的所有冲突都源于看不见的事物。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:rt][wʌz; wəz][ðə; ði]['bɑ:di] .

The	language	of	this	art	was	the	body	.
这	语言	的	这	艺术	曾是	这	身体	.

这种艺术的语言是身体。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bɑ:di] — [wen] [hæd; həd][wʌn][læst] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] ?

And	this	body	—	when	had	one	last	seen	it	?
和	这	身体	—	什么时候	有	一	最后的	已见	它	?

这具尸体——最后一次见到它是什么时候?

['streɪtə]['æftər]['streɪtə][ʌv; əv]['kɑ:stu:mz][wɜ:r; wər][paɪld]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:][laɪk][æn; ən]['evər] [rɪ'nu:d] ['vɑ:rnɪʃ]

Strata	after	strata	of	costumes	were	piled	over	it	like	an	ever	renewed	varnish
地层	后	地层	的	服装	是	堆积	超过	它	喜欢	一个	曾经	更新	漆

;
;
;

一层又一层的戏服堆积在上面，就像一层不断更新的清漆;

[bʌt; bət]['ʌndər] [ðɪs] [prə'tektɪŋ] [krʌst][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [soʊl][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'ti:] ;

but	under	this	protecting	crust	the	growing	soul	had	changed	it	;
但	在下面	这	保护	地壳	这	生长	灵魂	有	已更改	它	;

但在这层保护壳之下，成长的灵魂已经改变了它;

[ænd; ənd] [ðɪs] ['groʊɪŋ] [soʊl] [wɜ:rkt] ['breθləsli] [æt; ət] [ri'mɔdliŋ] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][daɪ]

and	this	growing	soul	worked	breathlessly	at	remodeling	the	expression	of	die
和	这	生长	灵魂	工作	气喘吁吁	在	改造	这	表达	的	死

['feɪsɪz] .

faces	.
面孔	.

这颗不断成长的灵魂不知疲倦地致力于重塑骰子脸的表情。

[ðə; ði]['bɑ:di][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] .

The	body	had	become	a	different	one	.
这	身体	有	变得	一个	不同的	一	.

这具身体已经完全变了样。

[wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [ˌʌn'veɪld] ,

Were	it	now	unveiled	,
是	它	现在	揭幕	,

如果现在揭开它的面纱，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pər'hæps] [rɪ'vi:l] [ðə; ði][ɪm'prɪnt][ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [nu:] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] [wel]

it	would	perhaps	reveal	the	imprint	of	a	thousand	new	expressions	as	well
它	会	也许	揭示	这	印记	的	一个	千	新的	表达式	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði][stæmp][ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld] ['mistəriz] [ðæt] ,

as	the	stamp	of	those	old	mysteries	that	,
作为	这	邮票	的	那些	老的	谜团	那	,

它或许会揭示出一千种新表达方式的印记，以及那些古老谜团的印记，

['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] , [riəd] [ðer; ðər] ['drɪpɪŋ] ['hedz] [laɪk] [streɪndʒ]['rɪvər] - [gɔdz]

rising	from	the	unconscious	,	reared	their	dripping	heads	like	strange	river	-	gods
上升	从	这	无意识	,	饲养	他们的	滴落	头部	喜欢	奇怪的	河	-	神

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [blʌd] .

out	of	the	singing	blood	.
出去	的	这	歌唱	血	.

他们从无意识中苏醒，像奇异的河神从歌唱的血液中抬起滴着水的头颅。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bɑ:di][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [les] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'ti:k] .

And	this	body	could	not	be	less	beautiful	than	that	of	the	Antique	.
和	这	身体	可以	不是	是	较少的	美丽的	比	那	的	这	古董	.

而且，这具躯体丝毫不逊色于古董的躯体。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪl] ['haɪər] ['bjuːti] .

It	must	be	of	a	still	higher	beauty	.
它	必须	是	的	一个	仍然	更高	美丽	.

它必定拥有更高的美。

[fɔːr; fər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [laɪf][hæd; həd][held] [ðɪs] ['bɑːdi][ɪn][ɪts][hændz][ænd; ənd][hæd; həd]

For	two	thousand	years	life	had	held	this	body	in	its	hands	and	had
为了	二	千	年	生活	有	握住	这	身体	在	它是	双手	和	有

['məʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

moulded	it	,
模制	它	,

两千年来，生命一直将这具躯体握在手中，并塑造着它。

[hæd; həd] ['fɔrdʒd] [ˌaɪ 'tiː] , [naʊ] ['lɪsnɪŋ] , [naʊ] ['hæmərɪŋ] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

had	forged	it	,	now	listening	,	now	hammering	,	night	and	day	.
有	锻造	它	,	现在	聆听	,	现在	锤击	,	夜晚	和	天	.

它由我锻造而成，现在聆听，现在敲打，日夜不停。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [driːmd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi] , [ə'dɔrnd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [laɪt] [ænd; ənd]

The	art	of	painting	dreamed	of	this	body	,	adorned	it	with	light	and
这	艺术	的	绘画	梦见	的	这	身体	,	装饰	它	和	光	和

[iˈljuːmind] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['twaɪlaɪt] ,

illumined	it	with	twilight	,
照明	它	和	暮	,

绘画艺术梦见了这具躯体，用光芒装点它，用暮色照亮它。

[səˈraʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔːftnəs] [ænd; ənd][ɔːl] [dɪ'laɪt] ; [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][laɪk][ə; eɪ]['pet(ə)l] ,

surrounded	it	with	all	softness	and	all	delight	;	touched	it	like	a	petal	,
包围	它	和	全部	柔软	和	全部	喜	;	感动	它	喜欢	一个	花瓣	,

用所有的温柔和喜悦包围着它；像触摸花瓣一样轻抚它，

[ænd; ənd][ɪn][tɜːrn][wʌz; wəz] [swept] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [weɪv] .

and	in	turn	was	swept	by	it	as	by	a	wave	.
和	在	转动	曾是	扫荡	经过	它	作为	经过	一个	海浪	.

反过来，他也像被巨浪卷走一样被它裹挟。

[bʌt; bət]['plæstɪk][ɑːrt] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [truːθ] [bɪ'lɔːŋd] , [æz; əz] [jet] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi] [nuː]

But	plastic	art	,	to	which	it	in	truth	belonged	,	as	yet	of	this	body	knew
但	塑料	艺术	,	到	哪个	它	在	真相	属于	,	作为	然而	的	这	身体	知道

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

但是，它真正所属的造型艺术，当时对这个群体一无所知。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][tæsk][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði][wɜːrld] .

Here	was	a	task	as	great	as	the	world	.
这里	曾是	一个	任务	作为	伟大的	作为	这	世界	.

这是一项堪比世界的伟大任务。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [bɪ'held] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ənd]

And	he	who	stood	before	it	and	beheld	it	was	unknown	and
和	他	WHO	站立	前	它	和	观看	它	曾是	未知	和

['strʌglɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bred] .

struggling	under	the	necessity	of	earning	his	bread	.
挣扎	在下面	这	必要性	的	收入	他的	面包	.

而站在它面前，凝视着它的人，却默默无闻，为了糊口而苦苦挣扎。

[hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt][ə'loʊn][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['riːəl] ['driːmər] ,

He	was	quite	alone	and	if	he	had	been	a	real	dreamer	,
他	曾是	相当	独自的	和	如果	他	有	到过	一个	真实的	梦想家	,

他十分孤独，如果他真是个梦想家的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [driːmd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [diːp] [driːm] — [ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [noʊ][wʌn]

he	would	have	dreamed	a	beautiful	and	deep	dream	—	a	dream	that	no	one
他	会	有	梦见	一个	美丽的	和	深的	梦	—	一个	梦	那	不	一

[wʊd] [hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] — [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [lɔːŋ] ,

would	have	understood	—	one	of	those	long	,
会	有	理解	—	一	的	那些	长的	,

他本该做一个美丽而深刻的梦——一个无人能懂的梦——一个漫长的梦。

[lɔːŋ] [driːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][laɪf][kʊd; kəd] [pæs] [laɪk][ə; eɪ] [deɪ] .

long	dreams	in	which	a	life	could	pass	like	a	day	.
长的	梦境	在	哪个	一个	生活	可以	经过	喜欢	一个	天	.

漫长的梦境中，生命仿佛只过了一天。

[bʌt; bət] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri][æt; ət] [sɛvr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['driːmər]

But	this	young	man	who	worked	in	the	factory	at	Sèvres	was	a	dreamer
但	这	年轻的	男人	WHO	工作	在	这	工厂	在	塞夫尔	曾是	一个	梦想家

[huːz] [driːm] [roʊz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] [ɪ'miːdiətli] [ɪts][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] .

whose	dream	rose	in	his	hands	and	he	began	immediately	its	realization	.
谁	梦	玫瑰	在	他的	双手	和	他	开始	立即地	它是	实现	.

但这位在塞夫尔工厂工作的年轻人是个梦想家，他的梦想在他手中萌芽，他立即开始实现它。

[hiː; hi] [senst] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

He	sensed	where	he	had	to	begin	.
他	感觉到的	在哪里	他	有	到	开始	.

他意识到自己该从哪里开始。

[ə; eɪ]['kwaɪətuːd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪm; ɪm] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][waɪz] [roʊd] .

A	quietude	which	was	in	him	showed	him	the	wise	road	.
一个	寂静	哪个	曾是	在	他	显示	他	这	明智的	路	.

他内心的平静为他指明了明智的道路。

[hɪr] [ɔːl'redi] [roʊ'dænz] [diːp] ['hɑːrməni][wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] [rɪ'viːld] [ɪt'self] ;

Here	already	Rodin's	deep	harmony	with	Nature	revealed	itself	;
这里	已经	罗丹的	深的	和谐	和	自然	揭晓	本身	;

罗丹与自然之间深刻的和谐关系已经在此展现出来；

[ðæt] ['hɑːrməni] [wɪtʃ] [ðə; ði]['poʊət] [dʒɔːrdʒ] ['roʊdənˌbɑːk] [kɔːlz] [æn; ən] [ˌelɪ'mentl] ['paʊər] .

that	harmony	which	the	poet	George	Rodenbach	calls	an	elemental	power	.
那	和谐	哪个	这	诗人	乔治	罗登巴赫	呼叫	一个	元素	力量	.

诗人乔治·罗登巴赫称之为基本力量的那种和谐。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [wɪtʃ] ['rendərz] [hɪm; ɪm]

And	,	indeed	,	it	is	an	underlying	patience	in	Rodin	which	renders	him
和	,	的确	,	它	是	一个	潜在的	耐心	在	罗丹	哪个	渲染	他

[soʊ] [greɪt] , [ə; eɪ]['saɪlənt] ,

so	great	,	a	silent	,
所以	伟大的	,	一个	沉默的	,

的确，罗丹身上那种与生俱来的耐心，使他如此伟大，一位沉默的艺术家。

[suː'pɪriər] [fɔːr'berəns] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]

superior	forbearance	resembling	the	wonderful	patience	and	kindness	of	Nature
优越的	宽容	类似	这	精彩的	耐心	和	仁慈	的	自然

[ðæt] [bɪ'gɪnz] [kri'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][proʊ'siːd]['saɪləntli][ænd; ənd] ['stedəli]

that	begins	creation	with	a	trifle	in	order	to	proceed	silently	and	steadily
那	开始	创建	和	一个	琐事	在	命令	到	继续	默默	和	稳步

[tɔːrd] [ə'bʌndənt] [ˌkɑːnsə'meɪʃn] .

toward	abundant	consummation	.
朝向	丰富	圆房	.

超凡的忍耐力，如同大自然奇妙的耐心和仁慈，它以微不足道的小事开始创造，然后默默而稳步地走向丰盛的结局。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][dɪd][nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [triː] [ɪn][ɪts] [fʊl] [groʊθ] .

Rodin	**did**	**not**	**presume**	**to**	**create**	**the**	**tree**	**in**	**its**	**full**	**growth**	**.**
罗丹	做过	不是	怙	到	创造	这	树	在	它是	满的	生长	.

罗丹并没有打算将树塑造成完全成熟的状态。

[hiː; hi][bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] .

He	**began**	**with**	**the**	**seed**	**beneath**	**the**	**earth**	**,**	**as**	**it**	**were**	**.**
他	开始	和	这	种子	下面	这	地球	,	作为	它	是	.

他仿佛是从埋在地下的种子开始的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [siːd] [gruː] ['daʊnwərd] ,

And	**this**	**seed**	**grew**	**downward**	**,**
和	这	种子	生长	向下	,

这颗种子向下生长，

[sʌŋk] [diːp] [ɪts] [ruːts] [ænd; ənd] ['æŋkər] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] ['ʌpwərd] [ɪn]

sunk	**deep**	**its**	**roots**	**and**	**anchored**	**them**	**before**	**it**	**began**	**to**	**shoot**	**upward**	**in**
沉没	深的	它是	根	和	锚定	他们	前	它	开始	到	射击	向上	在

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [spraʊt] .

the	**form**	**of**	**a**	**young**	**sprout**	**.**
这	形式	的	一个	年轻的	发芽	.

它深深扎根，稳固之后才开始以嫩芽的形式向上生长。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪərd][taɪm] , [taɪm] [ðæt] ['leŋkθənd; 'leŋθənd]['ɪntuː] ['jɪrz] .

This	**required**	**time**	**,**	**time**	**that**	**lengthened**	**into**	**years**	**.**
这	必需的	时间	,	时间	那	加长	进入	年	.

这需要时间，而且这段时间持续了数年。

" [wʌn][mʌst; məst][nɑːt] ['hɜːri] , " [sed] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][tuː; tə][ðə; ði][fjuː] [frendz] [huː] ['gæðərd]

"	**One**	**must**	**not**	**hurry**	**,**	**"**	**said**	**Rodin**	**to**	**the**	**few**	**friends**	**who**	**gathered**
"	一	必须	不是	匆忙	,	"	说	罗丹	到	这	很少	朋友们	WHO	聚集

[ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

about	**him**	**,**
关于	他	,

"不要着急，"罗丹对围在他身边的几个朋友说。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['\\:dʒəns] .

in	**answer**	**to**	**their**	**urgence**	**.**
在	回答	到	他们的	紧迫性	.

回应他们的迫切需求。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][wɔːr] [keɪm] [ænd; ənd]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [went] [tuː; tə] ['brʌslz] .

At	**that**	**time**	**the**	**war**	**came**	**and**	**Rodin**	**went**	**to**	**Brussels**	**.**
在	那	时间	这	战争	来了	和	罗丹	去	到	布鲁塞尔	.

那时战争爆发了，罗丹去了布鲁塞尔。

[hiː; hi] ['mɔdld] [sʌm; səm] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər] ['praɪvət] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːps] [ɑːn]

He	**modeled**	**some**	**figures**	**for**	**private**	**houses**	**and**	**several**	**of**	**the**	**groups**	**on**
他	建模	一些	数据	为了	私人的	房屋	和	一些	的	这	团体	在

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊrs] ,

the	**top**	**of**	**the**	**Bourse**	**,**
这	顶部	的	这	交易所	,

他为一些私人住宅制作了一些雕像模型，也为证券交易所顶部的几组雕塑群像制作了模型。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [fɔːr] [lɑːrdʒ]['kɔːrnər] ['fɪgjərz] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːnjumənt] [i'rektid] [tuː; tə] ['luːz] ,

and	**also**	**the**	**four**	**large**	**corner**	**figures**	**on**	**the**	**monument**	**erected**	**to**	**Loos**	**,**
和	还	这	四	大的	角落	数据	在	这	纪念碑	竖立	到	厕所	,

还有为纪念卢斯而建的纪念碑上的四个大型角像，

['sɪti] - ['meɪər] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrk] - .

City	**-**	**mayor**	**in**	**the**	**Parc**	**d'Anvers**	**.**
城市	-	市长	在	这	公园	-	.

安特卫普公园的市长。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['ɔːrdərz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] [aʊt] [ˌkɑːnʃi'enʃəsli] , [wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz]

These	were	orders	which	he	carried	out	conscientiously	,	without	allowing	his
这些	是	订单	哪个	他	携带	出去	切实	,	没有	允许	他的

['groʊɪŋ] [ˌpɜːrsə'næləti][tuː; tə] [spiːk] .

growing	personality	to	speak	.
生长	性格	到	说话	.

他一丝不苟地执行了这些命令，没有让日益增长的个性显露出来。

[hɪz; ɪz]['riːəl] [dɪ'veləpmənt] [tʊk] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ;

His	real	development	took	place	outside	of	all	this	;
他的	真实的	发展	采取	地方	外部	的	全部	这	;

他的真正成长发生在这一切之外；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'prest] ['ɪntuː][ðə; ði] [friː] ['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ən'foʊldəd][ɪt'self]

it	was	compressed	into	the	free	hours	of	the	evening	and	unfolded	itself
它	曾是	压缩	进入	这	自由的	小时	的	这	晚上	和	展开	本身

[ɪn][ðə; ði]['sɑːlətəri] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] ;

in	the	solitary	stillness	of	the	nights	;
在	这	孤	寂静	的	这	夜晚	;

它被压缩到傍晚的空闲时间里，并在夜晚的寂静中展开；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ber] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['enərdʒi][fɔːr; fər] ['jɪrz] .

and	he	had	to	bear	this	division	of	his	energy	for	years	.
和	他	有	到	熊	这	分配	的	他的	活力	为了	年	.

他不得不忍受这种精力分散的状态长达数年。

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði]['kwaɪət] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ʌv; əv][men] [huː] [ɑːr; ər] ['nesəseri] ,

He	possessed	the	quiet	perseverance	of	men	who	are	necessary	,
他	拥有	这	安静的	毅力	的	男人	WHO	是	必要的	,

他拥有那些不可或缺的人所具备的沉稳坚韧。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk][ɪz] ['weɪtɪŋ] .

the	strength	of	those	for	whom	a	great	work	is	waiting	.
这	力量	的	那些	为了	谁	一个	伟大的	工作	是	等待	.

这是那些肩负重任之人的力量。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['brʌslz] ,

While	he	was	working	on	the	Exchange	of	Brussels	,
尽管	他	曾是	在职的	在	这	交换	的	布鲁塞尔	,

在他参与布鲁塞尔交易所项目期间，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [felt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	may	have	felt	that	there	were	no	more	buildings	which	admitted	of	the
他	可能	有	毛毡	那	那里	是	不	更多的	建筑物	哪个	承认	的	这

[wɜːrθ] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər] [æz; əz][ðə; ði] [kə'θiːdrəlz] [hæd; həd] [dʌn] ,

worth	of	sculpture	as	the	cathedrals	had	done	,
值得	的	雕塑	作为	这	大教堂	有	完毕	,

他或许认为，再也没有其他建筑能够像大教堂那样，充分展现雕塑的价值了。

[ðoʊz] [greɪt] ['mægnɪts] [ʌv; əv]['plæstɪk][ɑːrt][ʌv; əv][pæst] [taɪmz] .

those	great	magnets	of	plastic	art	of	past	times	.
那些	伟大的	磁铁	的	塑料	艺术	的	过去的	时代	.

那些昔日塑料艺术的伟大磁石。

['skʌlptʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['seprət] [θɪŋ] , [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði]['iːz(ə)l] ['pɪktʃər] ,

Sculpture	was	a	separate	thing	,	as	was	the	easel	picture	,
雕塑	曾是	一个	分离	事物	,	作为	曾是	这	画架	图片	,

雕塑是另一回事，架上绘画也是如此。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ][wɔːl] [laɪk][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

but	it	did	not	require	a	wall	like	the	picture	.
但	它	做过	不是	要求	一个	墙	喜欢	这	图片	.

但它并不需要像图片中那样的一面墙。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [niːd] [ə; eɪ] [ruːf] .

It	did	not	even	need	a	roof	.
它	做过	不是	甚至	需要	一个	屋顶	.

它甚至不需要屋顶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːbdʒekt] [ðæt] [kʊd; kəd][ɪg'zɪst][fɔːr; fər][ɪt'self][ə'loʊn] ,

It	was	an	object	that	could	exist	for	itself	alone	,
它	曾是	一个	目的	那	可以	存在	为了	本身	独自的	,

这是一个可以独立存在的物体，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'taɪərli][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [θɪŋ]

and	it	was	well	to	give	it	entirely	the	character	of	a	complete	thing
和	它	曾是	出色地	到	给	它	完全	这	特点	的	一个	完全的	事物

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [wʌn][kʊd; kəd] [wɔːk] ,

about	which	one	could	walk	,
关于	哪个	一	可以	走	,

最好将其完全塑造成一个完整的物体，人们可以围绕它行走。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn][kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][frʌm; frəm][ɔːl][saɪdz] .

and	which	one	could	look	at	from	all	sides	.
和	哪个	一	可以	看	在	从	全部	侧面	.

可以从各个角度审视它。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ɪt'self] ['sʌmhaʊ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

And	yet	it	had	to	distinguish	itself	somehow	from	other	things	,
和	然而	它	有	到	区分	本身	不知何故	从	其他	事物	,

然而，它必须以某种方式将自己与其他事物区分开来。

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['evriwʌn] [kʊd; kəd] [tʌtʃ] .

the	ordinary	things	which	everyone	could	touch	.
这	普通的	事物	哪个	每个人	可以	触碰	.

每个人都能接触到的普通事物。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌʌnɪm'piːtʃəb(ə)l] , ['sækroʊsæŋkt] ,

It	had	to	become	unimpeachable	,	sacrosanct	,
它	有	到	变得	无可指摘	,	神圣不可侵犯	,

它必须变得无可指摘、神圣不可侵犯。

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [tʃæns] [ænd; ənd] [taɪm] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][roʊz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd]

separated	from	chance	and	time	through	which	it	rose	isolated	and
分开	从	机会	和	时间	通过	哪个	它	玫瑰	孤立	和

[mɪ'rækjələs] ,

miraculous	,
神奇	,

它脱离了偶然性和时间的限制，孤立而奇迹般地崛起。

[laɪk] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪr] .

like	the	face	of	a	seer	.
喜欢	这	脸	的	一个	先知	.

像先知的脸。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪts] [oʊn] ['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [noʊ] ['ɑːrbɪtrerinəs] [hæd; həd]

It	had	to	be	given	its	own	certain	place	,	in	which	no	arbitrariness	had
它	有	到	是	给定	它是	自己的	肯定	地方	,	在	哪个	不	任意性	有

[pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] ,

placed	it	,
放置	它	,

它必须被赋予一个特定的位置，一个并非任意安排它到的位置。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪntɜːkə'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['saɪlənt] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd][ɪts]

and	it	must	be	intercalated	in	the	silent	continuance	of	space	and	its
和	它	必须	是	插入	在	这	沉默的	继续	的	空间	和	它是

[greɪt] [lɔːz] .

great	laws	.
伟大的	法律	.

它必须融入到空间及其伟大法则的无声延续之中。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [speɪs] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz]['ɪntuː][ə; eɪ]

It	had	to	be	fitted	into	the	space	that	surrounded	it	,	as	into	a
它	有	到	是	适配	进入	这	空间	那	包围	它	,	作为	进入	一个

[niːʃ] ; [ɪts] ['sɜːrt(ə)nti] ,

niche	;	its	certainty	,
小众市场	;	它是	肯定	,

它必须融入周围的空间，就像融入一个壁龛；它的确定性，

['stedinəs] [ænd; ənd] ['lɔːftinəs] [dɪd][nɑːt] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] [bʌt; bət][frʌm; frəm][ɪts]

steadiness	and	loftiness	did	not	spring	from	its	significance	but	from	its
稳定性	和	高傲	做过	不是	春天	从	它是	意义	但	从	它是

[hɑːr'moʊniəs] [ə'dʒʌstmənt] [tuː; tə][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] .

harmonious	adjustment	to	its	environment	.
和谐	调整	到	它是	环境	.

它的稳重和崇高并非源于它的重要性，而是源于它与环境的和谐适应。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [nuː] [ðæt] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , ['skʌlptʃər] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][æn; ən] [ɪn'fæləbl]

Rodin	knew	that	,	first	of	all	,	sculpture	depended	upon	an	infallible
罗丹	知道	那	,	第一的	的	全部	,	雕塑	取决于	之上	一个	绝对正确

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] .

knowledge	of	the	human	body	.
知识	的	这	人类	身体	.

罗丹深知，雕塑首先依赖于对人体结构的绝对了解。

['sloʊli] , ['sɜːrtʃɪŋli] ,

Slowly	,	searchingly	,
缓慢地	,	仔细地	,

缓慢地，仔细地，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [naʊ] [ə; eɪ][hænd]

he	had	approached	the	surface	of	this	body	from	which	now	a	hand
他	有	接近	这	表面	的	这	身体	从	哪个	现在	一个	手

[stretʃt] [aʊt] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

stretched	out	toward	him	,
拉伸	出去	朝向	他	,

他走近这具躯体的表面，一只手正从躯体上向他伸出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm] , [ðə; ði]['dʒestʃər][ʌv; əv] [ðɪs] [hænd] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['sembləns] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	form	,	the	gesture	of	this	hand	contained	the	semblance	of	the
和	这	形式	,	这	手势	的	这	手	包含	这	外表	的	这

[fɔːrs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑːdi] .

force	within	the	body	.
力量	之内	这	身体	.

而这个手的形状和姿势，则蕴含着体内力量的迹象。

[ðə; ði] ['fɑːrðər] [hiː; hi] ['prəugrest] [ɑːn] [ðɪs] [rɪ'moʊt] [roʊd] , [ðə; ði] [mɔːr] [tʃæns] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] ,

The	farther	he	progressed	on	this	remote	road	,	the	more	chance	remained	behind	,
这	更远	他	进展	在	这	偏僻的	路	,	这	更多的	机会	剩余	在后面	,

在这条偏僻的道路上，他走得越远，身后的机会就越少。

[ænd; ənd][wʌn] [lɔː] [led][hɪm; ɪm][ɑːn][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

and	one	law	led	him	on	to	another	.
和	一	法律	引领	他	在	到	其他	.

一条法律让他又接触到了另一条法律。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['sɜːrfɪs] [tɔːrd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] .

And	ultimately	it	was	this	surface	toward	which	his	search	was	directed	.
和	最终	它	曾是	这	表面	朝向	哪个	他的	搜索	曾是	指导	.

最终，他的搜索方向正是这片表面。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnətli] ['meni] ['muːvmənts] .

It	consisted	of	infinitely	many	movements	.
它	由……组成	的	无限地	许多	移动	.

它由无数个动作组成。

[ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɑːn] [ðiːz] ['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz] [meɪd] ['mænɪfest] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz]

The	play	of	light	upon	these	surfaces	made	manifest	that	each	of	these
这	玩	的	光	之上	这些	表面	制成	显现	那	每个	的	这些

['muːvmənts] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [iːtʃ] [sɪg'nɪfɪkənt] .

movements	was	different	and	each	significant	.
移动	曾是	不同的	和	每个	重要的	.

光线在这些表面上的变幻表明，每一次运动都是不同的，而且都意义非凡。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [floʊ] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðər] ; [æt; ət] [ðæt] , [tuː; tə] [griːt] [iːtʃ]

At	this	point	they	seemed	to	flow	into	one	another	;	at	that	,	to	greet	each
在	这	观点	他们	似乎	到	流动	进入	一	其他	;	在	那	,	到	迎接	每个

['ʌðər] ['heзəˌteɪtɪŋli] ;

other	hesitatingly	;
其他	犹豫地	;

这时，他们似乎融为一体；于是，他们犹豫地互相问候。

[æt; ət][ə; eɪ][θɜːrd] , [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] , [laɪk][st'reɪndʒəz] .

at	a	third	,	to	pass	by	each	other	without	recognition	,	like	strangers	.
在	一个	第三	,	到	经过	经过	每个	其他	没有	认出	,	喜欢	陌生人	.

第三种情况是，彼此擦肩而过，如同陌生人一般，不予理睬。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌʌndʒə'leɪʃənz] [wɪ'ðaʊt] [end] .

There	were	undulations	without	end	.
那里	是	起伏	没有	结尾	.

波涛汹涌，永无止境。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][laɪf][ænd; ənd] ['muːvmənt] .

There	was	no	point	at	which	there	was	not	life	and	movement	.
那里	曾是	不	观点	在	哪个	那里	曾是	不是	生活	和	移动	.

无时无刻不在生机勃勃、熙熙攘攘。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæd; həd] [naʊ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['elɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] ; [æz; əz]

Rodin	had	now	discovered	the	fundamental	element	of	his	art	;	as
罗丹	有	现在	发现	这	基本的	元素	的	他的	艺术	;	作为

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

it	were	,
它	是	,

罗丹此时发现了他的艺术的根本要素；就好像，

[ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrld] .

the	germ	of	his	world	.
这	细菌	的	他的	世界	.

他世界的萌芽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , — [ðɪs] ['dɪfrəntli] [greɪt] ['sɜːrfɪs] , [ˊvɛəridli] [ək'sentʃueɪtɪd] ,

It	was	the	surface	,	—	this	differently	great	surface	,	variedly	accentuated	,
它	曾是	这	表面	,	—	这	不同	伟大的	表面	,	各种各样的	强调	,

['ækjərətli] ['meʒərd] ,

accurately	measured	,
准确	测量	,

是表面——这块截然不同却又无比巨大的表面，各有特色，测量精准。

[aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][raɪz] , — [wɪtʃ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['moʊmənt][ðə; ði]

out	of	which	everything	must	rise	,	—	which	was	from	this	moment	the
出去	的	哪个	一切	必须	上升	,	—	哪个	曾是	从	这	片刻	这

['sʌbdʒekt] ['mætər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,

subject	matter	of	his	art	,
主题	事情	的	他的	艺术	,

万物皆由此而生——从那时起，这便成了他艺术创作的主题。

[ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['leɪbərd] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfərd] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [wɪtʃ]

the	thing	for	which	he	laboured	,	for	which	he	suffered	and	for	which
这	事物	为了	哪个	他	辛勤劳作	,	为了	哪个	他	遭受	和	为了	哪个

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk] .

he	was	awake	.
他	曾是	醒	.

他为之奋斗、为之受苦、为之彻夜不眠的事。

[hɪz; ɪz][ɑːrt][wʌz; wəz][nɑːt] [bɪlt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'diːə] , [bʌt; bət][ə'pɑːn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

His	art	was	not	built	upon	a	great	idea	,	but	upon	a	minute	,
他的	艺术	曾是	不是	建造	之上	一个	伟大的	主意	,	但	之上	一个	分钟	,

他的艺术并非建立在伟大的理念之上，而是建立在细微之处。

[ˌkɑːnʃi'enʃəs] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'teɪnəb(ə)l] , [ə'pɑːn][ə; eɪ][krɑːft] .

conscientious	realization	,	upon	the	attainable	,	upon	a	craft	.
尽责的	实现	,	之上	这	可实现的	,	之上	一个	工艺	.

认真地认识到，在力所能及的范围内，在技艺上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɔːtinəs] [ɪn][hɪm; ɪm] .

There	was	no	haughtiness	in	him	.
那里	曾是	不	傲气	在	他	.

他身上没有一丝傲慢。

[hiː; hi] [pledʒd] [hɪm'self][tuː; tə][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['bjuːti] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˌoʊvər'siː] ,

He	pledged	himself	to	a	humble	and	difficult	beauty	that	he	could	oversee	,
他	承诺	他自己	到	一个	谦逊的	和	难的	美丽	那	他	可以	监督	,

['sʌmən] [ænd; ənd][də'rekt] .

summon	and	direct	.
召唤	和	直接的	.

他立志要守护、召唤、引导一种谦逊而又难以驾驭的美。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['bjuːti] , [ðə; ði] [greɪt] ['bjuːti] , [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [wen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]

The	other	beauty	,	the	great	beauty	,	had	to	come	when	everything	was
这	其他	美丽	,	这	伟大的	美丽	,	有	到	来	什么时候	一切	曾是

[prɪ'perd] ,

prepared	,
准备	,

另一种美，真正的美，必须在一切准备就绪之后才会出现。

[æz; əz] ['ænɪmlz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [naɪt] [wen]

as	animals	come	to	a	drinking	-	place	in	the	forest	in	the	late	night	when
作为	动物	来	到	一个	喝	-	地方	在	这	森林	在	这	晚的	夜晚	什么时候

['nʌθɪŋ] ['fɔːrən] [ɪz][ðer; ðər] .

nothing	foreign	is	there	.
没有什么	外国的	是	那里	.

就像动物们在深夜来到森林里的饮水处，那时周围没有任何外来生物。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'weɪkənɪŋ] [roʊ'dænz][moʊst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɜːrk][bɪ'gæn] .

With	this	awakening	Rodin's	most	individual	work	began	.
和	这	唤醒	罗丹的	最多	个人	工作	开始	.

随着这次觉醒，罗丹最具个人风格的创作也开始了。

[nɑːt][ʌn'tɪl] [naʊ] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv]['plæstɪk][ɑːrt] [bɪ'kʌm] ['wɜːrθləs]

Not	until	now	had	all	the	traditional	conceptions	of	plastic	art	become	worthless
不是	直到	现在	有	全部	这	传统的	概念	的	塑料	艺术	变得	毫无价值

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

直到现在，他才意识到所有传统的造型艺术观念都变得毫无价值。

[poʊz] , ['gruːpɪŋ] , [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [naʊ] [ment] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Pose	,	grouping	,	composition	now	meant	nothing	to	him	.
姿势	,	分组	,	作品	现在	意思是	没有什么	到	他	.

姿势、分组、构图对他来说现在都毫无意义了。

[hiː; hi] [sɔː] ['oʊnli] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , ['oʊnli][laɪf] .

He	saw	only	innumerable	living	surfaces	,	only	life	.
他	锯	仅有的	无数	活的	表面	,	仅有的	生活	.

他看到的只有无数鲜活的生命表面，只有生命。

[ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] [fɔːr; fər][hɪm'self][wɜːr; wər][də'rektɪd]

The	means	of	expression	which	he	had	formed	for	himself	were	directed
这	方法	的	表达	哪个	他	有	形成	为了	他自己	是	指导

[tuː; tə][ænd; ənd] [brɔːt] ['fɔːrwərd] [ðɪs] [ə'laɪvnəs] .

to	and	brought	forward	this	aliveness	.
到	和	带来	向前	这	活力	.

他为自己创造的表达方式，正是指向并展现了这种活力。

[ðə; ði][nekst][tæsk][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mæstər][ʌv; əv][hɪm'self][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bʌndəns] .

The	next	task	was	to	become	master	of	himself	and	of	his	abundance	.
这	下一个	任务	曾是	到	变得	掌握	的	他自己	和	的	他的	丰富	.

下一个任务是掌控自己和自己的财富。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [siːzd] [ə'pɑːn][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [wʌz; wəz] ['evriwer] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

Rodin	seized	upon	the	life	that	was	everywhere	about	him	.
罗丹	查获	之上	这	生活	那	曾是	到处	关于	他	.

罗丹捕捉到了他周围无处不在的生命力。

[hiː; hi] [grɑːspt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [smɔːlɪst] ['diːteɪlz] ; [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊd]

He	grasped	it	in	its	smallest	details	;	he	observed	it	and	it	followed
他	抓住	它	在	它是	最小	细节	;	他	观察到	它	和	它	随后

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

他洞察到它的每一个细节；他观察它，它也跟随他；

[hiː; hi] [ə'weitid] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [krɔːs] - [roʊdz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['liŋgə] ; [hiː; hi] [ˌoʊvər'tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

he	awaited	it	at	the	cross	-	roads	where	it	lingered	;	he	overtook	it	as
他	等待中	它	在	这	叉	-	道路	在哪里	它	徘徊不去	;	他	超越	它	作为

[ˌaɪ 'tiː][ræn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

it	ran	before	him	,
它	跑	前	他	,

他在十字路口等着它，它在那里停留了一会儿；当它跑到他前面时，他追了上去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɔːl]['pleɪsɪz] ['iːkwəli] [greɪt] , ['iːkwəli] ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd]

and	he	found	it	in	all	places	equally	great	,	equally	powerful	and
和	他	成立	它	在	全部	地方	同样地	伟大的	,	同样地	强大的	和

[ˌoʊvər'welmɪŋ] .

overwhelming	.
压倒	.

他发现它在各个地方都同样伟大、同样强大、同样令人敬畏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ɔːr]

There	was	not	one	part	of	the	human	body	that	was	insignificant	or
那里	曾是	不是	一	部分	的	这	人类	身体	那	曾是	微不足道	或者

[ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] : [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'laɪv] .

unimportant	:	it	was	alive	.
不重要	:	它	曾是	活	.

人体没有一个部位是微不足道或不重要的：它都是活的。

[ðə; ði][laɪf] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [ɪn]['feɪsɪz][wʌz; wəz] ['iːzəli] ['riːdəb(ə)l] .

The	life	that	was	expressed	in	faces	was	easily	readable	.
这	生活	那	曾是	表达	在	面孔	曾是	容易地	可读	.

从脸上流露出的生命气息一目了然。

[laɪf] ['mænɪfestɪd] [ɪn] ['bɑːdɪz] [wʌz; wəz] [mɔːr] [dɪ'spɜːrst] , ['greɪtər] , [mɔːr] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] [mɔːr]

Life	manifested	in	bodies	was	more	dispersed	,	greater	,	more	mysterious	and	more
生活	表现出来	在	身体	曾是	更多的	分散的	,	更大的	,	更多的	神秘	和	更多的

[ɪ'tɜːrn(ə)l] .

eternal	.
永恒	.

生命以肉体形式存在时，更加分散、更加伟大、更加神秘、更加永恒。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [dɪs'gaɪz] [ɪt'self] ;

Here	it	did	not	disguise	itself	;
这里	它	做过	不是	伪装	本身	;

在这里，它没有掩饰自己；

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ɪt'self] ['kerləsli] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['kerləsnəs] [ænd; ənd] ['praʊdli] [wɪð; wɪθ]

it	carried	itself	carelessly	where	there	was	carelessness	and	proudly	with
它	携带	本身	粗心大意	在哪里	那里	曾是	疏忽	和	自豪地	和

[ðə; ði] [praʊd] .

the	proud	.
这	自豪的	.

它与粗心大意的人一起，在粗心大意的人面前也显得粗心大意；与骄傲的人一起，它也显得骄傲自满。

[ri'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] [ɪts][mæsk][ænd; ənd]

Receding	from	the	stage	of	the	face	it	had	taken	off	its	mask	and
消退	从	这	阶段	的	这	脸	它	有	已采取	离开	它是	面具	和

[kən'siːld] [ɪt'self][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv]['gɑːrmənts] .

concealed	itself	behind	the	scenes	of	garments	.
暗	本身	在后面	这	场景	的	服装	.

它从面孔的舞台上退却，摘下了面具，藏身于衣衫的幕后。

[hɪr] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [faʊnd] [ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

Here	in	the	body	Rodin	found	the	world	of	his	time	as	he	had
这里	在	这	身体	罗丹	成立	这	世界	的	他的	时间	作为	他	有

['rekəgnaɪzd] [ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəlz] .

recognized	the	world	of	the	Middle	Ages	in	the	cathedrals	.
认可	这	世界	的	这	中间	年龄	在	这	大教堂	.

罗丹在这具躯体中找到了他所处时代的世界，正如他在大教堂中找到了中世纪的世界一样。

[ə; eɪ]['juːnɪvɜːrs] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ðɪs] [veɪld] ['mɪstəri] — [ə; eɪ][wɜːrld][held] [tə'geðər] [baɪ][æn; ən]

A	universe	gathered	about	this	veiled	mystery	—	a	world	held	together	by	an
一个	宇宙	聚集	关于	这	含蓄	神秘	—	一个	世界	握住	一起	经过	一个

['ɔːrgənɪzəm][wʌz; wəz][ə'dæptɪd][tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːrgənɪzəm][ænd; ənd] [meɪd] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

organism	was	adapted	to	this	organism	and	made	subject	to	it	.
生物	曾是	改编	到	这	生物	和	制成	主题	到	它	.

围绕着这个神秘的谜团，一个宇宙聚集在一起——一个由某种生物体维系的世界，适应了这种生物体并受其支配。

[mæn][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]

Man	had	become	church	and	there	were	thousands	and
男人	有	变得	教会	和	那里	是	数千	和

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃɪz] ,

thousands	of	churches	,
数千	的	教堂	,

人变成了教会，于是出现了成千上万座教会。

[nʌn] ['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [i:tʃ] [wʌn][ə'laɪv] .

none	similar	to	the	other	and	each	one	alive	.
没有任何	相似的	到	这	其他	和	每个	一	活	.

它们彼此之间没有相似之处，而且都还活着。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɑ:bləm][wʌz; wəz][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ʌv; əv][wʌn][gɑ:d] .

But	the	problem	was	to	show	that	they	were	all	of	One	God	.
但	这	问题	曾是	到	展示	那	他们	是	全部	的	一	上帝	.

但问题在于如何证明他们都是同一位神。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [wɔ:kt] [ðə; ði][roʊdz][ʌv; əv][laɪf] ['sɜ:rtʃɪŋli] [ænd; ənd] ['hʌmbli] [æz; əz]

For	years	Rodin	walked	the	roads	of	life	searchingly	and	humbly	as
为了	年	罗丹	步行	这	道路	的	生活	仔细地	和	谦卑地	作为

[wʌn] [hu:] [felt] [hɪm'self][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] .

one	who	felt	himself	a	beginner	.
一	WHO	毛毡	他自己	一个	初学者	.

多年来，罗丹像一个初学者一样，谦逊而又充满探索精神地走过人生之路。

[noʊ][wʌn] [nu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['strʌglz] ; [hi:; hi][hæd; həd][noʊ]['kɒnfɪdænts][ænd; ənd][fju:] [frendz] .

No	one	knew	of	his	struggles	;	he	had	no	confidants	and	few	friends	.
不	一	知道	的	他的	斗争	;	他	有	不	知己	和	很少	朋友们	.

没有人知道他内心的挣扎；他没有知己，朋友也很少。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][wɜ:rk] [ðæt] [prə'vaɪdɪd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [nɪ'sesɪtɪz] [hɪz; ɪz] ['groʊɪŋ] [wɜ:rk][hɪd][ɪt'self]

Behind	the	work	that	provided	him	with	necessities	his	growing	work	hid	itself
在后面	这	工作	那	假如	他	和	必需品	他的	生长	工作	隐藏	本身

[ə'weɪtɪŋ] [ɪts] [taɪm] .

awaiting	its	time	.
等待中	它是	时间	.

在维持生计的工作背后，他日益增长的事业正悄然酝酿，等待时机到来。

[hi:; hi] [ri:d] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .

He	read	a	great	deal	.
他	读	一个	伟大的	交易	.

他阅读量很大。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv] ['brʌslz] ['ɔ:lweɪz][wɪð; wɪθ]

At	this	time	he	might	have	been	seen	in	the	streets	of	Brussels	always	with
在	这	时间	他	可能	有	到过	已见	在	这	街道	的	布鲁塞尔	总是	和

[ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

a	book	in	his	hand	,
一个	书	在	他的	手	,

那时人们或许会在布鲁塞尔的街头看到他，他总是手里拿着一本书。

[bʌt; bət][pər'hæps] [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['pri:tekst][fɔ:r; fər][ðə; ði][əb'sɔ:rpʃ(ə)n][ɪn][hɪm'self] ,

but	perhaps	this	book	was	but	a	pretext	for	the	absorption	in	himself	,
但	也许	这	书	曾是	但	一个	借口	为了	这	吸收	在	他自己	,

但或许这本书只是他沉浸于自我世界的借口。

[ɪn][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][tæsk][ðæt] [leɪ] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

in	the	gigantic	task	that	lay	before	him	.
在	这	巨大	任务	那	躺	前	他	.

摆在他面前的是一项艰巨的任务。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ɔːl] [kriˈeɪtɪv] [ˈpiːp(ə)l][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm]

As	with	all	creative	people	the	feeling	of	having	a	great	work	before	him
作为	和	全部	有创造力的	人们	这	感觉	的	拥有	一个	伟大的	工作	前	他

[wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnˈsaɪtmənt] ,

was	an	incitement	,
曾是	一个	煽动	,

和所有有创造力的人一样，面前摆着一部伟大作品的感觉激励着他。

[ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔːgˈmentɪd] [ænd; ənd] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɔːrsɪz] .

something	that	augmented	and	concentrated	his	forces	.
某物	那	增强	和	集中	他的	力量	.

某种能够增强和集中他力量的东西。

[ænd; ənd] [ɪf] [dauts] [ɔːr] [ʌnˈsɜːtntiːz] [əˈseɪld] [hɪm; ɪm] ,

And	if	doubts	or	uncertainties	assailed	him	,
和	如果	疑虑	或者	不确定性	遭受攻击	他	,

如果他心中充满疑虑或不确定感，

[ɔːr][hiː; hi][wʌz; wəz] [pəˈzest] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [raɪz] ,

or	he	was	possessed	of	the	great	impatience	of	those	who	rise	,
或者	他	曾是	拥有	的	这	伟大的	不耐烦	的	那些	WHO	上升	,

或者他像所有奋起直追的人一样，极度缺乏耐心。

[ɔːr][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɜːrli] [deθ] , [ɔːr][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv] [ˈdeɪli] [wɑːnt] ,

or	the	fear	of	an	early	death	,	or	the	threat	of	daily	want	,
或者	这	害怕	的	一个	早期的	死亡	,	或者	这	威胁	的	日常的	想	,

或者对早逝的恐惧，或者对每日匮乏的威胁，

[ɔːl] [ðiːz] [ˈinfluənsiz] [faʊnd] [ɪn][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈkwaɪət] , [ɪˈrekt] [rɪˈzɪstəns] , [ə; eɪ] [dɪˈfaɪəns] ,

all	these	influences	found	in	him	a	quiet	,	erect	resistance	,	a	defiance	,
全部	这些	影响	成立	在	他	一个	安静的	,	直立	反抗	,	一个	蔑视	,

所有这些影响在他身上都体现出一种平静而挺拔的抵抗，一种反抗精神。

[ə; eɪ] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈkɑːnfɪdəns] — [ɔːl][ðə; ði][nɑːt] - [jet] - [ʌnˈfɜːld] [flægz][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

a	strength	and	confidence	—	all	the	not	-	yet	-	unfurled	flags	of	a	great
一个	力量	和	信心	—	全部	这	不是	-	然而	-	展开	旗帜	的	一个	伟大的

[ˈvɪktəri] .

victory	.
胜利	.

力量和自信——所有伟大胜利的旗帜都尚未展开。

[pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][pæst] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈmoʊmənts] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] ,

Perhaps	it	was	the	past	that	in	such	moments	came	to	his	side	,
也许	它	曾是	这	过去的	那	在	这样的	时刻	来了	到	他的	边	,

或许正是过去的经历在这样的时刻帮助了他。

[ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈθiːdrəlz] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪr] [əˈgen] [ænd; ənd]

speaking	in	the	voice	of	the	cathedrals	that	he	went	to	hear	again	and
请讲	在	这	嗓音	的	这	大教堂	那	他	去	到	听到	再次	和

[əˈgen] .

again	.
再次	.

他用自己曾无数次聆听过的教堂的歌声说话。

[ɪn] [bʊks] , [tuː] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˈmeni] [θɔːts] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] .

In	books	,	too	,	he	found	many	thoughts	that	gave	him	encouragement	.
在	图书	,	也	,	他	成立	许多	想法	那	给予	他	鼓励	.

在书中，他也找到了很多让他受到鼓舞的想法。

[hiː; hi] [riːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ˈdæntiːz][dɪˈvaɪnə] [kəˈmiːdiə] .

He	read	for	the	first	time	Dante's	Divina	Comedia	.
他	读	为了	这	第一的	时间	但丁的	迪维娜	喜剧	.

他第一次读了但丁的《神曲》。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

It	was	a	revelation	.
它	曾是	一个	启示	.

这真是个惊人的发现。

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [pæst] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

The	suffering	bodies	of	another	generation	passed	before	him	.
这	痛苦	身体	的	其他	一代	通过了	前	他	.

在他面前，一代又一代饱受折磨的人们的躯体从他面前经过。

[hiː; hi] [geɪzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['gɑːrmənts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][ɔːf] ;

He	gazed	into	a	century	the	garments	of	which	had	been	torn	off	;
他	凝视	进入	一个	世纪	这	服装	的	哪个	有	到过	撕裂	离开	;

他凝视着一个世纪，那世纪的衣裳已被撕破；

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['nevər] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [fər'gɑːtn] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊət][ɑːn]

he	saw	the	great	and	never	-	to	-	be	-	forgotten	judgment	of	a	poet	on
他	锯	这	伟大的	和	绝不	-	到	-	是	-	被遗忘的	判断	的	一个	诗人	在

[hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

his	age	.
他的	年龄	.

他看到了诗人对他所处时代的伟大而永难忘怀的评价。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pɪktʃərz] [ðæt] ['dʒʌstɪfaɪd][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] ;

There	were	pictures	that	justified	him	in	his	ideas	;
那里	是	图片	那	合理的	他	在	他的	想法	;

有些图片可以佐证他的想法；

[wen] [hiː; hi] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [fiːt] [ʌv; əv] ['nɪkələs] [ðə; ði] [θɜːrd] ,

when	he	read	about	the	weeping	feet	of	Nicholas	the	Third	,
什么时候	他	读	关于	这	哭泣	脚	的	尼古拉斯	这	第三	,

当他读到关于尼古拉三世哭泣的双脚的故事时，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [fiːt] , [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] [wɪtʃ]

he	realized	that	there	were	such	feet	,	that	there	was	a	weeping	which
他	已实现	那	那里	是	这样的	脚	,	那	那里	曾是	一个	哭泣	哪个

[wʌz; wəz] ['evriwer] ,

was	everywhere	,
曾是	到处	,

他意识到有这样的脚印，意识到到处都有哭泣声。

['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔːl]

over	the	whole	of	mankind	,	and	there	were	tears	that	came	from	all
超过	这	所有的	的	人类	,	和	那里	是	眼泪	那	来了	从	全部

['pɔrz] .

pores	.
毛孔	.

全人类都为之动容，泪水从每一个毛孔中涌出。

[frʌm; frəm]['dænti][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌboʊdə'lɛr] .

From	Dante	he	came	to	Baudelaire	.
从	但丁	他	来了	到	波德莱尔	.

他从但丁那里接触到了波德莱尔。

[hɪr] [wʌz; wəz][noʊ]['dʒʌdʒmənt] , [noʊ]['poʊət] , [huː] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ,

Here	was	no	judgment	,	no	poet	,	who	,	guided	by	the	hand	of	a	shadow	,
这里	曾是	不	判断	,	不	诗人	,	WHO	,	引导	经过	这	手	的	一个	阴影	,

这里没有审判，没有诗人，在影子的指引下，

[klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .

climbed	to	the	heavens	.
攀登	到	这	天	.

升入天堂。

[ə; eɪ][mæn] [huː] ['sʌfərd] [hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

A	man	who	suffered	had	raised	his	voice	,
一个	男人	WHO	遭受	有	提高	他的	嗓音	,

一个遭受苦难的男人提高了嗓门，

[hæd; həd] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm]

had	lifted	it	high	above	the	heads	of	others	as	though	to	save	them
有	抬起	它	高的	多于	这	头部	的	其他的	作为	尽管	到	节省	他们

[frʌm; frəm] ['perɪʃɪŋ] .

from	perishing	.
从	消亡	.

他把它高高举过其他人的头顶，仿佛要拯救他们免于灭亡。

[ɪn] [ðɪs] ['poʊəts] [vəːsiz] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] , ['stændɪŋ] [aʊt] ['prɑːmɪnəntli] ,

In	this	poet's	verses	there	were	passages	,	standing	out	prominently	,
在	这	诗人的	诗句	那里	是	段落	,	常设	出去	突出地	,

这位诗人的诗句中有一些段落格外引人注目：

[ðæt] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [bʌt; bət] ['məʊldɪd] ;

that	did	not	seem	to	have	been	written	but	moulded	;
那	做过	不是	似乎	到	有	到过	书面	但	模制	;

那似乎不是写出来的，而是塑造出来的；

[wɜːrdz][ænd; ənd] [gruːps] [ʌv; əv][wɜːrdz] [ðæt] [hæd; həd][meltid] ['ʌndər][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [tʌtʃ] [ʌv; əv]

words	and	groups	of	words	that	had	melted	under	the	glowing	touch	of
字	和	团体	的	字	那	有	融化	在下面	这	发光	触碰	的

[ðə; ði]['poʊət] ;

the	poet	;
这	诗人	;

在诗人炽热的笔触下，词语和词组都融化了；

[laɪnz] [ðæt] [wɜːr; wər] [laɪk] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] ['sɑːnəts] [ðæt] ['kærid] [laɪk] ['kɑːləmz] [wɪð; wɪθ] [ˌɪntər'lest]

lines	that	were	like	reliefs	and	sonnets	that	carried	like	columns	with	interlaced
线条	那	是	喜欢	救济	和	十四行诗	那	携带	喜欢	列	和	交织

['kæpɪtəlz][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kjʊmjəˌlet] [θɔːt] .

capitals	the	burden	of	a	cumulating	thought	.
首都	这	负担	的	一个	累积	想法	.

那些如同浮雕般的诗句，那些如同柱子般交错排列的十四行诗，承载着不断累积的思想的重担。

[hiː; hi][felt] ['dɪmli] [ðæt] [ðɪs] [poʊ'etɪk][ɑːrt] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ə'brʌptli] ,

He	felt	dimly	that	this	poetic	art	,	where	it	ended	abruptly	,
他	毛毡	依稀	那	这	诗意的	艺术	,	在哪里	它	结束	突然	,

他隐约觉得，这种诗歌艺术，就此戛然而止。

['bɔːdəd] [ɑːn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɑːrt][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [aʊt] [tɔːrd] [ðɪs]

bordered	on	the	beginning	of	another	art	and	that	it	reached	out	toward	this
带边框	在	这	开始	的	其他	艺术	和	那	它	达到	出去	朝向	这

['ʌðər] [ɑːrt] .

other	art	.
其他	艺术	.

它接近另一种艺术的开端，并且与这种艺术有所联系。

[ɪn] [ˌboʊdə'lɛr] [hiː; hi][felt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː] [hæd; həd] [ˌpri'siːdid] [hɪm; ɪm] ,

In	Baudelaire	he	felt	the	artist	who	had	preceded	him	,
在	波德莱尔	他	毛毡	这	艺术家	WHO	有	之前	他	,

他从波德莱尔身上感受到了前辈艺术家的影子。

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [əˈlaʊd] [hɪmˈself][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈluːdɪd] [baɪ][ˈfeɪsɪz][bʌt; bət] [huː] [sɔːt] [ˈbɑːdɪz][ɪn]
who **had** **not** **allowed** **himself** **to** **be** **deluded** **by** **faces** **but** **who** **sought** **bodies** **in**
WHO 有 不是 允许 他自己 到 是 妄想 经过 面孔 但 WHO 寻求 身体 在
[wɪtʃ] [laɪf][wʌz; wəz] [ˈgreɪtər] ,
which **life** **was** **greater** **,**
哪个 生活 曾是 更大的 ,

他没有被外表所迷惑，而是寻求能够赋予生命更伟大意义的躯体。

[mɔːr] [ˈkruːəl][ænd; ənd] [mɔːr] [ˈrestləs] .
more **cruel** **and** **more** **restless** **.**
更多的 残忍的 和 更多的 不安 .

更加残酷，更加躁动不安。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [riːd] [ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈpoʊəts] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈɔːlweɪz] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,
After **having** **read** **the** **works** **of** **these** **two** **poets** **they** **remained** **always** **near** **him** **,**
后 拥有 读 这 作品 的 这些 二 诗人 他们 剩余 总是 靠近 他 ,

读过这两位诗人的作品后，他们便一直留在他身边。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [went] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd] [jet] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [əˈgen] .
his **thoughts** **went** **from** **them** **and** **yet** **returned** **to** **them** **again** **.**
他的 想法 去 从 他们 和 然而 返回 到 他们 再次 .

他的思绪从他们身上游移开，但又回到了他们身上。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz][ɑːrt] [tʊk] [fɔːrm][ænd; ənd] [prɪˈperd] [ɪtˈself][fɔːr; fər] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
At **the** **time** **when** **his** **art** **took** **form** **and** **prepared** **itself** **for** **expression** **,**
在 这 时间 什么时候 他的 艺术 采取 形式 和 准备 本身 为了 表达 ,

在他艺术作品成形并准备表达之时，

[wen] [laɪf][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [prɪˈzentɪd] [ɪtˈself] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [sɪgˈnɪfɪkəns] ,
when **life** **as** **it** **presented** **itself** **before** **him** **had** **little** **significance** **,**
什么时候 生活 作为 它 呈现 本身 前 他 有 小的 意义 ,

当他觉得眼前的一切生活都毫无意义时，

[ˈroʊdɪn, ˌroʊˈdæn] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊəts][ænd; ənd] [gliːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
Rodin **dwelt** **in** **the** **books** **of** **the** **poets** **and** **gleaned** **from** **the** **past** **.**
罗丹 居住 在 这 图书 的 这 诗人 和 收集 从 这 过去的 .

罗丹沉浸于诗人的诗集，从过往的历史中汲取灵感。

[ˈleɪtər] , [wen] [æz; əz][ə; eɪ] [kriˈeɪtər] [hiː; hi] [əˈgen] [tʌtʃt] [ðoʊz] [ˈrɛlmz] ,
Later **,** **when** **as** **a** **creator** **he** **again** **touched** **those** **realms** **,**
之后 , 什么时候 作为 一个 创作者 他 再次 感动 那些 领域 ,

后来，当他作为创作者再次触及这些领域时，

[ðer; ðər][fɔːrmz][roʊz][laɪk] [ˈmeməriz] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊn][laɪf] , [ˈeɪkɪŋ] [ænd; ənd][ˈriːəl] ,
their **forms** **rose** **like** **memories** **in** **his** **own** **life** **,** **aching** **and** **real** **,**
他们的 表格 玫瑰 喜欢 回忆 在 他的 自己的 生活 , 疼痛 和 真实的 ,

他们的身影如同他生命中的记忆般浮现，痛苦而真实。

[ænd; ənd] [ˈentərd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][wɜːrk][æz; əz] [ðoʊ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][hoʊm] .
and **entered** **into** **his** **work** **as** **though** **into** **a** **home** **.**
和 进入 进入 他的 工作 作为 尽管 进入 一个 家 .

他像对待家人一样投入工作。

[æt; ət][læst] ,
At **last** **,**
在 最后的 ,

终于，

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv]['sɑːlətəri]['leɪbər][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] [æt; ət][ə; eɪ][step] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][wʌn]

after	years	of	solitary	labor	he	made	the	attempt	at	a	step	forward	with	one
后	年	的	孤	劳动	他	制成	这	试图	在	一个	步	向前	和	一

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kriː'eɪʃənz] .

of	his	creations	.
的	他的	作品	.

经过多年的独自努力，他尝试用自己的一个作品向前迈进一步。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [pʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['pʌblɪk] .

It	was	a	question	put	before	the	public	.
它	曾是	一个	问题	放	前	这	民众	.

这是一个摆在公众面前的问题。

[ðə; ði]['pʌblɪk] ['ænsər] ['negətɪvli] .

The	public	answered	negatively	.
这	民众	回答	负面	.

公众的回答是否定的。

[ænd; ənd]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][rɪ'taɪərd][wʌns] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] .

And	Rodin	retired	once	more	for	thirteen	years	.
和	罗丹	退休	一次	更多的	为了	十三	年	.

罗丹再次退休，长达十三年。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['jɪrz] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] , [stɪl] [ˌʌn'noʊn] ,

These	were	the	years	during	which	he	,	still	unknown	,
这些	是	这	年	期间	哪个	他	,	仍然	未知	,

在这些年里，他仍然默默无闻。

[mə'tʃʊrd] [tuː; tə][ə; eɪ]['mæstər][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['ruːlər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['miːdiəm] ,

matured	to	a	master	and	became	the	absolute	ruler	of	his	own	medium	,
成熟的	到	一个	掌握	和	成为	这	绝对	统治者	的	他的	自己的	中等的	,

他成长为一名大师，并成为他所在领域的绝对统治者。

['evər] ['wɜːrkɪŋ] , ['evər] ['θɪŋkɪŋ] , ['evər] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] , [ʌn'ɪnˌflʊənst] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒ] [ðæt] [dɪd][nɑːt]

ever	working	,	ever	thinking	,	ever	experimenting	,	uninfluenced	by	the	age	that	did	not
曾经	在职的	,	曾经	思维	,	曾经	实验	,	未受影响	经过	这	年龄	那	做过	不是

[pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][hɪm; ɪm] .

participate	in	him	.
参加	在	他	.

他一直工作，一直思考，一直尝试，不受他所处的时代的影响。

[pər'hæps][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [dɪ'veləpmənt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˌʌndɪ'stɜːrbd]

Perhaps	the	fact	that	his	entire	development	had	taken	place	in	this	undisturbed
也许	这	事实	那	他的	全部的	发展	有	已采取	地方	在	这	未受干扰

[træŋ'kwɪləti] [geɪv] [hɪm; ɪm]['leɪtər] ,

tranquility	gave	him	later	,
宁静	给予	他	之后	,

或许正是因为他的整个成长过程都在这种不受干扰的宁静环境中进行，才使他后来……

[wen] [men] [dɪ'spjuːtɪd]['oʊvər][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [ðæt] ['paʊərf(ə)l]['sɜːrt(ə)nti] .

when	men	disputed	over	the	value	of	his	work	,	that	powerful	certainty	.
什么时候	男人	争议	超过	这	价值	的	他的	工作	,	那	强大的	肯定	.

当人们争论他的作品价值时，他却坚定地表示肯定。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [daʊt] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['daʊtɪd] [hɪm'self][noʊ]

At	the	moment	when	they	began	to	doubt	him	,	he	doubted	himself	no
在	这	片刻	什么时候	他们	开始	到	怀疑	他	,	他	怀疑	他自己	不

[lɔːŋgər] ,

longer	,
更长	,

当他们开始怀疑他的时候，他却不再怀疑自己了。

[ɔ:l] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [leɪ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

all	uncertainty	lay	behind	him	.
全部	不确定	躺	在后面	他	.

所有的不确定性都已成为过去。

[hɪz; ɪz] [feɪt] [dɪ'pendɪd] [noʊ] [mɔ:r] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˌæklə'meɪʃn] [ɔ:r][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ;

His	fate	depended	no	more	upon	the	acclamation	or	the	criticism	of	the	people	;
他的	命运	取决于	不	更多的	之上	这	欢呼	或者	这	批评	的	这	人们	;

他的命运不再取决于人们的赞扬或批评;

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [krʌʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['mɑ:kəri]

it	was	decided	at	the	time	they	thought	to	crush	it	with	mockery
它	曾是	决定	在	这	时间	他们	想法	到	压碎	它	和	嘲讽

[ænd; ənd][hɑ:'stɪlətɪ] .

and	hostility	.
和	敌意	.

当时他们决定用嘲讽和敌意来粉碎它。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [groʊθ] [noʊ][streɪndʒ] [vɔɪs] ['saʊndɪd] , [noʊ] [preɪz] [bɪ'wɪldərd] ,

During	the	period	of	his	growth	no	strange	voice	sounded	,	no	praise	bewildered	,
期间	这	时期	的	他的	生长	不	奇怪的	嗓音	听起来	,	不	称赞	困惑	,

[noʊ] [bleɪm] [dɪ'stɜ:rbd] [hɪm; ɪm] .

no	blame	disturbed	him	.
不	责备	不安	他	.

在他成长的过程中，没有听到过陌生的声音，没有听到过让他困惑的赞扬，也没有听到过让他不安的责备。

[æz; əz]['pɑ:sifəl,-fɑ:l] [gru:] [soʊ][hɪz; ɪz][ɑ:rt] [gru:] [ɪn]['pjʊrəti][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ɪt'self][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

As	Parsifal	grew	so	his	art	grew	in	purity	alone	with	itself	and	with	a
作为	帕西法尔	生长	所以	他的	艺术	生长	在	纯度	独自的	和	本身	和	和	一个

[greɪt] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['neɪtʃər] .

great	eternal	Nature	.
伟大的	永恒	自然	.

随着帕西法尔的成长，他的艺术也愈发纯粹，只与自身以及伟大的永恒自然相融合。

['oʊnli][hɪz; ɪz][wɜ:rk] [spoʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Only	his	work	spoke	to	him	.
仅有的	他的	工作	辐	到	他	.

只有作品才能与他交流。

[ˌaɪ 'ti:] [spoʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [hi:; hi] [ə'weɪkənd] ,

It	spoke	to	him	in	the	morning	when	he	awakened	,
它	辐	到	他	在	这	早晨	什么时候	他	觉醒	,

它在他早晨醒来时跟他说话了，

[ænd; ənd][æt; ət]['i:v(ə)n][ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][laɪk][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn]

and	at	even	it	sounded	in	his	hands	like	an	instrument	that	has	been
和	在	甚至	它	听起来	在	他的	双手	喜欢	一个	乐器	那	有	到过

[leɪd] [ə'weɪ] .

laid	away	.
铺设	离开	.

即使如此，它在他手中听起来也像是一件被尘封已久的乐器。

[hens] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][wʌz; wəz][soʊ][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

Hence	his	work	was	so	invincible	.
因此	他的	工作	曾是	所以	无敌	.

因此他的作品才如此所向披靡。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][raɪp] ,

For	it	came	to	the	world	ripe	,
为了	它	来了	到	这	世界	成熟	,

因为它来到世间时已经成熟了，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'fɪnɪʃt] [ðæt] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

it	did	not	appear	as	something	unfinished	that	begged	for	justification	.
它	做过	不是	出现	作为	某物	未完成	那	乞求	为了	理由	.

它看起来并不像是一件未完成的作品，无需任何解释。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [riˈæləti] [ðæt] [hæd; həd] [rɔːt] [ɪt'self]['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] , [ə; eɪ] [riˈæləti] [wɪtʃ] [ɪz] ,

It	came	as	a	reality	that	had	wrought	itself	into	existence	,	a	reality	which	is	,
它	来了	作为	一个	现实	那	有	锻	本身	进入	存在	,	一个	现实	哪个	是	,

它以一种自我塑造的现实形式出现，一种这样的现实：

[wɪtʃ] [wʌn][mʌst; məst] [ək'nɑːlɪdʒ] .

which	one	must	acknowledge	.
哪个	一	必须	承认	.

这一点必须承认。

[laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːnərk] [huː] , ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

Like	a	monarch	who	,	hearing	that	a	city	is	to	be	built	in	his	kingdom	,
喜欢	一个	君主	WHO	,	听力	那	一个	城市	是	到	是	建造	在	他的	王国	,

就像一位君主，听说要在他的王国里建造一座城市，

['medɪˌteɪts] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][grænt][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['hezɪteɪt] ;

meditates	whether	it	would	be	well	to	grant	the	privilege	,	and	hesitates	;
冥想	无论	它	会	是	出色地	到	授予	这	特权	,	和	犹豫	;

他思忖着是否应该授予这项特权，犹豫不决；

[ænd; ənd]['faɪnəli] [goʊz] [fɔːrθ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][faindz][ðer; ðər][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊərf(ə)l] ['sɪti] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

and	finally	goes	forth	to	see	the	place	and	finds	there	a	great	powerful	city	which	is	finished	,
和	最后	去	前进	到	看	这	地方	和	发现	那里	一个	伟大的	强大的	城市	哪个	是	完成的	,

最后他前往查看，发现那里是一座强大而辉煌的城市，但已经完工了。

[wɪtʃ] [stændz][æz; əz] [ðoʊ] [frʌm; frəm] [ɪ'tɜːrnəti] [wɪð; wɪθ] [wɔːlz] , ['taʊərz] [ænd; ənd] [geɪts] ,

which	stands	as	though	from	eternity	with	walls	,	towers	and	gates	,
哪个	站立	作为	尽管	从	永恒	和	墙壁	,	塔楼	和	大门	,

它仿佛亘古不变地屹立着，拥有城墙、塔楼和城门。

[soʊ][ðə; ði][wɜːrld] [keɪm] [wen] ['ʌltɪmətli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] [wɜːrk][ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] .

so	the	world	came	when	ultimately	called	to	the	completed	work	of	Rodin	.
所以	这	世界	来了	什么时候	最终	称为	到	这	完全的	工作	的	罗丹	.

:

所以，当世界最终被召唤去欣赏罗丹的杰作时，人们都聚集到了一起。

[ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][roʊ'dænz] [mə'tʊˌrɛsns] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [tuː] [wɜːrks] .

This	period	of	Rodin's	maturescence	is	limited	by	two	works	.
这	时期	的	罗丹的	成熟	是	有限的	经过	二	作品	.

罗丹的成熟期仅限于他的两件作品。

[æt; ət][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [stændz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] " [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['broʊkən] [noʊz] ,

At	its	beginning	stands	the	head	of	"	The	Man	with	the	Broken	Nose	,
在	它是	开始	站立	这	头	的	"	这	男人	和	这	破碎的	鼻子	,

它的开头是"断鼻男子"的头像，

" [æt; ət][ɪts][end][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] " [ðə; ði][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['praɪm(ə)l][eɪdʒ] . "

"	at	its	end	the	figure	of	"	The	Man	of	the	Primal	Age	.	"
"	在	它是	结尾	这	数字	的	"	这	男人	的	这	原始	年龄	.	"

"结尾处是'原始时代的人'的形象。"

" [lɑːm] [ˌeɪ ˈjuː] ['nɛz] - " [wʌz; wəz][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][baɪ][ðə; ði][səˈlɑːn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - .

"	L'Homme	au	Nez	Cassé	"	was	refused	by	the	Salon	in	the	year	of	1864	.
"	《男士》	au	内兹	-	"	曾是	拒绝	经过	这	沙龙	在	这	年	的	-	.

《断鼻男子》在1864年被沙龙拒绝展出。

[wʌn] [ˌkɔmpriˈhendz] [ðɪs] [rɪˈdʒekʃ(ə)n] , [fɔːr; fər][wʌn] [fiːlz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][roʊˈdænz][ɑːrt][wʌz; wəz]

One	comprehends	this	rejection	,	for	one	feels	that	in	this	work	Rodin's	art	was
一	理解	这	拒绝	,	为了	一	感觉	那	在	这	工作	罗丹的	艺术	曾是

[məˈtʃʊr] ,

mature	,
成熟	,

这种拒绝是可以理解的，因为人们会觉得罗丹的艺术在这件作品中已经臻于成熟。

['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [pɝˈfɛktəd] .

certain	and	perfected	.
肯定	和	完善	.

确定且完美。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌinkənˈsidərətnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kənˈfeʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌkɔntrəˈdiktid] [ðə; ði]

With	the	inconsiderateness	of	a	great	confession	it	contradicted	the
和	这	不体贴	的	一个	伟大的	忏悔	它	矛盾	这

[riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv][ˌækəˈdemɪk] ['bjuːti] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðə; ði] [ˈdɔmineitiŋ] ['stændərd] .

requirements	of	academic	beauty	which	were	still	the	dominating	standard	.
要求	的	学术的	美丽	哪个	是	仍然	这	占据主导地位	标准	.

它像一篇伟大的忏悔录一样，肆无忌惮地违背了当时仍然占据主导地位的学院派审美标准。

[ɪn] [veɪn] [ruːd] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] [rɪˈbeljən] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

In	vain	Rude	had	given	his	Goddess	of	Rebellion	on	the	top	of	the
在	徒劳	粗鲁的	有	给定	他的	女神	的	叛乱	在	这	顶部	的	这

[traɪˈʌmfl] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [diː] - [ðæt] [waɪld]['dʒestʃər][ænd; ənd] [ðæt] [fɑːr] - [riːtʃɪŋ]

triumphal	gate	of	the	Place	de	L'Étoile	that	wild	gesture	and	that	far	-	reaching
凯旋的	门	的	这	地方	德	-	那	荒野	手势	和	那	远的	-	到达

[kraɪ] .

cry	.
哭	.

鲁德徒劳地在星形广场的凯旋门顶上，向他的反叛女神做出了那个狂野的手势，发出了那个响彻云霄的呐喊。

[ɪn] [veɪn] ['bæri] [hæd; həd] [kriˈeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['sʌp(ə)l] ['ænɪmlz] ;

In	vain	Barye	had	created	his	supple	animals	;
在	徒劳	巴里	有	创建	他的	柔软	动物	;

巴里耶徒劳地创造了他那些柔韧的动物；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dæns] [baɪ] [kɑːrˈpoʊ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['mɑːkəri] [ʌnˈtɪl] ['faɪnəli]

and	The	Dance	by	Carpeaux	was	merely	an	object	of	mockery	until	finally
和	这	舞蹈	经过	卡尔波	曾是	仅仅	一个	目的	的	嘲讽	直到	最后

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [əˈkʌstəmd] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [baɪ] [ˌʌnˈnoʊtɪst] .

it	became	so	accustomed	a	sight	that	it	was	passed	by	unnoticed	.
它	成为	所以	习惯	一个	视线	那	它	曾是	通过了	经过	未被察觉	.

卡尔波的《舞蹈》最初只是人们嘲笑的对象，直到最后它变得如此司空见惯，以至于人们视而不见。

[ðə; ði]['plæstɪk][ɑːrt] [ðæt] [wʌz; wəz] [pərˈsuːd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðæt] [beɪst] [əˈpɑːn] ['mɒdlz] , ['poʊzɪz][ænd; ənd]

The	plastic	art	that	was	pursued	was	still	that	based	upon	models	,	poses	and
这	塑料	艺术	那	曾是	追击	曾是	仍然	那	基于	之上	模型	,	姿势	和

['ælɪg(ə)rɪ] ;

allegories	;
寓言	;

当时所追求的造型艺术仍然是以模型、姿势和寓言为基础的；

[ˌaɪ ˈtiː] [held] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] ,

it	held	to	the	superficial	,
它	握住	到	这	浅	,

它坚持肤浅的，

[tʃiːp] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][meɪ'tjeɪ] [ðæt] [wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les]

cheap	and	comfortable	metier	that	was	satisfied	with	the	more	or	less
便宜的	和	舒服的	职业	那	曾是	使满意	和	这	更多的	或者	较少的

['skɪlf(ə)l][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd] [ə'piːl] .

skillful	repetition	of	some	sanctified	appeal	.
熟练	重复	的	一些	圣化	上诉	.

廉价而舒适的职业，满足于或多或少熟练地重复某些神圣的诉求。

[ɪn] [ðɪs] [ɪn'vaɪrənmənt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] " [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['broʊkən] [noʊz] " [ʃʊd; ʃəd]

In	this	environment	the	head	of	"	The	Man	with	the	Broken	Nose	"	should
在	这	环境	这	头	的	"	这	男人	和	这	破碎的	鼻子	"	应该

[hæv; həv] [raʊzd] [ðə; ði][stɔːrm] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [breɪk] [aʊt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]

have	roused	the	storm	that	did	not	break	out	until	the	occasion	of	the	exhibition
有	唤醒	这	风暴	那	做过	不是	休息	出去	直到	这	场合	的	这	展览

[ʌv; əv][sʌm; səm]['leɪtər][wɜːrks][ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] .

of	some	later	works	of	Rodin	.
的	一些	之后	作品	的	罗丹	.

在这种环境下，《断鼻男子》的头部本应引起轩然大波，但这场风暴直到罗丹后期作品的展览才爆发。

[bʌt; bət]['prɑːbəbli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] ['ɔːlmoʊst][ˌʌni^'zæmind, -e^-][æz; əz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]

But	probably	it	was	returned	almost	unexamined	as	the	work	of
但	大概	它	曾是	返回	几乎	未经检验的	作为	这	工作	的

[sʌm; səm][wʌn] [ˌʌn'noʊn] .

some	one	unknown	.
一些	一	未知	.

但很可能未经任何检查就被退回了，因为它被认为是某个不知名人士的作品。

[roʊ'dænz]['moʊtɪv][ɪn]['mɑːd(ə)lɪŋ] [ðɪs] [hed] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪdʒɪŋ] , ['ʌgli] [mæn] ,

Rodin's	motive	in	modeling	this	head	,	the	head	of	an	ageing	,	ugly	man	,
罗丹的	动机	在	造型	这	头	,	这	头	的	一个	老化	,	丑陋的	男人	,

罗丹创作这尊头像的动机，是塑造一个衰老丑陋男人的头像。

[huːz] ['broʊkən][noʊz]['iːv(ə)n] [helpt] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] ['tɔːrtʃərd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs]

whose	broken	nose	even	helped	to	emphasize	the	tortured	expression	of	the	face
谁	破碎的	鼻子	甚至	帮助	到	强调	这	受折磨	表达	的	这	脸

,

,

,

他那断掉的鼻子反而更加突显了他脸上痛苦的表情。

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [wʌz; wəz]['kjuːmjəˌleɪtɪd][ɪn] [ðiːz] [fitʃər] .

must	have	been	the	fulness	of	life	that	was	cumulated	in	these	features	.
必须	有	到过	这	充满	的	生活	那	曾是	累积	在	这些	特征	.

这些特征一定体现了生命的丰盈。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [pleɪnz] [ɪn] [ðɪs] [feɪs] [æt; ət][ɔːl] , ['nʌθɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [ɪt'self] ,

There	were	no	symmetrical	planes	in	this	face	at	all	,	nothing	repeated	itself	,
那里	是	不	对称的	飞机	在	这	脸	在	全部	,	没有什么	重复	本身	,

这张脸上完全没有对称的平面，没有任何重复的部分。

[noʊ][spɑːt] [rɪ'meɪnd] ['empti] , [dʌm] [ɔːr] [ɪn'dɪfrənt] .

no	spot	remained	empty	,	dumb	or	indifferent	.
不	点	剩余	空的	,	哑的	或者	冷漠	.

没有一个地方空无一人，也没有一个地方冷漠或沉寂。

[ðɪs] [feɪs] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [tʌtʃt] [baɪ][laɪf] ,

This	face	had	not	been	touched	by	life	,
这	脸	有	不是	到过	感动	经过	生活	,

这张脸未曾沾染过生活的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['pɜːmɪeɪtɪd] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðoʊ] [æn; ən]

it	had	been	permeated	through	and	through	with	it	as	though	an
它	有	到过	渗透	通过	和	通过	和	它	作为	尽管	一个

[ɪn'eksərəb(ə)l][hænd][hæd; həd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [feɪt] [ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][æz; əz][ɪn][ðə; ði]

inexorable	hand	had	thrust	it	into	fate	and	held	it	there	as	in	the
无情的	手	有	推力	它	进入	命运	和	握住	它	那里	作为	在	这

['wɜːrlpuːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɑːʃɪŋ] ,

whirlpool	of	a	washing	,
漩涡	的	一个	洗涤	,

它从里到外都被这种情绪渗透了，仿佛一只无情的手将它推入命运的漩涡，让它像洗衣池里的水一样被卷入其中。

['nɔːɪŋ] ['tɔːrənt] .

gnawing	torrent	.
啃咬	激流	.

汹涌的洪流。

[wen] [wʌn][hoʊldz][ænd; ənd][tɜːrnz] [ðɪs] [mæsk][ɪn][ðə; ði][hænd] ,

When	one	holds	and	turns	this	mask	in	the	hand	,
什么时候	一	持有	和	转弯	这	面具	在	这	手	,

当一个人手持并转动这个面具时，

[wʌn][ɪz] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['prəufailz] , [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]

one	is	surprised	at	the	continuous	change	of	profiles	,	none	of	which	is
一	是	惊讶	在	这	连续的	改变	的	简介	,	没有任何	的	哪个	是

[ˌɪnsɪ'dent(ə)l] , [ɪ'mædʒɪnd][ɔːr] [ɪn'defɪnət] .

incidental	,	imagined	or	indefinite	.
偶然的	,	想象	或者	不定	.

令人惊讶的是，人物形象不断变化，而这些变化都不是偶然的、想象的或不确定的。

[ðer; ðər][ɪz][ɑːn] [ðɪs] [hed] [noʊ][laɪn] , [noʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ,

There	is	on	this	head	no	line	,	no	exaggeration	,
那里	是	在	这	头	不	线	,	不	夸张	,

这个头像没有丝毫瑕疵，也没有任何夸张之处。

[noʊ] ['kɑːntʊr] [ðæt] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz][nɑːt] [siːn] [ænd; ənd] [wɪld] .

no	contour	that	Rodin	has	not	seen	and	willed	.
不	轮廓	那	罗丹	有	不是	已见	和	意志	.

没有罗丹没见过并构思过的轮廓。

[wʌn] [fiːlz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['rɪŋklz] [keɪm] ['ɜːrli] , ['ʌðər] ['leɪtər] ,

One	feels	that	some	of	these	wrinkles	came	early	,	others	later	,
一	感觉	那	一些	的	这些	皱纹	来了	早期的	,	其他的	之后	,

感觉有些皱纹出现得早，有些则出现得晚。

[ðæt] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [diːp] ['fɜːroʊ] [laɪ] ['jɪrz] , ['terəb(ə)l] ['jɪrz] .

that	between	this	and	that	deep	furrow	lie	years	,	terrible	years	.
那	之间	这	和	那	深的	畦	说谎	年	,	糟糕的	年	.

在这条深沟和那道深沟之间，是漫长而可怕的岁月。

[wʌn] [noʊz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][maːrks][ɑːn] [ðɪs] [feɪs] [wɜːr; wər] [ɪn'greɪvd] ['sloʊli] ,

One	knows	that	some	of	the	marks	on	this	face	were	engraved	slowly	,
一	知道	那	一些	的	这	标记	在	这	脸	是	刻	缓慢地	,

['hezəˌteɪtɪŋli] ,

hesitatingly	,
犹豫地	,

人们知道，这张脸上的一些痕迹是缓慢而犹豫地刻上去的。

[ðæt] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [treɪst] ['dʒentli][ænd; ənd]['æftərwərdz] [drɔ:n] [ɪn] ['strɔ:ŋli] [baɪ][sʌm; səm]['hæbɪt]

that	others	were	traced	gently	and	afterwards	drawn	in	strongly	by	some	habit
那	其他的	是	追踪	轻轻地	和	然后	绘制	在	强烈	经过	一些	习惯

[ɔ:r] [θɔ:t] [ðæt] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ;

or	thought	that	came	again	and	again	;
或者	想法	那	来了	再次	和	再次	;

其他人则被轻轻地吸引，后来又被反复出现的某种习惯或想法深深地吸引;

[wʌn]['rekəgnaɪzɪz] [ʃɑ:rp] [laɪnz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kʌt][ɪn][wʌn] [naɪt] ,

one	recognizes	sharp	lines	that	must	have	been	cut	in	one	night	,
一	认可	锋利的	线条	那	必须	有	到过	切	在	一	夜晚	,

人们可以辨认出锋利的线条，这些线条一定是在一夜之间切割出来的。

[æz; əz] [ðoʊ] [pɪkt] [baɪ][ə; eɪ][bɜ:rd][ɪn][ðə; ði][wɔ:rn] ['fɔ:rhed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sli:pləs] [mæn] .

as	though	picked	by	a	bird	in	the	worn	forehead	of	a	sleepless	man	.
作为	尽管	挑选	经过	一个	鸟	在	这	磨损	前额	的	一个	失眠	男人	.

仿佛被一只鸟啄食在失眠男人的饱经风霜的额头上。

[ɔ:l] [ði:z] [im'preʃəns] [ɑ:r; ər] [en'kʌmpəst] [ɪn][ðə; ði][hɑ:rd][ænd; ənd] [ɪn'tens] [laɪf] [ðæt] ['raɪzɪz][aʊt]

All	these	impressions	are	encompassed	in	the	hard	and	intense	life	that	rises	out
全部	这些	印象	是	包括	在	这	难的	和	激烈的	生活	那	上升	出去

[ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [feɪs] .

of	this	one	face	.
的	这	一	脸	.

所有这些印象都包含在这张脸上所展现的艰难而浓烈的人生之中。

[æz; əz][wʌn] [leiz] [daʊn] [ðɪs] [mæsk][wʌn] [si:mz] [tu:; tə][stænd][ɑ:n][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taʊər]

As	one	lays	down	this	mask	one	seems	to	stand	on	the	height	of	a	tower
作为	一	躺下	向下	这	面具	一	似乎	到	站立	在	这	高度	的	一个	塔

[ænd; ənd][tu:; tə] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ɜ:rɪŋ] [roʊdz]['oʊvər] [wɪtʃ] ['meni] [neiʃəns][hæv; həv]

and	to	look	down	upon	the	erring	roads	over	which	many	nations	have
和	到	看	向下	之上	这	犯错	道路	超过	哪个	许多	国家	有

['wɔndəd] .

wandered	.
漫步	.

摘下这副面具，仿佛站在高塔之上，俯瞰着许多民族曾经走过的歧途。

[ænd; ənd][æz; əz][wʌn] [lɪfts] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ə'gen] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst][kɔ:l]

And	as	one	lifts	it	up	again	it	becomes	a	thing	that	one	must	call
和	作为	一	电梯	它	向上	再次	它	变成	一个	事物	那	一	必须	称呼

['bju:tɪf(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ɪts] [pər'fekʃ(ə)n] .

beautiful	for	the	sake	of	its	perfection	.
美丽的	为了	这	清酒	的	它是	完美	.

当你再次把它举起来时，它就变成了一件完美无瑕、令人不得不称之为美丽的东西。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['bju:ti] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kɑ:mprəbl] [tek'ni:k] [ə'loʊn] .

But	this	beauty	is	not	the	result	of	the	incomparable	technique	alone	.
但	这	美丽	是	不是	这	结果	的	这	无与伦比	技术	独自的	.

但这种美感并非仅仅源于无与伦比的技艺。

[ˌaɪ 'ti:]['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['bæləns] [ænd; ənd] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] [ɪn][ɔ:l] [ði:z] ['mu:vɪŋ]

It	rises	from	the	feeling	of	balance	and	equilibrium	in	all	these	moving
它	上升	从	这	感觉	的	平衡	和	平衡	在	全部	这些	移动

['sɝ:fəsəz, 'sɝ:fəsɪz] ,

surfaces	,
表面	,

它源于所有这些运动表面上的平衡感和均衡感。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['moʊmənts][ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n][ə'rɪdʒɪneɪt][ænd; ənd] [kʌm]

from	the	knowledge	that	all	these	moments	of	emotion	originate	and	come
从	这	知识	那	全部	这些	时刻	的	情感	起源	和	来

[tuː; tə][æn; ən][end][ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] .

to	an	end	in	the	thing	itself	.
到	一个	结尾	在	这	事物	本身	.

从认识到所有这些情感时刻都源于事物本身，并最终在事物本身中结束。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [gript] [baɪ][ðə; ði] ['meni] - [vɔɪst] ['tɔːtʃəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [feɪs] ,

If	one	is	gripped	by	the	many	-	voiced	tortures	of	this	face	,
如果	一	是	紧握	经过	这	许多	-	配音	酷刑	的	这	脸	,

如果一个人被这张脸上种种痛苦的表情所折磨，

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] [ðer; ðər] [kʌmz] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [noʊ][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm]

immediately	afterwards	there	comes	the	feeling	that	no	accusation	proceeds	from
立即地	然后	那里	来	这	感觉	那	不	指控	收益	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

紧接着，人们便会觉得这件事并不会构成任何指控。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pliːd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ; [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] ['kæri] [ɪts]['dʒʌstɪs] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] ,

It	does	not	plead	to	the	world	;	it	seems	to	carry	its	justice	within	itself	,
它	做	不是	恳求	到	这	世界	;	它	似乎	到	携带	它是	正义	之内	本身	,

它不向世人申辩；它似乎将正义蕴藏于自身之中。

[tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ɪts] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]

to	hold	the	reconciliation	of	all	its	contradictions	and	to	possess	a
到	抓住	这	和解	的	全部	它是	矛盾	和	到	具有	一个

[fɔːr'berəns] [greɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ɔːl][ɪts]['bɜːrd(ə)n] .

forbearance	great	enough	for	all	its	burden	.
宽容	伟大的	足够的	为了	全部	它是	负担	.

要能调和它所有的矛盾，并拥有足够的忍耐力来承受它所有的重担。

[wen] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [mæsk][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][mæn] [huː] [sæt]

When	Rodin	created	this	mask	he	had	before	him	a	man	who	sat
什么时候	罗丹	创建	这	面具	他	有	前	他	一个	男人	WHO	卫星

['kwaɪət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɑːm] [feɪs] .

quiet	with	a	calm	face	.
安静的	和	一个	冷静的	脸	.

罗丹制作这副面具时，面前坐着一位面容平静、静静坐着的人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [səːtʃt]

But	the	face	was	that	of	a	living	person	and	when	he	searched
但	这	脸	曾是	那	的	一个	活的	人	和	什么时候	他	搜索

[θruː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ,

through	it	he	saw	that	it	was	as	full	of	motion	,
通过	它	他	锯	那	它	曾是	作为	满的	的	运动	,

但那是一张活生生的人脸，当他仔细观察时，发现那张脸充满了动感。

[æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌn'rest] [æz; əz][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [ʌv; əv] [weɪvz] .

as	full	of	unrest	as	the	dashing	of	waves	.
作为	满的	的	动荡	作为	这	帅气	的	波浪	.

如同汹涌澎湃的波涛般躁动不安。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['muːvmənt] ;

In	the	course	of	the	lines	there	was	movement	;
在	这	课程	的	这	线条	那里	曾是	移动	;

线条的走向是有动静的；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔnˌtʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] ;

there	was	movement	in	the	contours	of	the	surfaces	;
那里	曾是	移动	在	这	轮廓	的	这	表面	;

表面轮廓发生了变化；

['ʃæˌdoʊz] [stɜːrd] [æz; əz][ɪn] [sliːp] [ænd; ənd] [laɪt] [siːmd] [tuː; tə]['sɔːftli] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrhed] .

shadows	stirred	as	in	sleep	and	light	seemed	to	softly	touch	the	forehead	.
阴影	搅拌	作为	在	睡觉	和	光	似乎	到	轻轻	触碰	这	前额	.

影子在睡梦中翻动，光线仿佛轻轻地抚摸着额头。

['nʌθɪŋ] [pə'zest] [rest] , [nɑːt]['iːv(ə)n] [deθ] ; [fɔːr; fər] [dɪ'keɪ] , [tuː] , [ment] ['muːvmənt] , [ded]

Nothing	possessed	rest	,	not	even	death	;	for	decay	,	too	,	meant	movement	,	dead
没有什么	拥有	休息	,	不是	甚至	死亡	;	为了	衰变	,	也	,	意思是	移动	,	死的

['mætər] [stɪl] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][laɪf] .

matter	still	subject	to	life	.
事情	仍然	主题	到	生活	.

没有什么是静止的，甚至死亡也不是；因为腐朽也意味着运动，死去的物质仍然受生命支配。

['neɪtʃər] [ɪz][ɔːl]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][æn; ən][ɑːrt] [ðæt] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] !

Nature	is	all	motion	and	an	art	that	wished	to	give	a	faithful	!
自然	是	全部	运动	和	一个	艺术	那	希望	到	给	一个	忠实	!

大自然充满运动，它是一种想要给予忠实信徒的艺术！

[ænd; ənd] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [rest] , [ðæt] [dɪd][nɑːt][ɪg'zɪst] ,

and	conscientious	interpretation	of	life	could	not	make	rest	,	that	did	not	exist	,
和	尽责的	解释	的	生活	可以	不是	制作	休息	,	那	做过	不是	存在	,

[ɪts][aɪ'diːəl] .

its	ideal	.
它是	理想的	.

对生活的认真诠释无法带来安宁，因为安宁并不存在，它是理想。

[ɪn] [riˈæləti][ðə; ði] [ænˈtiːk] [dɪd][nɑːt][hoʊld] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'diːəl] .

In	reality	the	Antique	did	not	hold	such	an	ideal	.
在	现实	这	古董	做过	不是	抓住	这样的	一个	理想的	.

事实上，古代并没有这样的理想。

[wʌn][hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪ.ki] .

One	has	only	to	think	of	the	Nike	.
一	有	仅有的	到	思考	的	这	耐克	.

只需想想耐克就明白了。

[ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər] [hæz; həz][nɑːt]['oʊnli] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv]

This	piece	of	sculpture	has	not	only	brought	down	to	us	the	movement	of
这	片	的	雕塑	有	不是	仅有的	带来	向下	到	我们	这	移动	的

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] [huː] [goʊz][tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər]['lʌvər] ,

a	beautiful	maiden	who	goes	to	meet	her	lover	,
一个	美丽的	少女	WHO	去	到	见面	她	情人	,

这件雕塑作品不仅向我们展现了一位美丽少女去见爱人的动人场景，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [he'linɪk] [wɪnd][ɪn][ɔːl][ɪts]

but	it	is	at	the	same	time	an	eternal	picture	of	Hellenic	wind	in	all	its
但	它	是	在	这	相同的	时间	一个	永恒	图片	的	希腊	风	在	全部	它是

[swiːp] [ænd; ənd] ['splendər] .

sweep	and	splendour	.
扫	和	辉煌	.

但与此同时，它也是一幅永恒的希腊之风的景象，展现了它磅礴的气势和壮丽的景色。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['kwaɪət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv] [stɪl] ['oʊldər] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] .

There	was	no	quiet	even	in	the	stones	of	still	older	civilizations	.
那里	曾是	不	安静的	甚至	在	这	石头	的	仍然	老	文明	.

即使在更古老的文明的石头缝隙里，也从未有过宁静。

[ðə; ði] [ˌhaɪə'rætɪkli] [ri'teind] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['veri] ['eɪnʃənt] [kʌlts] [kən'teɪnd] [æn; ən] [ʌn'rest] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]

The	hieratically	retained	gesture	of	very	ancient	cults	contained	an	unrest	of	living
这	有等级的	保留	手势	的	非常	古老的	邪教	包含	一个	动荡	的	活的

['sɝ:fəsəz, 'sɝ:fəsɪz] [laɪk] ['wɔ:tər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] .

surfaces	like	water	within	a	vessel	.
表面	喜欢	水	之内	一个	血管	.

古老宗教仪式中保留下来的庄严姿态，如同容器中的水一般，蕴含着生命表面的躁动不安。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['kɝ:ənts] [ɪn] [ðə; ði] ['tæsɪtɜ:rn] [gɔdz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] ;

There	were	currents	in	the	taciturn	gods	that	were	sitting	;
那里	是	电流	在	这	沉默寡言	神	那	是	坐着	;

沉默寡言的神灵们静静地坐着，心中却涌动着一股暗流；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [kə'mɑ:ndid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ðæt] [spræŋ] [laɪk] [ə; eɪ]

and	those	that	were	standing	commanded	with	a	gesture	that	sprang	like	a
和	那些	那	是	常设	命令	和	一个	手势	那	弹簧	喜欢	一个

['faʊnt(ə)n] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd] [fel] [bæk] [ə'gen] ['kɔ:zɪŋ] ['meni] ['rɪpəlz] .

fountain	out	from	the	stone	and	fell	back	again	causing	many	ripples	.
喷泉	出去	从	这	石头	和	跌倒	后退	再次	导致	许多	涟漪	.

而那些站着的人则以一个手势发出命令，那手势如同喷泉般从石头中喷涌而出，又落回地面，激起层层涟漪。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['mu:vmənt] [ðæt] [ə'poʊzd] [ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skʌlptʃər] .

This	was	not	movement	that	opposed	the	intrinsic	character	of	the	sculpture	.
这	曾是	不是	移动	那	反对	这	固有的	特点	的	这	雕塑	.

这并非与雕塑的内在特性相悖的运动。

['oʊnli] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [kəm'pli:t] [ɪt'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [θɪŋ] ,

Only	the	movement	that	does	not	complete	itself	within	the	thing	,
仅有的	这	移动	那	做	不是	完全的	本身	之内	这	事物	,

只有那些在事物内部无法完成的运动，

[ðæt] [ɪz] [nɑ:t] [kept] [ɪn] ['bæləns] [baɪ] ['ʌðər] ['mu:vmənts] ,

that	is	not	kept	in	balance	by	other	movements	,
那	是	不是	保留	在	平衡	经过	其他	移动	,

无法通过其他运动来保持平衡的，

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ik'si:dz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər] .

is	that	which	exceeds	beyond	the	boundaries	of	sculpture	.
是	那	哪个	超过	超过	这	边界	的	雕塑	.

它超越了雕塑的范畴。

[ðə; ði] ['plæstɪk] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ɑ:rt] [rɪ'zemblz] [ðoʊz] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['oʊldən] [taɪmz] [wer] [ðə; ði] [laɪf]

The	plastic	work	of	art	resembles	those	cities	of	olden	times	where	the	life
这	塑料	工作	的	艺术	类似	那些	城市	的	古老的	时代	在哪里	这	生活

[wʌz; wəz] [spent] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] .

was	spent	entirely	within	the	walls	.
曾是	花费	完全	之内	这	墙壁	.

这件塑料艺术品让人联想起古代那些生活完全局限于城墙之内的城市。

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [dɪd] [nɑ:t] [si:s] [tu:; tə] [bri:ð] , [ðer; ðər] [laɪf] [ræn] [ɑ:n] ;

The	inhabitants	did	not	cease	to	breathe	,	their	life	ran	on	;
这	居民	做过	不是	停止	到	呼吸	,	他们的	生活	跑	在	;

居民们没有停止呼吸，他们的生活仍在继续；

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['ɝ:dʒd] [ðem; ðəm] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['limits] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ðæt] [sə'raʊndɪd]

but	nothing	urged	them	beyond	the	limits	of	the	walls	that	surrounded
但	没有什么	敦促	他们	超过	这	限制	的	这	墙壁	那	包围

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但没有什么能驱使他们走出环绕四周的城墙。

['nʌθɪŋ] ['pɔɪntɪd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd][noʊ] [ˌekspek'teɪʃn] ['oʊpənd][ə; eɪ]['vɪstə][tuː; tə][ðə; ði]
nothing **pointed** **beyond** **the** **gates** **and** **no** **expectation** **opened** **a** **vista** **to** **the**
没有什么 尖 超过 这 大门 和 不 期待 打开 一个 景色 到 这
['aʊtər] [wɜːrld] .
outer **world** **.**
外 世界 .

大门之外没有任何事物，也没有任何希望能够通往外面的世界。

[haʊ'evər] [greɪt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skʌlptʃər] [meɪ] [biː; bi] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]
However **great** **the** **movement** **of** **a** **sculpture** **may** **be** **,** **though** **it** **spring** **out** **of**
然而 伟大的 这 移动 的 一个 雕塑 可能 是 , 尽管 它 春天 出去 的
['ɪnfɪnət] ['distənsiz] ,
infinite **distances** **,**
无限 距离 ,

然而，无论雕塑的运动多么巨大，即使它从无限远的距离跃然而出，

['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ɪt'self] ,
even **from** **the** **depths** **of** **the** **sky** **,** **it** **must** **return** **to** **itself** **,**
甚至 从 这 深度 的 这 天空 , 它 必须 返回 到 本身 ,

即使从苍穹深处，它最终也必将回归自身。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrk(ə)l][mʌst; məst] [kəm'pliːt] [ɪt'self] , [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]['sɑːlətuːd] [ðæt] [in'kləuziz] [ə; eɪ]
the **great** **circle** **must** **complete** **itself** **,** **the** **circle** **of** **solitude** **that** **encloses** **a**
这 伟大的 圆圈 必须 完全的 本身 , 这 圆圈 的 孤独 那 包含 一个
[wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt] .
work **of** **art** **.**
工作 的 艺术 .

伟大的圆必须自我完成，即环绕艺术作品的孤独之圆。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔː] [wɪtʃ] , [ˌʌn'rɪtn] , [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['skʌlptʃərz] [ʌv; əv] [taɪmz] [gɔːn] [baɪ] .
This **was** **the** **law** **which** **,** **unwritten** **,** **lived** **in** **the** **sculptures** **of** **times** **gone** **by** **.**
这 曾是 这 法律 哪个 , 不成文 , 居住地 在 这 雕塑 的 时代 已消失 经过 .

这条不成文的法则，存在于古代的雕塑之中。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ;
Rodin **recognized** **it** **;**
罗丹 认可 它 ;

罗丹认出了它；

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [geɪv] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə][ə; eɪ]['plæstɪk][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt][wʌz; wəz][ɪts]
he **knew** **that** **that** **which** **gave** **distinction** **to** **a** **plastic** **work** **of** **art** **was** **its**
他 知道 那 那 哪个 给予 区别 到 一个 塑料 工作 的 艺术 曾是 它是
[kəm'pliːt] [self] - [əb'sɔːrpʃ(ə)n] .
complete **self** **-** **absorption** **.**
完全的 自己 - 吸收 .

他知道，一件造型艺术作品之所以出类拔萃，就在于它完全的自我沉浸。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][dɪ'mænd][nɔːr][ɪk'spekt] [ɔːt] [frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd] ,
It **must** **not** **demand** **nor** **expect** **aught** **from** **outside** **,**
它 必须 不是 要求 也不 预计 零 从 外部 ,

它不应向外界提出任何要求或期望，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][rɪ'fɜːr][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [leɪ] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] , [siː] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðɪn]
it **should** **refer** **to** **nothing** **that** **lay** **beyond** **it** **,** **see** **nothing** **that** **was** **not** **within**
它 应该 参考 到 没有什么 那 躺 超过 它 , 看 没有什么 那 曾是 不是 之内
[ɪt'self] ;
itself **;**
本身 ;

它不应指向自身之外的任何事物，不应看到自身之外的任何事物；

[ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] [mʌst; məst][laɪ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [oʊn] ['baʊndriz] .

its	environment	must	lie	within	its	own	boundaries	.
它是	环境	必须	说谎	之内	它是	自己的	边界	.

它的环境必须在其自身边界之内。

[ðə; ði] ['skʌlptər] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][dʒəj'kɔndə] [ðæt] [ˌʌnə'proʊtʃəbḷnəs] , [ðæt]

The	sculptor	Leonardo	has	given	to	Gioconda	that	unapproachableness	,	that
这	雕塑家	莱昂纳多	有	给定	到	蒙娜丽莎	那	难以接近	,	那

['muːvmənt] [ðæt] [tɜːrnz] ['ɪnwərd] ,

movement	that	turns	inward	,
移动	那	转弯	向内	,

雕塑家达芬奇赋予了《蒙娜丽莎》那种难以接近的气质，那种内敛的神态。

[ðæt] [lʊk] [wɪtʃ] [wʌn]['kænɑːt] [kætʃ] [ɔːr] [miːt] .

that	look	which	one	cannot	catch	or	meet	.
那	看	哪个	一	不能	抓住	或者	见面	.

那种无法捕捉或遇到的眼神。

['prɑːbəbli] [hɪz; ɪz][fræn'tʃɛskoʊ] [s'fɔrzə] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [seɪm] ['elɪmənt] ,

Probably	his	Francesco	Sforza	contained	the	same	element	,
大概	他的	弗朗切斯科	斯福扎	包含	这	相同的	元素	,

或许他笔下的弗朗切斯科·斯福尔扎也包含了同样的元素。

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ə; eɪ]['dʒestʃər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [praʊd] ['envɔɪ] [ʌv; əv] [steɪt] [huː] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər]

it	carried	a	gesture	which	was	like	a	proud	envoy	of	state	who	returned	after
它	携带	一个	手势	哪个	曾是	喜欢	一个	自豪的	使者	的	状态	WHO	返回	后

[ə; eɪ] [kəm'pliːtɪd] [kə'mɪʃ(ə)n] .

a	completed	commission	.
一个	完全的	委员会	.

这象征着一位完成使命凯旋的骄傲的国使。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['jɪrz] [ðæt] [pæst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][mæsk][ʌv; əv] " [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

During	the	long	years	that	passed	between	the	mask	of	"	The	Man	with	the
期间	这	长的	年	那	通过了	之间	这	面具	的	"	这	男人	和	这

['broʊkən] [noʊz] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] " [ðə; ði][mæn][ʌv; əv]['praɪm(ə)l] [taɪmz] " ['meni]

Broken	Nose	"	and	the	figure	of	"	The	Man	of	Primal	Times	"	many
破碎的	鼻子	"	和	这	数字	的	"	这	男人	的	原始	《时代周刊》	"	许多

['saɪlənt] [di'veləpmənts] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] .

silent	developments	took	place	in	Rodin	.
沉默的	发展	采取	地方	在	罗丹	.

在《断鼻男子》面具和《原始时代的人》雕像之间漫长的岁月里，罗丹的艺术生涯发生了许多悄然的变化。

[nuː] [rɪ'leɪʃnz] [kə'nektɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]

New	relations	connected	him	more	closely	with	the	past	of	the	art	of
新的	关系	连接	他	更多的	密切	和	这	过去的	的	这	艺术	的

['skʌlptʃər] ,

sculpture	,
雕塑	,

新的关系让他与雕塑艺术的过去更加紧密地联系在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [pæst] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [tuː; tə][soʊ] ['meni]

and	the	greatness	of	this	past	,	which	has	been	a	restriction	to	so	many
和	这	伟大	的	这	过去的	,	哪个	有	到过	一个	限制	到	所以	许多

,

,

,

而这段辉煌的过去，也曾是许多人的束缚。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [wɪŋ] [ðæt] ['kærid] [hɪm; ɪm] .

to	him	had	become	the	wing	that	carried	him	.
到	他	有	变得	这	翼	那	携带	他	.

对他而言，它已成为承载他的翅膀。

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] [æn; ən] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

For	if	he	received	during	that	time	an	encouragement	and	confirmation	of
为了	如果	他	已收到	期间	那	时间	一个	鼓励	和	确认	的

[ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt] [ænd; ənd] [sɔːt] ,

that	which	he	wished	and	sought	,
那	哪个	他	希望	和	寻求	,

因为如果他在那段时间里得到了鼓励和证实，证实了他所希望和寻求的，

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ænˈtiːk] [wɜːrld] [ænd; ənd] [frʌm; frəm]

it	came	to	him	from	the	art	of	the	antique	world	and	from
它	来了	到	他	从	这	艺术	的	这	古董	世界	和	从

[ðə; ði] [dɪm] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəˈθiːdrəlz] .

the	dim	mystery	of	the	cathedrals	.
这	暗淡	神秘	的	这	大教堂	.

它源自古代艺术和大教堂的神秘氛围。

[men] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Men	did	not	speak	to	him	.
男人	做过	不是	说话	到	他	.

男人们都不跟他说话。

[stoʊnz] [spoʊk] .

Stones	spoke	.
石头	辐	.

石头说话了。

" [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['broʊkən] [noʊz] " [hæd; həd] [rɪˈviːld] [haʊ] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [sɔːt] [hɪz; ɪz]

"	The	Man	with	the	Broken	Nose	"	had	revealed	how	Rodin	sought	his
"	这	男人	和	这	破碎的	鼻子	"	有	揭晓	如何	罗丹	寻求	他的

[wei] [θruː] [ə; eɪ] [feɪs] .

way	through	a	face	.
方式	通过	一个	脸	.

《断鼻男子》揭示了罗丹如何从一张脸上寻找创作灵感。

" [ðə; ði] [mæn] [ʌv; əv] ['praɪm(ə)l] [taɪmz] " [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [suːˈpreməsi] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

"	The	Man	of	Primal	Times	"	proved	his	unlimited	supremacy	over	the	body	.
"	这	男人	的	原始	《时代周刊》	"	已证实	他的	无限	霸权	超过	这	身体	.

《原始时代之人》证明了他对身体的绝对掌控力。

" ['suːvərɪn] [tɑː'jəː] - " — [ðɪs] ['taɪt(ə)l] ,

"	Souverain	tailleur	d'ymaiges	"	—	this	title	,
"	主权	裁缝	-	"	—	这	标题	,

“Souverain tailleur d'ymaiges”——这个标题，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [biˈstəu] [ɑːn] [wʌn] [əˈnʌðər] [wɪˈðaʊt] ['envi]

which	the	masters	of	the	Middle	Ages	bestowed	on	one	another	without	envy
哪个	这	大师	的	这	中间	年龄	授予	在	一	其他	没有	嫉妒

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['sɪriəs] [ˌvælju'eɪʃn] ,

and	with	serious	valuation	,
和	和	严肃的	估值	,

中世纪的君主们彼此赠予时，既没有嫉妒，又十分珍视。

[ʃʊd; ʃəd] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

should	belong	to	him	.
应该	属于	到	他	.

应该属于他。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪf] - [saɪzd] ['fɪgjər] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [laɪf][wʌz; wəz] ['i:kwəli] ['paʊərf(ə)l]

Here	was	a	life	-	sized	figure	in	all	parts	of	which	life	was	equally	powerful
这里	曾是	一个	生活	-	尺寸	数字	在	全部	部分	的	哪个	生活	曾是	同样地	强大的

[ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['elɪveɪtɪd] ['evriwer] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [ʌv; əv]

and	seemed	to	have	been	elevated	everywhere	to	the	same	height	of
和	似乎	到	有	到过	升高	到处	到	这	相同的	高度	的

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

这是一尊真人大小的雕像，它的各个部分都充满了生命力，似乎每个部分都被提升到了同样的表达高度。

[ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [ðæt] [peɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [ə'weɪkənɪŋ] ,

That	which	was	expressed	in	the	face	,	that	pain	of	a	heavy	awakening	,
那	哪个	曾是	表达	在	这	脸	,	那	疼痛	的	一个	重的	唤醒	,

那脸上流露出的神情，那沉重觉醒的痛苦，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ə'weɪkənɪŋ] ,

and	at	the	same	time	the	longing	for	that	awakening	,
和	在	这	相同的	时间	这	渴望	为了	那	唤醒	,

与此同时，也渴望着那种觉醒。

[wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑ:di] .

was	written	on	the	smallest	part	of	this	body	.
曾是	书面	在	这	最小	部分	的	这	身体	.

写在这个身体最小的部分上。

['evri] [pɑ:rt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [maʊθ] [ðæt] [spoʊk][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .

Every	part	was	a	mouth	that	spoke	a	language	of	its	own	.
每一个	部分	曾是	一个	嘴	那	辐	一个	语言	的	它是	自己的	.

每个部位都像一张嘴，说着自己独特的语言。

[ðə; ði][moʊst]['krɪtɪk(ə)l] [aɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][dɪ'skʌvər][ə; eɪ][spɑ:t][ɑ:n] [ðɪs] ['fɪgjər] [ðæt][wʌz; wəz][ðə; ði] [les]

The	most	critical	eye	could	not	discover	a	spot	on	this	figure	that	was	the	less
这	最多	批判的	眼睛	可以	不是	发现	一个	点	在	这	数字	那	曾是	这	较少的

[ə'laɪv] ,

alive	,
活	,

即使最挑剔的眼光也无法在这个人物身上发现一丝不生动的痕迹。

[les] ['defɪnət] [ænd; ənd] [klɪr] .

less	definite	and	clear	.
较少的	定	和	清除	.

不太确定和清晰。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ðoʊ] [streŋθ] [roʊz]['ɪntu:][ðə; ði][veɪnz][ʌv; əv] [ðɪs] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði]

It	was	as	though	strength	rose	into	the	veins	of	this	man	from	the
它	曾是	作为	尽管	力量	玫瑰	进入	这	静脉	的	这	男人	从	这

[depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

depths	of	the	earth	.
深度	的	这	地球	.

仿佛有一股力量从地底深处涌入这个人的血管。

[ðɪs] ['fɪgjər] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [ˌsɪlu'et] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ðæt][hæz; həz][ðə; ði]['stɔrmz] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ]

This	figure	was	like	a	silhouette	of	a	tree	that	has	the	storms	of	March
这	数字	曾是	喜欢	一个	轮廓	的	一个	树	那	有	这	暴风雨	的	行进

[stɪl] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['tremblz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][fru:t][ænd; ənd] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ɪts] ['sʌmər]

still	before	it	and	trembles	because	the	fruit	and	fulness	of	its	summer
仍然	前	它	和	颤抖	因为	这	水果	和	充满	的	它是	夏天

[laɪvz; lɪvz][noʊ] [mɔ:r] [ɪn][ɪts] [ru:ts] ,

lives	no	more	in	its	roots	,
生活	不	更多的	在	它是	根	,

这个人影就像一棵树的轮廓，三月的暴风雨尚未来临，它颤抖着，因为它的根部已经没有了夏天的果实和丰饶。

[bʌt; bət][ɪz] ['sloʊli] ['raɪzɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [trʌŋk] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['waɪndz] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r] .

but	**is**	**slowly**	**rising**	**to**	**the**	**trunk**	**about**	**which**	**the**	**great**	**winds**	**will**	**tear**	**.**
但	是	缓慢地	上升	到	这	树干	关于	哪个	这	伟大的	风	将要	撕	.

但它正缓缓升起，直至树干，狂风将撕裂它。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪn] [stɪl] [ə'nʌðər] [sens] .

The	**figure**	**is**	**significant**	**in**	**still**	**another**	**sense**	**.**
这	数字	是	重要的	在	仍然	其他	感觉	.

这个数字在另一个层面上也具有重要意义。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɪndɪˌkeɪts] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv]['dʒestʃər] .

It	**indicates**	**in**	**the**	**work**	**of**	**Rodin**	**the**	**birth**	**of**	**gesture**	**.**
它	表示	在	这	工作	的	罗丹	这	出生	的	手势	.

它标志着罗丹作品中姿态的诞生。

[ðæt] ['dʒestʃər] [wɪtʃ] [gru:] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['paʊər] ,

That	**gesture**	**which**	**grew**	**and**	**developed**	**to**	**such**	**greatness**	**and**	**power**	**,**
那	手势	哪个	生长	和	发达	到	这样的	伟大	和	力量	,

那个逐渐发展壮大，最终拥有如此伟大力量的姿态，

[hɪr] [bə:sts] [fɔ:rθ] [laɪk][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt] ['sɔ:ftli] ['rɪpəlz] ['oʊvər] [ðɪs] ['bɑ:di] .

here	**bursts**	**forth**	**like**	**a**	**spring**	**that**	**softly**	**ripples**	**over**	**this**	**body**	**.**
这里	爆发	前进	喜欢	一个	春天	那	轻轻	涟漪	超过	这	身体	.

这里像泉水般涌出，轻柔地泛起涟漪，流淌过这具身体。

[ˌaɪ 'ti:][ə'weɪkənz][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ʌv; əv]['praɪm(ə)l] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [groʊθ] [si:mz] [tu:; tə] [floʊ]

It	**awakens**	**in**	**the**	**darkness**	**of**	**primal**	**times**	**and**	**in**	**its**	**growth**	**seems**	**to**	**flow**
它	觉醒	在	这	黑暗	的	原始	时代	和	在	它是	生长	似乎	到	流动

[θru:] [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk][æz; əz] [ðoʊ] [ri:tʃɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][baɪ] - [gɔ:n]

through	**the**	**breadth**	**of**	**this**	**work**	**as**	**though**	**reaching**	**out**	**from**	**by**	**-**	**gone**
通过	这	宽度	的	这	工作	作为	尽管	到达	出去	从	经过	-	已消失

['sentʃəriz] [tu:; tə] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [kʌm] .

centuries	**to**	**those**	**that**	**are**	**to**	**come**	**.**
几个世纪	到	那些	那	是	到	来	.

它在原始时代的黑暗中觉醒，并在成长过程中似乎贯穿了这部作品的广度，仿佛从过去的世纪延伸到未来的世纪。

['hezəˌteɪtɪŋli] [ˌaɪ 'ti:][ʌn'fəuldz][ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['lɪftɪd] [ɑ:rmz] .

Hesitatingly	**it**	**unfolds**	**itself**	**in**	**the**	**lifted**	**arms**	**.**
犹豫地	它	展开	本身	在	这	抬起	武器	.

它犹豫地在高举的双臂中舒展开来。

[ði:z] [ɑ:rmz][ɑ:r; ər] [stɪl] [soʊ] ['hevi] [ðæt] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][wʌn] [rests] [ə'pɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]

These	**arms**	**are**	**still**	**so**	**heavy**	**that**	**the**	**hand**	**of**	**one**	**rests**	**upon**	**the**	**top**	**of**	**the**
这些	武器	是	仍然	所以	重的	那	这	手	的	一	休息	之上	这	顶部	的	这

[hed] .

head	**.**
头	.

这些手臂依然很沉重，以至于其中一只手不得不放在头顶上。

[bʌt; bət] [ðɪs] [hænd][ɪz] [raʊzd] [frʌm; frəm][ɪts] [sli:p] ,

But	**this**	**hand**	**is**	**roused**	**from**	**its**	**sleep**	**,**
但	这	手	是	唤醒	从	它是	睡觉	,

但这只手已从沉睡中苏醒，

[ˌaɪ 'ti:]['kɑ:ns(ə)ntreɪts][ɪt'self] [kwaɪt] [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪn] [wer] [ˌaɪ 'ti:][laɪz]['sɑ:ləteri] .

it	**concentrates**	**itself**	**quite**	**high**	**on**	**the**	**top**	**of**	**the**	**brain**	**where**	**it**	**lies**	**solitary**	**.**
它	浓缩物	本身	相当	高的	在	这	顶部	的	这	脑	在哪里	它	谎言	孤	.

它主要集中在大脑顶部较高的位置，独自待在那里。

[ˌaɪ 'tiː] [priˈpɛəz] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['sentʃəriz] , [ə; eɪ][wɜːrk] [ðæt] [hæz; həz][noʊ] ['meʒər]

It	prepares	for	the	work	of	centuries	,	a	work	that	has	no	measure
它	准备	为了	这	工作	的	几个世纪	,	一个	工作	那	有	不	措施

[ænd; ənd][noʊ][end] .

and	no	end	.
和	不	结尾	.

它为一项持续几个世纪的工作做准备，这项工作没有衡量标准，也没有尽头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [stændz][ɪkˈspektənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜːrst][step] .

And	the	right	foot	stands	expectant	with	a	first	step	.
和	这	正确的	脚	站立	怀孕	和	一个	第一的	步	.

右脚蓄势待发，准备迈出第一步。

[wʌn] [wʊd] [seɪ][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒestʃər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ræpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][hɑːrd][bʌd] .

One	would	say	of	this	gesture	that	it	is	wrapped	into	a	hard	bud	.
一	会	说	的	这	手势	那	它	是	包装	进入	一个	难的	芽	.

有人会说，这种姿态就像包裹在坚硬的花苞里。

[ɪn][ə; eɪ] [θɔːts] [gloʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ][stɔːrm][ɪn] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][ʌnˈfəuldz][ɪtˈself][ænd; ənd] [ðæt] " [ˌes 'tiː] .

In	a	thought's	glow	and	a	storm	in	will	it	unfolds	itself	and	that	"	St	.
在	一个	想法	辉光	和	一个	风暴	在	将要	它	展开	本身	和	那	"	英石	.

[dʒɑːn] " [steps] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ɪkˈsaɪtɪd] ,

John	"	steps	forth	with	excited	,
约翰	"	步骤	前进	和	兴奋的	,

在思想的光芒和意志的风暴中，它徐徐展开，"圣约翰"兴奋地走上前来。

['spiːkɪŋ] [ɑːrmz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['splendɪd] [step] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [fiːlz] [əˈnʌðər] ['fɑːloʊ]

speaking	arms	and	with	the	splendid	step	of	one	who	feels	Another	follow
请讲	武器	和	和	这	灿烂	步	的	一	WHO	感觉	其他	跟随

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他双臂轻盈，迈着轻快的步伐，仿佛感受到有人在追随他。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [ðɪs] [mæn][ɪz][nɑːt] [ˌʌnˈtestɪd] .

The	body	of	this	man	is	not	untested	.
这	身体	的	这	男人	是	不是	未经测试	.

这名男子的遗体并非未经检验。

[dɪˈzɜːrts] [hæv; həv] [gləud] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , ['hʌŋgər] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [eɪk] [ænd; ənd][ɔːl] [θəːsts]

Deserts	have	glowed	through	it	,	hunger	has	made	it	ache	and	all	thirsts
沙漠	有	发光	通过	它	,	饥饿	有	制成	它	疼痛	和	全部	口渴

[hæv; həv][traɪd][ˌaɪ 'tiː] .

have	tried	it	.
有	尝试	它	.

沙漠曾照亮它，饥饿曾令它痛苦，所有的干渴都曾尝试过它。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈdʊrd] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [hɑːrd] .

He	has	endured	and	has	become	hard	.
他	有	忍受	和	有	变得	难的	.

他饱经风霜，变得冷酷无情。

[hɪz; ɪz] [liːn] , [əˈsetɪk] ['bɑːdi][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [fɔːrkt] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ðæt] [inˈkləuziz] ,

His	lean	,	ascetic	body	is	like	a	forked	piece	of	wood	that	encloses	,
他的	倾斜	,	苦行僧	身体	是	喜欢	一个	分叉	片	的	木头	那	包含	,

他那精瘦而苦行僧般的身躯，就像一块分叉的木头，包裹着.....

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ðə; ði] [waɪd] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [straɪd] .

as	it	were	,	the	wide	angle	of	his	stride	.
作为	它	是	,	这	宽的	角度	的	他的	步幅	.

仿佛是他迈步的角度很大。

[hiː; hi] [wɔːks] . . . .
He **walks** . . . .
他 散步 . . . .

他走着。

[hiː; hi] [wɔːks] [æz; əz] [ðoʊ] [ɔːl] ['distənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi]
He **walks** **as** **though** **all** **distances** **of** **the** **world** **were** **within** **him** **and** **he**
他 散步 作为 尽管 全部 距离 的 这 世界 是 之内 他 和 他
[dɪ'strɪbjuːtɪd][ðem; ðəm] [θruː] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [step] .
distributed **them** **through** **his** **mighty** **step** .
分布式 他们 通过 他的 强大的 步 .

他走路的样子仿佛把全世界的距离都装进了自己的身体里，然后用他那雄伟的步伐将它们传递出去。

[hiː; hi] [straɪdz] . . . .
He **strides** . . . .
他 步幅 . . . .

他大步走来.....

[hɪz; ɪz][ɑːrmz] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] [step] ,
His **arms** **speak** **of** **this** **step** ,
他的 武器 说话 的 这 步 ,

他的手臂诉说着这一步，

[hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [spred] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] [straidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
his **fingers** **spread** **and** **seem** **to** **make** **the** **sign** **of** **striding** **in** **the** **air** .
他的 手指 传播 和 似乎 到 制作 这 符号 的 大步走 在 这 空气 .

他的手指张开，似乎在空中做出了迈步的手势。

[ðɪs] " [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] " [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] .
This **"** **St** **.** **John** **"** **is** **the** **first** **that** **walks** **in** **the** **work** **of** **Rodin** **.**
这 " 英石 . 约翰 " 是 这 第一的 那 散步 在 这 工作 的 罗丹 .

这位"圣约翰"是罗丹作品中第一个行走的人物。

['meni] ['fɑːloʊ] .
Many **follow** **.**
许多 跟随 .

许多人效仿。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [kæ'leɪ] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['hevi] [wɔːk] , [ænd; ənd][ɔːl] ['wɔːkɪŋ] [siːmz] [tuː; tə]
The **citizens** **of** **Calais** **begin** **their** **heavy** **walk** **,** **and** **all** **walking** **seems** **to**
这 公民 的 加莱 开始 他们的 重的 走 , 和 全部 步行 似乎 到
[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['maɪti] ,
prepare **for** **the** **mighty** **,**
准备 为了 这 强大的 ,

加莱市民开始沉重的行进，而每一次行进似乎都在为即将到来的伟大做准备。

['tʃælɪndʒɪŋ] [step][ʌv; əv]['bælzæk] .
challenging **step** **of** **Balzac** **.**
具有挑战性的 步 的 巴尔扎克 .

巴尔扎克的挑战性一步。

[ðə; ði]['dʒestʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['stændɪŋ] ['fɪgjər] [di'veləps] ['fɜːrðər] .
The **gesture** **of** **the** **standing** **figure** **develops** **further** **.**
这 手势 的 这 常设 数字 发展 更远 .

站立人物的姿态进一步发展。

[ˌaɪ 'tiː] [wið'drɔːz] ['ɪntuː][ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] ['ʃrɪvəlz] [laɪk] ['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋgər] , [mɔːr]
It **withdraws** **into** **itself** **,** **it** **shrivels** **like** **burning** **paper** **,** **it** **becomes** **stronger** **,** **more**
它 撤回 进入 本身 , 它 萎缩 喜欢 燃烧 纸 , 它 变成 更强 , 更多的
['kɑːnsntreɪtɪd] , [mɔːr] ['ænɪmeɪtɪd] .
concentrated **,** **more** **animated** **.**
集中 , 更多的 动画 .

它向内收缩，像燃烧的纸张一样萎缩，变得更强大、更集中、更有活力。

[ðæt] [iːv] , [ðæt] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] ,

That	Eve	,	that	was	originally	to	be	placed	over	the	Gates	of	Hell	,
那	前夕	,	那	曾是	起初	到	是	放置	超过	这	盖茨	的	地狱	,

那原本要被放置在地狱之门上的夏娃，

[stændz] [wɪð; wɪθ] [hed] [sʌŋk] [ˈdiːpli] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ðæt] [drɔː] [təˈgeðər]

stands	with	head	sunk	deeply	into	the	shadow	of	the	arms	that	draw	together
站立	和	头	沉没	深	进入	这	阴影	的	这	武器	那	画	一起

[ˈoʊvər] [ðə; ði] [brest] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfriːzɪŋ] [ˈwʊmən] .

over	the	breast	like	those	of	a	freezing	woman	.
超过	这	胸部	喜欢	那些	的	一个	冷冻	女士	.

她站着，头深深地埋在双臂的阴影里，双臂紧紧地抱在胸前，像一个冻僵的女人。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [ˈraʊndɪd] , [ðə; ði] [neɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] [ˈɔːlmoʊst] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] .

The	back	is	rounded	,	the	nape	of	the	neck	almost	horizontal	.
这	后退	是	圆润	,	这	颈背	的	这	脖子	几乎	水平的	.

背部呈圆形，颈后几乎呈水平状。

[ʃiː; ʃi] [bendz] [ˈfɔːrwərd] [æz; əz] [ðoʊ] [ˈlɪsnɪŋ] [ˈoʊvər] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˈbɑːdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [nuː] [ˈfjuːtʃər]

She	bends	forward	as	though	listening	over	her	own	body	in	which	a	new	future
她	弯曲	向前	作为	尽管	聆听	超过	她	自己的	身体	在	哪个	一个	新的	未来

[bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [stɜːr] .

begins	to	stir	.
开始	到	搅拌	.

她俯身向前，仿佛在倾听自己身体深处正在涌动的新未来。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈgrævəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfjuːtʃər] [weid] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈsensɪz]

And	it	is	as	though	the	gravity	of	this	future	weighed	upon	the	senses
和	它	是	作为	尽管	这	重力	的	这	未来	称重	之上	这	感官

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [druː] [hɜːr; hər] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv] [laɪf] [ˈɪntuː] [ðə; ði]

of	the	woman	and	drew	her	down	from	the	freedom	of	life	into	the
的	这	女士	和	画	她	向下	从	这	自由	的	生活	进入	这

[diːp] ,

deep	,
深的	,

仿佛未来的重压压在女人的感官上，将她从自由的生活中拉入深渊。

[ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ˈmʌðərhʊd] .

humble	service	of	motherhood	.
谦逊的	服务	的	母性	.

母爱的谦卑奉献。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈfɪgjərz] [ˈroʊdɪn, ˌroʊˈdæn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈbendɪŋ] [ˈɪnwərd] ,

Again	and	again	in	his	figures	Rodin	returned	to	this	bending	inward	,
再次	和	再次	在	他的	数据	罗丹	返回	到	这	弯曲	向内	,

罗丹在他的雕塑作品中反复出现这种向内弯曲的姿态。

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪnˈtens] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [depθ] .

to	this	intense	listening	to	one's	own	depth	.
到	这	激烈的	聆听	到	一个人的	自己的	深度	.

这种深入聆听自己内心深处的方式。

[ðɪs] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈfɪgjər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [kɔːld] " [lɑː] - " [ænd; ənd]

This	is	seen	in	the	wonderful	figure	which	he	has	called	"	La	Méditation	"	and
这	是	已见	在	这	精彩的	数字	哪个	他	有	称为	"	拉	-	"	和

[ɪn] [ðæt] [ɪˈmɛmərəbəl] " [ˈvɔɪks] [ˌɪntɛˈrɪɜːr] ,

in	that	immemorable	"	Voix	Intérieure	,
在	那	令人难忘	"	voix	内部	,

这一点在他称之为“冥想”的美妙作品和那首令人难忘的“内心之声”中可见一斑。

" [ðə; ði][moʊst]['saɪlənt] [vɔɪs] [ʌv; əv]['vɪktər]['hju:goʊz, 'ju:goʊz] ['sɔŋz] ,
" the most silent voice of Victor Hugo's songs ,
" 这 最多 沉默的 嗓音 的 胜利者 雨果的 歌曲 ,

"维克多·雨果诗歌中最无声的声音",

[ðæt] [stændz][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət]['ɔ:lmoʊst]['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]
that stands on the monument of the poet almost hidden under the voice of
那 站立 在 这 纪念碑 的 这 诗人 几乎 隐 在下面 这 嗓音 的
[ræθ] .
wrath .
愤怒 .

那座矗立在诗人纪念碑上的雕像，几乎被愤怒的声音所掩盖。

['nevər] [wʌz; wəz]['hju:mən]['bɑ:di] [ə'sembld] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][ə'baʊt] [ɪts] ['ɪnər] [self] ,
Never was human body assembled to such an extent about its inner self ,
绝不 曾是 人类 身体 组装 到 这样的 一个 程度 关于 它是 内 自己 ,

人类的身体从未如此高度地围绕其内在自我而构建过。

[soʊ] [bent] [baɪ] [ɪts] [oʊn] [soʊl] [ænd; ənd] [jet] [ʌp'held] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'læstɪk] [streŋθ] [ʌv; əv] [ɪts] [blʌd] .
so bent by its own soul and yet upheld by the elastic strength of its blood .
所以 弯曲 经过 它是 自己的 灵魂 和 然而 维持 经过 这 松紧带 力量 的 它是 血 .

它受自身灵魂的扭曲，却又被血液的弹性力量所支撑。

[ðə; ði] [nek] , [bent] [saɪd] - [waɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['loʊɝd] ['bɑ:di] ,
The neck , bent side - wise on the lowered body ,
这 脖子 , 弯曲 边 - 明智的 在 这 降低 身体 ,

脖子在低垂的身体上向侧面弯曲，

['raɪzɪz] [ænd; ənd] ['stretʃɪz] [ænd; ənd] [hoʊldz] [ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [hed] ['oʊvər] [ðə; ði] ['dɪstənt] [rɔ:r] [ʌv; əv] [laɪf]
rises and stretches and holds the listening head over the distant roar of life
上升 和 伸展 和 持有 这 聆听 头 超过 这 遥远 吼 的 生活
;
;
;

抬起头，伸展身体，聆听远处生命的轰鸣；

[ðɪs] [ɪz] [soʊ] [ɪm'presɪvli] [ænd; ənd] ['strɔ:ŋli] [kən'si:vd] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [mɔ:r]
this is so impressively and strongly conceived that one does not remember a more
这 是 所以 令人印象深刻 和 强烈 构思 那 一 做 不是 记住 一个 更多的
['grɪpɪŋ] ['dʒestʃər] [ɔ:r] [wʌn] [ʌv; əv] [di:pər] ['mi:nɪŋ] .
gripping gesture or one of deeper meaning .
扣人心弦 手势 或者 一 的 更深 意义 .

这个构思如此精妙有力，令人叹为观止，以至于人们很难想起比这更扣人心弦、更富深意的举动。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['straɪkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:rmz] [ɑ:r; ər] ['lækɪŋ] .
It is striking that the arms are lacking .
它 是 引人注目 那 这 武器 是 缺乏 .

令人惊讶的是，武器竟然缺失。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ði:z] [ɑ:rmz] [æz; əz] [tu:] ['fæs(ə)l] [ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Rodin must have considered these arms as too facile a solution of
罗丹 必须 有 经过考虑的 这些 武器 作为 也 容易的 一个 解决方案 的
[hɪz; ɪz] [tæsk] ,
his task ,
他的 任务 ,

罗丹一定认为这些武器对于他来说，是过于简单的解决方案。

[æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [dɪd][nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðæt] ['bɑ:di] [wɪtʃ] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [in'ræpt]

as	something	that	did	not	belong	to	that	body	which	desired	to	be	enwrapped
作为	某物	那	做过	不是	属于	到	那	身体	哪个	想要的	到	是	包裹

[wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ɔ:t] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] .

within	itself	without	the	aid	of	aught	external	.
之内	本身	没有	这	援助	的	零	外部的	.

仿佛是某种不属于那个身体的东西，它渴望被包裹在自身之内，而无需任何外力的帮助。

[wen] [wʌn] [lʊks] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['fɪgjər] [wʌn] [θɪŋks] [ʌv; əv] [du:z] [ɪn][ə; eɪ]['drɑ:mə][ʌv; əv] [dənu:nzi:oʊz] ,

When	one	looks	upon	this	figure	one	thinks	of	Duse	in	a	drama	of	d'Annunzio's	,
什么时候	一	看起来	之上	这	数字	一	思考	的	杜丝	在	一个	戏剧	的	邓南遮的	,

看到这个人物，人们会想起邓南遮戏剧中的杜丝。

[wen] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['peɪnfəli] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [traɪz] [tu:; tə] [ɪm'breɪs] [wɪ'ðaʊt] [ɑ:rmz][ænd; ənd][tu:; tə]

when	she	is	painfully	abandoned	and	tries	to	embrace	without	arms	and	to
什么时候	她	是	痛苦地	弃	和	尝试	到	拥抱	没有	武器	和	到

[hoʊld] [wɪ'ðaʊt] [hændz] .

hold	without	hands	.
抓住	没有	双手	.

当她痛苦地被抛弃时，她试图用没有双臂的手臂去拥抱，用没有双手的双手去抓住。

[ðɪs] [si:n] , [ɪn] [wɪtʃ] [hɜ:r; hər]['bɑ:di][hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] [kə'resɪŋ] [ðæt] ['ri:tʃɪz] [bɪ'jɑ:nd] [ˌaɪ 'ti:] ,

This	scene	,	in	which	her	body	has	learned	a	caressing	that	reaches	beyond	it	,
这	场景	,	在	哪个	她	身体	有	学习	一个	爱抚	那	到达	超过	它	,

在这一幕中，她的身体学会了一种超越自身界限的爱抚，

[bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌnfər'getəbl] ['moʊmənts][ɪn][hɜ:r; hər] ['æktɪŋ] .

belongs	to	the	unforgettable	moments	in	her	acting	.
属于	到	这	难忘	时刻	在	她	表演	.

这是她演艺生涯中令人难忘的时刻之一。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'veiz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:rmz][ɑ:r; ər] ['sʌmθɪŋ] [su:'pɜ:rfluəs] , [æn; ən]

It	conveys	the	impression	that	the	arms	are	something	superfluous	,	an
它	传递	这	印象	那	这	武器	是	某物	多余	,	一个

[ə'dɔ:rnmənt] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ,

adornment	,	a	thing	of	the	rich	,
装饰	,	一个	事物	的	这	富有的	,

它给人一种印象，即手臂是多余的，是一种装饰品，是富人的东西。

['sʌmθɪŋ] [ɪ'mɑ:dərət] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [θroʊ] [ɔ:f] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [pʊr] .

something	immoderate	that	one	can	throw	off	in	order	to	become	quite	poor	.
某物	过分	那	一	能	扔	离开	在	命令	到	变得	相当	贫穷的	.

过度放纵某种东西，一旦失去它，就会变得非常贫穷。

[ʃi:; ʃi] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðɪs] ['moʊmənt][æz; əz] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['fɔ:fitid] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,

She	appeared	in	this	moment	as	though	she	had	forfeited	something	unimportant	,
她	出现	在	这	片刻	作为	尽管	她	有	丧失	某物	不重要	,

此刻，她看起来好像失去了什么无关紧要的东西。

['ræðər] [laɪk] ['sʌmwʌn] [hu:] ['gɪvz] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][kʌp][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [drɪŋk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

rather	like	someone	who	gives	away	his	cup	in	order	to	drink	out	of	the	brook	.
相当	喜欢	某人	WHO	给予	离开	他的	杯子	在	命令	到	喝	出去	的	这	溪	.

就像有人为了喝溪水而把自己的杯子让给别人一样。

[ðə; ði] [seɪm] [kəm'pli:tnəs] [ɪz] [kən'veid] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['ɑ:rmlɪs] ['stætʃu:z][ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] :

The	same	completeness	is	conveyed	in	all	the	armless	statues	of	Rodin	:
这	相同的	完整性	是	传递	在	全部	这	无臂	雕像	的	罗丹	:

['nʌθɪŋ] ['nesəseri] [ɪz] ['lækɪŋ] .

nothing	necessary	is	lacking	.
没有什么	必要的	是	缺乏	.

罗丹所有无臂雕像都传达出同样的完整性：没有任何必需品缺失。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥古斯特·罗丹(Auguste Rodin)
第2/3页

[wʌn] [stændz] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm][æz; əz] [bɪˈfɔːr] [ˈsʌmθɪŋ] [hoʊl] .
One stands before them as before something whole .
一 站立 前 他们 作为 前 某物 所有的 .

你站在他们面前，就像站在一个完整的存在面前。

[ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɪnkəmˈpliːtnəs] [dʌz] [nɑːt][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪr] [ˈæspekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ]
The feeling of incompleteness does not rise from the mere aspect of a thing
这 感觉 的 不完整 做 不是 上升 从 这 仅仅 方面 的 一个 事物
,
,
,

不完整感并非仅仅源于事物的外观，

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈsʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] - [ˈmaɪndɪd][ˈped(ə)ntri] ,
but from the assumption of a narrow - minded pedantry ,
但 从 这 假设 的 一个 狭窄的 - 有思想 迂腐 ,

但从狭隘迂腐的假设来看，

[wɪtʃ] [sez] [ðæt] [ɑːrmz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈnesəseri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈbɑːdi]
which says that arms are a necessary part of the body and that a body
哪个 说道 那 武器 是 一个 必要的 部分 的 这 身体 和 那 一个 身体
[wɪˈðaʊt] [ɑːrmz][ˈkænɑːt][biː; bi][ˈpɜːrfɪkt] .
without arms cannot be perfect .
没有 武器 不能 是 完美的 .

这表明手臂是身体的必要组成部分，没有手臂的身体是不完美的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [sɪns] [ðæt] [rɪˈbeljən] [əˈroʊz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [ɔːf][ʌv; əv] [triːz]
It was not long since that rebellion arose against the cutting off of trees
它 曾是 不是 长的 自从 那 叛乱 出现 反对 这 切割 离开 的 树木
[frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ˈpɪktʃərz] [baɪ][ðə; ði] [ɪmpˈreʃənɪsts] .
from the edge of pictures by the Impressionists .
从 这 边缘 的 图片 经过 这 印象派 .

不久之前，人们就曾反对印象派画家在画作边缘砍掉树木的做法。

[ˈkʌstəm] [ˈræpɪdli] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [ɪmˈpreʃ(ə)n] .
Custom rapidly accepted this impression .
风俗 快速 公认 这 印象 .

顾客很快接受了这种印象。

[wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][ˈpeɪntər] , [æt; ət] [liːst] ,
With regard to the painter , at least ,
和 看待 到 这 画家 , 在 至少 ,

至少就画家而言，

[keɪm] [ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [æn; ən][ɑːrˈtɪstɪk] [hoʊl] [niːd] [nɑːt]
came the understanding and the belief that an artistic whole need not
来了 这 理解 和 这 信仰 那 一个 艺术 所有的 需要 不是
[ˌnesəˈserəli] [ˌkoʊɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [θɪŋ] ,
necessarily coincide with the complete thing ,
一定 重合 和 这 完全的 事物 ,

人们逐渐理解并相信，艺术整体并不一定与事物的完整性相一致。

[ðæt] [nuː] [ˈvæljuːz] , [prəˈpɔːʃəns] [ænd; ənd] [ˈbælənsiz] [meɪ] [əˈrɪdʒɪneɪt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] .
that new values , proportions and balances may originate within the pictures .
那 新的 值 , 比例 和 余额 可能 起源 之内 这 图片 .

新的价值观、比例和平衡感可能源于画面之中。

[ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['skʌlptʃər] , ['ɔːlsoʊ] ,

In	the	art	of	sculpture	,	also	,
在	这	艺术	的	雕塑	,	还	,

在雕塑艺术中，也存在这种情况。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][left][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst][tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] [wʌn] [θɪŋ] ,

it	is	left	to	the	artist	to	make	out	of	many	things	one	thing	,
它	是	左边	到	这	艺术家	到	制作	出去	的	许多	事物	一	事物	,

艺术家要将众多事物融为一体，这才是真正的艺术。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːlɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪərəti] .

and	from	the	smallest	part	of	a	thing	an	entirety	.
和	从	这	最小	部分	的	一个	事物	一个	整体	.

从事物的最小部分构成整体。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hændz] , ['sɪŋg(ə)l] , [smɔːl][hændz] [wɪtʃ] ,

There	are	among	the	works	of	Rodin	hands	,	single	,	small	hands	which	,
那里	是	之中	这	作品	的	罗丹	双手	,	单身的	,	小的	双手	哪个	,

[wɪ'ðaʊt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['bɑːdi] ,

without	belonging	to	a	body	,
没有	属于	到	一个	身体	,

罗丹的作品中有一些手的形象，这些单独的、小的手，不属于任何身体，

[ɑːr; ər][ə'laɪv] .

are	alive	.
是	活	.

还活着。

[hændz] [ðæt] [raɪz] , ['ɪrɪteɪtɪd] [ænd; ənd][ɪn] [ræθ] ;

Hands	that	rise	,	irritated	and	in	wrath	;
手	那	上升	,	受刺激	和	在	愤怒	;

双手举起，带着恼怒和愤怒；

[hændz] [huːz] [faɪv] ['brɪslɪŋ] ['fɪŋgərz] [siːm] [tuː; tə][bɑːrk][laɪk][ðə; ði][faɪv][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ʌv; əv]

hands	whose	five	bristling	fingers	seem	to	bark	like	the	five	jaws	of	a	dog	of
双手	谁	五	竖起的	手指	似乎	到	吠	喜欢	这	五	下颚	的	一个	狗	的

[hel] .

Hell	.
地狱	.

五根长满刺的手指仿佛地狱恶犬的五张血盆大口，发出撕咬的叫声。

[hændz] [ðæt] [wɔːk] , ['sliːpɪŋ] [hændz] , [ænd; ənd][hændz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'weɪkɪŋ] ; ['krɪmɪn(ə)l][hændz] ,

Hands	that	walk	,	sleeping	hands	,	and	hands	that	are	awaking	;	criminal	hands	,
手	那	走	,	睡眠	双手	,	和	双手	那	是	觉醒	;	刑事	双手	,

['teɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [hə'redɪteri] [dɪ'ziːz] ;

tainted	with	hereditary	disease	;
受污染的	和	遗传	疾病	;

行走的手，沉睡的手，以及正在醒来的手；犯罪的手，沾染了遗传疾病的手；

[ænd; ənd][hændz] [ðæt] [ɑːr; ər]['taɪərd][ænd; ənd] [wɪl] [duː][noʊ] [mɔːr] ,

and	hands	that	are	tired	and	will	do	no	more	,
和	双手	那	是	疲劳的	和	将要	做	不	更多的	,

还有那双疲惫不堪、再也做不动的手，

[ænd; ənd][hæv; həv][leɪn] [daʊn] [ɪn][sʌm; səm]['kɔːrnər][laɪk] [sɪk] ['ænɪmlz] [ðæt] [noʊ] [noʊ][wʌn][kæn; kən]

and	have	lain	down	in	some	corner	like	sick	animals	that	know	no	one	can
和	有	莱恩	向下	在	一些	角落	喜欢	生病的	动物	那	知道	不	一	能

[help][ðem; ðəm] .

help	them	.
帮助	他们	.

它们像生病的动物一样躺在角落里，不知道有谁能帮助它们。

[bʌt; bət][hændz][ɑːr; ər][ə; eɪ]['kɑːmplɪkeɪtɪd]['ɔːrgənɪzəm] ,

But	hands	are	a	complicated	organism	,
但	双手	是	一个	复杂的	生物	,

但手是一个复杂的器官，

[ə; eɪ]['deltə]['ɪntuː] [wɪtʃ] ['meni][daɪ'vɜːrdʒənt] [striːmz] [ʌv; əv][laɪf] [rʌʃ] [tə'geðər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [pɔːr]

a	delta	into	which	many	divergent	streams	of	life	rush	together	in	order	to	pour
一个	三角洲	进入	哪个	许多	分歧	溪流	的	生活	匆忙	一起	在	命令	到	倒

[ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [stɔːrm][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

themselves	into	the	great	storm	of	action	.
他们自己	进入	这	伟大的	风暴	的	行动	.

一个三角洲，许多不同方向的生命之流汇聚于此，倾泻而下，形成一场巨大的行动风暴。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hændz] ; [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌltʃər] , [ðer; ðər][pər'tɪkjələr]

There	is	a	history	of	hands	;	they	have	their	own	culture	,	their	particular
那里	是	一个	历史	的	双手	;	他们	有	他们的	自己的	文化	,	他们的	特别的

['bjuːti] ;

beauty	;
美丽	;

手是有历史的；它们有自己的文化，有自己独特的美；

[wʌn] [kən'siːdz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'veləpmənt] , [ðer; ðər] [oʊn] [niːdz] ,

one	concedes	to	them	the	right	of	their	own	development	,	their	own	needs	,
一	承认	到	他们	这	正确的	的	他们的	自己的	发展	,	他们的	自己的	需求	,

['fiːlɪŋz] , [kə'priːsiz][ænd; ənd] ['tendərnəs] .

feelings	,	caprices	and	tendernesses	.
情怀	,	一掷千金	和	温柔	.

人们承认他们有权利发展自己的事业，有自己的需求、情感、任性和柔情。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] ,

Rodin	,
罗丹	,

罗丹

['noʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['bɑːdi]

knowing	through	the	education	which	he	has	given	himself	that	the	entire	body
会心	通过	这	教育	哪个	他	有	给定	他自己	那	这	全部的	身体

[kən'sɪsts][ʌv; əv] [siːnz] [ʌv; əv][laɪf] ,

consists	of	scenes	of	life	,
由	的	场景	的	生活	,

他通过自我教育了解到，他的整个身体是由人生的各个场景构成的。

[ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] [greɪt] ,

of	a	life	that	may	become	in	every	detail	individual	and	great	,
的	一个	生活	那	可能	变得	在	每一个	细节	个人	和	伟大的	,

一个可以在每一个细节上都独具特色且伟大的人生，

[hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['vaɪbret] ['sɜːrfɪs] [ðə; ði]

has	the	power	to	give	to	any	part	of	this	vibrating	surface	the
有	这	力量	到	给	到	任何	部分	的	这	振动	表面	这

[ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] .

independence	of	a	whole	.
独立	的	一个	所有的	.

它能够赋予这个振动表面的任何部分以整体的独立性。

[æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ɪz][tuː; tə]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][æn; ən][ɪn'taɪərəti]['oʊnli][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

As	the	human	body	is	to	Rodin	an	entirety	only	as	long	as	a
作为	这	人类	身体	是	到	罗丹	一个	整体	仅有的	作为	长的	作为	一个

['kɑːmən] ['ækʃ(ə)n][stəːz][ɔːl][ɪts][pɑːrts][ænd; ənd]['fɔːrsɪz] ,

common	action	stirs	all	its	parts	and	forces	,
常见的	行动	搅拌	全部	它是	部分	和	力量	,

在罗丹看来，人体只有在共同的运动能够激发其所有部分和力量时，才能成为一个整体。

[soʊ][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['bɑːdɪz] [ðæt] [klɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər]

so	on	the	other	hand	portions	of	different	bodies	that	cling	to	one	another
所以	在	这	其他	手	部分	的	不同的	身体	那	黏着	到	一	其他

[frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪnər] [nə'sesəti] [mɜːrdʒ]['ɪntuː][wʌn]['ɔːrgənɪzəm] .

from	an	inner	necessity	merge	into	one	organism	.
从	一个	内	必要性	合并	进入	一	生物	.

另一方面，不同身体的部分由于内在的需要而相互依存，最终融合为一个有机体。

[ə; eɪ][hænd][leɪd][ɑːn] [ə'nʌðɚz] ['ʃoʊldər] [ɔːr] [θaɪ] [dʌz] [nɑːt]['eni] [mɔːr] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi]

A	hand	laid	on	another's	shoulder	or	thigh	does	not	any	more	belong	to	the	body
一个	手	铺设	在	另一个的	肩膀	或者	大腿	做	不是	任何	更多的	属于	到	这	身体

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ,

from	which	it	came	,
从	哪个	它	来了	,

放在他人肩膀或大腿上的手，不再属于它原本所在的身体。

— [frʌm; frəm] [ðɪs] ['bɑːdi][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ɔːr] ['siːzɪz]

—	from	this	body	and	from	the	object	which	it	touches	or	seizes
—	从	这	身体	和	从	这	目的	哪个	它	触摸	或者	逮捕

['sʌmθɪŋ] [nuː] [ə'rɪdʒɪneɪts] ,

something	new	originates	,
某物	新的	起源于	,

——从这个身体以及它所接触或抓住的物体中，新的事物就会产生。

[ə; eɪ] [nuː] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][noʊ] [neɪm] [ænd; ənd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][noʊ][wʌn] .

a	new	thing	that	has	no	name	and	belongs	to	no	one	.
一个	新的	事物	那	有	不	姓名	和	属于	到	不	一	.

一个没有名字、不属于任何人的新事物。

[ðɪs] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gruːpɪŋ] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [baɪ]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] ;

This	comprehension	is	the	foundation	of	the	grouping	of	figures	by	Rodin	;
这	理解	是	这	基础	的	这	分组	的	数据	经过	罗丹	;

这种理解是罗丹对人物进行分组的基础；

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋz] [ðæt] [koʊ'hɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] , [ðæt] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

from	it	springs	that	coherence	of	the	figures	,	that	concentration	of	the
从	它	弹簧	那	连贯性	的	这	数据	,	那	专注	的	这

[fɔːrmz] ,

forms	,
表格	,

正是由此产生了图形的连贯性，形式的集中性。

[ðæt] ['kwɑːləti][ʌv; əv] ['klɪŋɪŋ] [tə'geðər] .

that	quality	of	clinging	together	.
那	质量	的	依恋	一起	.

那种紧密团结的品质。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][proʊ'siːd][tuː; tə][wɜːrk][frʌm; frəm] ['fɪgjərz] [ðæt] [ɪm'breɪs] [wʌn] [ə'nʌðər] .

He	does	not	proceed	to	work	from	figures	that	embrace	one	another	.
他	做	不是	继续	到	工作	从	数据	那	拥抱	一	其他	.

他并没有从相互交叠的图形开始创作。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['mɒdlz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'reɪndʒz] [ænd; ənd]['pleɪsɪz] [tə'geðər] ;

He	has	no	models	which	he	arranges	and	places	together	;
他	有	不	模型	哪个	他	安排	和	地方	一起	;

他没有现成的模型可以摆放组合；

[hiː; hi]['stɑːrts][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]['kɑːntækt][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

he	starts	with	the	points	of	the	strongest	contact	as	being	the
他	开始	和	这	积分	的	这	最强	接触	作为	存在	这

['kʌlmɪneɪtɪŋ] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

culminating	points	of	the	work	.
高潮	积分	的	这	工作	.

他认为，接触最紧密的点就是作品的高潮点。

[ðer; ðər] [wer] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ɜ'aɪzɪz] ,

There	where	something	new	arises	,
那里	在哪里	某物	新的	出现	,

那里是新事物出现的地方，

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [ænd; ənd] [di'vəuts] [ɔːl][ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tʃɪz(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs]

he	begins	and	devotes	all	the	capacity	of	his	chisel	to	the	mysterious
他	开始	和	奉献	全部	这	容量	的	他的	凿	到	这	神秘

[fə'nɑːmɪnən] [ðæt] [ə'kʌmpəniz] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [θɪŋ] .

phenomenon	that	accompanies	the	growth	of	a	new	thing	.
现象	那	伴随	这	生长	的	一个	新的	事物	.

他开始用凿子的全部力量去探索伴随新事物生长而来的神秘现象。

[hiː; hi][wɜːrks] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

He	works	,	as	it	were	,
他	作品	,	作为	它	是	,

他仿佛在工作。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪm] [ðæt] ['flæʃɪz] [aʊt][frʌm; frəm] [ðiːz] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['kɑːntækt] ,

by	the	light	of	the	flame	that	flashes	out	from	these	points	of	contact	,
经过	这	光	的	这	火焰	那	闪光灯	出去	从	这些	积分	的	接触	,

透过从这些接触点闪现的火焰之光，

[ænd; ənd] [siːz] ['oʊnli] [ðoʊz] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [ðæt] [ɑːr; ər] [ðʌs] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .

and	sees	only	those	parts	of	the	body	that	are	thus	illuminated	.
和	看到	仅有的	那些	部分	的	这	身体	那	是	因此	照明	.

它只能看到被照亮的身体部位。

[ðə; ði] [spel] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [neɪmd] " [ðə; ði]

The	spell	of	the	great	group	of	the	girl	and	the	man	that	is	named	"	The
这	拼写	的	这	伟大的	团体	的	这	女孩	和	这	男人	那	是	命名	"	这

[kɪs] " [laɪz][ɪn] [ðɪs] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] .

Kiss	"	lies	in	this	understanding	distribution	of	life	.
吻	"	谎言	在	这	理解	分配	的	生活	.

这部名为《吻》的伟大影片讲述了一个女孩和一个男人的故事，它的魅力在于对生命分配的理解。

[ɪn] [ðɪs] [gruːp] [weɪvz] [floʊ] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] , [ə; eɪ] ['ʃudəriŋ] ['rɪp(ə)l] , [ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv]

In	this	group	waves	flow	through	the	bodies	,	a	shuddering	ripple	,	a	thrill	of
在	这	团体	波浪	流动	通过	这	身体	,	一个	颤抖	波纹	,	一个	刺激	的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

在这个群体中，波浪般的能量在身体中流动，如同颤抖的涟漪，带来一丝力量的颤栗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['presɪdʒɪŋ] [ʌv; əv] ['bjuːti] .

and	a	presaging	of	beauty	.
和	一个	预兆	的	美丽	.

预示着美丽。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] [wʌn][bɪ'həʊldz] ['evriwer] [ɑ:n] [ði:z] ['bɑ:dɪz][ðə; ði] ['ɛkstəsi] [ʌv; əv] [ðɪs]
This is the reason why one beholds everywhere on these bodies the ecstacy of this
这 是 这 原因 为什么 一 凝视 到处 在 这些 身体 这 狂喜 的 这
[kɪs] .
kiss .
吻 .

这就是为什么人们能在这些身体上处处看到这种亲吻带来的狂喜的原因。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk][ə; eɪ][sʌn] [ðæt]['raɪzɪz][ænd; ənd] [flʌdz] [ɔ:l][wɪð; wɪθ][ɪts] [laɪt] .
It is like a sun that rises and floods all with its light .
它 是 喜欢 一个 太阳 那 上升 和 洪水 全部 和 它是 光 .

它就像一轮冉冉升起的太阳，用它的光芒照亮一切。

[stɪl] [mɔ:r] ['mɑ:rvələs] [ɪz] [ðæt] ['ʌðər] [kɪs] " - ['aɪdəˌli] .
Still more marvelous is that other kiss " L'éternelle Idole .
仍然 更多的 奇妙 是 那 其他 吻 " - 偶像 .

更精彩的是另一个吻"L'éternelle Idole"。

" [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] ['tekstʃər][ʌv; əv] [ðɪs] [kri'eɪʃ(ə)n] [in'kləuziz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['ɪmpʌls] [æz; əz][ə; eɪ][wɔ:l]
" The material texture of this creation encloses a living impulse as a wall
" 这 材料 质地 的 这 创建 包含 一个 活的 冲动 作为 一个 墙
[in'kləuziz] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] .
encloses a garden .
包含 一个 花园 .

"这件作品的材质质感如同围墙围合花园一般，蕴含着生命的活力。"

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:piz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑ:rb(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ju:'ʒɛn] [kə'rɪər] ,
One of the copies of this marble is in the possession of Eugène Carrière ,
一 的 这 副本 的 这 大理石 是 在 这 拥有 的 欧仁 卡里埃尔 ,

这件大理石雕像的复制品之一现由欧仁·卡里埃收藏。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['saɪlənt] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðɪs] [stoʊn] ['pʌlˌseɪts] [laɪk][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn]
and in the silent twilight of his house this stone pulsates like a spring in
和 在 这 沉默的 暮 的 他的 房子 这 石头 脉动 喜欢 一个 春天 在
[wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪ'tɜ:rn(ə)l]['moʊʃ(ə)n] ,
which there is an eternal motion ,
哪个 那里 是 一个 永恒 运动 ,

在他家寂静的暮色中，这块石头像弹簧一样跳动着，蕴含着永恒的运动。

[ə; eɪ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] , [ə; eɪ] [mɪ'stɪrɪəs] [stɜ:r][ʌv; əv][æn; ən] [ˌelɪ'mentl] [fɔ:rs] .
a rising and falling , a mysterious stir of an elemental force .
一个 上升 和 坠落 , 一个 神秘 搅拌 的 一个 元素 力量 .

起伏跌宕，神秘莫测的自然力量涌动。

[ə; eɪ][gɜ:rl] [ni:l] , [hɜ:r; hər] ['bju:tɪf(ə)l] ['bɑ:di][ɪz] ['sɔ:ftli] [bent] ['bækwərd] , [hɜ:r; hər] [raɪt] [ɑ:rm][ɪz]
A girl kneels , her beautiful body is softly bent backward , her right arm is
一个 女孩 跪着 , 她 美丽的 身体 是 轻轻 弯曲 落后 , 她 正确的 手臂 是
[stretʃt] [bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər] .
stretched behind her .
拉伸 在后面 她 .

一个女孩跪着，她美丽的身体微微向后弯曲，右臂向后伸展。

[hɜ:r; hər][hænd][hæz; həz] ['groʊpɪŋli] [faʊnd] [hɜ:r; hər] [fʊt] .
Her hand has gropingly found her foot .
她 手 有 摸索着 成立 她 脚 .

她的手摸索着找到了自己的脚。

[ɪn] [ðiːz] [θriː] [laɪnz] [wɪtʃ] [ʃʌt] [hɜːr; hər][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['aʊtər][wɜːrld][hɜːr; hər][laɪf][laɪz]

In	these	three	lines	which	shut	her	in	from	the	outer	world	her	life	lies
在	这些	三	线条	哪个	关闭	她	在	从	这	外	世界	她	生活	谎言

[ɪn'kloʊzd] [wɪð; wɪθ][ɪts]['siːkrət] .

enclosed	with	its	secret	.
内	和	它是	秘密	.

这三行字将她与外界隔绝，她的生命也因此充满了秘密。

[ðə; ði][stoʊn] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər][lɪfts][hɜːr; hər][ʌp][æz; əz][ʃiː; ʃi] [niːl] [ðer; ðər] .

The	stone	beneath	her	lifts	her	up	as	she	kneels	there	.
这	石头	下面	她	电梯	她	向上	作为	她	跪着	那里	.

她跪在地上，身下的石头托起了她。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] ['ætɪtuːd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][hæz; həz]['fɔːlən][frʌm; frəm]

And	suddenly	,	in	the	attitude	into	which	the	young	girl	has	fallen	from
和	突然	,	在	这	态度	进入	哪个	这	年轻的	女孩	有	倒下	从

['aɪdlnəs] ,

idleness	,
懒惰	,

突然间，这位年轻女孩因懒散而变得如此消极懈怠。

[ɔːr] ['revəri] , [ɔːr]['sɑːlətuːd] , [wʌn]['rekəgnaɪzɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] , ['seɪkrɪd]['sɪmb(ə)l] ,

or	reverie	,	or	solitude	,	one	recognizes	an	ancient	,	sacred	symbol	,
或者	遐想	,	或者	孤独	,	一	认可	一个	古老的	,	神圣	象征	,

无论是沉思冥想还是独自一人，人们都能认出一个古老而神圣的符号。

[ə; eɪ] ['pɑːstʃər] [laɪk] [ðæt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['dɪstənt] , ['kruːəl] [kʌlts] [hæd; həd] [sʌŋk] .

a	posture	like	that	into	which	the	goddess	of	distant	,	cruel	cults	had	sunk	.
一个	姿势	喜欢	那	进入	哪个	这	女神	的	遥远	,	残忍的	邪教	有	沉没	.

就像遥远而残酷的宗教中的女神所陷入的那种姿态。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] [bendz] ['sʌmwʌt] ['fɔːrwərd] ; [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]

The	head	of	this	woman	bends	somewhat	forward	;	with	an	expression	of
这	头	的	这	女士	弯曲	有些	向前	;	和	一个	表达	的

[ɪn'dʌldʒəns] , ['mædʒəsti][ænd; ənd] [fɔːr'berəns] ,

indulgence	,	majesty	and	forbearance	,
放纵	,	威严	和	宽容	,

这位女子的头微微向前倾着，脸上带着宽容、威严和忍耐的神情。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [daʊn] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪl] [naɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæn] [huː] [sɪŋks]

she	looks	down	as	from	the	height	of	a	still	night	upon	the	man	who	sinks
她	看起来	向下	作为	从	这	高度	的	一个	仍然	夜晚	之上	这	男人	WHO	水槽

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɪntuː][hɜːr; hər]['bʊzəm][æz; əz] [ðoʊ] ['ɪntuː]['meni] ['blɔsəmz] .

his	face	into	her	bosom	as	though	into	many	blossoms	.
他的	脸	进入	她	怀	作为	尽管	进入	许多	花朵	.

她从寂静的夜空中俯视着那个男人，他将脸埋进她的胸膛，仿佛埋进许多花朵之中。

[hiː; hi] , [tuː] , [niːl] , [bʌt; bət] [diːpər] , [diːp] [ɪn][ðə; ði][stoʊn] .

He	,	too	,	kneels	,	but	deeper	,	deep	in	the	stone	.
他	,	也	,	跪着	,	但	更深	,	深的	在	这	石头	.

他也跪了下来，但跪得更深，深深地跪在石头里。

[hɪz; ɪz][hændz][laɪ][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][laɪk] ['wɜːrθləs] [ænd; ənd] ['empti] [θɪŋz] .

His	hands	lie	behind	him	like	worthless	and	empty	things	.
他的	双手	说谎	在后面	他	喜欢	毫无价值	和	空的	事物	.

他的双手无力地垂在身后，像毫无价值的空洞之物。

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɪz]['oʊpən] ; [wʌn] [siːz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

The	right	hand	is	open	;	one	sees	into	it	.
这	正确的	手	是	打开	;	一	看到	进入	它	.

右手张开着，可以看见里面。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [gruːp] ['reidieits] [ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['greɪtnəs] .

From	this	group	radiates	a	mysterious	greatness	.
从	这	团体	辐射	一个	神秘	伟大	.

这个群体散发着一种神秘的伟大气质。

[wʌn] [dʌz] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] ['miːnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

One	does	not	dare	to	give	it	one	meaning	,	it	has	thousands	.
一	做	不是	敢	到	给	它	一	意义	,	它	有	数千	.

人们不敢只给它一个含义，它有成千上万种含义。

[θɔːts] [glaɪd]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][laɪk] ['ʃæˌdoʊz] , [nuː] ['miːnɪŋz] [ə'raɪz][laɪk] ['ridlz] [ænd; ənd][ʌn'foʊld]

Thoughts	glide	over	it	like	shadows	,	new	meanings	arise	like	riddles	and	unfold
想法	滑行	超过	它	喜欢	阴影	,	新的	含义	出现	喜欢	谜语	和	展开

['ɪntuː] [klɪr] [sɪg'nɪfɪkəns] .

into	clear	significance	.
进入	清除	意义	.

思绪如影随形，新的意义如谜语般涌现，并逐渐展开成清晰的意义。

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpɜːrgə'tɔːrioʊ][laɪvz; lɪvz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [wɜːrk] .

Something	of	the	mood	of	a	Purgatorio	lives	within	this	work	.
某物	的	这	情绪	的	一个	炼狱	生活	之内	这	工作	.

这部作品中蕴含着某种炼狱般的氛围。

[ə; eɪ] ['hev(ə)n] [ɪz] [nɪr] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [riːtʃt] ,

A	heaven	is	near	that	has	not	yet	been	reached	,
一个	天堂	是	靠近	那	有	不是	然而	到过	达到	,

天堂近在咫尺，却尚未抵达。

[ə; eɪ] [hel] [ɪz] [nɪr] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [fər'gɑːtn] .

a	hell	is	near	that	has	not	yet	been	forgotten	.
一个	地狱	是	靠近	那	有	不是	然而	到过	被遗忘的	.

地狱近在眼前，人们尚未忘记它。

[hɪr] , [tuː] ,

Here	,	too	,
这里	,	也	,

这里也是如此，

[ɔːl] ['splendər] ['flæʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntækt][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]

all	splendour	flashes	from	the	contact	of	the	two	bodies	and	from	the
全部	辉煌	闪光灯	从	这	接触	的	这	二	身体	和	从	这

['kɑːntækt][ʌv; əv][ðə; ði]['wʊmən][wɪð; wɪθ][hɜːr'self] .

contact	of	the	woman	with	herself	.
接触	的	这	女士	和	她自己	.

所有的光辉都闪耀在两个身体的接触中，以及女人与自身的接触中。

[ə'nʌðər] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntækt][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz]

Another	conception	of	the	theme	of	the	contact	of	living	surfaces
其他	概念	的	这	主题	的	这	接触	的	活的	表面

[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [pleɪnz] [ɪz] [ðæt] [stuː'pendəs] " [pɔːrt] [diː] [lɛnfɝ] " [ɑːn] [wɪtʃ] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn]

and	moving	planes	is	that	stupendous	"	Porte	de	L'Enfer	"	on	which	Rodin
和	移动	飞机	是	那	惊人的	"	波特	德	地狱	"	在	哪个	罗丹

[hæz; həz] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kæstɪŋ] ['ɪntuː] [brɑːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]

has	worked	for	twenty	years	and	the	final	casting	into	bronze	of	which	is
有	工作	为了	二十	年	和	这	最终的	铸件	进入	青铜	的	哪个	是

['ɪmɪnənt] .

imminent	.
迫在眉睫	.

另一种关于生命表面与运动平面接触主题的构想，是罗丹耗时二十年创作的宏伟的"地狱之门"，其最终的青铜铸造即将完成。

[əd'vænsɪŋ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmpɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv]

Advancing	**simultaneously**	**in**	**the**	**pursuit**	**of**	**the**	**import**	**of**	**the**	**movements**	**of**
前进	同时地	在	这	追逐	的	这	进口	的	这	移动	的

[pleɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['kɑːnfluəns] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['bɑːdɪz] [ðæt]

planes	**and**	**their**	**points**	**of**	**confluence**	**Rodin**	**came**	**to**	**seek**	**bodies**	**that**
飞机	和	他们的	积分	的	合流	罗丹	来了	到	寻找	身体	那

[tʌtʃt] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɑːn] ['meni] [pɔɪnts] ,

touched	**one**	**another**	**on**	**many**	**points**	**,**
感动	一	其他	在	许多	积分	,

在探索平面运动及其交汇点的意义的同时，罗丹开始寻找在多个点上相互接触的物体。

['bɑːdɪz] [huːz] ['muːvmənts] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['viːəmənt] , [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'petʃuəs] .

bodies	**whose**	**movements**	**were**	**more**	**vehement**	**,**	**stronger**	**and**	**more**	**impetuous**	**.**
身体	谁	移动	是	更多的	慷慨	,	更强	和	更多的	浮躁	.

身体动作更加剧烈、有力、冲动。

[ðə; ði] [mɔːr] ['mjuːtʃuəl] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['kɑːntækt] [tuː] ['bɑːdɪz] ['ɔːfərd] ,

The	**more**	**mutual**	**points**	**of**	**contact**	**two**	**bodies**	**offered**	**,**
这	更多的	相互的	积分	的	接触	二	身体	提供	,

两个机构提供的共同联系点越多，

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'peɪʃntli] [ðeɪ] [rʌʃt] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] ['kemɪklz] [ʌv; əv][kloʊz] [ə'fɪnəti] .

the	**more**	**impatiently**	**they**	**rushed**	**upon**	**each**	**other**	**like**	**chemicals**	**of**	**close**	**affinity**	**.**
这	更多的	不耐烦地	他们	匆忙	之上	每个	其他	喜欢	化学品	的	关闭	亲和力	.

他们越是迫不及待地相互吸引，就像亲密的化学物质一样。

[ðə; ði] [taɪtər] [ðə; ði] [nuː] [hoʊl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːrmd] [held] [tə'geðər] , [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [bɪ'keɪm]

The	**tighter**	**the**	**new**	**whole**	**which**	**they**	**formed**	**held**	**together**	**,**	**the**	**more**	**they**	**became**
这	更紧	这	新的	所有的	哪个	他们	形成	握住	一起	,	这	更多的	他们	成为

[laɪk][wʌn]['ɔːrgənɪzəm] .

like	**one**	**organism**	**.**
喜欢	一	生物	.

它们形成的新整体越紧密，就越像一个有机体。

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] " ['meməriz] [ʌv; əv]['dænti] [ɪ'mɜːrdʒd] .

From	**"**	**The**	**Gates**	**of**	**Hell**	**"**	**memories**	**of**	**Dante**	**emerged**	**.**
从	"	这	盖茨	的	地狱	"	回忆	的	但丁	出现	.

从《地狱之门》中，但丁的记忆浮现出来。

[ˌuːgoʊ'liːnoʊ] ; [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [wʌnz] , ['dænti][ænd; ənd]['vəːdʒil] , [kloʊz] [tə'geðər] ;

Ugolino	**;**	**the**	**wandering**	**ones**	**,**	**Dante**	**and**	**Virgil**	**,**	**close**	**together**	**;**
乌戈利诺	;	这	漫游	一个	,	但丁	和	维吉尔	,	关闭	一起	;

乌戈利诺；流浪者，但丁和维吉尔，紧紧相依；

[ðə; ði] [θrɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [huːm] [laɪk][ə; eɪ][draɪd][ʌp] [triː] [roʊz][ðə; ði]

the	**throng**	**of**	**the**	**voluptuous**	**from**	**among**	**whom**	**like**	**a**	**dried**	**up**	**tree**	**rose**	**the**
这	人群	的	这	丰满的	从	之中	谁	喜欢	一个	干燥	向上	树	玫瑰	这

['græspɪŋ] ['dʒestʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌævə'rɪʃəs] .

grasping	**gesture**	**of**	**the**	**avaricious**	**.**
抓握	手势	的	这	贪婪	.

一群放荡不羁的人中，贪婪的姿态如同枯树般拔地而起。

[ðə; ði] ['sentɔːz] , [ðə; ði]['dʒaiənts][ænd; ənd] ['mɒnstəz] , [ðə; ði]['saɪərɪn] , [fɔːnz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ʌv; əv]

The	**centaurs**	**,**	**the**	**giants**	**and**	**monsters**	**,**	**the**	**syrens**	**,**	**fauns**	**and**	**wives**	**of**
这	半人马	,	这	巨人	和	怪物	,	这	塞壬	,	半人半羊神	和	妻子们	的

[fɔːnz] ,

fauns	**,**
半人半羊神	,

半人马、巨人、怪物、塞壬、森林之神和森林之神的妻子们，

[ɔːl][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['rævənəs] [gɑːd] - ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ] - ['krɪstʃən] ['fɔːrɪst] [roʊz] [bɪ'fɔːr]

all	the	wild	and	ravenous	god	-	animals	of	the	pre	-	Christian	forest	rose	before
全部	这	荒野	和	贪婪的	上帝	-	动物	的	这	预	-	基督教	森林	玫瑰	前

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

基督教传入之前的森林里所有凶猛残暴的神兽都出现在他面前。

[hiː; hi] ['kɔndʒəd] [ɔːl][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv]['dæntiːz] [driːm] [æz; əz] [ðoʊ] [frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði] ['stɜːrɪŋ]

He	conjured	all	the	forms	of	Dante's	dream	as	though	from	out	the	stirring
他	召唤	全部	这	表格	的	但丁的	梦	作为	尽管	从	出去	这	搅拌

[depθs] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'membrəns] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ðə; ði]['saɪlənt]

depths	of	personal	remembrance	and	gave	them	one	after	another	the	silent
深度	的	个人的	纪念	和	给予	他们	一	后	其他	这	沉默的

[dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɪg'zɪstəns] .

deliverance	of	material	existence	.
解救	的	材料	存在	.

他仿佛从个人记忆深处涌动的情感中，唤起了但丁梦境中的所有形态，并赋予它们物质存在的无声解脱。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [gruːps] [wɜːr; wər] [ðʌs] [kri'eɪtɪd] .

Hundreds	of	figures	and	groups	were	thus	created	.
数百	的	数据	和	团体	是	因此	创建	.

由此产生了数百个人物和团体。

[ðə; ði] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [eɪdʒ] [ə'weɪkənd] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː]

The	visions	of	the	poet	who	belonged	to	another	age	awakened	the	artist	who
这	愿景	的	这	诗人	WHO	属于	到	其他	年龄	觉醒	这	艺术家	WHO

[meɪd] [ðem; ðəm][raɪz] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['ʌðər] ['dʒestʃərz] ;

made	them	rise	again	to	the	knowledge	of	a	thousand	other	gestures	;
制成	他们	上升	再次	到	这	知识	的	一个	千	其他	手势	;

属于另一个时代的诗人的远见卓识唤醒了艺术家，使之再次升华，并领悟到千百种其他姿态；

['dʒestʃərz][ʌv; əv] ['siːzɪŋ] , ['luːzɪŋ] , ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] ,

gestures	of	seizing	,	losing	,	suffering	and	abandoning	,
手势	的	抓住	,	输	,	痛苦	和	放弃	,

夺取、失去、痛苦和遗弃的姿态

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['taɪərləs][hændz] [stretʃt] [aʊt] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv]

and	his	tireless	hands	stretched	out	farther	and	farther	beyond	the	world	of
和	他的	不知疲倦	双手	拉伸	出去	更远	和	更远	超过	这	世界	的

[ðə; ði]['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn][tuː; tə]['evər] [nuː] [fɔːrmz][ænd; ənd][,revi'leiʃənz] .

the	Florentine	to	ever	new	forms	and	revelations	.
这	佛罗伦萨	到	曾经	新的	表格	和	启示	.

他不知疲倦的双手不断向外延伸，超越佛罗伦萨的世界，去探索新的形式和启示。

[ðɪs] ['ɜːrnɪst] ,

This	earnest	,
这	认真	,

这份真诚的，

[self] - ['sentərd] ['wɜːrkər] [huː] [hæd; həd]['nevər] [sɔːt] [fɔːr; fər] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [huː] [dɪ'zaɪrd] [noʊ]

self	-	centred	worker	who	had	never	sought	for	material	and	who	desired	no
自己	-	居中	工人	WHO	有	绝不	寻求	为了	材料	和	WHO	想要的	不

['ʌðər] [fʊl'fɪlmənt] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][ə'teɪnəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋli] [mə'tjʊr] ['mæstəri] [ʌv; əv]

other	fulfilment	than	was	attainable	by	the	increasingly	maturing	mastery	of
其他	履行	比	曾是	可实现的	经过	这	日益	成熟	精通	的

[hɪz; ɪz]['tʃɪz(ə)l] [ðʌs] ['penətreɪtɪd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['drɑːməz][ʌv; əv][laɪf] .

his	chisel	thus	penetrated	through	all	the	dramas	of	life	.
他的	凿	因此	渗透	通过	全部	这	电视剧	的	生活	.

一个以自我为中心的工人，从未追求过物质，除了通过日益精湛的凿子技艺所获得的成就感之外，别无所求，就这样，他穿透了生活中所有的戏剧性事件。

[ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv] [lʌv] [ən'foʊldəd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

The	depths	of	the	nights	of	love	unfolded	themselves	to	him	and
这	深度	的	这	夜晚	的	爱	展开	他们自己	到	他	和

[rɪ'viːld] [ðə; ði][dɑːrk] ,

revealed	the	dark	,
揭晓	这	黑暗的	,

爱情之夜的深渊向他展开，揭示了黑暗的真相。

['sɑːroʊfl] [ænd; ənd]['blɪsf(ə)l] [bredθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [relm] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪl] [hə'roʊɪk][wɜːrld][ɪn]

sorrowful	and	blissful	breadth	of	a	realm	like	that	of	a	still	heroic	world	in
悲伤	和	幸福的	宽度	的	一个	领域	喜欢	那	的	一个	仍然	英勇	世界	在

[wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['gɑːrmənts] ,

which	there	were	no	garments	,
哪个	那里	是	不	服装	,

一个既悲伤又幸福的广阔领域，就像一个依然充满英雄气概的世界，那里没有衣物。

[ɪn] [wɪtʃ] ['feɪsɪz][wɜːr; wər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ænd; ənd] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] [su'priːm] .

in	which	faces	were	extinguished	and	bodies	were	supreme	.
在	哪个	面孔	是	熄灭	和	身体	是	最高	.

在其中，面容被抹去，肉体至上。

[wɪð; wɪθ] ['sensɪz] [æt; ət] [waɪt] [hiːt] [hiː; hi] [sɔːt] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['keɪɑːs][ʌv; əv] [ðɪs] ['reslɪŋ] ,

With	senses	at	white	heat	he	sought	life	in	the	great	chaos	of	this	wrestling	,
和	感官	在	白色的	热	他	寻求	生活	在	这	伟大的	混乱	的	这	摔角	,

他五官灼热，在这场混战的混乱中寻求生存之道。

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz] [laɪf] .

and	what	he	saw	was	Life	.
和	什么	他	锯	曾是	生活	.

他所看到的，就是生命。

[laɪf] [dɪd][nɑːt][kloʊz][ɪn] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['sʌltri] ['næroʊnəs] :

Life	did	not	close	in	about	him	in	sultry	narrowness	:
生活	做过	不是	关闭	在	关于	他	在	闷热	狭窄	:

生活并没有像闷热狭窄的房间那样将他包围：

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['æl,kəʊvz][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] .

the	atmosphere	of	the	alcoves	was	far	away	.
这	气氛	的	这	壁龛	曾是	远的	离开	.

壁龛里的气氛很遥远。

[hɪr] [laɪf] [bɪ'keɪm] [wɜːrk] ; [ə; eɪ] ['θaʊzənd,foʊld] [laɪf] [θrɔbd] [ɪn] ['evri] ['moʊmənt] .

Here	life	became	work	;	a	thousandfold	life	throbbed	in	every	moment	.
这里	生活	成为	工作	;	一个	千倍	生活	悸动	在	每一个	片刻	.

在这里，生活变成了工作；每一刻都充满了千百种不同的生命力。

[hɪr] [wʌz; wəz] [lɔːs] [ænd; ənd][geɪn] , ['mædnəs] [ænd; ənd] [fraɪt] , ['lɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .

Here	was	loss	and	gain	,	madness	and	fright	,	longing	and	sorrow	.
这里	曾是	损失	和	获得	,	疯狂	和	惊吓	,	渴望	和	悲哀	.

这里有失去与获得，疯狂与恐惧，渴望与悲伤。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'zaɪər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'meʒərəbl] ,

Here	was	a	desire	that	was	immeasurable	,
这里	曾是	一个	欲望	那	曾是	无法估量的	,

这是一种无法估量的渴望，

[ə; eɪ] [θɜːrst] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [draɪd] [ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [laɪk][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

a	thirst	so	great	that	all	the	waters	of	the	world	dried	up	in	it	like	a	single
一个	口渴	所以	伟大的	那	全部	这	水	的	这	世界	干燥	向上	在	它	喜欢	一个	单身的

[drɑːp] .

drop	.
降低	.

那是一种如此强烈的渴望，以至于世界上所有的水都像一滴水一样在它里面干涸了。

[hɪr] [wʌz; wəz][noʊ]['laɪɪŋ][ænd; ənd] [dɪ'naɪɪŋ] ,

Here	was	no	lying	and	denying	,
这里	曾是	不	说谎	和	否认	,

这里没有谎言和否认，

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wɜːr; wər]['dʒenjuɪn][ænd; ənd] [greɪt] .

and	here	the	joys	of	giving	and	taking	were	genuine	and	great	.
和	这里	这	喜悦	的	给予	和	采取	是	真的	和	伟大的	.

在这里，给予和接受的快乐是真挚而巨大的。

[hɪr] [wɜːr; wər][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ænd; ənd] ['blæsfəmiːz] , [ðə; ði] [dæm'neɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Here	were	the	vices	and	blasphemies	,	the	damnations	and	the
这里	是	这	恶习	和	亵渎神明	,	这	诅咒	和	这

[biˈætɪtuːd; biˈætətuːd] ;

beatitudes	;
八福	;

这里列举了恶习和亵渎神明的行为，以及诅咒和福祉；

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][wɜːrld][wʌz; wəz] [pʊr] [ðæt] [kən'siːld] [ɔːr]

and	suddenly	it	became	evident	that	a	world	was	poor	that	concealed	or
和	突然	它	成为	明显	那	一个	世界	曾是	贫穷的	那	暗	或者

['berid] [ɔːl] [ðɪs] [laɪf][ɔːr] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][ɪg'zɪst] .

buried	all	this	life	or	pretended	that	it	did	not	exist	.
埋葬	全部	这	生活	或者	假装	那	它	做过	不是	存在	.

突然间，人们意识到，一个隐藏或掩埋所有这些生命，或者假装它们不存在的世界是贫穷的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

It	was	!
它	曾是	!

没错！

[əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][wʌz; wəz] [ðɪs] ['ʌðər] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt]

Alongside	of	the	whole	history	of	mankind	was	this	other	history	that
旁边	的	这	所有的	历史	的	人类	曾是	这	其他	历史	那

[dɪd][nɑːt] [noʊ] [dɪs'gaɪzɪz] ,

did	not	know	disguises	,
做过	不是	知道	伪装	,

与整个人类历史并行的，还有另一段不加掩饰的历史。

[kən'vɛnʃənz] , ['dɪfərənsɪz] [ɔːr][ræŋks] , [ðæt] ['oʊnli] [nuː] [straɪf] .

conventions	,	differences	or	ranks	,	that	only	knew	strife	.
惯例	,	差异	或者	排名	,	那	仅有的	知道	冲突	.

习俗、差异或等级，都只知道纷争。

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [tuː] , [hæd; həd][ɪts][ˌevə'luːʃ(ə)n] .

This	history	,	too	,	had	its	evolution	.
这	历史	,	也	,	有	它是	进化	.

这段历史也有其自身的演变过程。

[frʌm; frəm][æn; ən]['ɪnstɪŋkt][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɔːŋɪŋ] ,

From	an	instinct	it	had	become	a	longing	,
从	一个	本能	它	有	变得	一个	渴望	,

它从一种本能变成了一种渴望，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [pə'zɛsərˌʃɪp] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm]

from	a	physical	possessorship	between	man	and	woman	it	had	become
从	一个	身体的	所有权	之间	男人	和	女士	它	有	变得

[æn; ən] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [dɪ'zaɪər][ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [fɔːr; fər]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

an	uplifting	desire	of	human	being	for	human	being	.
一个	令人振奋	欲望	的	人类	存在	为了	人类	存在	.

它从男女之间的肉体占有欲，演变为人类对人类的崇高渴望。

[ðʌs] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] ; [stɪl] [ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['strʌg(ə)l]

Thus	this	history	appears	in	the	work	of	Rodin	;	still	the	eternal	struggle
因此	这	历史	出现	在	这	工作	的	罗丹	;	仍然	这	永恒	斗争

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,

of	the	sexes	,
的	这	性别	,

因此，这段历史体现在罗丹的作品中；两性之间永恒的斗争依然存在。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wʊmən][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðə; ði] [ˌəʊvə'paʊəd] [ɔːr] ['wɪlɪŋ] ['ænɪm(ə)l] .

but	the	woman	is	no	more	the	overpowered	or	willing	animal	.
但	这	女士	是	不	更多的	这	实力悬殊	或者	愿意的	动物	.

但这位女性不再是那个被压制或逆来顺受的动物。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['lɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] [ə'weɪk] [laɪk][ðə; ði][mæn] ,

She	is	longing	and	awake	like	the	man	,
她	是	渴望	和	醒	喜欢	这	男人	,

她像那个男人一样，既渴望又清醒。

[ænd; ənd][bəuθ][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][met][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər]

and	both	man	and	woman	seem	to	have	met	in	order	to	find	their
和	两个都	男人	和	女士	似乎	到	有	遇见	在	命令	到	寻找	他们的

[soʊlz] .

souls	.
灵魂	.

男女相遇似乎都是为了寻找自己的灵魂。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['raɪzɪz][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd]['sɔːftli] [siːks] [ə'nʌðər] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['treʒər] - ['siːkər]

The	man	who	rises	at	night	and	softly	seeks	another	is	like	a	treasure	-	seeker
这	男人	WHO	上升	在	夜晚	和	轻轻	寻找	其他	是	喜欢	一个	宝藏	-	寻求者

[huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə][faɪnd][ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] - [roʊdz][ʌv; əv][seks][ðə; ði] [greɪt] ['hæpinəs] .

who	wishes	to	find	on	the	cross	-	roads	of	sex	the	great	happiness	.
WHO	愿望	到	寻找	在	这	叉	-	道路	的	性别	这	伟大的	幸福	.

夜里起身，悄悄寻找另一个男人，就像一个寻宝者，希望在性爱的十字路口找到最大的幸福。

[tuː; tə][dɪ'skʌvər][ɪn][ɔːl] [lʌsts] [ænd; ənd] [kraɪmz] , [ɪn][ɔːl]['traɪəlz][ænd; ənd][ɔːl] [dɪ'sper] ,

To	discover	in	all	lusts	and	crimes	,	in	all	trials	and	all	despair	,
到	发现	在	全部	欲望	和	犯罪	,	在	全部	试验	和	全部	绝望	,

在一切欲望和罪恶中，在一切磨难和绝望中，发现

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] ['lɔːŋɪŋ] [ðæt] [kri'eɪts]

an	infinite	reason	for	existence	is	a	part	of	that	great	longing	that	creates
一个	无限	原因	为了	存在	是	一个	部分	的	那	伟大的	渴望	那	创建

['poʊəts] .

poets	.
诗人	.

对存在的无限理由是创造诗人的那种伟大渴望的一部分。

[hɪr] [hjuː'mænəti] ['hʌŋgər] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ɪt'self] .

Here	humanity	hungers	for	something	beyond	itself	.
这里	人类	饥饿	为了	某物	超过	本身	.

在这里，人类渴望超越自身的事物。

[hɪr] [hændz] [stretʃ] [aʊt][fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .

Here	hands	stretch	out	for	eternity	.
这里	双手	拉紧	出去	为了	永恒	.

双手伸向永恒。

[hɪr] [aɪz] ['oʊpən] , [siː] [deθ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [fɪr] [hɪm; ɪm] .

Here	eyes	open	,	see	Death	and	do	not	fear	him	.
这里	眼睛	打开	,	看	死亡	和	做	不是	害怕	他	.

睁开双眼，看见死亡，不要害怕他。

[hɪr] [ə; eɪ] ['hoʊpləs] ['heroʊɪzəm] [rɪ'viːlz] [ɪt'self] [huːz] ['glɔːri] [dɔːnz] [ænd; ənd] ['væniʃiz] [laɪk][ə; eɪ]

Here	**a**	**hopeless**	**heroism**	**reveals**	**itself**	**whose**	**glory**	**dawns**	**and**	**vanishes**	**like**	**a**
这里	一个	绝望	英雄主义	揭示	本身	谁	荣耀	黎明	和	消失	喜欢	一个

[smaɪl] ,

smile	**,**
微笑	,

这里展现了一种无望的英雄主义，它的荣光如同微笑般转瞬即逝。

['blɔsəmz] [ænd; ənd] ['wɪðərz] [laɪk][ə; eɪ][roʊz] .

blossoms	**and**	**withers**	**like**	**a**	**rose**	**.**
花朵	和	威瑟斯	喜欢	一个	玫瑰	.

像玫瑰一样，盛开又凋零。

[hɪr] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði]['stɔrmz][ʌv; əv][dɪ'zaɪər][ænd; ənd][ðə; ði][kɑːmz][ʌv; əv] [ˌekspek'teɪʃn] .

Here	**are**	**all**	**the**	**storms**	**of**	**desire**	**and**	**the**	**calms**	**of**	**expectation**	**.**
这里	是	全部	这	暴风雨	的	欲望	和	这	平静	的	期待	.

这里既有欲望的风暴，也有期待的平静。

[hɪr] [ɑːr; ər] [driːmz] [ðæt] [bɪ'kʌm] [diːdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ðæt] [feɪd] ['ɪntuː] [driːmz] .

Here	**are**	**dreams**	**that**	**become**	**deeds**	**and**	**deeds**	**that**	**fade**	**into**	**dreams**	**.**
这里	是	梦境	那	变得	契约	和	契约	那	褪色	进入	梦境	.

梦想化为行动，行动最终消逝于梦境之中。

[hɪr] , [æz; əz][æt; ət][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['gæmblɪŋ] ['teɪbl] , [greɪt] ['fɔːtʃənz] [ɑːr; ər][lɔːst][ɔːr][wʌn] .

Here	**,**	**as**	**at**	**a**	**gigantic**	**gambling**	**table**	**,**	**great**	**fortunes**	**are**	**lost**	**or**	**won**	**.**
这里	,	作为	在	一个	巨大	赌博	桌子	,	伟大的	财富	是	丢失的	或者	韩元	.

在这里，就像在一张巨大的赌桌上，人们会输掉或赢得巨额财富。

[roʊ'dænz][wɜːrk] [ɪm'bɑːdid] [ɔːl] [ðɪs] .

Rodin's	**work**	**embodied**	**all**	**this**	**.**
罗丹的	工作	具身化的	全部	这	.

罗丹的作品体现了这一切。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [siːn] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪf] [faʊnd] [hɪr] ['laɪfs] ['fʊlnəs] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] :

He	**who**	**had**	**seen**	**so**	**much**	**life**	**found**	**here**	**life's**	**fulness**	**and**	**abundance**	**:**
他	WHO	有	已见	所以	很多	生活	成立	这里	生活的	充满	和	丰富	:

他曾饱经世事，如今在这里找到了生命的圆满与富足：

[ðə; ði]['bɑːdi] [iːtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɪl] , [ðə; ði] [maʊðz] ,

the	**body**	**each**	**part**	**of**	**which**	**was**	**will**	**,**	**the**	**mouths**	**,**
这	身体	每个	部分	的	哪个	曾是	将要	,	这	嘴	,

身体的每个部分都具有意志，包括嘴巴。

[ðæt] [hæd; həd][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][kraɪz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]

that	**had**	**the**	**form**	**of**	**cries**	**which**	**seemed**	**to**	**rise**	**from**	**the**	**depths**	**of**
那	有	这	形式	的	哭泣	哪个	似乎	到	上升	从	这	深度	的

[ðə; ði] [ɜːrθ] .

the	**earth**	**.**
这	地球	.

那声音如同从地底深处传来的哭喊声。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɔdz] , [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['sʌplnəs] [ʌv; əv]

He	**found**	**the**	**gestures**	**of**	**the**	**ancient**	**gods**	**,**	**the**	**beauty**	**and**	**suppleness**	**of**
他	成立	这	手势	的	这	古老的	神	,	这	美丽	和	柔韧性	的

['ænɪmlz] ,

animals	**,**
动物	,

他发现了古代神祇的姿态，动物的美丽和柔韧，

[ðə; ði] ['riːlɪŋ] [ʌv; əv][oʊld]['dænsəz, 'dænsɪz] , [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [fər'gɑːtn] [dɪ'vaɪn] ['sɜːrvɪsɪz] ,

the	**reeling**	**of**	**old**	**dances**	**,**	**the**	**movements**	**of**	**forgotten**	**divine**	**services**	**,**
这	卷轴	的	老的	舞蹈	,	这	移动	的	被遗忘的	神圣的	服务	,

古老舞蹈的摇曳，被遗忘的宗教仪式的动作，

['streɪndʒli] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['dʒestʃərz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['pɪriəd]

strangely	combined	with	new	gestures	that	had	originated	during	the	long	period
奇怪的	合并	和	新的	手势	那	有	起源于	期间	这	长的	时期

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑːrt] [wʌz; wəz] ['eɪliən] [ænd; ənd] [blaɪnd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðiːz] [rɪ'leɪʃnz] .

in	which	art	was	alien	and	blind	to	all	these	relations	.
在	哪个	艺术	曾是	外星人	和	瞎的	到	全部	这些	关系	.

奇怪的是，它与在艺术对所有这些关系都漠不关心、视而不见的漫长时期内产生的新姿态结合在一起。

[ðiːz] [nuː] ['dʒestʃərz] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

These	new	gestures	were	particularly	interesting	to	him	.
这些	新的	手势	是	特别	有趣的	到	他	.

他对这些新举动特别感兴趣。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

They	were	impatient	.
他们	是	不耐烦	.

他们很不耐烦。

[æz; əz] ['sʌmwʌn] [huː] [siːks] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɑːbdʒekt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'kʌmz] [mɔːr]

As	someone	who	seeks	for	an	object	for	a	long	time	becomes	more
作为	某人	WHO	寻找	为了	一个	目的	为了	一个	长的	时间	变成	更多的

[ænd; ənd] [mɔːr] ['helpləs] ,

and	more	helpless	,
和	更多的	无助	,

当一个人长时间寻找某件物品时，会变得越来越无助。

[kən'fjuːzd] , [ænd; ənd] ['heɪsti] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [kri'eɪts] [ə; eɪ] [dɪs'ɔːrdər] [ɪn] [æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv]

confused	,	and	hasty	,	and	finally	creates	a	disorder	in	an	accumulation	of
使困惑	,	和	仓促	,	和	最后	创建	一个	紊乱	在	一个	积累	的

[θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

things	about	him	,
事物	关于	他	,

他思维混乱、行事草率，最终导致周围堆积的物品杂乱无章。

[soʊ] [ðə; ði] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] [huː] ['kænɑːt] [faɪnd] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] , [hæv; həv]

so	the	gestures	of	mankind	who	cannot	find	reason	for	existence	,	have
所以	这	手势	的	人类	WHO	不能	寻找	原因	为了	存在	,	有

[bɪ'kʌm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,

become	more	and	more	impatient	,
变得	更多的	和	更多的	不耐烦	,

因此，那些找不到生存意义的人类，他们的行为变得越来越不耐烦。

['nɜːrvəs] [ænd; ənd] ['hɜːrid] .

nervous	and	hurried	.
紧张的	和	慌忙	.

紧张而匆忙。

['mænz] ['muːvmənts] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] .

Man's	movements	have	become	more	hesitating	.
男人的	移动	有	变得	更多的	犹豫不决	.

人的动作变得越来越犹豫不决。

[ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [mɔːr] [ðə; ði] [æθ'letɪk] [ænd; ənd] ['rezəluːt] [streŋθ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['fɔːrmər] [men]

They	have	no	more	the	athletic	and	resolute	strength	with	which	former	men
他们	有	不	更多的	这	运动	和	坚决	力量	和	哪个	以前的	男人

['græpəld] [ɔːl] [θɪŋz] .

grappled	all	things	.
缠斗	全部	事物	.

他们不再拥有过去那种与一切事物抗争的体魄和毅力。

[ðeɪ] [duː][nɑːt][rɪˈzemb(ə)l] [ðoʊz] ['muːvmənts] [ðæt] [ɑːr; ər] [prɪˈzɜːrv] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['ɪmɪdʒɪz] ,

They	do	not	resemble	those	movements	that	are	preserved	in	ancient	images	,
他们	做	不是	类似	那些	移动	那	是	保存完好	在	古老的	图片	,

它们与古代图像中保存的那些动作并不相似。

[ðoʊz] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][læst][wɜːr; wər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

those	gestures	of	which	only	the	first	and	the	last	were	important	.
那些	手势	的	哪个	仅有的	这	第一的	和	这	最后的	是	重要的	.

这些举动中，只有第一个和最后一个是重要的。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['sɪmp(ə)l] ['muːvmənts] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [træn'zɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪ'tɜːpəˌleɪtɪd] ,

Between	these	two	simple	movements	innumerable	transitions	have	been	interpolated	,
之间	这些	二	简单的	移动	无数	过渡	有	到过	插值	,

在这两个简单的动作之间，插入了无数种过渡动作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ɪn] [ðiːz] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['moʊmənts] [ðæt] [ðə; ði][laɪf]

and	it	is	manifest	that	it	is	just	in	these	intervening	moments	that	the	life
和	它	是	显现	那	它	是	只是	在	这些	介入	时刻	那	这	生活

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ['paːsiz][baɪ] ;

of	the	man	of	to	-	day	passes	by	;
的	这	男人	的	到	-	天	通过	经过	;

显然，现代人的生命正是在这些短暂的瞬间流逝的；

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdɪsə'bɪlətɪ][fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['siːzɪŋ] , [ðə; ði]['hoʊldɪŋ] , [ðə; ði]

his	action	and	his	disability	for	action	,	the	seizing	,	the	holding	,	the
他的	行动	和	他的	残疾	为了	行动	,	这	抓住	,	这	保持	,	这

[ə'bændənɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .

abandoning	has	changed	.
放弃	有	已更改	.

他的行为和他丧失行为能力的情况，包括扣押、占有和遗弃，都发生了变化。

[ɪn] ['evrɪθɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪk'spɪrɪəns] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [mɔːr]

In	everything	there	is	much	more	experience	and	at	the	same	time	more
在	一切	那里	是	很多	更多的	经验	和	在	这	相同的	时间	更多的

['ɪgnərəns] ;

ignorance	;
无知	;

在各个方面，经验都更加丰富，但同时也存在更多的无知；

[ðer; ðər][ɪz] [dɪ'spɑːndənsi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ə'tæk] [ə'genst] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ; [ðer; ðər][ɪz] [griːf]

there	is	despondency	and	a	continuous	attack	against	opposition	;	there	is	grief
那里	是	沮丧	和	一个	连续的	攻击	反对	反对	;	那里	是	悲伤

['oʊvər] [θɪŋz] [lɔːst] ;

over	things	lost	;
超过	事物	丢失的	;

人们情绪低落，不断攻击反对派；人们为失去的事物感到悲痛；

[ðer; ðər][ɪz][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] , ['dʒʌdʒmənt] , [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [les] [ˌspɑːntə'neɪəti] .

there	is	calculation	,	judgment	,	consideration	and	less	spontaneity	.
那里	是	计算	,	判断	,	考虑	和	较少的	自发性	.

其中蕴含着算计、判断和考虑，而自发性则有所减少。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ðiːz] ['dʒestʃərz] ,

Rodin	has	discovered	these	gestures	,
罗丹	有	发现	这些	手势	,

罗丹发现了这些手势，

[hæz; həz] [ɪ'vɑ:lvd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔ:r] ['sevrəl] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['məʊldɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntu:]

has	evolved	them	out	of	one	or	several	figures	and	moulded	them	into
有	进化	他们	出去	的	一	或者	一些	数据	和	模制	他们	进入

['skʌlptʃərəl] [fɔ:rmz] .

sculptural	forms	.
雕塑般的	表格	.

他将它们从一个或多个人物形象演变而来，并塑造成雕塑形式。

[hi:; hi] [hæz; həz] [ɪn'daʊd] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['oʊnli] [ə; eɪ]

He	has	endowed	hundreds	and	hundreds	of	figures	that	were	only	a
他	有	捐赠	数百	和	数百	的	数据	那	是	仅有的	一个

['lɪt(ə)l] ['lɑ:rdʒər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['pæʃnz] ,

little	larger	than	his	hand	with	the	life	of	all	passions	,
小的	更大的	比	他的	手	和	这	生活	的	全部	激情	,

他赋予了成百上千个比他手掌略大一些的人物以各种情感的生命。

[ðə; ði] ['blɑsəmɪŋ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [di'laits] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɜ:rd(ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .

the	blossoming	of	all	delights	and	the	burden	of	all	vices	.
这	盛开	的	全部	美味	和	这	负担	的	全部	恶习	.

一切快乐之花盛开，一切罪恶之重负。

[hi:; hi] [ɛnˌeɪ'ɛs] [kri'eɪtɪd] ['bɑ:dɪz] [ðæt] [tʌtʃ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɔ:l] ['oʊvər] [ænd; ənd] [klɪŋ] [tə'geðər] [laɪk]

He	nas	created	bodies	that	touch	each	other	all	over	and	cling	together	like
他	纳斯	创建	身体	那	触碰	每个	其他	全部	超过	和	黏着	一起	喜欢

['ænɪmlz] ['bɪtn] ['ɪntu:] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

animals	bitten	into	each	other	,
动物	被咬	进入	每个	其他	,

他创造出的躯体彼此紧贴，像动物互相撕咬一样紧紧相拥。

[ðæt] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['wʌnnəs] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɔ:rgənɪzəm] ;

that	fall	into	the	depth	of	oneness	like	a	single	organism	;
那	落下	进入	这	深度	的	合一	喜欢	一个	单身的	生物	;

如同一个单一的有机体，坠入合一的深渊；

['bɑ:dɪz] [ðæt] ['lɪs(ə)n] [laɪk] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [lɪft] [ðəm'selvz] [laɪk] [ɑ:rmz] ; [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['bɑ:dɪz] ,

bodies	that	listen	like	faces	and	lift	themselves	like	arms	;	chains	of	bodies	,
身体	那	听	喜欢	面孔	和	举起	他们自己	喜欢	武器	;	链条	的	身体	,

身体像面孔一样聆听，像手臂一样抬起；身体的链条，

['gɑ:ləndz] [ænd; ənd] ['tendrəlz] [ænd; ənd] ['hevi] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['bɑ:dɪz] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [sɪnz] ['swi:tnəs]

garlands	and	tendrils	and	heavy	clusters	of	bodies	into	which	sin's	sweetness
花环	和	卷须	和	重的	集群	的	身体	进入	哪个	罪的	甜味

['raɪzɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] [peɪn] .

rises	out	of	the	roots	of	pain	.
上升	出去	的	这	根	的	疼痛	.

花环、卷须和沉重的躯体，罪恶的甜蜜从痛苦的根源中升腾而起。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] ['oʊnli] [wɪð; wɪθ] ['i:kwəl] ['paʊər] [hæz; həz] [ðʌs] [dʒɔɪnd] [men] [tə'geðər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['grændioʊs]

Leonardo	only	with	equal	power	has	thus	joined	men	together	in	his	grandiose
莱昂纳多	仅有的	和	平等的	力量	有	因此	加入	男人	一起	在	他的	宏伟的

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

representation	of	the	end	of	the	world	.
表示	的	这	结尾	的	这	世界	.

只有达芬奇才能以同等的力量，将人们凝聚在一起，共同描绘出世界末日的宏伟景象。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [æz; əz] [ɪn] [ðɪs] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [θroʊ] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ə'bɪs] [ɪn] ['ɔ:rdər]

In	his	work	as	in	this	are	those	who	throw	themselves	into	the	abyss	in	order
在	他的	工作	作为	在	这	是	那些	WHO	扔	他们自己	进入	这	深渊	在	命令

[tu:; tə] [fər'get] [ðə; ði] [greɪt] [gri:f] ,

to	forget	the	great	grief	,
到	忘记	这	伟大的	悲伤	,

在他的作品中，就像在这部作品中一样，有些人为了忘记巨大的悲痛而纵身跃入深渊。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] ['ʃætər] [ðer; ðər] ['tʃɪldrənz] ['hedz] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [groʊ] [tuː; tə] [ɪk'spɪriəns]

and	those	who	shatter	their	children's	heads	lest	they	should	grow	to	experience
和	那些	WHO	破碎	他们的	孩子们的	头部	免得	他们	应该	生长	到	经验

[ðə; ði] [greɪt] [woʊ] .

the	great	woe	.
这	伟大的	悲哀	.

有些人为了不让孩子长大后遭受巨大的苦难，就打碎他们的头颅。

[ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] [ðiːz] ['fɪgjərz] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə][fɪt]['ɪntuː][ðə; ði] [freɪm]

The	army	of	these	figures	became	much	too	numerous	to	fit	into	the	frame
这	军队	的	这些	数据	成为	很多	也	很多的	到	合身	进入	这	框架

[ænd; ənd] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .

and	wings	of	the	"	Gates	of	Hell	.
和	翅膀	的	这	"	盖茨	的	地狱	.

这些人物的数量实在太多，以至于"地狱之门"的框架和侧翼都无法容纳。

" ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [meɪd] [tʃɔɪs] ['æftər] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] ['evriθɪŋ] [ðæt]

"	Rodin	made	choice	after	choice	and	eliminated	everything	that
"	罗丹	制成	选择	后	选择	和	已淘汰	一切	那

[wʌz; wəz] [tuː] ['sɑːlətəri][tuː; tə]['sʌbdʒekt][ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [toʊ'tæləti] ;

was	too	solitary	to	subject	itself	to	the	great	totality	;
曾是	也	孤	到	主题	本身	到	这	伟大的	总和	;

"罗丹做出了一个又一个选择，剔除了所有过于孤立而无法融入整体的事物；

['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][kwaɪt] ['nesəseri] [wʌz; wəz][rɪ'dʒektɪd] .

everything	that	was	not	quite	necessary	was	rejected	.
一切	那	曾是	不是	相当	必要的	曾是	拒绝	.

所有非必要的东西都被否决了。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [gruːps] [faɪnd][ðer; ðər] [oʊn] ['pleɪsɪz] ;

He	made	the	figures	and	groups	find	their	own	places	;
他	制成	这	数据	和	团体	寻找	他们的	自己的	地方	;

他让人物和群体找到自己的位置；

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] ,

he	observed	the	life	of	the	people	that	he	had	created	,
他	观察到	这	生活	的	这	人们	那	他	有	创建	,

他观察着他所创造的人们的生活，

['lisnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][left] ['evri] [wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] .

listened	to	them	and	left	every	one	to	his	will	.
听着	到	他们	和	左边	每一个	一	到	他的	将要	.

他听从了他们的意见，然后任由每个人按照自己的意愿行事。

[ðʌs] [jɪr] ['æftər] [jɪr] [ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [ðɪs] [geɪt] [gruː] .

Thus	year	after	year	the	world	of	this	gate	grew	.
因此	年	后	年	这	世界	的	这	门	生长	.

就这样，年复一年，这扇门的世界不断发展壮大。

[ɪts] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['plæstɪk][fɔːrmz][wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

Its	surface	to	which	plastic	forms	were	attached	began	to	live	.
它是	表面	到	哪个	塑料	表格	是	随附的	开始	到	居住	.

附着塑料制品的表面开始有了生命。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'liːf] [bɪ'keɪm] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ænd; ənd]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv]

And	as	the	reliefs	became	softer	and	softer	the	excitement	of
和	作为	这	救济	成为	更柔和	和	更柔和	这	激动	的

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

the	figures	died	away	into	the	surface	.
这	数据	死亡	离开	进入	这	表面	.

随着浮雕变得越来越柔和，人物的激动之情也渐渐消失在表面之下。

[ɪn][ðə; ði] [freɪm] [ðer; ðər][ɪz][frʌm; frəm][bəuθ][saɪdz][æn; ən] [ə'senʃn] , [ə; eɪ]['mju:tʃuəl] [ˌʌp'lɪftɪŋ] ;

In	the	frame	there	is	from	both	sides	an	ascension	,	a	mutual	uplifting	;
在	这	框架	那里	是	从	两个都	侧面	一个	升天	,	一个	相互的	令人振奋	;

画面中双方都有一种上升的趋势，一种相互提升的趋势；

[ɪn][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] [ðə; ði] [prɪ'dɔmə˛neɪtɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] , ['glaɪdɪŋ][ænd; ənd]

in	the	wings	of	the	gates	the	predominating	motion	is	a	falling	,	gliding	and
在	这	翅膀	的	这	大门	这	占主导地位	运动	是	一个	坠落	,	滑翔	和

[prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] .

precipitating	.
沉淀	.

在大门的两侧，主要的运动是下落、滑行和降落。

[ðə; ði] [wɪŋz] [rɪ'si:d] ['sʌmwʌt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʌpər] [edʒ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	wings	recede	somewhat	and	their	upper	edge	is	separated	from	the
这	翅膀	消退	有些	和	他们的	上	边缘	是	分开	从	这

[prə'dʒektɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] - [freɪm] [baɪ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['sɜ:rfɪs] .

projecting	edge	of	the	cross	-	frame	by	a	large	surface	.
投影	边缘	的	这	叉	-	框架	经过	一个	大的	表面	.

机翼略微后缩，其上边缘与十字框架的突出边缘之间有一大片区域隔开。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['saɪlənt] , [kloʊzd] [ru:m] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] [pleɪst] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] " [ðə; ði]

Before	the	silent	,	closed	room	of	this	surface	is	placed	the	figure	of	"	The
前	这	沉默的	,	关闭	房间	的	这	表面	是	放置	这	数字	的	"	这

['θɪŋkər] ,

Thinker	,
思想家	,

在这个表面的寂静、封闭的空间里，摆放着"思想者"的形象。

" [ðə; ði][mæn] [hu:] ['riəlaiziz][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['terər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spektək(ə)l][ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

"	the	man	who	realizes	the	greatness	and	terror	of	the	spectacle	about	him	,
"	这	男人	WHO	意识到	这	伟大	和	恐怖	的	这	奇观	关于	他	,

"意识到眼前景象的伟大与恐怖的人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:] .

because	he	thinks	it	.
因为	他	思考	它	.

因为他这么认为。

[hi:; hi][sɪts] [əb'zɔ:rbd] [ænd; ənd]['saɪlənt] , ['hevi] [wɪð; wɪθ] [θɔ:t] :

He	sits	absorbed	and	silent	,	heavy	with	thought	:
他	坐着	吸收	和	沉默的	,	重的	和	想法	:

他静静地坐着，陷入沉思：

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][æn; ən] ['æktɪŋ] [mæn][hi:; hi] [θɪŋks] .

with	all	the	strength	of	an	acting	man	he	thinks	.
和	全部	这	力量	的	一个	表演	男人	他	思考	.

他以演员特有的那种坚定信念思考着。

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑ:di][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [hed] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz][veɪnz][hæz; həz]

His	whole	body	has	become	head	and	all	the	blood	in	his	veins	has
他的	所有的	身体	有	变得	头	和	全部	这	血	在	他的	静脉	有

[bɪ'kʌm] [breɪn] .

become	brain	.
变得	脑	.

他的整个身体都变成了头部，他血管里的血液都变成了大脑。

[hi:; hi]['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

He	occupies	the	center	of	the	Gate	.
他	占据	这	中心	的	这	门	.

他占据了城门的中心位置。

[ə'bʌv] [hɪm; ɪm] , [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] , [ɑːr; ər] [θriː] [meɪl] ['fɪgjərz] ;

Above	him	,	on	the	top	of	the	frame	,	are	three	male	figures	;
多于	他	,	在	这	顶部	的	这	框架	,	是	三	男性	数据	;

在他上方，也就是画框的顶部，有三个男性人物；

[ðeɪ] [stænd][wɪð; wɪθ] ['hedz] [bent] [tə'geðər] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [depθ] ;

they	stand	with	heads	bent	together	as	though	overlooking	a	great	depth	;
他们	站立	和	头部	弯曲	一起	作为	尽管	俯瞰	一个	伟大的	深度	;

他们低着头，并拢站着，仿佛在俯瞰深渊；

[iːtʃ] ['stretʃɪz] [aʊt][æn; ən][ɑːrm][ænd; ənd] [pɔɪnts] [tɔːrd] [ðə; ði] [ə'bɪs] [wɪtʃ] [drægz][ðem; ðəm]['evər]

each	stretches	out	an	arm	and	points	toward	the	abyss	which	drags	them	ever
每个	伸展	出去	一个	手臂	和	积分	朝向	这	深渊	哪个	拖拽	他们	曾经

['daʊnwərd] .

downward	.
向下	.

每个人都伸出一只手臂，指向将他们不断拖入深渊的深渊。

[ðə; ði] ['θɪŋkər] [mʌst; məst] [ber] [ðɪs] [weɪt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] .

The	Thinker	must	bear	this	weight	within	himself	.
这	思想家	必须	熊	这	重量	之内	他自己	.

思想者必须将这份重担背在自己心中。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gruːps] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['mɔdld] [fɔːr; fər] [ðɪs] [geɪt] [ɑːr; ər]

Among	the	groups	and	figures	that	have	been	modeled	for	this	Gate	are
之中	这	团体	和	数据	那	有	到过	建模	为了	这	门	是

['meni] [ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .

many	of	great	beauty	.
许多	的	伟大的	美丽	.

为这座大门设计的众多人物和雕塑中，有很多都非常精美。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'nuːmərəɪt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

It	is	impossible	to	enumerate	all	of	them	as	it	is	impossible	to
它	是	不可能的	到	枚举	全部	的	他们	作为	它	是	不可能的	到

[dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

describe	them	.
描述	他们	.

它们无法一一列举，也无法描述。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hɪm'self][wʌns] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] [ɪn]

Rodin	himself	once	said	that	he	would	have	to	speak	for	one	year	in
罗丹	他自己	一次	说	那	他	会	有	到	说话	为了	一	年	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌriːkri'eɪt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks][ɪn][wɜːrdz] .

order	to	recreate	one	of	his	works	in	words	.
命令	到	重现	一	的	他的	作品	在	字	.

罗丹本人曾说过，他需要花一年的时间说话，才能用语言重新诠释自己的一件作品。

[ðiːz] [smɔːl] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] [ɪn]['plæstər] , [brɑːnz] [ænd; ənd] [stoʊn] ,

These	small	figures	which	are	preserved	in	plaster	,	bronze	and	stone	,
这些	小的	数据	哪个	是	保存完好	在	石膏	,	青铜	和	石头	,

这些保存在石膏、青铜和石头中的小雕像，

[laɪk][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tiːk] , [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kwaɪt]

like	some	animal	figures	of	the	Antique	,	give	the	impression	of	being	quite
喜欢	一些	动物	数据	的	这	古董	,	给	这	印象	的	存在	相当

[lɑːrdʒ] .

large	.
大的	.

就像一些古代动物雕像一样，给人一种体型很大的感觉。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][roʊ'dænz]['stuːdioʊ][ðə; ði][kæst][ʌv; əv][ə; eɪ]['pænθər] ,

There	is	in	Rodin's	studio	the	cast	of	a	panther	,
那里	是	在	罗丹的	工作室	这	投掷	的	一个	豹	,

罗丹的工作室里有一个豹子的石膏模型。

[ə; eɪ] [griːk] [wɜːrk]['hɑːrdli][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ][hænd] ([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]

a	Greek	work	hardly	as	large	as	a	hand	(	the	original	of	which	is	in	the
一个	希腊语	工作	几乎	作为	大的	作为	一个	手	(	这	原来的	的	哪个	是	在	这

['kæbɪnət][ʌv; əv] [mɪ'dæljənz] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['laɪbreri][ʌv; əv]['pærɪs]) ;

cabinet	of	Medallions	in	the	National	Library	of	Paris	)	;
内阁	的	奖章	在	这	国家的	图书馆	的	巴黎	)	;

一件希腊作品，尺寸几乎与手掌一样小（原件藏于巴黎国家图书馆的奖章柜中）；

[æz; əz][wʌn][stændz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [biːst] [ænd; ənd] [lʊks] ['ʌndər][ɪts]['bɑːdi]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm]

as	one	stands	in	front	of	this	beast	and	looks	under	its	body	into	the	room
作为	一	站立	在	正面	的	这	兽	和	看起来	在下面	它是	身体	进入	这	房间

[fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːr] [strɔːŋ] ,

formed	by	the	four	strong	,
形成	经过	这	四	强的	,

当一个人站在这头野兽面前，向下望去，看到它身体下方由四个强壮的身躯围成的空间时，

['sʌp(ə)l] [pɔːz] , [wʌn] [siːmz] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən] [stoʊn]['temp(ə)l] .

supple	paws	,	one	seems	to	look	into	the	depth	of	an	Indian	stone	temple	.
柔软	爪子	,	一	似乎	到	看	进入	这	深度	的	一个	印度	石头	寺庙	.

柔软的爪子，仿佛能窥见印度石庙的深处。

[æz; əz] [ðɪs] [wɜːrk] [grəuz] [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ɪts]

As	this	work	grows	and	extends	itself	to	the	greatness	of	its
作为	这	工作	生长	和	扩展	本身	到	这	伟大	的	它是

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

suggestion	,
建议	,

随着这项工作不断发展壮大，并逐渐展现出其所蕴含的伟大意义，

[soʊ][ðə; ði] [smɔːl] ['plæstɪk] ['fɪgjərz] [ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [kən'veɪ] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['lɑːrdʒnəs] .

so	the	small	plastic	figures	of	Rodin	convey	the	sense	of	largeness	.
所以	这	小的	塑料	数据	的	罗丹	传达	这	感觉	的	大	.

因此，罗丹的小型塑料雕塑传达出一种宏伟的感觉。

[baɪ][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [ɪ'njuːmərəbli] ['meni] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['pɜːrfɪkt][ænd; ənd]

By	the	play	of	innumerably	many	surfaces	and	by	the	perfect	and
经过	这	玩	的	数不胜数	许多	表面	和	经过	这	完美的	和

[dɪ'saɪsɪv] [pleɪnz] ,

decisive	planes	,
决定性	飞机	,

通过无数表面的相互作用以及完美而果断的平面，

[hiː; hi] [kri'eɪts] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['mægnɪtuːd] .

he	creates	an	effect	of	magnitude	.
他	创建	一个	影响	的	震级	.

他产生了巨大的影响。

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ə'baʊt] [ðiːz] ['fɪgjərz] [ɪz][laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] ['rɑːks] .

The	atmosphere	about	these	figures	is	like	that	which	surrounds	rocks	.
这	气氛	关于	这些	数据	是	喜欢	那	哪个	周围环境	岩石	.

这些人物所散发的气息，就像岩石周围的气息一样。

[æn; ən] ['ʌpwərd] [swiːp] [ʌv; əv] [laɪnz] [siːmz] [tuː; tə][lɪft] [ʌp][ðə; ði] ['hevəns] ,

An	upward	sweep	of	lines	seems	to	lift	up	the	heavens	,
一个	向上	扫	的	线条	似乎	到	举起	向上	这	天	,

一连串向上延伸的线条仿佛托起了苍穹，

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][fɔ:l][tu:; tə][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði][stɑ:rz] .

the	flight	of	their	fall	to	tear	down	the	stars	.
这	航班	的	他们的	落下	到	撕	向下	这	明星	.

它们坠落的轨迹将摧毁星辰。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [pər'hæps] , [ðə; ði] ['deɪneɪɪd] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ,

At	this	time	,	perhaps	,	the	Danaide	was	created	,
在	这	时间	,	也许	,	这	达奈德	曾是	创建	,

或许，正是在这个时候，《达那伊得》诞生了。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [ðæt] [hæz; həz] [θroʊn] [ɪt'self][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ni:lɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [daʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [welθ]

a	figure	that	has	thrown	itself	from	a	kneeling	position	down	into	a	wealth
一个	数字	那	有	抛掷	本身	从	一个	跪着	位置	向下	进入	一个	财富

[ʌv; əv] ['floʊɪŋ] [her] .

of	flowing	hair	.
的	流动	头发	.

一个身影从跪姿俯身跌入一头飘逸的长发之中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['wʌndərf(ə)l][tu:; tə] [wɔ:k] ['sloʊli] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mɑ:rb(ə)l] ,

It	is	wonderful	to	walk	slowly	about	this	marble	,
它	是	精彩的	到	走	缓慢地	关于	这	大理石	,

在这块大理石上慢慢漫步真是太棒了。

[tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [laɪn] [ðæt] ['kɝ:vz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɪtʃli] [ən'foʊldəd] ['raʊndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	follow	the	long	line	that	curves	about	the	richly	unfolded	roundness	of	the
到	跟随	这	长的	线	那	曲线	关于	这	丰富	展开	圆润	的	这

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] [ðæt] ['lu:zɪz][ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [æz; əz] [ðoʊ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['wi:pɪŋ] ,

back	to	the	face	that	loses	itself	in	the	stone	as	though	in	a	great	weeping	,
后退	到	这	脸	那	失败	本身	在	这	石头	作为	尽管	在	一个	伟大的	哭泣	,

沿着那条环绕着背部饱满圆润轮廓的长线，一直延伸到那张仿佛在石头中痛哭流涕、消失不见的脸庞。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [laɪk][ə; eɪ]['broʊkən] ['flaʊər] [spi:ks] ['sɔ:ftli] [wʌns] [mɔ:r] [ʌv; əv][laɪf]

and	to	the	hand	which	like	a	broken	flower	speaks	softly	once	more	of	life
和	到	这	手	哪个	喜欢	一个	破碎的	花	说话	轻轻	一次	更多的	的	生活

[ðæt] [laɪz] [di:p] ['ʌndər][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l][aɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [blɑ:k] .

that	lies	deep	under	the	eternal	ice	of	the	block	.
那	谎言	深的	在下面	这	永恒	冰	的	这	堵塞	.

而那只手，如同凋零的花朵，再次轻声诉说着深埋于冰封之下的生命。

" [ɪ'lu:ʒ(ə)n] , " [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['ɪkərəs] , [ɪz][ə; eɪ] ['lu:mɪnəs] [məˌtɪriələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,

"	Illusion	,	"	the	daughter	of	Icarus	,	is	a	luminous	materialization	of	a	long	,
"	错觉	,	"	这	女儿	的	伊卡洛斯	,	是	一个	发光的	物质化	的	一个	长的	,

['helpləs] [fɔ:l] .

helpless	fall	.
无助	落下	.

"幻影"，伊卡洛斯的女儿，是漫长而无助的坠落的闪耀具象化。

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [gru:p] [ðæt] [ɪz] [kɔ:ld] " [lɑ:m] [et]['sɑ:][pɑ:n'seɪ] " [ɪz][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

The	beautiful	group	that	is	called	"	L'homme	et	sa	pensée	"	is	the	representation	of
这	美丽的	团体	那	是	称为	"	《男人》	等	萨	思想	"	是	这	表示	的

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [ni:l] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] [ə'pɑ:n][ðə; ði][stoʊn]

a	man	who	kneels	and	with	the	touch	of	his	forehead	upon	the	stone
一个	男人	WHO	跪着	和	和	这	触碰	的	他的	前额	之上	这	石头

[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][ə'weɪkənz][ðə; ði]['saɪlənt][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [hu:] [rɪ'meɪnz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]

before	him	awakens	the	silent	form	of	a	woman	who	remains	imprisoned	in	the
前	他	觉醒	这	沉默的	形式	的	一个	女士	WHO	遗迹	被监禁	在	这

[stoʊn] .

stone	.
石头	.

这组名为"男人和他的思想"的美丽雕塑描绘了一个男人跪在地上，用额头轻触面前的石头，唤醒了被囚禁在石头中的沉默的女人。

[ɪn] [ðɪs] [gruːp] [wʌn][ɪz] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɛpərəbəlnɛs] [wɪð; wɪθ]

In	this	group	one	is	impressed	with	the	expression	of	the	inseparableness	with
在	这	团体	一	是	印象深刻	和	这	表达	的	这	不可分割性	和

[wɪtʃ] [ðə; ði]['mænz] [θɔːt] [klɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] ;

which	the	man's	thought	clings	to	his	forehead	;
哪个	这	男人的	想法	黏附	到	他的	前额	;

在这一组照片中，人们印象最深刻的是，照片中人物的思绪紧紧地附着在他的额头上；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [θɔːt] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

for	it	is	his	thought	that	lives	and	is	always	present	before	him	,
为了	它	是	他的	想法	那	生活	和	是	总是	展示	前	他	,

因为是他的思想活着，并且始终在他面前。

[ðə; ði] [θɔːt] [wɪtʃ] [teɪks] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] .

the	thought	which	takes	shape	in	the	stone	.
这	想法	哪个	需要	形状	在	这	石头	.

思想在石头中成形。

[ðə; ði][wɜːrk][moʊst] ['nɪrli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ðæt] ['mjuːziŋli][ænd; ənd]

The	work	most	nearly	related	to	this	in	conception	is	the	head	that	musingly	and
这	工作	最多	几乎	有关的	到	这	在	概念	是	这	头	那	若有所思地	和

['saɪləntli] [friːz] [ɪt'self][frʌm; frəm][ə; eɪ] [blɑːk] .

silently	frees	itself	from	a	block	.
默默	自由	本身	从	一个	堵塞	.

在构思上与此最接近的作品是沉思而静默地从方块中挣脱出来的头像。

" [lɑː][pɑːn'seɪ] " [ɪz][ə; eɪ] [træn'sendənt] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] [ðæt]['raɪzɪz] ['sloʊli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi]

"	La	Pensée	"	is	a	transcendent	vision	of	life	that	rises	slowly	out	of	the	heavy
"	拉	思想	"	是	一个	超凡脱俗	想象	的	生活	那	上升	缓慢地	出去	的	这	重的

[sliːp] [ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn] .

sleep	of	the	stone	.
睡觉	的	这	石头	.

《思想》是对生命的一种超凡脱俗的展望，它从石头沉重的沉睡中缓缓升起。

" [ðə; ði][ˌkæri'ætɪd] " [ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðə; ði] [ɪ'rekt] ['fɪgjər] [ðæt] [berz] ['laɪtli] [ɔːr] [ʌn´jiːldiŋli] [ðə; ði]

"	The	Caryatid	"	is	no	more	the	erect	figure	that	bears	lightly	or	unyieldingly	the
"	这	女像柱	"	是	不	更多的	这	直立	数字	那	熊	轻轻	或者	毫不妥协	这

['hevinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrb(ə)l] .

heaviness	of	the	marble	.
沉重	的	这	大理石	.

"女像柱"不再是能够轻松或坚定地承受大理石重量的直立雕像。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [fɔːrm] [niːl] ['kraʊtʃɪŋ] , [æz; əz] [ðoʊ] [bent][baɪ][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] ,

A	woman's	form	kneels	crouching	,	as	though	bent	by	the	burden	,
一个	女性的	形式	跪着	蹲伏	,	作为	尽管	弯曲	经过	这	负担	,

一个女人跪着，身体蜷缩着，仿佛被重担压弯了腰。

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sɪŋks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['preʃər] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['fɪgjɚz] [lɪmz] .

the	weight	of	which	sinks	with	a	continuous	pressure	into	all	the	figure's	limbs	.
这	重量	的	哪个	水槽	和	一个	连续的	压力	进入	全部	这	人物的	四肢	.

它的重量持续地压迫着人物的各个肢体。

[ə'pɑːn] ['evri] [smɔːlɪst] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi][ðə; ði] [hoʊl] [stoʊn] [laɪz] [laɪk][ðə; ði] [ɪn'sɪstəns] [ʌv; əv]

Upon	every	smallest	part	of	this	body	the	whole	stone	lies	like	the	insistence	of
之上	每一个	最小	部分	的	这	身体	这	所有的	石头	谎言	喜欢	这	坚持	的

[ə; eɪ] [wɪl] [ðæt] [ɪz] ['greɪtər] ,

a	will	that	is	greater	,
一个	将要	那	是	更大的	,

这具身体的每一个最小部位都覆盖着整块石头，就像一种更强大意志的坚持。

['oʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] , [ə; eɪ] ['preʃər] ,

older	**and**	**more**	**powerful**	**,**	**a**	**pressure**	**,**
老	和	更多的	强大的	,	一个	压力	,

更年长、更强大，一种压力，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [feɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] .

which	**it**	**is**	**the**	**fate**	**of**	**this**	**body**	**to**	**continue**	**to**	**endure**	**.**
哪个	它	是	这	命运	的	这	身体	到	继续	到	忍受	.

这是这具身体注定要继续承受的命运。

[ðə; ðɪ] ['fɪgjər] [berz] [ɪts]['bɜːrd(ə)n][æz; əz][wiː; wi] [ber] [ðə; ðɪ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪn] [driːmz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

The	**figure**	**bears**	**its**	**burden**	**as**	**we**	**bear**	**the**	**impossible**	**in**	**dreams**	**from**	**which**
这	数字	熊	它是	负担	作为	我们	熊	这	不可能的	在	梦境	从	哪个

[wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][noʊ] [ɪ'skeɪp] .

we	**can**	**find**	**no**	**escape**	**.**
我们	能	寻找	不	逃脱	.

这个人物承受着重担，就像我们在梦中承受着无法逃脱的痛苦一样。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['sɪŋkɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['feɪlɪŋ] ['fɪgjər] [iks'presiz] [ðɪs] ['preʃər] ;

Even	**the**	**sinking**	**together**	**of**	**the**	**failing**	**figure**	**expresses**	**this**	**pressure**	**;**
甚至	这	下沉	一起	的	这	失败	数字	表达	这	压力	;

甚至连垂落的身影也一同下沉，这都表达了这种压力；

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['wɪrinəs] ['fɔːrsɪz][ðə; ðɪ]['bɑːdi] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['laɪɪŋ] ['pɑːstʃər] ,

and	**when**	**a**	**greater**	**weariness**	**forces**	**the**	**body**	**down**	**to**	**a**	**lying**	**posture**	**,**
和	什么时候	一个	更大的	疲劳	力量	这	身体	向下	到	一个	说谎	姿势	,

当极度疲劳迫使身体采取躺卧姿势时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['iːv(ə)n] [ðen] [stɪl] [biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['preʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [weɪt] , ['berɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt]

it	**will**	**even**	**then**	**still**	**be**	**under**	**the**	**pressure**	**of**	**this**	**weight**	**,**	**bearing**	**it**	**without**
它	将要	甚至	然后	仍然	是	在下面	这	压力	的	这	重量	,	轴承	它	没有

[end] .

end	**.**
结尾	.

即使到了那时，它仍将承受这种重量的压力，永无止境地承受着。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] " [ˌkæri'ætɪd] .

Such	**is**	**the**	**"**	**Caryatid**	**.**
这样的	是	这	"	女像柱	.

这就是“女像柱”。

" [wʌn] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spleɪn] , [ə'kʌmpəni] [ænd; ənd] [sə'raʊnd] [roʊ'dænz][wɜːrks][wɪð; wɪθ] [θɔːts] .

"	**One**	**may**	**always**	**explain**	**,**	**accompany**	**and**	**surround**	**Rodin's**	**works**	**with**	**thoughts**	**.**
"	一	可能	总是	解释	,	陪伴	和	环绕	罗丹的	作品	和	想法	.

人们总是可以用各种想法来解释、陪伴和围绕罗丹的作品。

[fɔːr; fər][ɔːl][tuː; tə] [huːm] ['sɪmp(ə)l] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ɪz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ˌʌnə'kʌstəmd] [ə; eɪ][roʊd]

For	**all**	**to**	**whom**	**simple**	**contemplation**	**is**	**too**	**difficult**	**and**	**unaccustomed**	**a**	**road**
为了	全部	到	谁	简单的	沉思	是	也	难的	和	不习惯	一个	路

[tuː; tə] ['bjuːti] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [roʊdz] ,

to	**beauty**	**there**	**are**	**other**	**roads**	**,**
到	美丽	那里	是	其他	道路	,

对于那些觉得简单的沉思太过困难，不习惯用这种方式欣赏美的人来说，还有其他途径。

['diːtuəz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['miːnɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər]['noʊb(ə)l] , [greɪt] , [kəm'pliːt] .

detours	**leading**	**to**	**meanings**	**that**	**are**	**noble**	**,**	**great**	**,**	**complete**	**.**
绕道	领导	到	含义	那	是	高贵	,	伟大的	,	完全的	.

迂回曲折，最终却能通往高尚、伟大、完整的意义。

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kə'rektnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [kriː'eɪʃənz] , [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['bæləns] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðer; ðər]

The	infinite	correctness	of	these	creations	,	the	perfect	balance	of	all	their
这	无限	正确性	的	这些	作品	,	这	完美的	平衡	的	全部	他们的

['muːvmənts] ,

movements	,
移动	,

这些作品的精准无比，所有动作都达到了完美的平衡。

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['ɪnwərd] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [prə'pɔːʃəns] ,

the	wonderful	inward	justice	of	their	proportions	,
这	精彩的	向内	正义	的	他们的	比例	,

它们比例中蕴含着奇妙的内在正义，

[ðer; ðər] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [laɪf] — [ɔːl] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] ['bjuːtɪf(ə)l] — ['gɪvz] [ðem; ðəm] [ðə; ði]

their	penetration	into	life	—	all	that	makes	them	beautiful	—	gives	them	the
他们的	渗透	进入	生活	—	全部	那	制作	他们	美丽的	—	给予	他们	这

[streŋθ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌnsər'pæsəbl] [məˌtɪriəlɪ'zeɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mæstər]

strength	of	being	unsurpassable	materializations	of	the	ideas	which	the	master
力量	的	存在	无与伦比	物质化	的	这	想法	哪个	这	掌握

[kɔːld] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [wen] [hiː; hi] [neɪmd] [ðem; ðəm] .

called	into	being	when	he	named	them	.
称为	进入	存在	什么时候	他	命名	他们	.

它们对生活的渗透——所有使它们美丽的事物——赋予了它们无与伦比的力量，使它们成为大师在命名它们时所唤起的思想的完美体现。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [lɪvd] [nɪr] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] [kʌ'stoʊdiən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mju'ziːəm] ,

Rodin	lived	near	his	work	and	,	like	the	custodian	of	a	Museum	,
罗丹	居住地	靠近	他的	工作	和	,	喜欢	这	保管人	的	一个	博物馆	,

罗丹住在他的工作室附近，就像博物馆的管理员一样，

[kən'tɪnjuəsli] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [nuː] ['miːnɪŋz] .

continuously	evolved	from	it	new	meanings	.
持续	进化	从	它	新的	含义	.

它不断衍生出新的含义。

[wʌn] [ləːnz] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz]

One	learns	much	from	his	interpretations	but	in	the	contemplation	of	these
一	学习	很多	从	他的	解释	但	在	这	沉思	的	这些

[wɜːrks] ,

works	,
作品	,

从他的诠释中可以学到很多东西，但在思考这些作品的过程中，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] , [wʌn] ['gæðərz] [ə; eɪ] [stɪl] [fʊlər] [ænd; ənd] ['rɪtʃər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]

alone	and	undisturbed	,	one	gathers	a	still	fuller	and	richer	understanding	of
独自的	和	未受干扰	,	一	聚集	一个	仍然	更丰满	和	更富有	理解	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

独自一人，不受打扰，人们就能对它们有更全面、更丰富的理解。

[wer] [ðə; ði] [fɜːrst] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [kʌmz] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] ['defɪnət] ['sʌbdʒekt] , [wer]

Where	the	first	suggestion	comes	from	some	definite	subject	,	where
在哪里	这	第一的	建议	来	从	一些	定	主题	,	在哪里

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [teɪl] ,

an	ancient	tale	,
一个	古老的	故事	,

如果第一个建议源自某个明确的主题，比如一个古老的故事，

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['poʊəm] , [æn; ən][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [si:n] [ɔ:r][sʌm; səm]['ri:əl]['pɜ:rs(ə)n][ɪz][ðə; ði]

a	passage	from	a	poem	,	an	historical	scene	or	some	real	person	is	the
一个	通道	从	一个	诗	,	一个	历史	场景	或者	一些	真实的	人	是	这

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

inspiration	,
灵感	,

灵感来源于诗歌中的一段文字、历史场景或某个真实人物。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] [træns'fɔ:mz] [ɪt'self] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['ɪntu:] [ri'æləti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:ses]

the	subject	matter	transforms	itself	more	and	more	into	reality	during	the	process
这	主题	事情	变换	本身	更多的	和	更多的	进入	现实	期间	这	过程

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] .

of	the	work	.
的	这	工作	.

在创作过程中，主题内容越来越接近现实。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][hændz] ,

Translated	into	the	language	of	the	hands	,
翻译	进入	这	语言	的	这	双手	,

翻译成手语，

[ðə; ði] [ɪntɜ:prɪ'teɪʃnz] [ə'kwaɪər] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [dɪ'veləp] ['ɪntu:]['plæstɪk]

the	interpretations	acquire	entirely	new	characteristics	which	develop	into	plastic
这	解释	获得	完全	新的	特征	哪个	发展	进入	塑料

[fʊl'fɪlmənt] .

fulfilment	.
履行	.

这些诠释获得了全新的特征，并发展成为可塑的实现。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [prɪ'per] [ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['skʌlptʃərəl] [wɜ:rk][baɪ]

The	drawings	of	Rodin	prepare	the	way	for	the	sculptural	work	by
这	图画	的	罗丹	准备	这	方式	为了	这	雕塑般的	工作	经过

[træns'fɔ:mɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] .

transforming	and	changing	the	suggestions	.
转变	和	变化	这	建议	.

罗丹的素描作品通过对构想的转化和改变，为雕塑创作铺平了道路。

[ɪn] [ðɪs] [ɑ:rt] , [tu:] , ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

In	this	Art	,	too	,	Rodin	has	cultivated	his	own	methods	of	expression	.
在	这	艺术	,	也	,	罗丹	有	栽培	他的	自己的	方法	的	表达	.

在这一艺术领域，罗丹也发展出了自己独特的表达方式。

[ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ʌv; əv] [ðiːz] ['drɔɪŋz] — [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] —

The	individuality	of	these	drawings	—	there	are	many	hundreds	of	them	—
这	个性	的	这些	图画	—	那里	是	许多	数百	的	他们	—

['prez(ə)nts][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:r'tɪstɪk][ˌpɜ:rsə'næləti]

presents	an	independent	and	original	manifestation	of	his	artistic	personality
礼物	一个	独立的	和	原来的	表现	的	他的	艺术	性格

.

:

.

这些画作独具特色——数量多达数百幅——展现了他独立而原创的艺术个性。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][frʌm; frəm][æn; ən] ['ɜ:rliər] ['pɪriəd] ['wɔ:tər] ['kʌlərz] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪzɪŋli] [strɔ:ŋ] [ɪ'fekts]

There	are	from	an	earlier	period	water	colours	with	surprisingly	strong	effects
那里	是	从	一个	早些时候	时期	水	颜色	和	出奇	强的	效果

[ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,

of	light	and	shade	,
的	光	和	阴影	,

早期的一些水彩画，光影效果出奇地好。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['feɪməs] " [ɔm] [ˌeɪ 'juː] [toʊroʊ] " , [wɪtʃ] [ri'maindz][wʌn][ʌv; əv] ['rembrænt] .

such	as	the	famous	"	Homme	au	Taureau	"	,	which	reminds	one	of	Rembrandt	.
这样的	作为	这	著名的	"	男士	au	金牛座	"	,	哪个	提醒	一	的	伦勃朗	.

例如著名的《公牛男子》，让人想起伦勃朗。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] " [ˌes 'tiː] . [dʒiːn] [bəp'tɪst] " [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃriːk] [mæsk][fɔːr; fər]

The	head	of	the	young	"	St	.	Jean	Baptiste	"	and	the	shrieking	mask	for
这	头	的	这	年轻的	"	英石	.	让	巴蒂斯特	"	和	这	尖叫	面具	为了

[ðə; ði] " ['dʒiːniəs][ʌv; əv][wɔːr] " — [ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər] [sketʃiz] [ænd; ənd] ['stʌdiz] [wɪtʃ] [helpt] [ðə; ði]

the	"	Genius	of	War	"	—	all	these	are	sketches	and	studies	which	helped	the
这	"	天才	的	战争	"	—	全部	这些	是	草图	和	研究	哪个	帮助	这

['ɑːrtɪst][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz][ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ætməsfɪr] .

artist	to	recognize	the	life	of	surfaces	and	their	relationship	to	the	atmosphere	.
艺术家	到	认出	这	生活	的	表面	和	他们的	关系	到	这	气氛	.

年轻的"圣让·巴蒂斯特"的头像和"战争天才"的尖叫面具——所有这些都是草图和研究，帮助艺术家认识到表面的生命力及其与氛围的关系。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['drɔɪŋz] [ðæt][ɑːr; ər] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][də'rekt]['sɜːrt(ə)nti] , [fɔːrmz] [kəm'pliːt] [ɪn][ɔːl] [ðer; ðər] ['kɔnˌtʊəz] ,

There	are	drawings	that	are	done	with	a	direct	certainty	,	forms	complete	in	all	their	contours	,
那里	是	图画	那	是	完毕	和	一个	直接的	肯定	,	表格	完全的	在	全部	他们的	轮廓	,

有些画作笔触直接而坚定，线条完整，轮廓分明。

[drɔːn] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['meni] [kwɪk] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] ;

drawn	in	with	many	quick	strokes	of	the	pen	;
绘制	在	和	许多	快的	笔画	的	这	笔	;

用笔快速地画出；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ðə; ði] ['meləd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['vaɪbret] ['aʊtlaɪn] .

there	are	others	enclosed	in	the	melody	of	a	single	vibrating	outline	.
那里	是	其他的	内	在	这	旋律	的	一个	单身的	振动	大纲	.

还有一些则包含在单一振动轮廓的旋律之中。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] , [ək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'lektər] ,

Rodin	,	acceding	to	the	wish	of	a	collector	,
罗丹	,	同意	到	这	希望	的	一个	集电极	,

罗丹满足了一位收藏家的愿望，

[hæz; həz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [wʌn]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] " [flɜːrz] [diː'ju][mæl] .

has	illustrated	with	his	drawings	one	copy	of	the	"	Fleurs	du	Mal	.
有	插图	和	他的	图画	一	复制	的	这	"	花朵	杜	马尔	.

他用自己的画作为《恶之花》的其中一本绘制了插图。

" [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ][faɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ˌboʊdə'lɛrz] [vəːsiz] , [kən'veiz] [noʊ] ['miːnɪŋ] ;

"	To	speak	of	expressing	a	fine	understanding	of	Baudelaire's	verses	,	conveys	no	meaning	;
"	到	说话	的	表达	一个	美好的	理解	的	波德莱尔的	诗句	,	传递	不	意义	;

"说自己对波德莱尔的诗歌有深刻的理解，毫无意义；

[mɔːr] [ɪz] [kən'veid] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riˈkɔːld] [ðæt] [ðiːz] ['poʊəmz][ɪn][ðer; ðər] ['fʊlnəs] [duː][nɑːt][æd'mɪt]
more **is** **conveyed** **if** **it** **is** **recalled** **that** **these** **poems** **in** **their** **fulness** **do** **not** **admit**
更多的 是 传递 如果 它 是 召回 那 这些 诗歌 在 他们的 充满 做 不是 承认
[ʌv; əv] ['sʌplɪmənt] .
of **supplement** **.**
的 补充 .

如果记住这些诗歌完整时不允许任何补充，那就更能说明问题了。

[jet] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [fiːlz] [æn; ən] [ɪnˈhænsmənt] [wer] [roʊˈdænz][laɪnz] [ɪnˈtɜːrprət] [ðɪs]
Yet **in** **spite** **of** **this** **one** **feels** **an** **enhancement** **where** **Rodin's** **lines** **interpret** **this**
然而 在 尽管如此 的 这 一 感觉 一个 增强 在哪里 罗丹的 线条 解释 这
[wɜːrk] ,
work **,**
工作 ,

尽管如此，罗丹的线条诠释这件作品时，人们仍然能感受到一种提升感。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvərˈpaʊərɪŋ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðiːz] ['drɔɪŋz] .
such **is** **the** **measure** **of** **the** **overpowering** **beauty** **of** **these** **drawings** **.**
这样的 是 这 措施 的 这 压倒性的 美丽 的 这些 图画 .

这就是这些画作令人叹为观止的美的体现。

[ðə; ði][pen][ænd; ənd][ɪŋk] ['drɔːɪŋ] [ðæt][ɪz] [pleɪst] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['poʊəm] " [lɑː][mɔːrt]['diˈiˈes] [poʊvz]
The **pen** **and** **ink** **drawing** **that** **is** **placed** **opposite** **the** **poem** **"** **La** **Mort** **des** **Pauvres**
这 笔 和 墨水 绘画 那 是 放置 对面的 这 诗 " 拉 莫特 德斯 穷人
" [ikˈsiːdz] [ðiːz] [greɪt] [vəːsiz] [wɪð; wɪθ][soʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['evər] - ['groʊɪŋ] [ə; eɪ] [bredθ] [ʌv; əv]
" **exceeds** **these** **great** **verses** **with** **so** **simple** **and** **ever** **-** **growing** **a** **breadth** **of**
" 超过 这些 伟大的 诗句 和 所以 简单的 和 曾经 - 生长 一个 宽度 的
['miːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [swiːp] [ʌv; əv][ɪts] [laɪnz] [siːmz] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] .
meaning **that** **the** **sweep** **of** **its** **lines** **seems** **to** **include** **the** **universal** **.**
意义 那 这 扫 的 它是 线条 似乎 到 包括 这 普遍的 .

与诗歌《穷人之死》相对的钢笔画，其意义之广博简洁而不断扩展，超越了这些伟大的诗句，其线条的流畅似乎包含了普遍意义。

[ðɪs] ['kwɑːləti][ʌv; əv] [ɪnˈhænsmənt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][draɪ] - [pɔɪnt] ['etʃɪŋ] ,
This **quality** **of** **enhancement** **is** **also** **found** **in** **the** **dry** **-** **point** **etchings** **,**
这 质量 的 增强 是 还 成立 在 这 干燥 - 观点 蚀刻画 ,

这种增强效果也体现在干刻版画中。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnətli] ['tendər] [laɪnz] [əˈpɪrz] [tuː; tə] [floʊ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æbsəluːt]
in **which** **the** **course** **of** **infinitely** **tender** **lines** **appears** **to** **flow** **with** **an** **absolute**
在 哪个 这 课程 的 无限地 投标 线条 出现 到 流动 和 一个 绝对
['ækjərəsi] [ʌv; əv] ['muːvmənt] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌʌndərˈlaɪɪŋ] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][fɔːrm] ,
accuracy **of** **movement** **over** **the** **underlying** **essence** **of** **form** **,**
准确性 的 移动 超过 这 潜在的 本质 的 形式 ,

其中，无限柔美的线条以绝对精准的动态，流畅地流淌在形态的本质之上。

[laɪk][ðə; ði]['aʊtər] ['mɑːkɪŋz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪstəlaɪn] [θɪŋ] .
like **the** **outer** **markings** **of** **some** **beautiful** **crystalline** **thing** **.**
喜欢 这 外 标记 的 一些 美丽的 结晶体 事物 .

就像某些美丽水晶物体的外层纹路。

[ðə; ði][streɪndʒ]['dɑːkjuments][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənteri][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈnoʊtɪsəbli] ['pæsɪŋ] ,
The **strange** **documents** **of** **the** **momentary** **and** **of** **the** **unnoticeably** **passing** **,**
这 奇怪的 文件 的 这 瞬间 和 的 这 不易察觉地 通过 ,
[əˈrɪdʒɪneɪtɪd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
originated **at** **this** **time** **.**
起源于 在 这 时间 .

那些记录转瞬即逝、悄无声息的事物的奇特文献，正是起源于此时。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [ə'su:md] [ðæt] [ɪf] [kɔ:t] ['kwɪkli] , [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]

Rodin	**assumed**	**that**	**if**	**caught**	**quickly**	**,**	**the**	**simple**	**movements**	**of**	**the**	**model**
罗丹	假定	那	如果	捕捉	迅速地	,	这	简单的	移动	的	这	模型

[wen] [hi:; hi] [bɪ'li:vz] [hɪm'self] [ˌʌnəb'zɜ:rvd] ,

when	**he**	**believes**	**himself**	**unobserved**	**,**
什么时候	他	相信	他自己	未被观察到的	,

罗丹认为，如果能迅速捕捉到模型在他自认为未被察觉时的简单动作，

[kən'teɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [sər'maɪzd] ,

contain	**the**	**strength**	**of**	**an**	**expression**	**which**	**is**	**not**	**surmised**	**,**
包含	这	力量	的	一个	表达	哪个	是	不是	推测	,

包含一种未被推测的表达的力量，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wʌn][ɪz][nɑ:t][wɔ:nt][tu:; tə]['fɑ:loʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] [ænd; ənd]['kɑ:nstənt] [ə'tenʃ(ə)n] .

because	**one**	**is**	**not**	**wont**	**to**	**follow**	**it**	**with**	**intense**	**and**	**constant**	**attention**	**.**
因为	一	是	不是	惯于	到	跟随	它	和	激烈的	和	持续的	注意力	.

因为人们不会习惯于全神贯注、持续关注它。

[baɪ][nɑ:t] [pə'mitɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]['mɑ:d(ə)l][fɔ:r; fər][æn; ən]['ɪnstənt] ,

By	**not**	**permitting**	**his**	**eyes**	**to**	**leave**	**the**	**model**	**for**	**an**	**instant**	**,**
经过	不是	允许	他的	眼睛	到	离开	这	模型	为了	一个	立即的	,

他一刻也不让目光离开模型，

[ænd; ənd][baɪ] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [ænd; ənd] [treɪnd] [hænd] [fri:] [pleɪ] ['oʊvər][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] ['peɪpər]

and	**by**	**allowing**	**his**	**quick**	**and**	**trained**	**hand**	**free**	**play**	**over**	**the**	**drawing**	**paper**
和	经过	允许	他的	快的	和	受过训练	手	自由的	玩	超过	这	绘画	纸

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [si:zd] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['nevər] [bɪ'fɔ:r] [əb'zɜ:rvd] [ænd; ənd][ˌhɪðər'tu:]

Rodin	**seized**	**an**	**enormous**	**number**	**of**	**never**	**before**	**observed**	**and**	**hitherto**
罗丹	查获	一个	巨大的	数字	的	绝不	前	观察到	和	迄今为止

[ˌʌnrɪ'kɔ:rdɪd] ['dʒestʃərz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz]

unrecorded	**gestures**	**of**	**which**	**the**	**radiating**	**force**	**of**	**expression**	**was**
未记录的	手势	的	哪个	这	散热	力量	的	表达	曾是

[ɪ'mens] .

immense	**.**
巨大	.

罗丹让他的灵巧而训练有素的手在画纸上自由挥洒，捕捉到了大量以前从未被观察过、也从未被记录过的姿态，这些姿态所散发出的表现力是巨大的。

[kən'dʒɔɪnɪŋ] ['mu:vmənts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'loʊkt] [ænd; ənd] [ʌn'rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl]

Conjoining	**movements**	**that**	**had**	**been**	**overlooked**	**and**	**unrecognized**	**as**	**a**	**whole**
连接	移动	那	有	到过	被忽视的	和	未被识别的	作为	一个	所有的

, [ˌreprɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ɔ:l][ðə; ði][də'rektnəsˌdaɪ'rektnəs] ,

,	**represented**	**and**	**contained**	**all**	**the**	**directness**	**,**
,	代表	和	包含	全部	这	直接	,

将那些之前被忽视和未被识别的运动结合起来，作为一个整体，展现并包含了所有的直接性。

[fɔ:rs] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] .

force	**and**	**warmth**	**of**	**animal**	**life**	**.**
力量	和	温暖	的	动物	生活	.

动物生命的力量和温暖。

[ə; eɪ] [brʌʃ] [fʊl] [ʌv; əv]['oʊkər] ['autlaind] [ðə; ði] ['kɔnˌtʊəz] [wɪð; wɪθ] ['kwɪkli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [əkˌsentʃu'eɪʃn] ,

A	**brush**	**full**	**of**	**ochre**	**outlined**	**the**	**contours**	**with**	**quickly**	**changing**	**accentuation**	**,**
一个	刷子	满的	的	赭石	概述	这	轮廓	和	迅速地	变化	重音	,

蘸满赭石的画笔勾勒出轮廓，笔触的浓淡变化迅速。

['mɔdld] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] ['sɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪn'kredəb(ə)l] [fɔːrs] [ðæt] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ə'pɪrz] [laɪk]

modeled	the	enclosed	surface	with	such	incredible	force	that	the	drawing	appears	like
建模	这	内	表面	和	这样的	极好的	力量	那	这	绘画	出现	喜欢

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪn] ['terə] ['kɑːtə] .

a	figure	in	terra	cotta	.
一个	数字	在	大地	科塔	.

他以惊人的力量塑造了封闭的表面，使画作看起来像一个陶土人像。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə; eɪ] [nuː] [depθ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌʌnsər'maɪzd] [laɪf] ;

And	again	a	new	depth	was	discovered	full	of	unsurmised	life	;
和	再次	一个	新的	深度	曾是	发现	满的	的	未预料到的	生活	;

人们再次发现了一个充满未知生命的新深处;

[ə; eɪ] [depθ] ['oʊvər] [wɪtʃ] ['ekəuiŋ] [steps] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [geɪv] [ɪts] ['wɔːtərz] ['oʊnli]

a	depth	over	which	echoing	steps	had	passed	and	which	gave	its	waters	only
一个	深度	超过	哪个	回声	步骤	有	通过了	和	哪个	给予	它是	水	仅有的

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] [huːz] [hændz] [pə'zest] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [wɑːnd] [ðæt] [dis'kləuzd] [ɪts] ['siːkrət] .

to	him	whose	hands	possessed	the	magic	wand	that	disclosed	its	secret	.
到	他	谁	双手	拥有	这	魔法	魔杖	那	披露	它是	秘密	.

深渊之上回荡着脚步声，只有拥有揭开其秘密的魔杖的人才能窥见其中的奥秘。

[ɪn] ['pɔːrtrətʃər] [ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θiːm] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]

In	portraiture	the	pictorial	expression	of	the	theme	belonged	to	the	preparation
在	画像	这	画报	表达	的	这	主题	属于	到	这	准备

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [prə'siːdid] ['sloʊli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] .

from	which	Rodin	proceeded	slowly	to	the	completion	of	the	work	.
从	哪个	罗丹	继续	缓慢地	到	这	完成	的	这	工作	.

在肖像画中，主题的绘画表现属于准备阶段，罗丹从准备阶段开始，慢慢地完成作品。

[fɔːr; fər] [ɪ'roʊniəs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [roʊ'dænz] ['plæstɪk] [ɑːrt] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv]

For	erroneous	as	it	is	to	see	in	Rodin's	plastic	art	a	kind	of
为了	错误	作为	它	是	到	看	在	罗丹的	塑料	艺术	一个	种类	的

[ɪm'preʃənɪzəm] ,

Impressionism	,
印象主义	,

尽管将罗丹的造型艺术视为印象主义是一种错误的看法，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [prɪ'saɪsli] [ænd; ənd] ['boʊldli] [siːzd] [ɪm'preʃəns] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]

it	is	the	multitude	of	precisely	and	boldly	seized	impressions	that	is	always	the
它	是	这	民众	的	恰恰	和	大胆地	查获	印象	那	是	总是	这

[greɪt] ['treʒər] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [tʃuːziz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ænd; ənd] ['nesəseri] ,

great	treasure	from	which	he	ultimately	chooses	the	important	and	necessary	,
伟大的	宝藏	从	哪个	他	最终	选择	这	重要的	和	必要的	,

他始终珍视并大胆捕捉到的众多印象，这才是他最终从中挑选重要和必要之物的宝贵财富。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪn] [ɪts] ['pɜːrfɪkt] ['sɪnθəsɪs] .

in	order	to	comprehend	his	work	in	its	perfect	synthesis	.
在	命令	到	理解	他的	工作	在	它是	完美的	合成	.

为了完美地理解他的作品。

[æz; əz] [hiː; hi] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [siːm] [tuː; tə]

As	he	proceeds	from	the	bodies	to	the	faces	it	must	seem	to
作为	他	收益	从	这	身体	到	这	面孔	它	必须	似乎	到

[hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [stept] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [wɪnd] - [swept] ['dɪstəns] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn]

him	as	though	he	stepped	from	a	wind	-	swept	distance	into	a	room	in
他	作为	尽管	他	步	从	一个	风	-	扫荡	距离	进入	一个	房间	在

[wɪtʃ] ['meni] [men] [ɑːr; ər] ['gæðərd] .

which	many	men	are	gathered	.
哪个	许多	男人	是	聚集	.

当他从尸体走到面孔时，对他来说，就好像他从风吹拂的远处走进了一个聚集着许多人的房间。

[hɪr] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd][dɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [muːd] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'tɪriər]

Here	everything	is	crowded	and	dim	and	the	mood	of	an	interior
这里	一切	是	挤	和	暗淡	和	这	情绪	的	一个	内部的

[prɪ'dɔmə,neɪts] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʃæ,doʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

predominates	under	the	arches	of	the	brow	and	in	the	shadows	of	the
占主导地位	在下面	这	拱门	的	这	眉头	和	在	这	阴影	的	这

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

这里一切都显得拥挤昏暗，眉宇间和嘴角的阴影里弥漫着室内的氛围。

['oʊvər][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz] [tʃeɪndʒ] , [æn; ən] [eb] [ænd; ənd] [flʌd] [laɪk][ðə; ði] ['dæʃɪŋ]

Over	the	bodies	there	is	always	change	,	an	ebb	and	flood	like	the	dashing
超过	这	身体	那里	是	总是	改变	,	一个	落潮	和	洪水	喜欢	这	帅气

[ʌv; əv] [weɪvz] .

of	waves	.
的	波浪	.

这些躯体总是在变化，像波浪一样潮起潮落。

[ðə; ði]['feɪsɪz] [pə'zes] [æn; ən] ['ætməsfɪr] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz][ɪn] [wɪtʃ] ['meni] [θɪŋz]

The	faces	possess	an	atmosphere	like	that	of	rooms	in	which	many	things
这	面孔	具有	一个	气氛	喜欢	那	的	房间	在	哪个	许多	事物

[hæv; həv] ['hæpənd] ,

have	happened	,
有	发生	,

这些面孔散发着一种氛围，就像那些发生过许多事情的房间一样。

['dʒɔɪəs] [ænd; ənd]['trædʒɪk] ['ɪnsɪdənts] , [iks'piəriənsiz] ['dednɪŋ] [ɔːr] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌekspek'teɪʃn] .

joyous	and	tragic	incidents	,	experiences	deadening	or	full	of	expectation	.
欢乐	和	悲惨	事件	,	经历	麻木	或者	满的	的	期待	.

令人欣喜或悲伤的事件，令人麻木或充满期待的经历。

[noʊ] [ɪ'vent] [hæz; həz] [ɪn'taɪərli] [pæst] , [nʌn] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

No	event	has	entirely	passed	,	none	has	taken	the	place	of	the	other	,
不	事件	有	完全	通过了	,	没有任何	有	已采取	这	地方	的	这	其他	,

没有哪件事已经彻底过去，也没有哪件事取代了另一件事。

[wʌn][hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][ænd; ənd]

one	has	been	placed	beside	the	other	and	has	remained	there	and
一	有	到过	放置	旁	这	其他	和	有	剩余	那里	和

[hæz; həz] ['wɪðərd] [laɪk][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] .

has	withered	like	a	flower	in	a	glass	.
有	干枯	喜欢	一个	花	在	一个	玻璃	.

其中一朵被放在另一朵旁边，一直放在那里，像玻璃杯中的花朵一样枯萎了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] [brɪŋz] ['dɪstəns]

But	he	who	comes	from	the	open	out	of	the	great	wind	brings	distance
但	他	WHO	来	从	这	打开	出去	的	这	伟大的	风	带来	距离

['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

into	the	room	.
进入	这	房间	.

但从开阔地带，从狂风中而来的人，却将距离带入了房间。

[ðə; ði][mæsk][ʌv; əv] " [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['broʊkən] [noʊz] " [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['pɔːrtrət] [ðæt]

The	mask	of	"	The	Man	with	the	Broken	Nose	"	was	the	first	portrait	that
这	面具	的	"	这	男人	和	这	破碎的	鼻子	"	曾是	这	第一的	肖像	那

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] ['mɔdld] .

Rodin	modeled	.
罗丹	建模	.

《断鼻男子》的面具是罗丹创作的第一幅肖像作品。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mænər] [ʌv; əv] [pɔː'treɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [fɔːrmd] .

In	this	work	his	individual	manner	of	portraying	a	face	is	entirely	formed	.
在	这	工作	他的	个人	方式	的	描绘	一个	脸	是	完全	形成	.

在这部作品中，他独特的面部刻画风格完全成型。

[wʌn] [fiːlz] [hɪz; ɪz] [əd'mɪtɪd] [dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ri'ælәti] , [hɪz; ɪz] ['revərəns] [fɔːr; fər] ['evri] [laɪn] [ðæt] [feɪt]

One	feels	his	admitted	devotion	to	reality	,	his	reverence	for	every	line	that	fate
一	感觉	他的	承认	虔诚	到	现实	,	他的	尊敬	为了	每一个	线	那	命运

[hæz; həz] [drɔːn] ,

has	drawn	,
有	绘制	,

人们能感受到他对现实的坦诚，以及他对命运所划定的每一条界限的敬畏。

[hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][laɪf] [ðæt] [kri'eɪts] ['iːv(ə)n] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [dɪs'fɪgjəz] .

his	confidence	in	life	that	creates	even	where	it	disfigures	.
他的	信心	在	生活	那	创建	甚至	在哪里	它	毁容	.

他对生活的自信，即使在遭遇挫折时也能创造价值。

[ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][blaɪnd] [feɪθ] [hiː; hi] ['skʌlptʃərd] " [lɑːm] [ˌeɪ 'juː]['nɛz] - " [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ]

In	a	kind	of	blind	faith	he	sculptured	"	L'Homme	au	Nez	Cassé	"	without	asking
在	一个	种类	的	瞎的	信仰	他	雕塑	"	《男士》	au	内兹	-	"	没有	问

[huː] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [huː] [lɪvd] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

who	the	man	was	who	lived	again	in	his	hands	.
WHO	这	男人	曾是	WHO	居住地	再次	在	他的	双手	.

他带着一种盲目的信念，雕刻了《断鼻男子》，却没有去问在他手中重获新生的人是谁。

[hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [mæsk][æz; əz][gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] ,

He	made	this	mask	as	God	created	the	first	man	,
他	制成	这	面具	作为	上帝	创建	这	第一的	男人	,

他制作这个面具，就像上帝创造第一个人一样。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] ['eniθɪŋ] [seɪv] [laɪf] [ɪt'self] — [ɪ'meʒərəbl] [laɪf] .

without	intention	of	presenting	anything	save	Life	itself	—	immeasurable	Life	.
没有	意图	的	呈现	任何事物	节省	生活	本身	—	无法估量的	生活	.

除了生命本身——无限的生命——之外，别无他意。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][æn; ən]['evər] - ['groʊɪŋ] , ['rɪtʃər]

But	he	returned	to	the	faces	of	men	with	an	ever	-	growing	,	richer
但	他	返回	到	这	面孔	的	男人	和	一个	曾经	-	生长	,	更富有

[ænd; ənd] ['greɪtər] ['nɑːlɪdʒ] .

and	greater	knowledge	.
和	更大的	知识	.

但他带着日益增长、更加丰富、更加深刻的知识回到了人们的面前。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [lʊk] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [fitʃər] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [hæd; həd]

He	could	not	look	upon	their	features	without	thinking	of	the	days	that	had
他	可以	不是	看	之上	他们的	特征	没有	思维	的	这	天	那	有

[left][ðer; ðər] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

left	their	impress	upon	them	,
左边	他们的	令人印象深刻	之上	他们	,

他无法看着他们的容貌而不想起那些在他们身上留下深刻印记的日子。

[wɪ'ðaʊt] ['dwelɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] [θɔːts] [ðæt] [wɜːrkt] [ɪn'ses(ə)ntli] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [feɪs] ,

without	dwelling	upon	the	army	of	thoughts	that	worked	incessantly	upon	a	face	,
没有	住宅	之上	这	军队	的	想法	那	工作	不已	之上	一个	脸	,

不去细想那些在脸上不断涌现的思绪，

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['nevər][biː; bi] ['fɪnɪʃt] .

as	though	it	could	never	be	finished	.
作为	尽管	它	可以	绝不	是	完成的	.

仿佛永远也无法完成。

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['saɪlənt][ænd; ənd] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] , [ðə; ði] [mə'tʃʊr] [mæn] , [æt; ət]

From	a	silent	and	conscientious	observation	of	life	,	the	mature	man	,	at
从	一个	沉默的	和	尽责的	观察	的	生活	,	这	成熟	男人	,	在

[fɜːrst]['groʊpɪŋ][ænd; ənd] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] ,

first	groping	and	experimenting	,
第一的	摸索	和	实验	,

成熟的男人通过对生活的默默而认真的观察，起初是摸索和尝试，

[bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʃʊr] [ænd; ənd] [ɔː'deɪʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd]

became	more	and	more	sure	and	audacious	in	his	understanding	and
成为	更多的	和	更多的	当然	和	大胆的	在	他的	理解	和

[ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][skrɪpt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['feɪsɪz][wɜːr; wər] ['kʌvərd] .

interpretation	of	the	script	with	which	the	faces	were	covered	.
解释	的	这	脚本	和	哪个	这	面孔	是	涵盖	.

他对遮盖面部的文字的理解和解释变得越来越自信和大胆。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [gɪv] [reɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪn'vent] ,

He	did	not	give	rein	to	his	imagination	,	he	did	not	invent	,
他	做过	不是	给	缰绳	到	他的	想像力	,	他	做过	不是	发明	,

他没有放任自己的想象力驰骋，也没有进行任何创造。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [nɪ'glekt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði][hɑːrd] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuːlz] .

he	did	not	neglect	for	a	moment	the	hard	struggle	with	his	tools	.
他	做过	不是	忽视	为了	一个	片刻	这	难的	斗争	和	他的	工具	.

他一刻也没有放松对工具的辛勤操作。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːzi] [tuː; tə] [sər'maʊnt] , [æz; əz] [ɪf] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , [ðiːz] ['dɪfəkəltɪz] .

It	would	have	been	easy	to	surmount	,	as	if	with	wings	,	these	difficulties	.
它	会	有	到过	简单的	到	超越	,	作为	如果	和	翅膀	,	这些	困难	.

克服这些困难本该轻而易举，就像长了翅膀一样。

[hiː; hi] [wɔːkt] [saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrk]['oʊvər][ðə; ði][fɑːr][ænd; ənd]['dɪstənt] ['stretʃɪz] [ðæt]

He	walked	side	by	side	with	his	work	over	the	far	and	distant	stretches	that
他	步行	边	经过	边	和	他的	工作	超过	这	远的	和	遥远	伸展	那

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] ,

had	to	be	covered	,
有	到	是	涵盖	,

他与自己的工作并肩而行，走过了需要覆盖的遥远路段。

[laɪk][ðə; ði] [plaʊ] - [mæn][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [plaʊ] .

like	the	plough	-	man	behind	his	plough	.
喜欢	这	犁	-	男人	在后面	他的	犁	.

就像耕田的农夫坐在犁后面一样。

[waɪl] [hiː; hi] [treɪst] [hɪz; ɪz] ['fɜːrəʊz] , [hiː; hi]['medɪˌteɪtɪd]['oʊvər][hɪz; ɪz][lænd] , [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

While	he	traced	his	furrows	,	he	meditated	over	his	land	,	the	depth	of	it	,
尽管	他	追踪	他的	沟壑	,	他	冥想	超过	他的	土地	,	这	深度	的	它	,

他一边犁着田，一边沉思着他的土地，沉思着它的深邃。

[ðə; ði][skaɪ] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [flaɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][reɪnz] ;

the	sky	above	it	,	the	flights	of	the	winds	and	the	fall	of	the	rains	;
这	天空	多于	它	,	这	航班	的	这	风	和	这	落下	的	这	雨	;

它头顶的天空，风的吹拂和雨的落下；

[kən'sɪdərd] [ɔːl] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd][ænd; ənd] [pæst] [baɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] ['siːst] [nɑːt][tuː; tə]

considered	all	that	existed	and	passed	by	and	returned	and	ceased	not	to
经过考虑的	全部	那	存在	和	通过了	经过	和	返回	和	停止	不是	到

[biː; bi] .

be	.
是	.

考虑了所有存在过、经过、回归、最终消逝的事物。

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [les] [ænd; ənd] [les] [pər'plekst] [baɪ] [ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] ,

He	recognized	in	all	this	the	eternal	,	and	becoming	less	and	less	perplexed	by	the	many	things	,
他	认可	在	全部	这	这	永恒	,	和	成为	较少的	和	较少的	困惑	经过	这	许多	事物	,

他从中领悟到了永恒，也越来越不为诸多事物感到困惑。

[hiː; hi] [pər'siːvd] [ðə; ði] [wʌn] [greɪt] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [griːf] [wʌz; wəz] [gʊd] , [ænd; ənd] ['hevinəs] ['prɑːmɪst] [mə'tɜːrnəti] ,

he	perceived	the	one	great	thing	for	which	grief	was	good	,	and	heaviness	promised	maternity	,
他	感知	这	一	伟大的	事物	为了	哪个	悲伤	曾是	好的	,	和	沉重	承诺	产科	,

他领悟到悲伤有其益处的一点，而沉重感预示着母性的到来。

[ænd; ənd] [peɪn] [bɪ'keɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] .

and	pain	became	beautiful	.
和	疼痛	成为	美丽的	.

痛苦也变得美丽起来。

[ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [pər'sepʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɔːtrɪts] ,

The	interpretation	of	this	perception	began	with	the	portraits	,
这	解释	的	这	洞察力	开始	和	这	肖像	,

对这种看法的解读始于肖像画，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['penətreɪtɪd] ['evər] [diːpər] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

and	from	that	time	penetrated	ever	deeper	into	his	work	.
和	从	那	时间	渗透	曾经	更深	进入	他的	工作	.

从那时起，他便越来越深入地投入到工作中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [step] , [ðə; ði] [læst] ['saɪk(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] .

It	is	the	last	step	,	the	last	cycle	in	his	development	.
它	是	这	最后的	步	,	这	最后的	循环	在	他的	发展	.

这是他成长过程中的最后一步，最后一个阶段。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [bɪ'gæn] ['sloʊli] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] [prɪ'kɔːʃn] ['entərd] [ə'pɑːn] [ðɪs] [nuː] [roʊd] .

Rodin	began	slowly	and	with	infinite	precaution	entered	upon	this	new	road	.
罗丹	开始	缓慢地	和	和	无限	预防	进入	之上	这	新的	路	.

罗丹小心翼翼、谨慎地踏上了这条新路。

[hiː; hi] [əd'vænst] [frʌm; frəm] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] ['sɜːrfɪs] ['fɑːloʊɪŋ] ['neɪtʃɚz] [lɔːz] .

He	advanced	from	surface	to	surface	following	Nature's	laws	.
他	先进的	从	表面	到	表面	下列的	自然的	法律	.

他遵循自然规律，从一个地表推进到另一个地表。

['neɪtʃər] [hɜːr'self] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ,

Nature	herself	pointed	out	to	him	,	as	it	were	,
自然	她自己	尖	出去	到	他	,	作为	它	是	,

仿佛大自然亲自向他指明了方向：

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] .

the	places	in	which	he	saw	more	than	was	visible	.
这	地方	在	哪个	他	锯	更多的	比	曾是	可见的	.

他看到的东西远不止肉眼所见。

[hi:; hi] [ɪ'vɑ:lvd] [wʌn] [greɪt] [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] [aʊt] [ʌv; əv] ['meni] [kən'fju:ʒ(ə)n] [æz; əz] [kraɪst] [brɔ:t] ['ju:nəti]

He	evolved	one	great	simplification	out	of	many	confusions	as	Christ	brought	unity
他	进化	一	伟大的	简化	出去	的	许多	困惑	作为	基督	带来	统一

['ɪntu:] [ðə; ði] [kən'fju:ʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɪlti] ['pi:p(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sə'blaɪm] ['pærəbl] .

into	the	confusion	of	a	guilty	people	by	the	revelation	of	a	sublime	parable	.
进入	这	困惑	的	一个	有罪的	人们	经过	这	启示	的	一个	升华	寓言	.

他从许多混乱中提炼出一个伟大的简化，基督通过一个崇高的寓言，将团结带入了有罪之人的混乱之中。

[hi:; hi] [fʊl'fɪld] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [kəm'pli:tɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['helpləs] [ɪn]

He	fulfilled	an	intention	of	nature	,	completed	something	that	was	helpless	in
他	已完成	一个	意图	的	自然	,	完全的	某物	那	曾是	无助	在

[ɪts] [groʊθ] .

its	growth	.
它是	生长	.

他实现了自然的意愿，完成了自然界无法完成的壮举。

[hi:; hi] [dis'kləuzd] [ðə; ði] [koʊ'hɪrəns] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɪr] ['i:vnɪŋ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪsti] [deɪ] [ʌn'veɪlz]

He	disclosed	the	coherences	as	a	clear	evening	following	a	misty	day	unveils
他	披露	这	一致性	作为	一个	清除	晚上	下列的	一个	蒙蒙	天	揭幕

[ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪtʃ] [raɪz] [ɪn] [greɪt] [weɪvz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑ:r] ['dɪstəns] .

the	mountains	which	rise	in	great	waves	out	of	the	far	distance	.
这	山脉	哪个	上升	在	伟大的	波浪	出去	的	这	远的	距离	.

他揭示了其中的关联性，就像在雾气弥漫的白天过后，晴朗的夜晚揭示了远处群山如波浪般拔地而起。

[fʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] ,

Full	of	the	vital	abundance	of	his	knowledge	,
满的	的	这	必不可少的	丰富	的	他的	知识	,

他拥有极其丰富的知识，

[hi:; hi] ['penətreɪtɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [lɪvd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [laɪk] [ə; eɪ] ['prɑ:fɪt]

he	penetrated	into	the	faces	of	those	that	lived	about	him	,	like	a	prophet
他	渗透	进入	这	面孔	的	那些	那	居住地	关于	他	,	喜欢	一个	先知

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .

of	the	future	.
的	这	未来	.

他像一位预言未来的先知，洞察着周围人的面容。

[ðɪs] [ɪn'tu:ɪtɪv] ['kwɑ:ləti] ['gɪvz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pɔ:trɪts] [ðə; ði] [klɪr] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði]

This	intuitive	quality	gives	to	his	portraits	the	clear	accuracy	and	at	the
这	直觉的	质量	给予	到	他的	肖像	这	清除	准确性	和	在	这

[seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [prə'fetɪk] ['greɪtnəs] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

same	time	the	prophetic	greatness	which	rises	to	such	indescribable	perfection	in	the
相同的	时间	这	预言	伟大	哪个	上升	到	这样的	无法形容	完美	在	这

['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['vɪktər] ['hju:gəu] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['bælzæk] .

figures	of	Victor	Hugo	and	of	Balzac	.
数据	的	胜利者	雨果	和	的	巴尔扎克	.

这种直觉特质赋予了他的肖像画清晰的准确性，同时也赋予了肖像画预言般的伟大，这种伟大在维克多·雨果和巴尔扎克的形象中达到了难以言喻的完美境界。

[tu:; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ment] [tu:; tə] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [tu:; tə] [si:k] [ɪ'tɜ:rnəti] [ɪn] [ə; eɪ]

To	create	an	image	meant	to	Rodin	to	seek	eternity	in	a
到	创造	一个	图像	意思是	到	罗丹	到	寻找	永恒	在	一个

['kaʊntənəns] ,

countenance	,
面容	,

罗丹创作这幅肖像的目的是为了在面容中寻求永恒。

[ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz]['ælaɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [kɔːrs] [ʌv; əv]
that **part** **of** **eternity** **with** **which** **the** **face** **was** **allied** **in** **the** **great** **course** **of**
那 部分 的 永恒 和 哪个 这 脸 曾是 盟军 在 这 伟大的 课程 的
[θɪŋz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] .
things **eternal** **.**
事物 永恒 .

永恒的那部分，与面容在永恒的伟大进程中相连。

[iːtʃ] [feɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['mɔdld] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɪftɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːndɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Each **face** **that** **he** **has** **modeled** **he** **has** **lifted** **out** **of** **the** **bondage** **of** **the**
每个 脸 那 他 有 建模 他 有 抬起 出去 的 这 束缚 的 这
['prez(ə)nt]['ɪntuː][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,
present **into** **the** **freedom** **of** **the** **future** **,**
展示 进入 这 自由 的 这 未来 ,

他塑造的每一张面孔，都将人们从当下的束缚中解放出来，带向未来的自由。

[æz; əz][wʌn][hoʊldz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ˌʌndər'stænd]
as **one** **holds** **a** **thing** **up** **toward** **the** **light** **of** **the** **sky** **in** **order** **to** **understand**
作为 一 持有 一个 事物 向上 朝向 这 光 的 这 天空 在 命令 到 理解
[ɪts]['pjʊrɚ][ænd; ənd]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][fɔːrmz] .
its **purer** **and** **simpler** **forms** **.**
它是 更纯净 和 更简单 表格 .

就像把一件东西举向天空的光线，以便了解它更纯粹、更简单的形态一样。

[roʊ'dænz] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːrt][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] ['bjuːtɪfaɪ] [ɔːr][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk]
Rodin's **conception** **of** **Art** **was** **not** **to** **beautify** **or** **to** **give** **a** **characteristic**
罗丹的 概念 的 艺术 曾是 不是 到 美化 或者 到 给 一个 特征
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
expression **,**
表达 ,

罗丹的艺术理念并非在于美化或赋予某种特征表达，

[bʌt; bət][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['læstɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['trænzətɔːri] , [tuː; tə][sɪt][ɪn]['dʒʌdʒmənt] , [tuː; tə]
but **to** **separate** **the** **lasting** **from** **the** **transitory** **,** **to** **sit** **in** **judgment** **,** **to**
但 到 分离 这 持久 从 这 短暂的 , 到 坐 在 判断 , 到
[biː; bi][dʒʌst] .
be **just** **.**
是 只是 .

但要将永恒与短暂区分开来，要进行审判，要公正。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['etʃɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] [wɜːrk] [im'breisiz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃt]
Beside **the** **etchings** **,** **his** **portrait** **work** **embraces** **a** **great** **number** **of** **finished**
旁 这 蚀刻画 , 他的 肖像 工作 拥抱 一个 伟大的 数字 的 完成的
[ænd; ənd] ['mæstərli] ['drɔɪŋz] .
and **masterly** **drawings** **.**
和 精湛 图画 .

除了蚀刻版画之外，他的肖像作品还包括大量完成度高、技艺精湛的素描作品。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [bʌsts] [ɪn]['plæstər] , [ɪn] [brɑːnz] , [ɪn]['mɑːrb(ə)l][ænd; ənd][ɪn][sænd] - [stoʊn] ,
There **are** **busts** **in** **plaster** **,** **in** **bronze** **,** **in** **marble** **and** **in** **sand** **-** **stone** **,**
那里 是 半身像 在 石膏 , 在 青铜 , 在 大理石 和 在 沙 - 石头 ,

这里有石膏像、青铜像、大理石像和砂岩像。

['hedz] [ænd; ənd]['mæsks][ɪn] ['terə] ['kɑːtə] .
heads **and** **masks** **in** **terra** **cotta** **.**
头部 和 面具 在 大地 科塔 .

陶土头像和面具。

['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ə'kɜːr] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
Portraits **of** **women** **occur** **again** **and** **again** **through** **all** **the** **periods** **of** **his** **work** **.**
肖像 的 女性 发生 再次 和 再次 通过 全部 这 时期 的 他的 工作 .

在他的所有创作时期，女性肖像都反复出现。

[ðə; ði] ['feɪməs] [bʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌksəmbɜːrg] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] .

The	famous	bust	of	the	Luxembourg	is	one	of	the	earliest	.
这	著名的	摔碎	的	这	卢森堡	是	一	的	这	最早	.

著名的卢森堡半身像属于最早的半身像之一。

[ðɪs] [bʌst] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪf] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['wʊmənli] [tʃɑːrm] ,

This	bust	is	full	of	individual	life	,	of	a	certain	beautiful	,	womanly	charm	,
这	摔碎	是	满的	的	个人	生活	,	的	一个	肯定	美丽的	,	女性	魅力	,

这尊半身像栩栩如生，散发着某种美丽动人的女性魅力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'pɑːst] [ɪn] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][baɪ] ['meni] ['leɪtər][wɜːrks] .

but	it	is	surpassed	in	simplicity	and	concentration	by	many	later	works	.
但	它	是	超越	在	简单	和	专注	经过	许多	之后	作品	.

但在简洁性和精炼程度上，它被许多后来的作品超越了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [pər'hæps] , [ðə; ði]['oʊnli] [bʌst] [wɪtʃ] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk]

It	is	,	perhaps	,	the	only	bust	which	possesses	a	beauty	not	absolutely	characteristic
它	是	,	也许	,	这	仅有的	摔碎	哪个	拥有	一个	美丽	不是	绝对地	特征

[ʌv; əv][roʊ'dænz][wɜːrk] .

of	Rodin's	work	.
的	罗丹的	工作	.

这尊半身像或许是唯一一尊美感并非完全属于罗丹作品范畴的半身像。

[ðɪs] ['pɔːrtrət] [sə'vaivz] ['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['greɪʃəsnəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

This	portrait	survives	partly	because	of	a	certain	graciousness	which	has	been
这	肖像	幸存	部分	因为	的	一个	肯定	亲切	哪个	有	到过

[hə'redɪteri] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ɪn] [frentʃ] ['plæstɪk][ɑːrt] .

hereditary	for	centuries	in	French	plastic	art	.
遗传	为了	几个世纪	在	法语	塑料	艺术	.

这幅肖像画得以保存至今，部分原因是它体现了法国造型艺术几个世纪以来传承下来的某种优雅气质。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] ['sʌmwʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['elɪgəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] ['skʌlptʃərz] [ʌv; əv] [frentʃ]

It	shines	somewhat	with	the	elegance	of	the	inferior	sculptures	of	French
它	闪耀	有些	和	这	优雅	的	这	下	雕塑	的	法语

[trə'dɪʃ(ə)n] ;

tradition	;
传统	;

它闪耀着法国传统中那些低劣雕塑的些许优雅；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][kwaɪt] [friː] [frʌm; frəm] [ðæt] ['gæləənt] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bel] [fem] " [bɪ'jɑːnd]

it	is	not	quite	free	from	that	gallant	conception	of	the	"	belle	femme	"	beyond
它	是	不是	相当	自由的	从	那	英勇	概念	的	这	"	美女	女性	"	超过

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪriəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diːpli] ['penətreɪtɪŋ] [wɜːrk][ʌv; əv]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [gruː] [soʊ]

which	the	serious	and	the	deeply	penetrating	work	of	Rodin	grew	so
哪个	这	严肃的	和	这	深	渗透	工作	的	罗丹	生长	所以

['kwɪkli] .

quickly	.
迅速地	.

它并没有完全摆脱那种英勇的"美丽女性"观念，而罗丹严肃而深刻的作品正是迅速超越了这种观念。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði][æn'sestrəl] [kən'sepʃ(ə)n] ,

One	should	remember	that	he	had	to	overcome	the	ancestral	conception	,
一	应该	记住	那	他	有	到	克服	这	祖先的	概念	,

应该记住，他必须克服祖先的观念。

[hæd; həd][tuː; tə] [sə'pres] [æn; ən][ˌɪn'bɔːrn][kə'pæsəti][fɔːr; fər] [ðɪs] ['floʊɪŋ] [greɪs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'gɪn]

had	to	suppress	an	inborn	capacity	for	this	flowing	grace	in	order	to	begin
有	到	压制	一个	先天	容量	为了	这	流动	优雅	在	命令	到	开始

[hɪz; ɪz][wɜːrk] [kwaɪt] ['sɪmpli] .

his	work	quite	simply	.
他的	工作	相当	简单地	.

为了以最朴素的方式开始他的工作，他不得不压抑自己与生俱来的这种流畅优雅的能力。

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['frentʃmən] ; [ðə; ði]['mæstər] ['bɪldərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	must	not	cease	to	be	a	Frenchman	;	the	master	builders	of	the
他	必须	不是	停止	到	是	一个	法国人	;	这	掌握	建筑商	的	这

[kə'θi:drəlz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] ['frentʃmən] .

cathedrals	were	also	Frenchmen	.
大教堂	是	还	法国人	.

他绝不能失去法国人的身份；建造大教堂的大师们也是法国人。

[hɪz; ɪz]['leɪtər] ['skʌlptʃərz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['bju:ti] , [mɔ:r] ['di:pli] ['faʊndɪd]

His	later	sculptures	of	women	have	a	different	beauty	,	more	deeply	founded
他的	之后	雕塑	的	女性	有	一个	不同的	美丽	,	更多的	深	创立

[ænd; ənd] [les] [trə'dɪʃən(ə)l] .

and	less	traditional	.
和	较少的	传统的	.

他后期创作的女性雕塑具有不同的美感，这种美感更加深刻，也更少传统色彩。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] , ['eksɪkju:tɪd] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['wɪmɪn] ,

Rodin	has	,	for	the	most	part	,	executed	portraits	of	foreign	women	,
罗丹	有	,	为了	这	最多	部分	,	执行	肖像	的	外国的	女性	,

[ɪ'speʃəli] [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] .

especially	American	women	.
尤其	美国人	女性	.

罗丹创作的肖像画大多是外国女性，尤其是美国女性。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ði:z] [bʌsts] [sʌm; səm][ʌv; əv]['wʌndərf(ə)l] ['kræftsmənʃɪp] ,

There	are	among	these	busts	some	of	wonderful	craftsmanship	,
那里	是	之中	这些	半身像	一些	的	精彩的	工艺	,

这些半身像中有一些工艺精湛，

['mɑ:rblz] [ðæt] [ɑ:r; ər][laɪk] [pjʊr] [ænd; ənd]['pɜ:rfɪkt] [æn'ti:k] ['kæmi:ˌəʊz] .

marbles	that	are	like	pure	and	perfect	antique	cameos	.
弹珠	那	是	喜欢	纯的	和	完美的	古董	客串	.

如同纯净完美的古董浮雕般的弹珠。

['feɪsɪz] [hu:z] [smaɪlz] [pleɪ] ['sɔ:ftli] ['oʊvər][ðə; ði] [fitʃər] [laɪk] [veɪlz] [ðæt] [si:m] [tu:; tə][raɪz][ænd; ənd]

Faces	whose	smiles	play	softly	over	the	features	like	veils	that	seem	to	rise	and
面孔	谁	微笑	玩	轻轻	超过	这	特征	喜欢	面纱	那	似乎	到	上升	和

[fɔ:l][wɪð; wɪθ] ['evri] [breθ] ;

fall	with	every	breath	;
落下	和	每一个	气息	;

他们的脸上带着柔和的微笑，如同薄纱般随着每一次呼吸起伏飘动；

['streɪndʒli] [hæf] - [kloʊzd] [lɪps][ænd; ənd] [aɪz] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə] [lʊk] ['dri:mɪli] ['ɪntu:][ðə; ði] [braɪt]

strangely	half	-	closed	lips	and	eyes	which	seem	to	look	dreamily	into	the	bright
奇怪的	一半	-	关闭	嘴唇	和	眼睛	哪个	似乎	到	看	梦幻般地	进入	这	明亮的

[ɪ'fʌldʒəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['mu:nlɪt] [naɪt] .

effulgence	of	an	everlasting	moonlit	night	.
光辉	的	一个	永恒	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	.

嘴唇和眼睛奇怪地半闭着，仿佛在梦幻般地凝视着永恒月光下璀璨的夜空。

[tu:; tə]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][hɜ:r; hər]

To	Rodin	the	face	of	a	woman	seems	to	be	a	part	of	her
到	罗丹	这	脸	的	一个	女士	似乎	到	是	一个	部分	的	她

['bju:tɪf(ə)l] ['bɑ:di] .

beautiful	body	.
美丽的	身体	.

在罗丹看来，女人的脸似乎是她美丽身体的一部分。

[hi:; hi] [kən'si:v] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ,

He	conceives	the	eyes	of	the	face	to	be	eyes	of	the	body	,
他	构思	这	眼睛	的	这	脸	到	是	眼睛	的	这	身体	,

他认为脸上的眼睛就是身体的眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

and	the	mouth	the	mouth	of	the	body	.
和	这	嘴	这	嘴	的	这	身体	.

以及身体的嘴。

[wen] [hiː; hi] [kri'eɪts] [bəuθ] [feɪs] [ænd; ənd]['bɑːdi][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

When	he	creates	both	face	and	body	as	a	whole	,
什么时候	他	创建	两个都	脸	和	身体	作为	一个	所有的	,

当他把脸和身体作为一个整体来塑造时，

[ðə; ði] [feɪs] ['reidieits] [soʊ] ['vaɪt(ə)l] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [ðiːz] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['wɪmɪn]

the	face	radiates	so	vital	an	expression	of	life	that	these	portraits	of	women
这	脸	辐射	所以	必不可少的	一个	表达	的	生活	那	这些	肖像	的	女性

[siːm] [prə'fetɪk] .

seem	prophetic	.
似乎	预言	.

这些女性肖像画中人物的脸上洋溢着如此鲜活的生命力，仿佛具有预言般的意义。

[ðə; ði] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][men][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .

The	portraits	of	men	are	different	.
这	肖像	的	男人	是	不同的	.

男性的肖像画风格迥异。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪnd][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːnsntreɪtɪd]

The	essence	of	a	man	can	be	more	easily	imagined	to	be	concentrated
这	本质	的	一个	男人	能	是	更多的	容易地	想象	到	是	集中

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] ;

within	the	limits	of	his	face	;
之内	这	限制	的	他的	脸	;

人们很容易想象，一个人的本质集中在他的脸上；

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['moʊmənts][ʌv; əv][kɑːm][ænd; ənd][ʌv; əv]['ɪnwərd] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][laɪf] [siːmz]

there	are	moments	of	calm	and	of	inward	excitement	in	which	all	life	seems
那里	是	时刻	的	冷静的	和	的	向内	激动	在	哪个	全部	生活	似乎

[tuː; tə][hæv; həv] ['entərd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

to	have	entered	into	his	face	.
到	有	进入	进入	他的	脸	.

他脸上时而平静，时而激动，仿佛所有的人生都跃然纸上。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [tʃuːziz] [ɔːr] ['ræðər] [kri'eɪts] [ðiːz] ['moʊmənts] [wen] [hiː; hi] ['mɒdlz] [ə; eɪ]['mænz]

Rodin	chooses	or	rather	creates	these	moments	when	he	models	a	man's
罗丹	选择	或者	相当	创建	这些	时刻	什么时候	他	模型	一个	男人的

['pɔːrtrət] .

portrait	.
肖像	.

罗丹在为男士创作肖像画时，会选择或者说创造这些瞬间。

[hiː; hi] ['sɜːtʃɪz] [fɑːr] [bæk] [fɔːr; fər][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɔːr] ['kærəktər] , [dʌz] [nɑːt] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]

He	searches	far	back	for	individuality	or	character	,	does	not	yield	to	the	first
他	搜索	远的	后退	为了	个性	或者	特点	,	做	不是	屈服	到	这	第一的

[ɪm'preʃ(ə)n] ,

impression	,
印象	,

他追溯过往，探寻个性或性格，不轻易被第一印象左右。

[nɔːr][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] , [nɔːr][tuː; tə]['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɑːloʊɪŋ] .

nor	to	the	second	,	nor	to	any	of	those	following	.
也不	到	这	第二	,	也不	到	任何	的	那些	下列的	.

既不属于第二类，也不属于之后的任何一类。

[hi:; hi] [əb'zə:vz] [ænd; ənd] [meɪks] [noʊts] ; [hi:; hi] ['rekərdz] ['ɔ:lmoʊst] ['ʌn'nəutisəbl] ['moʊmənts] ,

He	observes	and	makes	notes	;	he	records	almost	unnoticeable	moments	,
他	观察	和	制作	笔记	;	他	记录	几乎	不易察觉的	时刻	,

他观察并做笔记；他记录下那些几乎难以察觉的瞬间，

['tɜ:nɪŋz] [ænd; ənd] ['semi] - ['tɜ:nɪŋz] [ʌv; əv] ['meni] ['prəufailz] [frʌm; frəm] ['meni] [pər'spektɪv] .

turnings	and	semi	-	turnings	of	many	profiles	from	many	perspectives	.
转弯	和	半	-	转弯	的	许多	简介	从	许多	视角	.

从多个角度观察多个轮廓的旋转和半旋转。

[hi:; hi] [sə'praiziz] [hɪz; ɪz] ['mɑ:d(ə)l] [ɪn] [ˌri:læk'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn] ['efərt] ,

He	surprises	his	model	in	relaxation	and	in	effort	,
他	惊喜	他的	模型	在	松弛	和	在	努力	,

他在放松和努力方面都让他的模特感到惊讶，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hə'bɪtʃuəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪm'pʌlsɪv] [ɪk'spreʃənz] ; [hi:; hi] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ɪk'spreʃənz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [bʌt; bət] [sə'dʒestɪd] .

in	his	habitual	as	well	as	in	his	impulsive	expressions	;	he	catches	expressions	which	are	but	suggested	.
在	他的	习惯性的	作为	出色地	作为	在	他的	冲动	表达式	;	他	捕获物	表达式	哪个	是	但	建议	.

在他的日常表达和冲动表达中，他捕捉到了那些仅仅是暗示的表达。

[hi:; hi] [ˌkɔmpri'hendz] [træn'zɪʃnz] [ɪn] [ɔ:l] [ðer; ðər] ['feɪzɪz] , [noʊz] [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [smaɪl] [kʌmz] [ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] [feɪdz] .

He	comprehends	transitions	in	all	their	phases	,	knows	from	whence	the	smile	comes	and	why	it	fades	.
他	理解	过渡	在	全部	他们的	阶段	,	知道	从	何处	这	微笑	来	和	为什么	它	淡出	.

他了解各种转变的各个阶段，知道笑容从何而来，又为何消逝。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [mæn] [ɪz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [si:n] [ɪn] [ə; eɪ] ['drɑ:mə] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hɪm'self] [teɪks] [pɑ:rt] .

The	face	of	man	is	to	him	like	a	scene	in	a	drama	in	which	he	himself	takes	part	.
这	脸	的	男人	是	到	他	喜欢	一个	场景	在	一个	戏剧	在	哪个	他	他自己	需要	部分	.

在他看来，人的面孔就像一出戏剧中的一个场景，而他自己也身在其中。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə'kɜ:rz] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɔ:r] [is'keips] [hɪm; ɪm] .

Nothing	that	occurs	is	indifferent	to	him	or	escapes	him	.
没有什么	那	发生	是	冷漠	到	他	或者	逃脱	他	.

任何发生的事情他都无法忽视，也无法逃脱他的视线。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ɜ:rdʒ] [ðə; ði] ['mɑ:d(ə)l] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] ,

He	does	not	urge	the	model	to	tell	him	anything	,
他	做	不是	敦促	这	模型	到	告诉	他	任何事物	,

他并没有要求模特告诉他任何事情。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [noʊ] [ɔ:t] [seɪv] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [si:z] .

he	does	not	wish	to	know	aught	save	that	which	he	sees	.
他	做	不是	希望	到	知道	零	节省	那	哪个	他	看到	.

他除了亲眼所见之外，什么都不想知道。

[hi:; hi] [si:z] ['evriθɪŋ] .

He	sees	everything	.
他	看到	一切	.

他什么都看得见。

[ðʌs] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['pa:siz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [i:tʃ] [wɜ:rk] .

Thus	a	long	time	passes	during	the	creation	of	each	work	.
因此	一个	长的	时间	通过	期间	这	创建	的	每个	工作	.

因此，每件作品的创作都需要很长时间。

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [i'vɔlvz] ['pɑ:rtli] [θru:] ['drɔɪŋz] ,

The	conception	evolves	partly	through	drawings	,
这	概念	演变	部分	通过	图画	,

这一概念的形成部分是通过绘画实现的，

[si:zd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pen] [ɔ:r] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brʌʃ] ,

seized	with	a	few	strokes	of	the	pen	or	a	few	lines	of	the	brush	,
查获	和	一个	很少	笔画	的	这	笔	或者	一个	很少	线条	的	这	刷子	,

寥寥数笔或几笔一笔便勾勒出来

['pɑ:rtli] [frʌm; frəm] ['meməri] .

partly	from	memory	.
部分	从	记忆	.

部分凭记忆。

[fɔ:r; fər] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [hæz; həz] [treɪnd] [hɪz; ɪz] ['meməri] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'sɪstəns]

For	Rodin	has	trained	his	memory	to	be	a	means	of	assistance
为了	罗丹	有	受过训练	他的	记忆	到	是	一个	方法	的	协助

[æz; əz] [dɪ'pendəb(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] .

as	dependable	as	it	is	comprehensive	.
作为	可靠的	作为	它	是	综合的	.

罗丹训练有素的记忆力，使其成为一种既可靠又全面的辅助工具。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['aʊərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɑ:d(ə)l] ['poʊzɪz] [hi:; hi] [pə'si:vz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hi:; hi]

During	the	hours	in	which	the	model	poses	he	perceives	much	more	than	he
期间	这	小时	在	哪个	这	模型	姿势	他	感知	很多	更多的	比	他

[kæn; kən] ['eksɪkju:t] .

can	execute	.
能	执行	.

在模特摆姿势的几个小时里，他所感知到的远比他能够执行的要多得多。

['ɔ:f(ə)n] ['æftər] [ðə; ði] ['mɑ:d(ə)l] [hæz; həz] [left] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['ri:əl] [wɜ:rk] [brˈgɪnz] [tu:; tə] [teɪk] [fɔ:rm]

Often	after	the	model	has	left	him	the	real	work	begins	to	take	form
经常	后	这	模型	有	左边	他	这	真实的	工作	开始	到	拿	形式

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['meməri] .

from	out	the	fulness	of	his	memory	.
从	出去	这	充满	的	他的	记忆	.

通常，在模特离开之后，真正的作品才会从他丰富的记忆中逐渐成形。

[ðə; ði] [ɪm'preʃəns] [du:] [nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'ti:] [bʌt; bət] [ə'kʌstəm] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ðer; ðər]

The	impressions	do	not	change	within	it	but	accustom	themselves	to	their
这	印象	做	不是	改变	之内	它	但	习惯	他们自己	到	他们的

['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [raɪz] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [hændz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

dwelling	-	place	and	rise	from	it	into	his	hands	as	though	they	were
住宅	-	地方	和	上升	从	它	进入	他的	双手	作为	尽管	他们	是

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv] [ði:z] [hændz] .

the	natural	gestures	of	these	hands	.
这	自然的	手势	的	这些	双手	.

这些印象在其中不会改变，而是会适应它们的居所，并从中升起到他的手中，仿佛它们是这些手的自然姿态。

[ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [li:dz] [tu:; tə] [æn; ən] [ɪn'tens] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]

This	manner	of	work	leads	to	an	intense	comprehension	of	hundreds	and
这	方式	的	工作	线索	到	一个	激烈的	理解	的	数百	和

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['moʊmənts] [ʌv; əv] [laɪf] .

hundreds	of	moments	of	life	.
数百	的	时刻	的	生活	.

这种工作方式使人深刻理解了生活中成百上千个瞬间。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [prə'du:st] [baɪ] [ði:z] [bʌsts] .

And	such	is	the	impression	produced	by	these	busts	.
和	这样的	是	这	印象	生产	经过	这些	半身像	.

这就是这些半身像给人留下的印象。

[ðə; ði] ['meni] [waɪd] ['kɔntræsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [kəm'praɪz] [mæn] [ænd; ənd]

The	many	wide	contrasts	and	the	unexpected	changes	which	comprise	man	and
这	许多	宽的	对比	和	这	意外	变化	哪个	包括	男人	和

['mænz] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'veləpmənt] [hɪr] [dʒɔɪn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɪnər] [streŋθ] .

man's	continuous	development	here	join	together	with	an	inner	strength	.
男人的	连续的	发展	这里	加入	一起	和	一个	内	力量	.

人类及其不断发展过程中所经历的诸多巨大差异和意想不到的变化，在这里汇聚成一股内在的力量。

[ɔ:l] [ðə; ði] [haɪts] [ænd; ənd] [depθs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ,

All	the	heights	and	depths	of	being	,
全部	这	高度	和	深度	的	存在	,

存在的一切高峰与低谷，

[ɔ:l] [ðə; ði] [k'laɪməts] [ʌv; əv] ['temprəmənt] [ʌv; əv] [ði:z] [men] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'foʊld]

all	the	climates	of	temperament	of	these	men	are	concentrated	and	unfold
全部	这	气候	的	气质	的	这些	男人	是	集中	和	展开

[ðəm'selvz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['hemiˌsfiəz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hedz] .

themselves	on	the	hemispheres	of	their	heads	.
他们自己	在	这	半球	的	他们的	头部	.

这些人的所有性情都集中体现在他们的大脑半球上。

[ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [bʌst] [ʌv; əv] [də'lu:] [ɪn] [hu:m] [ə; eɪ] ['nɜ:rvəs] [fə'ti:g] [vai'breits] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ]

There	is	the	bust	of	Dalou	in	whom	a	nervous	fatigue	vibrates	side	by	side	with
那里	是	这	摔碎	的	大楼	在	谁	一个	紧张的	疲劳	振动	边	经过	边	和

[ə; eɪ] [tə'neɪʃəs] ['enərdʒi] .

a	tenacious	energy	.
一个	顽强	活力	.

这里有达卢的半身像，他身上既有神经衰弱的气质，又有顽强的毅力。

[ðer; ðər] [ɪz] ['henri] - [æd'ventʃərəs] [mæsk] ,

There	is	Henry	Rochefort's	adventurous	mask	,
那里	是	亨利	-	冒险的	面具	,

还有亨利·罗什福尔的冒险面具，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɑ:ktɪv] ['mɪrəˌboʊ] [ɪn] [hu:m] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [dɔ:nz] [ə; eɪ]

and	there	is	Octave	Mirabeau	in	whom	behind	a	man	of	action	dawns	a
和	那里	是	八度音阶	米拉波	在	谁	在后面	一个	男人	的	行动	黎明	一个

['poʊəts] [dri:m] [ænd; ənd] ['lɔ:ŋɪŋ] ,

poet's	dream	and	longing	,
诗人的	梦	和	渴望	,

还有奥克塔夫·米拉波，他是一位行动派，但他的内心深处却涌动着诗人的梦想和渴望。

[ænd; ənd] ['pju:vɪs] [di:] [ʃæ'vɑ:nz] , [ænd; ənd] ['vɪktər] ['hju:gəu] [hu:m] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [noʊz] [soʊ] [wel]

and	Puvis	de	Chavannes	,	and	Victor	Hugo	whom	Rodin	knows	so	well
和	普维斯	德	沙瓦纳	,	和	胜利者	雨果	谁	罗丹	知道	所以	出色地

;

;

;

还有皮维·德·夏凡纳，以及罗丹非常熟悉的维克多·雨果；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] ['bju:tɪf(ə)l] [brɑ:nz] ['pɔ:rtrət] [bʌst] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	there	is	above	all	the	indescribably	beautiful	bronze	portrait	bust	of	the
和	那里	是	多于	全部	这	难以形容地	美丽的	青铜	肖像	摔碎	的	这

['peɪntər] [dʒi:n] [pɔ:l] ['lɔrənz] [wɪtʃ] [ɪz] ,

painter	Jean	Paul	Laurens	which	is	,
画家	让	保罗	劳伦斯	哪个	是	,

最引人注目的是画家让·保罗·劳伦斯那尊美得难以形容的青铜肖像半身像，它.....

[pər'hæps] , [ðə; ði] [moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lʌksəmbɜ:rg] [mju'zi:əm] .

perhaps	,	the	most	beautiful	thing	in	the	Luxembourg	Museum	.
也许	,	这	最多	美丽的	事物	在	这	卢森堡	博物馆	.

或许，这是卢森堡博物馆里最美的展品。

[ðɪs] [bʌst] [ɪz] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [di:p] ['fi:lɪŋ] , [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] ['tendər] ['mɑ:d(ə)lɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]

This	bust	is	penetrated	by	such	deep	feeling	,	there	is	such	tender	modeling	of	the
这	摔碎	是	渗透	经过	这样的	深的	感觉	,	那里	是	这样的	投标	造型	的	这

['sɜ:rfɪs] ,

surface	,
表面	,

这尊胸像饱含深情，表面造型细腻柔美。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ][faɪn][ɪn] ['kærɪdʒ] , [soʊ] [ɪn'tens] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

it	is	so	fine	in	carriage	,	so	intense	in	expression	,
它	是	所以	美好的	在	运输	,	所以	激烈的	在	表达	,

它的姿态如此优美，表情如此生动。

[soʊ] [mu:vd] [ænd; ənd][soʊ] [ə'weɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] ['neɪtʃər] [hæd; həd]['teɪkən] [ðɪs] [wɜ:rk]

so	moved	and	so	awake	that	it	seems	as	if	Nature	had	taken	this	work
所以	已搬	和	所以	醒	那	它	似乎	作为	如果	自然	有	已采取	这	工作

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌlptərz] [hændz][tu:; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər][moʊst] ['preʃəs]

out	of	the	sculptor's	hands	to	claim	it	as	one	of	her	most	precious
出去	的	这	雕塑家的	双手	到	宣称	它	作为	一	的	她	最多	宝贵的

[pə'zeʃnz] .

possessions	.
财产	.

如此动人，如此栩栩如生，仿佛大自然从雕塑家手中夺走了这件作品，将其视为自己最珍贵的宝物之一。

[ðə; ði] [gli:m] [ænd; ənd]['spɑ:rk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['met(ə)l] [ðæt] [breɪks] [laɪk]['faɪər] [θru:] [ðə; ði] [smoʊk] -

The	gleam	and	sparkle	of	the	metal	that	breaks	like	fire	through	the	smoke	-
这	闪耀	和	火花	的	这	金属	那	休息	喜欢	火	通过	这	抽烟	-

[blæk] [pə'ti:nə] ['koʊtɪŋ] [ædz] [mʌtʃ] [tu:; tə] [meɪk] ['pɜ:rfɪkt] [ðə; ði] [ju'ni:k] ['bju:ti] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk] .

black	patina	coating	adds	much	to	make	perfect	the	unique	beauty	of	this	work	.
黑色的	铜绿	涂层	添加	很多	到	制作	完美的	这	独特的	美丽	的	这	工作	.

金属的光泽和闪耀如同火焰般穿透烟黑色的铜绿涂层，为这件作品增添了许多独特的魅力。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [bʌst] [ʌv; əv] ['bæstən] ['lɛpɪdʒ] ,

There	is	also	a	bust	of	Bastien	Lepage	,
那里	是	还	一个	摔碎	的	巴斯蒂安	勒帕热	,

这里还有巴斯蒂安·勒帕热的半身像。

['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['meləŋkɑ:li] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn]

beautiful	and	melancholy	with	the	expression	of	the	suffering	of	the	man
美丽的	和	忧郁	和	这	表达	的	这	痛苦	的	这	男人

[hu:z] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kən'sepʃ(ə)n] .

whose	realization	is	a	continuous	departure	from	his	conception	.
谁	实现	是	一个	连续的	离开	从	他的	概念	.

美丽而忧郁，表达了主人公的痛苦，他的实现与他的构想不断背离。

[ðɪs] [bʌst] [wʌz; wəz]['eksɪkju:tɪd][fɔ:r; fər] - , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hoʊm] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] ,

This	bust	was	executed	for	Damvillers	,	the	little	home	village	of	the	painter	,
这	摔碎	曾是	执行	为了	-	,	这	小的	家	村庄	的	这	画家	,

这尊半身像是为了画家的家乡达姆维列尔而创作的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [pleɪst] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['tʃɜ:rtʃjɑ:rd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑ:njumənt] .

and	was	placed	there	in	the	churchyard	as	a	monument	.
和	曾是	放置	那里	在	这	墓地	作为	一个	纪念碑	.

并被安放在教堂墓地作为纪念碑。

[ɪn][ðer; ðər] [bredθ] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [ði:z] [bʌsts] [ʌv; əv][roʊ'dænz][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	their	breadth	of	conception	these	busts	of	Rodin's	have	something	of	the
在	他们的	宽度	的	概念	这些	半身像	的	罗丹的	有	某物	的	这

[ˌmɑ:nju'ment(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] .

monumental	in	them	.
宏伟的	在	他们	.

罗丹的这些半身像构思宏大，具有某种纪念碑式的宏伟气势。

[tuː; tə] [ðɪs] ['kwɑːləti][ɪz] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] ,

To	this	quality	is	added	a	greater	simplification	of	the	surfaces	,
到	这	质量	是	额外	一个	更大的	简化	的	这	表面	,

此外，表面也更加简化。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] [sɪ'vɪr] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]

and	a	still	more	severe	choice	of	the	necessary	with	a	view	to
和	一个	仍然	更多的	严重	选择	的	这	必要的	和	一个	看法	到

[pər'spektɪv] [ænd; ənd] ['pleɪsmənt] .

perspective	and	placement	.
看法	和	放置	.

并且从视角和位置的角度出发，对必要性做出更为严格的选择。

[ðə; ði] ['mɔnjumənts] [wɪtʃ] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə'proʊtʃ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðiːz]

The	monuments	which	Rodin	has	created	approach	more	and	more	these
这	纪念碑	哪个	罗丹	有	创建	方法	更多的	和	更多的	这些

[ri'kwaiəmənt] .

requirements	.
要求	.

罗丹创作的纪念碑越来越符合这些要求。

[hiː; hi][bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ʌv; əv] [klɔːd] [ʒə'leɪ] [fɔːr; fər] ['nænsi] ,

He	began	with	the	monument	of	Claude	Gelée	for	Nancy	,
他	开始	和	这	纪念碑	的	克劳德	凝胶	为了	南希	,

他首先创作了克劳德·热莱为南锡设计的纪念碑，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stiːp] [ə'sent] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fɜːrst] ['ɪntrəstɪŋ] [prə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]

and	there	is	a	steep	ascent	from	this	first	interesting	production	to	the
和	那里	是	一个	陡	上升	从	这	第一的	有趣的	生产	到	这

['grændioʊs] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['bælzæk] .

grandiose	triumph	of	Balzac	.
宏伟的	胜利	的	巴尔扎克	.

从这部引人入胜的第一部作品到巴尔扎克的辉煌胜利，中间经历了一段陡峭的上升期。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔnjumənts] [baɪ]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

Several	of	the	monuments	by	Rodin	were	sent	to	America	.
一些	的	这	纪念碑	经过	罗丹	是	发送	到	美国	.

罗丹的几座纪念碑被送往美国。

[ðə; ði][moʊst] [mə'tʃʊr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dis'təːbənsiz] [ɪn] ['tʃɪli]

The	most	mature	of	them	was	destroyed	during	the	disturbances	in	Chile
这	最多	成熟	的	他们	曾是	损毁	期间	这	干扰	在	智利

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ɪts][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

before	it	reached	its	destination	.
前	它	达到	它是	目的地	.

其中最成熟的一棵在智利动乱中被毁，未能到达目的地。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [lɪntʃ] .

This	was	the	equestrian	statue	of	General	Lynch	.
这	曾是	这	马术	雕像	的	一般的	林奇	.

这是林奇将军的骑马雕像。

[laɪk] [ðə; ði] [lɔːst] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ,

Like	the	lost	masterpiece	of	Leonardo	,
喜欢	这	丢失的	杰作	的	莱昂纳多	,

就像达芬奇遗失的杰作一样，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [riˈzembld] [pərˈhæps][ɪn][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['wʌndərfəli]

which	it	resembled	perhaps	in	the	force	of	expression	and	in	the	wonderfully
哪个	它	类似	也许	在	这	力量	的	表达	和	在	这	太棒了

['vaɪt(ə)l] ['juːnəti][ʌv; əv][mæn][ænd; ənd] [hɔːrs] ,

vital	unity	of	man	and	horse	,
必不可少的	统一	的	男人	和	马	,

或许它在表现力和人与马之间奇妙而充满活力的统一性方面与马相似。

[ðɪs] ['stætʃuː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .

this	statue	was	not	to	be	preserved	.
这	雕像	曾是	不是	到	是	保存完好	.

这座雕像不予保存。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːpi][ɪn]['plæstər][ɪn][roʊ'dænz][mjuˈziːəm][æt; ət] [məˈdɑːn] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]

A	small	copy	in	plaster	in	Rodin's	museum	at	Meudon	shows	that	it	was	the
一个	小的	复制	在	石膏	在	罗丹的	博物馆	在	默东	演出	那	它	曾是	这

['plæstɪk] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːn] [mæn] [huː] ['raɪzɪz] [kəˈmændɪŋli] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

plastic	portrait	of	a	lean	man	who	rises	commandingly	in	his	saddle	,
塑料	肖像	的	一个	倾斜	男人	WHO	上升	威严地	在	他的	鞍	,

默东罗丹博物馆中的一尊石膏小复制品表明，这是一幅雕塑肖像，描绘的是一位身材精瘦、威严地骑在马鞍上的男子。

[nɑːt][ɪn][ðə; ði]['bruːt(ə)l] ,

not	in	the	brutal	,
不是	在	这	野蛮	,

并非在残酷的，

[təˈrænɪk(ə)l] ['mænər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈdɑːtɪr] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɜːrvəs] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv][wʌn]

tyrannical	manner	of	a	condottiere	but	with	the	nervous	excitement	of	one
强横	方式	的	一个	雇佣兵队长	但	和	这	紧张的	激动	的	一

[huː] ['eksərsaɪzɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kəˈmænd] ['oʊnli][ɪn] ['ɑːfɪs] [bʌt; bət] [huː] [ɪz][nɑːt] [ˌɔːrdn'erəli] [wɔːnt]

who	exercises	the	power	of	command	only	in	office	but	who	is	not	ordinarily	wont
WHO	练习	这	力量	的	命令	仅有的	在	办公室	但	WHO	是	不是	按说	惯于

[tuː; tə][juːz] [ðɪs] [əˈθɔːrəti] .

to	use	this	authority	.
到	使用	这	权威	.

他有着雇佣兵首领般的专横跋扈，却又带着那种只在官职上行使指挥权，但平时并不习惯使用这种权力的人的神经质兴奋。

[ðə; ði]['fɔːrwərd] - ['pɔɪntɪŋ] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['raɪzɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	forward	-	pointing	hand	of	the	General	rises	out	of	the	mass	of	the
这	向前	-	指向	手	的	这	一般的	上升	出去	的	这	大量的	的	这

['mɑːnjumənt] ,

monument	,
纪念碑	,

将军向前伸出的手从纪念碑的主体中高高举起。

[aʊt] [ʌv; əv][mæn][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] .

out	of	man	and	animal	.
出去	的	男人	和	动物	.

源于人和动物。

[ðɪs] ['dʒestʃər][ʌv; əv] [kəˈmænd] ['gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv]['vɪktər]['hjuːgəu][ɪts]['memərəb(ə)l]

This	gesture	of	command	gives	to	the	statue	of	Victor	Hugo	its	memorable
这	手势	的	命令	给予	到	这	雕像	的	胜利者	雨果	它是	难忘

['paʊər] [ænd; ənd]['mædʒəsti] .

power	and	majesty	.
力量	和	威严	.

这一庄严的姿态赋予了维克多·雨果的雕像令人难忘的力量和威严。

[ðə; ði]['dʒestʃər][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒd]['mænz] [strɔːŋ] ,

The	gesture	of	the	aged	man's	strong	,
这	手势	的	这	老年人	男人的	强的	,

老人的这个有力的手势，

[lɪv; laɪv][hænd] [reɪzd] [kə'mændɪŋli] [tɔːrd] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['poʊət]

live	hand	raised	commandingly	toward	the	ocean	does	not	come	from	the	poet
居住	手	提高	威严地	朝向	这	海洋	做	不是	来	从	这	诗人

[ə'loʊn][bʌt; bət] [dɪ'sendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] [æz; əz] [ðoʊ]

alone	but	descends	from	the	summit	of	the	whole	group	as	though
独自的	但	下降	从	这	首脑	的	这	所有的	团体	作为	尽管

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [preɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][spoʊk] .

from	a	mountain	on	which	it	had	prayed	before	it	spoke	.
从	一个	山	在	哪个	它	有	祈祷	前	它	辐	.

一只鲜活的手高高举起，指向大海，这并非诗人一人所为，而是从整个群体的顶峰落下，仿佛是从一座山峰上降临，而这座山峰在它开口说话之前，曾为之祈祷。

['vɪktər]['hjuːgəu][ɪz] [hɪr] [ðə; ði]['eksaɪl] , [ðə; ði]['sɑːləteri][ʌv; əv] ['gɜːrnzi] .

Victor	Hugo	is	here	the	exile	,	the	solitary	of	Guernsey	.
胜利者	雨果	是	这里	这	流亡	,	这	孤	的	格恩西岛	.

维克多·雨果在这里是流亡者，是格恩西岛的孤独者。

[ðə; ði]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz] [ðæt] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ɑːr; ər][laɪk] [θɔːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɑːlətuːd] [bɪ'kʌm]

The	muses	that	surround	him	are	like	thoughts	of	his	solitude	become
这	缪斯	那	环绕	他	是	喜欢	想法	的	他的	孤独	变得

['vɪzəb(ə)l] .

visible	.
可见的	.

围绕在他身边的缪斯女神，就像他孤独的思绪变得清晰可见。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] [kən'veɪd] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði][ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Rodin	has	conveyed	this	impression	through	the	intensification	and
罗丹	有	传递	这	印象	通过	这	集约化	和

[ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ə'baʊt][ðə; ði]['poʊət] .

concentration	of	the	figures	about	the	poet	.
专注	的	这	数据	关于	这	诗人	.

罗丹通过强化和集中描绘诗人周围的人物形象来传达这种印象。

[baɪ][kən'vəːdʒɪŋ][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['kɑːntækt]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

By	converging	the	points	of	contact	Rodin	has	succeeded	in
经过	收敛	这	积分	的	接触	罗丹	有	成功了	在

[kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðiːz] ['wʌndərfəli] ['vaɪbrənt] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

creating	the	impression	that	these	wonderfully	vibrant	figures	are	parts	of	the
创建	这	印象	那	这些	太棒了	充满活力	数据	是	部分	的	这

['sɪtɪŋ] [mæn] .

sitting	man	.
坐着	男人	.

罗丹通过汇聚接触点，成功地营造出这样一种印象：这些栩栩如生的人物形象仿佛是坐着的人的一部分。

[ðeɪ] [muːv] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][laɪk] [greɪt] ['dʒestʃərz] [meɪd] [sʌm; səm][taɪm] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

They	move	about	him	like	great	gestures	made	some	time	during	his	life	,
他们	移动	关于	他	喜欢	伟大的	手势	制成	一些	时间	期间	他的	生活	,

它们在他身边移动，就像他一生中某些重要时刻做出的伟大举动一样。

['dʒestʃərz] [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] ['græntɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði]

gestures	that	were	so	beautiful	and	young	that	a	goddess	granted	them	the
手势	那	是	所以	美丽的	和	年轻的	那	一个	女神	的确	他们	这

[greɪs] [nɑːt][tuː; tə] ['perɪʃ] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər]['evər][ɪn][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l]

grace	not	to	perish	but	to	endure	for	ever	in	the	forms	of	beautiful
优雅	不是	到	沦	但	到	忍受	为了	曾经	在	这	表格	的	美丽的

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

她们的姿态如此美丽而年轻，以至于女神赐予她们恩典，使她们不会消亡，而是以美丽女性的形象永远存在。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [meɪd] [sketʃiz] [ænd; ənd] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] .

Rodin	made	sketches	and	studies	of	the	figure	of	the	poet	.
罗丹	制成	草图	和	研究	的	这	数字	的	这	诗人	.

罗丹绘制了诗人的素描和肖像画。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɛpʃənz] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] ['lʌsɪgnən] [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

At	the	time	of	the	receptions	in	the	Hotel	Lusignan	he	observed	from	a
在	这	时间	的	这	接待	在	这	酒店	吕西尼昂	他	观察到	从	一个

['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊts] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['muːvmənts] [ænd; ənd]

window	and	made	notes	of	hundreds	and	hundreds	of	movements	and
窗户	和	制成	笔记	的	数百	和	数百	的	移动	和

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪmeɪtɪd] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] .

of	the	changing	expressions	of	the	animated	face	of	the	old	man	.
的	这	变化	表达式	的	这	动画	脸	的	这	老的	男人	.

在卢西尼昂酒店举行招待会期间，他从窗户观察并记录了数百个动作以及老人生动的脸上不断变化的表情。

[ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv]['hjuːgəu] [wɪtʃ] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn]

These	preparations	resulted	in	the	several	portraits	of	Hugo	which	Rodin
这些	准备工作	结果	在	这	一些	肖像	的	雨果	哪个	罗丹

['mɔdld] .

modeled	.
建模	.

这些准备工作促成了罗丹为雨果创作的多幅肖像画。

[ðə; ði]['mɑːnjumənt][ɪt'self] [ɪm'bɑːdid] [ə; eɪ] [stɪl] [diːpər] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .

The	monument	itself	embodied	a	still	deeper	interpretation	.
这	纪念碑	本身	具身化的	一个	仍然	更深	解释	.

纪念碑本身就蕴含着更深层次的诠释。

[ɔːl] [ðiːz] ['sɪŋg(ə)l] [im'preʃəns] [hiː; hi] ['gæðərd] [tə'geðər] ,

All	these	single	impressions	he	gathered	together	,
全部	这些	单身的	印象	他	聚集	一起	,

他把所有这些零散的印象收集起来，

[ænd; ənd][æz; əz]['hoʊmər] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]['poʊəm][aʊt][ʌv; əv] ['meni] ['ræpsədiːz] ,

and	as	Homer	created	a	perfect	poem	out	of	many	rhapsodies	,
和	作为	荷马	创建	一个	完美的	诗	出去	的	许多	狂想曲	,

正如荷马用许多狂想曲创作了一首完美的诗篇一样，

[soʊ][hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meməri] , [ðɪs] [wʌn] ['pɔːrtrət] .

so	he	created	from	all	the	pictures	in	his	memory	,	this	one	portrait	.
所以	他	创建	从	全部	这	图片	在	他的	记忆	,	这	一	肖像	.

于是，他根据记忆中的所有画面，创作了这幅肖像画。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [læst] ['pɪktʃər] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənderi] .

And	to	this	last	picture	he	gave	the	greatness	of	the	legendary	.
和	到	这	最后的	图片	他	给予	这	伟大	的	这	传奇	.

而在这最后一幅画作中，他赋予了传奇般的伟大。

[mɪθ] - [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fæn'tæstɪkli] ['taʊərɪŋ] [rɑːk] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ɪn] [huːz]

Myth	-	like	it	might	return	to	a	fantastically	towering	rock	in	the	sea	in	whose
神话	-	喜欢	它	可能	返回	到	一个	太棒了	参天	岩石	在	这	海	在	谁

[streɪndʒ] [fɔːrmz] [fɑːr] - [rɪ'muːvd] ['piːpəlz] [siː] [laɪf] [ə'sliːp] .

strange	forms	far	-	removed	peoples	see	life	asleep	.
奇怪的	表格	远的	-	已移除	人民	看	生活	睡着了	.

如同神话一般，它可能会变成海中一座奇形怪状的巍峨巨石，遥远的人们从中看到了沉睡的生命形态。

[ðə; ði] [moʊst] [su'priːm] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [roʊ'dænz] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːltɪŋ] [ə; eɪ] [pæst] [ɪ'vent] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	most	supreme	instance	of	Rodin's	power	of	exalting	a	past	event	to	the
这	最多	最高	实例	的	罗丹的	力量	的	令人振奋	一个	过去的	事件	到	这

[haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'perɪʃəbl] ,

height	of	the	imperishable	,
高度	的	这	不朽的	,

罗丹将过去事件提升至永恒巅峰的最杰出例证，

[wen'evər] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['sʌbdʒekts] [ɔːr] [fɔːrmz] [dɪ'mænd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə'gen] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrt] ,

whenever	historical	subjects	or	forms	demand	to	live	again	in	his	art	,
每当	历史	主题	或者	表格	要求	到	居住	再次	在	他的	艺术	,

每当历史题材或形式需要在他的艺术作品中重现时，

[ɪz] [faʊnd] [pər'hæps] [ɪn] " [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [kæ'leɪ] .

is	found	perhaps	in	"	The	Citizens	of	Calais	.
是	成立	也许	在	"	这	公民	的	加莱	.

或许可以在《加莱市民》中找到。

" [ðə; ði] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [fɔːr; fər] [ðɪs] [gruːp] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fjuː]

"	The	suggestion	for	this	group	was	taken	from	a	few
"	这	建议	为了	这	团体	曾是	已采取	从	一个	很少

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['krɔniklz] [ʌv; əv] [frwɑː'sɑːrt] [ðæt] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]

passages	in	the	chronicles	of	Froissart	that	tell	the	story	of	the	City	of
段落	在	这	编年史	的	弗鲁瓦萨尔	那	告诉	这	故事	的	这	城市	的

[kæ'leɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] ,

Calais	at	the	time	it	was	besieged	by	the	English	king	,
加莱	在	这	时间	它	曾是	被围困	经过	这	英语	国王	,

"这个小组的成立灵感来源于弗鲁瓦萨尔编年史中的几段文字，这些文字讲述了加莱城被英国国王围攻时的故事。"

['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] .

Edward	the	Third	.
爱德华	这	第三	.

爱德华三世

[ðə; ði] [kɪŋ] , [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðen] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv]

The	king	,	not	willing	to	withdraw	from	the	city	,	then	on	the	verge	of
这	国王	,	不是	愿意的	到	提取	从	这	城市	,	然后	在	这	边缘	的

[stɑːr'veɪʃ(ə)n] ,

starvation	,
饥饿	,

国王不愿撤离这座当时濒临饥荒的城市，

['ʌltɪmətli] [kən'sents] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [sɪks] [ʌv; əv] [ɪts] [moʊst] ['noʊb(ə)l] ['sɪtəznz] [dɪ'lɪvər]

ultimately	consents	to	release	it	if	six	of	its	most	noble	citizens	deliver
最终	同意	到	发布	它	如果	六	的	它是	最多	高贵	公民	递送

[ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] " [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɪl]

themselves	into	the	hands	"	that	he	may	do	with	them	according	to	his	will
他们自己	进入	这	双手	"	那	他	可能	做	和	他们	根据	到	他的	将要

.

:

.

最终，他同意释放它，条件是六位最尊贵的公民自愿交到他手中，"让他按照自己的意愿处置他们"。

" [hiː; hi] [dɪ'mændz] [ðæt] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ber] - ['hedɪd] , [klæd]['oʊnli][ɪn][ðer; ðər] ['ʃɔːts] ,

"	He	demands	that	they	leave	the	city	bare	-	headed	,	clad	only	in	their	shirts	,
"	他	需求	那	他们	离开	这	城市	裸	-	标题	,	覆膜	仅有的	在	他们的	衬衫	,

他要求他们离开这座城市时必须摘掉帽子，只穿衬衫。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp][ə'baʊt][ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

with	a	rope	about	their	necks	and	the	keys	of	the	city	and	of	the
和	一个	绳索	关于	他们的	脖子	和	这	钥匙	的	这	城市	和	的	这

['sɪtədel][ɪn][ðer; ðər][hændz] .

citadel	in	their	hands	.
堡垒	在	他们的	双手	.

脖子上套着绳子，手里拿着城门和城堡的钥匙。

[ðə; ði] ['krɑːnɪklər] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

The	chronicler	describes	the	scene	in	the	city	.
这	编年史家	描述	这	场景	在	这	城市	.

编年史家描述了城里的景象。

[hiː; hi] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ði]['bɜːrgəˌmæstər] , ['mɛˌsɪr] [dʒiːn][diː] [vi'ɛn] ,

He	relates	how	the	burgomaster	,	Messire	Jean	de	Vienne	,
他	相关	如何	这	市长	,	梅西尔	让	德	维埃纳	,

他讲述了市长让·德·维埃纳 (Jean de Vienne) 先生如何

['ɔːrdərz][ðə; ði]['belz][tuː; tə][biː; bi] [rʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] [tuː; tə][ə'semb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt]

orders	the	bells	to	be	rung	and	the	citizens	to	assemble	in	the	market
订单	这	铃铛	到	是	梯子	和	这	公民	到	集合	在	这	市场

[pleɪs] .

place	.
地方	.

命令鸣钟，召集市民到集市集合。

[ðeɪ] [hɪr] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][weɪt][ɪn] [ˌekspek'teɪʃn] [ænd; ənd][ɪn]['saɪləns] .

They	hear	the	final	message	and	wait	in	expectation	and	in	silence	.
他们	听到	这	最终的	信息	和	等待	在	期待	和	在	沉默	.

他们听到最后的讯息，满怀期待地静静等待。

[ðen] ['hɪroʊz] [raɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['tʃoʊzn] [wʌnz] , [huː] [fiːl] [ðə; ði][kɔːl][tuː; tə][daɪ] .

Then	heroes	rise	among	them	,	the	chosen	ones	,	who	feel	the	call	to	die	.
然后	英雄	上升	之中	他们	,	这	选定	一个	,	WHO	感觉	这	称呼	到	死	.

然后，英雄们在他们之中涌现，他们是天选之子，感受到了死亡的召唤。

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	wailing	and	weeping	of	the	multitude	rises	from	the	words	of	the
这	哀嚎	和	哭泣	的	这	民众	上升	从	这	字	的	这

['krɑːnɪklər] ,

chronicler	,
编年史家	,

从编年史家的话语中，响起了众人的哀号和哭泣声。

[huː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][ænd; ənd][tuː; tə] [raɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

who	seems	to	be	touched	for	the	moment	and	to	write	with	a
WHO	似乎	到	是	感动	为了	这	片刻	和	到	写	和	一个

['tremblɪŋ] [pen] .

trembling	pen	.
发抖	笔	.

他似乎被此刻的情绪所触动，用颤抖的笔写下这些文字。

[bʌt; bət][hiː; hi][kəm'pəuziz][hɪm'self][wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] ['menʃənz] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊz][baɪ]

But	he	composes	himself	once	more	and	mentions	four	of	the	heroes	by
但	他	组成	他自己	一次	更多的	和	提及	四	的	这	英雄	经过

[neɪm] ;

name	;
姓名	;

但他再次镇定下来，说出了其中四位英雄的名字;

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] [hiː; hi] [fə'gets] .

two	of	the	names	he	forgets	.
二	的	这	姓名	他	忘记了	.

他忘记了其中两个名字。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [wʌn][mæn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɛlθiːəst] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd][ðæt]

He	says	that	one	man	was	the	wealthiest	citizen	of	the	city	and	that
他	说道	那	一	男人	曾是	这	最富有的	公民	的	这	城市	和	那

[ə'nʌðər] [pə'zest] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd] " [hæd; həd] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meidnz]

another	possessed	authority	and	wealth	and	"	had	two	beautiful	maidens
其他	拥有	权威	和	财富	和	"	有	二	美丽的	少女们

[fɔːr; fər] ['dɔtɜ˞z] " ;

for	daughters	"	;
为了	女儿们	"	;

他说，其中一人是城里最富有的公民，另一人拥有权势和财富，"还有两个漂亮的女儿";

[ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd][hiː; hi]['oʊnli] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ɪn] [pə'zeʃnz] [ænd; ənd] ['herɪtɪdʒ] ,

of	the	third	he	only	knows	that	he	was	rich	in	possessions	and	heritage	,
的	这	第三	他	仅有的	知道	那	他	曾是	富有的	在	财产	和	遗产	,

对于第三个方面，他只知道自己拥有丰富的财产和遗产。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] .

and	of	the	fourth	that	he	was	the	brother	of	the	third	.
和	的	这	第四	那	他	曾是	这	兄弟	的	这	第三	.

第四点是他是第三个人的兄弟。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ɔːl][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [seɪv] [ðer; ðər] ['ʃɜːts] ,

He	reports	that	they	removed	all	their	clothing	save	their	shirts	,
他	报告	那	他们	已移除	全部	他们的	衣服	节省	他们的	衬衫	,

据他描述，他们脱掉了除衬衫以外的所有衣物。

[ðæt] [ðeɪ] [taɪd] [roʊps] [ə'baʊt][ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv]

that	they	tied	ropes	about	their	necks	and	thus	departed	with	the	keys	of
那	他们	系	绳索	关于	他们的	脖子	和	因此	已离开	和	这	钥匙	的

[ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪtədel] .

the	city	and	of	the	citadel	.
这	城市	和	的	这	堡垒	.

于是他们把绳子系在脖子上，带着城门和城堡的钥匙离开了。

[hiː; hi] [telz] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [kæmp][ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] ['hɑːrʃli] [ðə; ði] [kɪŋ]

He	tells	how	they	came	to	the	King's	camp	and	of	how	harshly	the	King
他	讲述	如何	他们	来了	到	这	国王学院	营	和	的	如何	严厉地	这	国王

[rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənər] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

received	them	and	how	the	executioner	stood	beside	them	when	the	King	,
已收到	他们	和	如何	这	刽子手	站立	旁	他们	什么时候	这	国王	,

他讲述了他们如何来到国王的营地，国王如何严厉地对待他们，以及刽子手在国王行刑时如何站在他们旁边。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] , [geɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

at	the	request	of	the	Queen	,	gave	them	back	their	lives	.
在	这	要求	的	这	女王	,	给予	他们	后退	他们的	生活	.

应女王的要求，让他们重获新生。

" [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , " [sez] [frwɑː'sɑːrt] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['pregnənt]

"	He	listened	to	his	wife	,	"	says	Froissart	,	"	because	she	was	very	pregnant
"	他	听着	到	他的	妻子	,	"	说道	弗鲁瓦萨尔	,	"	因为	她	曾是	非常	孕

.

:

.

"他听从了妻子的话，"弗鲁瓦萨尔说，"因为她当时怀着孕。"

" [ðə; ði]['krɑːnɪk(ə)l] [dʌz] [nɑːt][kən'tɪnjuː] ['fɜːrðər] .

"	The	chronicle	does	not	continue	further	.
"	这	编年史	做	不是	继续	更远	.

故事到此结束。

[fɔːr; fər]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [ðɪs] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [mə'tɪriəl] .

For	Rodin	this	was	sufficient	material	.
为了	罗丹	这	曾是	充足的	材料	.

对罗丹来说，这些素材就足够了。

[hiː; hi][felt] [ɪ'miːdiətli] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [wen] ['sʌmθɪŋ]

He	felt	immediately	that	there	was	a	moment	in	this	story	when	something
他	毛毡	立即地	那	那里	曾是	一个	片刻	在	这	故事	什么时候	某物

[pɔːr'tentəs] [tʊk] [pleɪs] ,

portentous	took	place	,
不祥的	采取	地方	,

他立刻感觉到，这个故事中有一个时刻发生了不祥之兆。

['sʌmθɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] , ['sʌmθɪŋ] ['sɪmp(ə)l] , ['sʌmθɪŋ] [greɪt] .

something	independent	of	time	and	place	,	something	simple	,	something	great	.
某物	独立的	的	时间	和	地方	,	某物	简单的	,	某物	伟大的	.

不受时间和地点限制的事物，简单而伟大的事物。

[hiː; hi] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] .

He	concentrated	all	his	attention	upon	the	moment	of	the	departure	.
他	集中	全部	他的	注意力	之上	这	片刻	的	这	离开	.

他将全部注意力集中在出发的那一刻。

[hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði][men] ['stɑːrtɪd][ɑːn][ðer; ðər] [wei] ,

He	saw	how	the	men	started	on	their	way	,
他	锯	如何	这	男人	开始	在	他们的	方式	,

他看到那些人开始上路了，

[hiː; hi][felt] [haʊ] [θruː] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pʌlˌseɪtid] [wʌns] [mɔːr] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][pæst][laɪf] ,

he	felt	how	through	each	one	of	them	pulsated	once	more	his	entire	past	life	,
他	毛毡	如何	通过	每个	一	的	他们	脉动	一次	更多的	他的	全部的	过去的	生活	,

他感到，透过他们每一个人，他的整个前世都再次涌动起来。

[hiː; hi]['riːəlaɪzd] [haʊ] [iːtʃ] [wʌn] [stʊd] [ðer; ðər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] [laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk]

he	realized	how	each	one	stood	there	prepared	to	give	that	life	for	the	sake
他	已实现	如何	每个	一	站立	那里	准备	到	给	那	生活	为了	这	清酒

[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['sɪti] .

of	the	old	city	.
的	这	老的	城市	.

他意识到，每个人都站在那里，准备为这座古城献出生命。

[sɪks][men][roʊz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ʌv; əv] [huːm] [noʊ] [tuː] [wɜːr; wər][ə'laɪk] ,

Six	men	rose	before	him	,	of	whom	no	two	were	alike	,
六	男人	玫瑰	前	他	,	的	谁	不	二	是	同样	,

六个男人站到他面前，他们没有两个人是相同的。

['oʊnli] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'twiːn] [huːm] [ðer; ðər][wʌz; wəz] , ['pɑːsəbli] , [ə; eɪ]

only	two	brothers	were	among	them	between	whom	there	was	,	possibly	,	a
仅有的	二	兄弟	是	之中	他们	之间	谁	那里	曾是	,	可能	,	一个

['sɜːrt(ə)n][ˌsɪmə'lærəti] .

certain	similarity	.
肯定	相似	.

他们之中只有两兄弟可能存在某种相似之处。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪz; ɪz][læst]['aʊər][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] ,

But	each	of	them	had	resolved	to	live	his	last	hour	in	his	own	way	,
但	每个	的	他们	有	已解决	到	居住	他的	最后的	小时	在	他的	自己的	方式	,

但他们每个人都决心以自己的方式度过生命的最后一刻。

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][soʊl][ænd; ənd][tuː; tə] ['sʌfər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bɑːdi]

to	celebrate	it	with	his	soul	and	to	suffer	for	it	with	his	body
到	庆祝	它	和	他的	灵魂	和	到	遭受	为了	它	和	他的	身体

,

,

,

用灵魂庆祝，用肉体承受痛苦。

[wɪtʃ] [klʌŋ] [tuː; tə][laɪf] .

which	clung	to	life	.
哪个	紧紧抓住	到	生活	.

它顽强地活了下来。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [ðen] [noʊ][lɔːŋgər] [sɔː] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [ðiːz] [men] .

Rodin	then	no	longer	saw	the	forms	of	these	men	.
罗丹	然后	不	更长	锯	这	表格	的	这些	男人	.

罗丹此后便再也看不到这些人的身影了。

['dʒestʃərz] [roʊz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , ['dʒestʃərz][ʌv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [ˌfer'wel] , [ʌv; əv][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]

Gestures	rose	before	him	,	gestures	of	renunciation	,	of	farewell	,	of	resignation
手势	玫瑰	前	他	,	手势	的	放弃	,	的	告别	,	的	辞职

.

:

.

他面前浮现出各种手势，那是放弃的手势，告别的手势，认命的手势。

['dʒestʃərz] ['oʊvər] ['dʒestʃərz] .

Gestures	over	gestures	.
手势	超过	手势	.

手势胜过手势。

[hiː; hi] ['gæðərd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][fɔːrm] .

He	gathered	them	together	and	gave	them	form	.
他	聚集	他们	一起	和	给予	他们	形式	.

他将它们聚集在一起，赋予它们形态。

[ðeɪ] [θrɔŋd] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] ,

They	thronged	about	him	out	of	the	fulness	of	his	knowledge	,
他们	熙熙攘攘	关于	他	出去	的	这	充满	的	他的	知识	,

他们因他渊博的知识而蜂拥而至。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɪroʊz] [roʊz][ɪn][hɪz; ɪz] ['meməri] [ænd; ənd] [di'mɑːndid] [tuː; tə][biː; bi] ['sækrifaist] .

a	hundred	heroes	rose	in	his	memory	and	demanded	to	be	sacrificed	.
一个	百	英雄	玫瑰	在	他的	记忆	和	要求	到	是	牺牲	.

一百位英雄为了纪念他而挺身而出，要求牺牲自己。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ðɪs] ['hʌndrəd] ['ɪntuː][sɪks] .

And	he	concentrated	this	hundred	into	six	.
和	他	集中	这	百	进入	六	.

他将这1000个浓缩成了6个。

[hi:; hi] ['mɔdld] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [baɪ][hɪm'self][ɪn][hə'roʊɪk][saɪz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv]

He	modeled	them	each	by	himself	in	heroic	size	to	represent	the	greatness	of
他	建模	他们	每个	经过	他自己	在	英勇	尺寸	到	代表	这	伟大	的

[ðer; ðər][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

their	resolution	,
他们的	解决	,

他亲自为他们一一制作了英雄般大小的模型，以展现他们决心之伟大。

['mɔdld] [ðem; ðəm] [nuːd] [ɪn][ðə; ði] [ə'piːl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃivəriŋ] ['bɑːdɪz] .

modeled	them	nude	in	the	appeal	of	their	shivering	bodies	.
建模	他们	裸体	在	这	上诉	的	他们的	瑟瑟发抖	身体	.

她们裸体摆姿势，展现自己颤抖的身体所散发的魅力。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [luːs] - ['dʒɔɪntɪd] ['hæŋɪŋ] [ɑːrmz][ænd; ənd] ['hevi] ['drægɪŋ]

He	created	the	old	man	with	loose	-	jointed	hanging	arms	and	heavy	dragging
他	创建	这	老的	男人	和	松动的	-	关节	绞刑	武器	和	重的	拖拽

[step] ,

step	,
步	,

他塑造了一个双臂松弛下垂、步履沉重拖沓的老人形象。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][wɔːrn] - [aʊt] [wɔːk] [ʌv; əv][oʊld][men][ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	gave	him	the	worn	-	out	walk	of	old	men	and	an	expression	of
和	给予	他	这	磨损	-	出去	走	的	老的	男人	和	一个	表达	的

['wɪrinəs] [ðæt] [floʊz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪrd] .

weariness	that	flows	over	his	face	into	the	beard	.
疲劳	那	流量	超过	他的	脸	进入	这	胡须	.

这使他走路时一副老人疲惫的样子，脸上也流露出一种疲惫的神情，这种神情一直蔓延到他的胡须上。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][mæn] [ðæt] ['kæriz] [ðə; ði] [kiː] ,

He	created	the	man	that	carries	the	key	,
他	创建	这	男人	那	携带	这	钥匙	,

他创造了那个掌握关键线索的人，

[ðə; ði][mæn] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [lɪvd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] ,

the	man	who	would	have	lived	for	many	years	to	come	,
这	男人	WHO	会	有	居住地	为了	许多	年	到	来	,

原本可以活很多年的人，

[bʌt; bət] [huːz] [laɪf][ɪz] [kən'denst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [læst] ['aʊər] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən]['hɑːrdli] [ber] .

but	whose	life	is	condensed	into	this	sudden	last	hour	which	he	can	hardly	bear	.
但	谁	生活	是	浓缩版	进入	这	突然	最后的	小时	哪个	他	能	几乎	熊	.

但他的生命却浓缩在这突如其来的最后一小时里，他几乎无法承受。

[hɪz; ɪz][lɪps][ɑːr; ər] ['taɪtli] [prest] [tə'geðər] , [hɪz; ɪz][hændz][baɪt]['ɪntuː][ðə; ði] [kiː] .

His	lips	are	tightly	pressed	together	,	his	hands	bite	into	the	key	.
他的	嘴唇	是	紧紧	按下	一起	,	他的	双手	咬	进入	这	钥匙	.

他双唇紧闭，双手紧紧咬住钥匙。

[ðer; ðər][ɪz]['faɪər][ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'faɪənt] ['berɪŋ] .

There	is	fire	in	his	strength	and	it	burns	in	his	defiant	bearing	.
那里	是	火	在	他的	力量	和	它	烧伤	在	他的	桀骜不驯	轴承	.

他的力量中蕴藏着一股强大的力量，这股力量在他桀骜不驯的神态中熊熊燃烧。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hoʊldz][hɪz; ɪz][bent] [hed] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz][tuː; tə][kəm'poʊz]

He	created	the	man	who	holds	his	bent	head	with	both	hands	to	compose
他	创建	这	男人	WHO	持有	他的	弯曲	头	和	两个都	双手	到	撰写

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

他塑造了一个双手抱头、低头沉思的男人形象。

[tuː; tə][biː; bi][wʌns] [mɔːr] [əˈloʊn] .

to	be	once	more	alone	.
到	是	一次	更多的	独自的	.

再次孤身一人。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,

He	created	the	two	brothers	,
他	创建	这	二	兄弟	,

他创造了这两个兄弟，

[wʌn][ʌv; əv] [huːm] [lʊks] [ˈbækwərd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [bendz][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmuːvmənt]

one	of	whom	looks	backward	while	the	other	bends	his	head	with	a	movement
一	的	谁	看起来	落后	尽管	这	其他	弯曲	他的	头	和	一个	移动

[ʌv; əv][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd] [səbˈmɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [ˈɔːfərd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənər]

of	resolution	and	submission	as	though	he	offered	it	to	the	executioner
的	解决	和	提交	作为	尽管	他	提供	它	到	这	刽子手

.

:

.

其中一人回头望去，另一人则低下头，做出决绝和顺从的姿态，仿佛要将头献给刽子手。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [veɪg] [ˈdʒestʃər] [huːm] [guːˈstɑːvi] [gɛˈfrɔɪ] [hæz; həz] [kɔːld] "

He	created	the	man	with	the	vague	gesture	whom	Gustave	Geffroy	has	called	"
他	创建	这	男人	和	这	模糊的	手势	谁	古斯塔夫	杰弗罗伊	有	称为	"

[lə] [pɑːˈsɑːn] " .

Le	Passant	"	.
乐	过路人	"	.

他创造了那个姿态模糊的男人，古斯塔夫·杰弗罗伊称之为“过客”。

[ðɪs] [mæn] [muːvz] [ˈfɔːrwərd] , [bʌt; bət][hiː; hi][tɜːrnz] [bæk] [wʌns] [mɔːr] , [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

This	man	moves	forward	,	but	he	turns	back	once	more	,	not	to	the	city	,
这	男人	移动	向前	,	但	他	转弯	后退	一次	更多的	,	不是	到	这	城市	,

这个人继续前进，但随后又转身离开，这次不是回到城市。

[nɑːt][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwiːpɪŋ] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :

not	to	those	who	are	weeping	,	and	not	to	those	who	go	with	him	:
不是	到	那些	WHO	是	哭泣	,	和	不是	到	那些	WHO	去	和	他	:

不要对那些哭泣的人，也不要对那些与他同行的人：

[hiː; hi][tɜːrnz] [bæk] [tuː; tə][hɪmˈself] .

he	turns	back	to	himself	.
他	转弯	后退	到	他自己	.

他转过身去，恢复了自我。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm][ɪz] [reɪzd] , [bent] , [ˈvæslˌetɪŋ] .

His	right	arm	is	raised	,	bent	,	vacillating	.
他的	正确的	手臂	是	提高	,	弯曲	,	摇摆不定	.

他的右臂抬起，弯曲，摇晃着。

[hɪz; ɪz][hændz]['oʊpən][ɪn][ðə; ði] [er] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə][let] ['sʌmθɪŋ] [goʊ] ,

His	hands	open	in	the	air	as	though	to	let	something	go	,
他的	双手	打开	在	这	空气	作为	尽管	到	让	某物	去	,

他张开双手，仿佛要放开什么。

[æz; əz][wʌn] ['gɪvz] ['friːdəm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɜːrd] .

as	one	gives	freedom	to	a	bird	.
作为	一	给予	自由	到	一个	鸟	.

就像给予鸟儿自由一样。

[ðɪs] ['dʒestʃər][ɪz][sɪm'bɑːlɪk][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ɔːl] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] ,

This	gesture	is	symbolic	of	a	departure	from	all	uncertainty	,
这	手势	是	象征性的	的	一个	离开	从	全部	不确定	,

这一举动象征着告别一切不确定性。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hæpinəs] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [griːf] [ðæt] [wɪl] [naʊ] [weɪt]
from **a** **happiness** **that** **has** **not** **yet** **been** **,** **from** **a** **grief** **that** **will** **now** **wait**
从 一个 幸福 那 有 不是 然而 到过 , 从 一个 悲伤 那 将要 现在 等待
[ɪn][veɪn] ,
in **vain** **,**
在 徒劳 ,

从尚未到来的幸福中，从如今只能徒劳等待的悲伤中，

[frʌm; frəm][men] [huː] [lɪv; laɪv] ['sʌmwer] [ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][met][sʌm; səm][taɪm]
from **men** **who** **live** **somewhere** **and** **whom** **he** **might** **have** **met** **some** **time**
从 男人 WHO 居住 某处 和 谁 他 可能 有 遇见 一些 时间
,
,
,

来自居住在某地，并且他可能曾经见过的人，

[frʌm; frəm][ɔːl] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['æftər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ;
from **all** **possibilities** **of** **to** **-** **morrow** **and** **the** **day** **after** **to** **-** **morrow** **;**
从 全部 可能性 的 到 - 明天 和 这 天 后 到 - 明天 ;

从明天和后天所有可能的情况来看；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [deθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [fɑːr] ['dɪstənt] ,
and **from** **Death** **which** **he** **had** **thought** **far** **distant** **,**
和 从 死亡 哪个 他 有 想法 远的 遥远 ,

以及他曾以为遥远的死亡，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪ'mædʒɪnd] [wʊd] [kʌm] ['maɪldli][ænd; ənd] ['sɔːftli] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end]
that **he** **had** **imagined** **would** **come** **mildly** **and** **softly** **and** **at** **the** **end**
那 他 有 想象 会 来 轻微地 和 轻轻 和 在 这 结尾
[ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
of **a** **long** **,**
的 一个 长的 ,

他曾想象，那会温和而轻柔地到来，在漫长的……之后。

[lɔːŋ] [taɪm] .
long **time** **.**
长的 时间 .

很久。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥古斯特·罗丹(Auguste Rodin)
第3/3页

[ðɪs] ['fɪgjər] , [ɪf] [pleɪst] [baɪ][ɪt'self][ɪn][ə; eɪ][dɪm] , [oʊld] ['gɑ:rdn] ,
This **figure** **,** **if** **placed** **by** **itself** **in** **a** **dim** **,** **old** **garden** **,**
这 数字 , 如果 放置 经过 本身 在 一个 暗淡 , 老的 花园 ,

如果将这个雕像单独放置在昏暗古老的花园中，

[wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['mɑ:njumənt][fɔ:r; fər][ɔ:l] [hu:] [hæv; həv][daɪd] [jʌŋ] .
would **be** **a** **monument** **for** **all** **who** **have** **died** **young** **.**
会 是 一个 纪念碑 为了 全部 WHO 有 死亡 年轻的 .

这将成为所有英年早逝者的纪念碑。

[ðʌs] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] [meɪd] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [men][lɪv; laɪv] [ə'gen] [ðə; ði][læst] ['kɑ:nsntreɪtɪd]
Thus **Rodin** **has** **made** **each** **of** **these** **men** **live** **again** **the** **last** **concentrated**
因此 罗丹 有 制成 每个 的 这些 男人 居住 再次 这 最后的 集中
['moʊmənt][ʌv; əv][laɪf] .
moment **of** **life** **.**
片刻 的 生活 .

因此，罗丹让这些人重温了生命中最后专注的瞬间。

[i:tʃ] ['fɪgjər] [ɪz][mə'dʒestɪk][ɪn][ɪts]['sɪmp(ə)l] ['greɪtnəs] .
Each **figure** **is** **majestic** **in** **its** **simple** **greatness** **.**
每个 数字 是 雄伟 在 它是 简单的 伟大 .

每个人物都以其简洁的伟大而雄伟。

[ðeɪ] [brɪŋ] [tu:; tə][maɪnd][ˌdoʊnə'tɛloʊ][ænd; ənd] , [pər'hæps] , - - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɔfits]
They **bring** **to** **mind** **Donatello** **and** **,** **perhaps** **,** **Claux** **Sluter** **and** **his** **prophets**
他们 带来 到 头脑 多纳泰罗 和 , 也许 , - - 和 他的 先知
[ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:r'tru:z] [ʌv; əv][di'ʒuŋ] .
in **the** **Chartreuse** **of** **Dijon** **.**
在 这 黄绿色 的 第戎 .

它们让人想起多纳泰罗，或许还有克劳·斯卢特和他在第戎沙特勒斯修道院的先知们。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æt; ət][fɜ:rst][æz; əz] [ðoʊ] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
It **seems** **at** **first** **as** **though** **Rodin** **had** **done** **nothing** **more** **than**
它 似乎 在 第一的 作为 尽管 罗丹 有 完毕 没有什么 更多的 比
['gæðər] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
gather **them** **together** **.**
收集 他们 一起 .

乍一看，罗丹似乎只是把它们收集到了一起。

[hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [ə'taɪər] , [ðə; ði] [ʃɜ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊp] ,
He **has** **given** **them** **the** **same** **attire** **,** **the** **shirt** **and** **the** **rope** **,**
他 有 给定 他们 这 相同的 服装 , 这 衬衫 和 这 绳索 ,

他给了他们同样的衣物，衬衫和绳子。

[ænd; ənd][hæz; həz] [pleɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn] [tu:] ['roʊz; 'raʊz] : [ðə; ði] [θri:] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði]
and **has** **placed** **them** **together** **in** **two** **rows** **:** **the** **three** **that** **are** **in** **the**
和 有 放置 他们 一起 在 二 行 : 这 三 那 是 在 这
[fɜ:rst] [roʊ] ,
first **row** **,**
第一的 排 ,

并将它们摆放在两排：第一排的三个，

[ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [stɑːrt] [ˈfɔːrwərd] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] [tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ]

are	about	to	start	forward	,	the	other	three	turn	to	the	right	and	follow
是	关于	到	开始	向前	,	这	其他	三	转动	到	这	正确的	和	跟随

[bɪˈhaɪnd] .

behind	.
在后面	.

当他们准备向前走时，另外三人向右转，跟在后面。

[ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɑːn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːnjumənt] [wʌz; wəz]

The	place	that	was	decided	upon	for	the	erection	of	the	monument	was
这	地方	那	曾是	决定	之上	为了	这	勃起	的	这	纪念碑	曾是

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [pleɪs] [ʌv; əv] [kæˈleɪ] ,

the	market	place	of	Calais	,
这	市场	地方	的	加莱	,

最终选定的纪念碑建造地点是加莱的集市广场。

[ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtrædʒɪk] [prəˈseʃ(ə)n] [hæd; həd] [ˈfɔːrmərli] [ˈstɑːrtɪd] .

the	same	spot	from	which	the	tragic	procession	had	formerly	started	.
这	相同的	点	从	哪个	这	悲惨	游行	有	以前	开始	.

正是当年那场悲剧游行的起点。

[ðer; ðər] [ðə; ði] [ˈsaɪlənt] [gruːp] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [stænd] ,

There	the	silent	group	was	to	stand	,
那里	这	沉默的	团体	曾是	到	站立	,

那群沉默的人就站在那里。

[reɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] [loʊ] [step] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [pleɪs] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]

raised	by	a	low	step	above	the	common	life	of	the	market	place	as	though	the
提高	经过	一个	低的	步	多于	这	常见的	生活	的	这	市场	地方	作为	尽管	这

[ˈfɪrf(ə)l] [dɪˈpɑːrtʃər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ˈpendɪŋ] .

fearful	departure	were	always	pending	.
可怕	离开	是	总是	待办的	.

仿佛被低矮的台阶抬高，高于熙熙攘攘的市场生活，仿佛令人恐惧的离别时刻即将到来。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [kæˈleɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [əkˈsept] [ə; eɪ] [loʊ] [ˈpedɪst(ə)l] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz]

The	City	of	Calais	refused	to	accept	a	low	pedestal	because	it	was
这	城市	的	加莱	拒绝	到	接受	一个	低的	座	因为	它	曾是

[ˈkɑːntreri] [tuː; tə] [ˈkʌstəm] .

contrary	to	custom	.
相反	到	风俗	.

加莱市拒绝接受低矮的基座，因为这违背了当地习俗。

[ˈroʊdɪn, ˌroʊˈdæn] [ðen] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [skwer] [ˈtaʊər] , [tuː] [ˈstɔːriz] [haɪ] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ]

Rodin	then	suggested	that	a	square	tower	,	two	stories	high	and	with
罗丹	然后	建议	那	一个	正方形	塔	,	二	故事	高的	和	和

[ˈsɪmpli] - [kʌt] [wɔːlz] ,

simply	-	cut	walls	,
简单地	-	切	墙壁	,

罗丹随后建议建造一座方形塔楼，两层高，墙壁结构简单。

[biː; bi] [bɪlt] [nɪr] [ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðə; ði] [sɪks] [ˈsɪtəznz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] ,

be	built	near	the	ocean	and	there	the	six	citizens	should	be	placed	,
是	建造	靠近	这	海洋	和	那里	这	六	公民	应该	是	放置	,

房子要建在海边，六位市民应该安置在那里。

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsɑːlətuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] .

surrounded	by	the	solitude	of	the	wind	and	the	sky	.
包围	经过	这	孤独	的	这	风	和	这	天空	.

被风和天空的寂静所环绕。

[ðɪs] [plæn] , [æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] , [wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnd] ,

This	plan	,	as	might	have	been	expected	,	was	declined	,
这	计划	,	作为	可能	有	到过	预期的	,	曾是	拒绝	,

不出所料，这项计划被拒绝了。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn]['hɑ:rməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] .

although	it	was	in	harmony	with	the	character	of	the	work	.
虽然	它	曾是	在	和谐	和	这	特点	的	这	工作	.

虽然这与作品的风格很协调。

[ɪf] [ðə; ði]['traɪəl][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,

If	the	trial	had	been	made	,
如果	这	审判	有	到过	制成	,

如果审判已经进行，

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'kɑ:mprəbl] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði]['ju:nəti]

there	would	have	been	an	incomparable	opportunity	for	observing	the	unity
那里	会	有	到过	一个	无与伦比	机会	为了	观察	这	统一

[ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] ,

of	the	group	,
的	这	团体	,

这将是一个观察该团体团结的绝佳机会。

[wɪtʃ] , [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [kən'sistid] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjərz] , [held] ['kloʊsli] [tə'geðər] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl]

which	,	although	it	consisted	of	single	figures	,	held	closely	together	as	a	whole
哪个	,	虽然	它	由.....组成	的	单身的	数据	,	握住	密切	一起	作为	一个	所有的

.

:

.

虽然它由一个个独立的个体组成，但作为一个整体却紧密地结合在一起。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [du:][nɑ:t] [tʌtʃ] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

The	figures	do	not	touch	one	another	,
这	数据	做	不是	触碰	一	其他	,

这些数字彼此并不接触。

[bʌt; bət][stænd][saɪd][baɪ][saɪd][laɪk][ðə; ði][læst] [tri:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hju:n] - [daʊn] ['fɔ:rɪst][ju'naɪtɪd]['oʊnli]

but	stand	side	by	side	like	the	last	trees	of	a	hewn	-	down	forest	united	only
但	站立	边	经过	边	喜欢	这	最后的	树木	的	一个	凿	-	向下	森林	团结的	仅有的

[baɪ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['ætməsfɪr] .

by	the	surrounding	atmosphere	.
经过	这	周围	气氛	.

但它们并排而立，就像一片被砍伐殆尽的森林中最后的树木，唯一将它们联系在一起的只有周围的大气。

[frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ðə; ði]['dʒestʃərz][stænd][aʊt] [klɪr] [ænd; ənd] [greɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

From	every	point	of	view	the	gestures	stand	out	clear	and	great	from	the
从	每一个	观点	的	看法	这	手势	站立	出去	清除	和	伟大的	从	这

['dæʃɪŋ] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔnˌtʊəz] ;

dashing	waves	of	the	contours	;
帅气	波浪	的	这	轮廓	;

从各个角度看，这些姿态都清晰而有力地从流畅的轮廓中脱颖而出；

[ðeɪ] [raɪz][ænd; ənd][fɔ:l] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [stoʊn] [laɪk][flægz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [fɜ:rld] .

they	rise	and	fall	back	into	the	mass	of	stone	like	flags	that	are	furled	.
他们	上升	和	落下	后退	进入	这	大量的	的	石头	喜欢	旗帜	那	是	卷曲	.

它们像卷起的旗帜一样，升起又落回石块之中。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [gru:p] [ɪz] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd] [klɪr] .

The	entire	impression	of	this	group	is	precise	and	clear	.
这	全部的	印象	的	这	团体	是	精确的	和	清除	.

这个团队给人的整体印象是精准而清晰的。

[laɪk] [ɔ:l][ʌv; əv][roʊ'dænz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] , [ðɪs] [wʌn] , [tu:] ,
Like all of Rodin's compositions , this one , too ,
喜欢 全部 的 罗丹的 作品 , 这 一 , 也 ,

和罗丹的所有作品一样，这件作品也不例外。

[ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['pʌlseɪtɪŋ] [wɜ:rld] [ɪn'kloʊzd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [oʊn] ['baʊndriz] .
appears to be a pulsating world enclosed within its own boundaries .
出现 到 是 一个 脉动 世界 内 之内 它是自己的 边界 .

它仿佛是一个被自身边界所包围的、充满活力的世界。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['æktʃuəl]['kɑ:ntækt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['kɑ:ntækt] [prə'du:st] [baɪ]
Beside the points of actual contact there is a kind of contact produced by
旁 这 积分 的 实际的 接触 那里 是 一个 种类 的 接触 生产 经过
[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['ætməsfɪr] [wɪtʃ] [di'miniʃiz] ,
the surrounding atmosphere which diminishes ,
这 周围 气氛 哪个 减少 ,

除了实际接触点之外，周围环境也会产生一种接触，这种接触会逐渐减弱。

['ɪnfluənsiz] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] .
influences and changes the character of the group .
影响 和 变化 这 特点 的 这 团体 .

影响并改变群体的性格。

['kɑ:ntækt] [meɪ] [ɪg'zɪst] [bɪ'twi:n] ['ɑ:bdʒekts][fɑ:r] ['dɪstənt] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] ,
Contact may exist between objects far distant from one another ,
接触 可能 存在 之间 对象 远的 遥远 从 一 其他 ,

相距甚远的物体之间可能存在接触。

[laɪk] [ðə; ði]['kɑ:nflʌks][ʌv; əv][fɔ:rmz] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [si:z] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [klaʊdz] ,
like the conflux of forms such as one sees sometimes in masses of clouds ,
喜欢 这 合流 的 表格 这样的 作为 一 看到 有时 在 群众 的 云 ,

就像有时在云团中看到的各种形态的融合一样，

[wer] [ðə; ði][ˌɪntər'dʒeɪsənt] [er] [ɪz][noʊ] ['sepəreitiŋ] [ə'bɪs] , [bʌt; bət] ['ræðər] [ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]
where the interjacent air is no separating abyss , but rather a transition , a
在哪里 这 插入 空气 是 不 分离 深渊 , 但 相当 一个 过渡 , 一个
['sɔ:ftli] - ['grædʒueɪtɪd][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] .
softly - graduated conjunction .
轻轻 - 毕业 连词 .

中间的空气不是分隔的深渊，而是一种过渡，一种柔和渐变的连接。

[tu:; tə]['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][ðə; ði][pɑ:rˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz]
To Rodin the participation of the atmosphere in the composition has
到 罗丹 这 参与 的 这 气氛 在 这 作品 有
['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ʌv; əv] ['gretɪst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
always been of greatest importance .
总是 到过 的 最 重要性 .

对罗丹而言，氛围在作品构成中的作用始终至关重要。

[hi:; hi][hæz; həz][ə'dæptɪd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] , ['sɜ:rfɪs] ['æftər] ['sɜ:rfɪs] , [tu:; tə][ðer; ðər][pər'tɪkjələr] [speɪs]
He has adapted all his figures , surface after surface , to their particular space
他 有 改编 全部 他的 数据 , 表面 后 表面 , 到 他们的 特别的 空间
[ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] ;
and environment ;
和 环境 ;

他将人物的各个表面都根据其特定的空间和环境进行了调整；

[ðɪs] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
this gives them the greatness and independence ,
这 给予 他们 这 伟大 和 独立 ,

这赋予了他们伟大和独立。

[ðə; ði] ['mɑːrvələs] [kəm'pliːtnəs] [ænd; ənd][laɪf] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃiz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] ['ʌðər]
the **marvelous** **completeness** **and** **life** **which** **distinguishes** **them** **from** **all** **other**
这 奇妙 完整性 和 生活 哪个 区别 他们 从 全部 其他
[wɜːrks] .
works **.**
作品 .

它们展现出的惊人完整性和生命力，使其有别于所有其他作品。

[wen] [ɪn'tɜːrprɪt] ['neɪtʃər] [hiː; hi] [faʊnd] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪn'tensɪfaɪd] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ðæt] , [æt; ət]
When **interpreting** **nature** **he** **found** **,** **as** **he** **intensified** **an** **expression** **,** **that** **,** **at**
什么时候 翻译 自然 他 成立 , 作为 他 加强 一个 表达 , 那 , 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
the **same** **time** **,**
这 相同的 时间 ,

在诠释自然的过程中，他发现，当他强化某种表达方式时，与此同时，

[hiː; hi] [ɪn'hænst] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
he **enhanced** **the** **relationship** **of** **the** **atmosphere** **to** **his** **work** **to** **such** **a**
他 增强型 这 关系 的 这 气氛 到 他的 工作 到 这样的 一个
[dɪ'griː] [ðæt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [er] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [laɪf] ,
degree **that** **the** **surrounding** **air** **seemed** **to** **give** **more** **life** **,**
程度 那 这 周围 空气 似乎 到 给 更多的 生活 ,

他将作品与氛围的联系提升到了如此程度，以至于周围的空气似乎都赋予了作品更多的生命力。

[mɔːr] ['pæʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'breɪst] ['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz] .
more **passion** **,** **as** **it** **were** **,** **to** **the** **embraced** **surfaces** **.**
更多的 热情 , 作为 它 是 , 到 这 拥抱 表面 .

仿佛对拥抱的表面倾注了更多热情。

[ə; eɪ]['sɪmələr] [ɪ'fekt] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑːn][ðə; ði] [kə'θiːdrəlz]
A **similar** **effect** **may** **be** **observed** **in** **some** **of** **the** **animals** **on** **the** **cathedrals**
一个 相似的 影响 可能 是 观察到 在 一些 的 这 动物 在 这 大教堂
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [er] [rɪ'leɪts] [ɪt'self][ɪn][streɪndʒ] ['fæʃ(ə)n] ;
to **which** **the** **air** **relates** **itself** **in** **strange** **fashion** **;**
到 哪个 这 空气 相关 本身 在 奇怪的 时尚 ;

在一些大教堂里的动物身上，也可以观察到类似的现象，空气与这些动物之间存在着一种奇特的联系；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kɑːm][ɔːr][stɔːrm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [swiːps] ['oʊvər]
it **seems** **to** **become** **calm** **or** **storm** **according** **to** **whether** **it** **sweeps** **over**
它 似乎 到 变得 冷静的 或者 风暴 根据 到 无论 它 扫荡 超过
['emfəsaizd] [ɔːr]['lev(ə)l]['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz] .
emphasized **or** **level** **surfaces** **.**
强调 或者 等级 表面 .

根据它席卷的是凸起的表面还是平坦的表面，似乎会呈现出平静或暴风雨的景象。

[wen] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn]['kɑːns(ə)ntreɪts][ðə; ði]['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks]['ɪntuː] ['kʌlmɪneɪtɪŋ]
When **Rodin** **concentrates** **the** **surfaces** **of** **his** **works** **into** **culminating**
什么时候 罗丹 浓缩物 这 表面 的 他的 作品 进入 高潮
[pɔɪnts] ,
points **,**
积分 ,

当罗丹将作品表面的元素集中到顶点时，

[wen] [hiː; hi] [ʌp'lɪfts] [tuː; tə] ['greɪtər] [haɪt] [ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd][ɔːr] ['gɪvz] [mɔːr] [depθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kævəti] ,
when **he** **uplifts** **to** **greater** **height** **the** **exalted** **or** **gives** **more** **depth** **to** **a** **cavity** **,**
什么时候 他 提升 到 更大的 高度 这 崇高 或者 给予 更多的 深度 到 一个 空腔 ,

当他把崇高的事物提升到更高的高度，或者给空洞增加更深的深度时，

[hi:; hi] [kri'eɪts] [æn; ən] [ɪ'fekt] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] ['ætməsfɪr] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ɑ:n] ['mɔnjumənts] [ðæt]

he	creates	an	effect	like	that	which	atmosphere	produces	on	monuments	that
他	创建	一个	影响	喜欢	那	哪个	气氛	产	在	纪念碑	那

[hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] .

have	been	exposed	to	it	for	centuries	.
有	到过	裸露	到	它	为了	几个世纪	.

他营造出的效果类似于大气对几个世纪以来一直暴露在大气中的古迹所产生的效果。

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [hæz; həz] [treɪst] [di:pər] [laɪnz][ə'pɑ:n] [ði:z] ['mɔnjumənts] , [hæz; həz] ['ʃædoʊd]

The	atmosphere	has	traced	deeper	lines	upon	these	monuments	,	has	shadowed
这	气氛	有	追踪	更深	线条	之上	这些	纪念碑	,	有	阴影

[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][veɪlz][ʌv; əv] [dʌst] ,

them	with	veils	of	dust	,
他们	和	面纱	的	灰尘	,

大气在这些古迹上留下了更深的痕迹，给它们蒙上了一层尘埃的阴影。

[hæz; həz] ['si:znd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][reɪn][ænd; ənd][frɔ:st] , [wɪð; wɪθ][sʌn][ænd; ənd][stɔ:rm] ,

has	seasoned	them	with	rain	and	frost	,	with	sun	and	storm	,
有	经验丰富的	他们	和	雨	和	霜	,	和	太阳	和	风暴	,

经受了雨雪霜冻、烈日暴风的洗礼。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ðʌs] [ɪn'daʊd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɪn'dʊrəns] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'meɪn]

and	has	thus	endowed	them	with	endurance	so	that	they	may	remain
和	有	因此	捐赠	他们	和	耐力	所以	那	他们	可能	保持

[ɪm'perɪʃəbl] [θru:] ['meni] ['sloʊli] - ['pæsɪŋ] [dʌsks] [ænd; ənd] [dɑ:n] .

imperishable	through	many	slowly	-	passing	dusks	and	dawn	.
不朽的	通过	许多	缓慢地	-	通过	黄昏	和	黎明	.

因此赋予了它们耐力，使它们能够经受住漫长的黄昏和黎明，而不朽。

[ðɪs] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['ætməsfɪr] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌmɑ:nju'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][roʊ'dænz][ɑ:rt] ,

This	effect	of	atmosphere	,	which	is	the	monumental	principle	of	Rodin's	art	,
这	影响	的	气氛	,	哪个	是	这	宏伟的	原则	的	罗丹的	艺术	,

这种氛围效果，正是罗丹艺术的宏伟原则。

[ɪz] ['wʌndərfəli] [ə'tʃi:vd] [ɪn] " [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [kæ'leɪ] .

is	wonderfully	achieved	in	"	The	Citizens	of	Calais	.
是	太棒了	已达成	在	"	这	公民	的	加莱	.

《加莱市民》出色地实现了这一点。

" [ði:z] ['skʌlptʃərəl] [fɔ:rmz] [si:n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['oʊnli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]

"	These	sculptural	forms	seen	from	a	distance	are	not	only	surrounded	by	the
"	这些	雕塑般的	表格	已见	从	一个	距离	是	不是	仅有的	包围	经过	这

[ɪ'mi:diət] ['ætməsfɪr] ,

immediate	atmosphere	,
即时	气氛	,

"从远处看，这些雕塑造型不仅被周围的氛围所包围，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ] ;

but	by	the	whole	sky	;
但	经过	这	所有的	天空	;

但以整个天空为准；

[ðeɪ] [kætʃ] [ɑ:n][ðer; ðər]['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz][æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪrər] [ɪts] ['mu:vɪŋ] ['dɪstənsɪz] [soʊ] [ðæt]

they	catch	on	their	surfaces	as	with	a	mirror	its	moving	distances	so	that
他们	抓住	在	他们的	表面	作为	和	一个	镜子	它是	移动	距离	所以	那

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒestʃər] [si:mz] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][tu:; tə] [fɔ:rs] [speɪs] [tu:; tə] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ɪts]

a	great	gesture	seems	to	live	and	to	force	space	to	participate	in	its
一个	伟大的	手势	似乎	到	居住	和	到	力量	空间	到	参加	在	它是

['mu:vmənt] .

movement	.
移动	.

它们像镜子一样在表面上捕捉到移动的距离，使伟大的姿态仿佛鲜活起来，并迫使空间参与到它的运动中。

[ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [kən'veid] ['ɔ:lsoʊ][baɪ][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]['slendər] [ju:θ] [hu:] [ni:l]
This impression is conveyed also by the figure of the slender youth who kneels
这 印象 是 传递 还 经过 这 数字 的 这 苗条 青年 WHO 跪着
[wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'stretʃt] ,
with outstretched ,
和 伸展 ,

这种印象也体现在跪着伸展双臂的瘦削青年的形象上。

[ɪm'plɔ:rɪŋ] [ɑ:rmz] .
imploring arms .
恳求 武器 .

恳求的武器。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] [kɔ:ld] [ðɪs] ['fɪgjər] " [ðə; ði]['prɑ:dɪg(ə)l][sʌn] ,
Rodin has called this figure " The Prodigal Son ,
罗丹 有 称为 这 数字 " 这 浪子 儿子 ,

罗丹将这个雕像称为"浪子回头"。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [neɪm] — [frʌm; frəm] [hu:m] [ɔ:r][frʌm; frəm] [wens]
" but it has recently received the name — from whom or from whence
" 但 它 有 最近 已收到 这 姓名 — 从 谁 或者 从 何处
[noʊ][wʌn] [noʊz] — [ʌv; əv] " - " .
no one knows — of " Prière " .
不 一 知道 — 的 " - " .

但它最近获得了一个名字——没有人知道是谁或从哪里来的——"Prière"。

[ðə; ði]['dʒestʃər][ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪgjər] ['reɪzɪz] [ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] [neɪm] .
The gesture of this figure raises it even beyond this name .
这 手势 的 这 数字 提高 它 甚至 超过 这 姓名 .

这一举动使这个人物的地位甚至超越了这个名字本身。

[ðɪs] [ɪz][noʊ][sʌn] ['ni:lɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .
This is no son kneeling before his father .
这 是 不 儿子 跪着 前 他的 父亲 .

这不是儿子跪在父亲面前。

[ə; eɪ][gɑ:d][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [ðʌs] [ɪm'plɔ:z] [ænd; ənd][ɪn][hɪm; ɪm][ɑ:r; ər][ɔ:l] [hu:] [ni:d]
A God is necessary to him who thus implores and in him are all who need
一个 上帝 是 必要的 到 他 WHO 因此 恳求 和 在 他 是 全部 WHO 需要
[ðɪs] [gɑ:d] .
this God .
这 上帝 .

对于如此祈求的人来说，上帝是必要的；所有需要上帝的人都在他身上。

[ðɪs] [prer] [ɪn] [stoʊn] ['ri:tʃɪz] [aʊt] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['dɪstəns] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi]
This Prayer in stone reaches out to such distance that the figure seems to be
这 祷告 在 石头 到达 出去 到 这样的 距离 那 这 数字 似乎 到 是
[wɪð'drɔ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] [ˌaɪsə'leɪʃn] .
withdrawn into a great isolation .
撤回 进入 一个 伟大的 隔离 .

这尊石刻祈祷像延伸到如此遥远的地方，以至于雕像仿佛遁入了一片巨大的孤寂之中。

[sʌtʃ] , [tu:] , [ɪz][ðə; ði] " ['bælzæk] " [tu:; tə] [hu:m] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['greɪtnəs]
Such , too , is the " Balzac " to whom Rodin has given a greatness
这样的 , 也 , 是 这 " 巴尔扎克 " 到 谁 罗丹 有 给定 一个 伟大
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

罗丹赋予了"巴尔扎克"以伟大的气质，这也是他笔下所描绘的"巴尔扎克"。

[pər'hæps] , [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] .

perhaps	,	overtowers	the	figure	of	the	writer	.
也许	,	塔楼	这	数字	的	这	作家	.

或许，它比作家本人还要高大。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz] [si:zd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['bɔ:lˌzæks] ['bi:ɪŋ] ,

Rodin	has	seized	upon	the	essence	of	Balzac's	being	,
罗丹	有	查获	之上	这	本质	的	巴尔扎克的	存在	,

罗丹抓住了巴尔扎克精神的精髓。

[hæz; həz][nɑ:t][kən'faɪnd] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌpɜ:rsə'nælətɪ] ,

has	not	confined	himself	to	the	limitations	of	his	personality	,
有	不是	受限	他自己	到	这	限制	的	他的	性格	,

他没有将自己局限于自身性格的局限之中。

[bʌt; bət][hæz; həz] [gɔ:n] [bɪ'jɑ:nd] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][moʊst] [ɪk'stri:m] [ænd; ənd] ['dɪstənt] [ˌpɔsə'bilitiz] .

but	has	gone	beyond	into	his	most	extreme	and	distant	possibilities	.
但	有	已消失	超过	进入	他的	最多	极端	和	遥远	可能性	.

但他已经超越了极限，进入了他最极端、最遥远的可能性。

[ði:z] ['maɪtɪ] ['kɔnˌtʊəz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rmd] [ɪn][ðə; ði] ['tu:mˌstəʊnz] [ʌv; əv][baɪ] - [gɔ:n]

These	mighty	contours	might	have	been	formed	in	the	tombstones	of	by	-	gone
这些	强大的	轮廓	可能	有	到过	形成	在	这	墓碑	的	经过	-	已消失

[neiʃəns] .

nations	.
国家	.

这些雄伟的轮廓或许是由昔日国家的墓碑雕琢而成。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][wʌz; wəz][ɪn'taɪərli] [əb'zɔ:rbd] [ɪn] [ðɪs] ['fɪgjər] .

For	years	Rodin	was	entirely	absorbed	in	this	figure	.
为了	年	罗丹	曾是	完全	吸收	在	这	数字	.

多年来，罗丹完全沉浸在这个雕塑作品中。

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] ['bɔ:lˌzæks] [hoʊm] ,

He	visited	Balzac's	home	,
他	到访	巴尔扎克的	家	,

他参观了巴尔扎克的故居，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['lændskeips] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:'ren] [ðæt] [raɪz] [kən'tɪnjuəli] [ɪn]['bɔ:lˌzæks] [bʊks] ; ; ;

he	went	to	the	landscapes	of	the	Touraine	that	rise	continually	in	Balzac's	books
他	去	到	这	风景	的	这	图兰	那	上升	持续	在	巴尔扎克的	图书

他去了巴尔扎克小说中不断出现的图赖讷地区的风景；

[hi:; hi] [ri:d] [hɪz; ɪz] ['letərz] ,

he	read	his	letters	,
他	读	他的	信件	,

他读了他的信，

[hi:; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv]['bælzæk][ænd; ənd][hi:; hi] [ri:d] [hɪz; ɪz][wɜ:rks] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

he	studied	the	portraits	of	Balzac	and	he	read	his	works	again	and	again	.
他	研究	这	肖像	的	巴尔扎克	和	他	读	他的	作品	再次	和	再次	.

他研究了巴尔扎克的肖像画，并反复阅读了他的作品。

[ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] ['ɪntətwaɪnɪŋ] [roʊdz][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrks][hiː; hi][wʌz; wəz][met][baɪ]

On	all	the	intricate	and	intertwining	roads	of	these	works	he	was	met	by
在	全部	这	错综复杂	和	交织	道路	的	这些	作品	他	曾是	遇见	经过

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['bælzæk] ,

the	people	of	Balzac	,
这	人们	的	巴尔扎克	,

在这些作品错综复杂、环环相扣的道路上，他都遇到了巴尔扎克笔下的人物。

[hoʊl] ['fæməliz] [ænd; ənd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [ə; eɪ][wɜːrld] [ðæt] [stɪl] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [laɪf][frʌm; frəm]

whole	families	and	generations	,	a	world	that	still	seemed	to	receive	life	from
所有的	家庭	和	几代人	,	一个	世界	那	仍然	似乎	到	收到	生活	从

[ɪts] [kri'eɪtər] .

its	creator	.
它是	创作者	.

整个家庭和几代人，这个世界似乎仍然从它的创造者那里获得生命。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðer; ðər]

Rodin	saw	that	all	these	thousands	of	people	,	no	matter	what	their
罗丹	锯	那	全部	这些	数千	的	人们	,	不	事情	什么	他们的

[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ɔːr][ðer; ðər][laɪf] ,

occupation	or	their	life	,
职业	或者	他们的	生活	,

罗丹看到，这成千上万的人，无论他们的职业或生活如何，

[kən'teɪnd] [hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] .

contained	him	who	had	created	them	.
包含	他	WHO	有	创建	他们	.

其中包含了创造他们的他。

[æz; əz][wʌn] [meɪ] [pər'siːv] [ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] [θruː] [ðə; ði]

As	one	may	perceive	the	character	and	the	mood	of	a	play	through	the
作为	一	可能	感知	这	特点	和	这	情绪	的	一个	玩	通过	这

['feɪsɪz][ʌv; əv][æn; ən] ['ɔːdiəns] ,

faces	of	an	audience	,
面孔	的	一个	观众	,

人们可以通过观众的表情来感知戏剧的风格和氛围，

[soʊ][hiː; hi] [sɔːt] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['feɪsɪz][hɪm; ɪm] [huː] [stɪl] [lɪvd] [ɪn][ðem; ðəm] .

so	he	sought	in	all	these	faces	him	who	still	lived	in	them	.
所以	他	寻求	在	全部	这些	面孔	他	WHO	仍然	居住地	在	他们	.

所以他在所有这些面孔中寻找那个仍然住在其中的自己。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [laɪk]['bælzæk][ɪn][ðə; ði][ri'æləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrld][ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɔːr; fər]

He	believed	like	Balzac	in	the	reality	of	his	world	and	he	became	for
他	相信	喜欢	巴尔扎克	在	这	现实	的	他的	世界	和	他	成为	为了

[ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

a	time	a	part	of	it	.
一个	时间	一个	部分	的	它	.

他像巴尔扎克一样相信他所处世界的真实性，并且一度成为了其中的一部分。

[hiː; hi] [lɪvd] [æz; əz] [ðoʊ] ['bælzæk][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [hɪm; ɪm]['ɔːlsoʊ] ,

He	lived	as	though	Balzac	had	created	him	also	,
他	居住地	作为	尽管	巴尔扎克	有	创建	他	还	,

他活得仿佛巴尔扎克也创造了他一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dwelt] [ˌʌn'noʊtɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

and	he	dwelt	unnoticed	among	the	multitude	of	his	people	.
和	他	居住	未被察觉	之中	这	民众	的	他的	人们	.

他默默地生活在众多人民之中。

[ðʌs] [hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [im'preʃəns] .

Thus	**he**	**gathered**	**his**	**impressions**	**.**
因此	他	聚集	他的	印象	.

他由此收集了自己的印象。

[ðə; ði]['æktʃuəl][wɜːrld] [ə'pɪrd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [veɪg] [ænd; ənd][ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] .

The	**actual**	**world**	**appeared**	**at**	**this**	**time**	**vague**	**and**	**unimportant**	**.**
这	实际的	世界	出现	在	这	时间	模糊的	和	不重要	.

此时此刻，真实的世界在他眼中显得模糊而无关紧要。

[ðə; ði] [də'gerətaɪp] [ʌv; əv]['bælzæk] ['ɔːfərd] ['oʊnli]['dʒen(ə)rəl] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [nuː]

The	**daguerreotypes**	**of**	**Balzac**	**offered**	**only**	**general**	**suggestions**	**and**	**nothing**	**new**
这	达盖尔银版摄影法	的	巴尔扎克	提供	仅有的	一般的	建议	和	没有什么	新的

.

:

.

巴尔扎克的银版照片只提供了一些一般性的建议，并没有提出任何新的观点。

[ðə; ði] [feɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [frʌm; frəm] ['bɔɪhʊd]

The	**face**	**which**	**they**	**represented**	**was**	**the**	**one**	**he**	**had**	**known**	**from**	**boyhood**
这	脸	哪个	他们	代表	曾是	这	一	他	有	已知	从	童年

[deɪz] .

days	**.**
天	.

他们所代表的那张脸，正是他从小就熟悉的那张脸。

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] - - ,

The	**one**	**that**	**had**	**been**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**Stéphan**	**Mallarmé**	**,**
这	一	那	有	到过	在	这	拥有	的	-	-	,

曾为斯特凡·马拉美所有的那一本，

[wɪtʃ] [ʃoʊd] ['bælzæk] [wɪ'ðaʊt] [koʊt][ænd; ənd] [sə'spendərz] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [wɪtʃ]

which	**showed**	**Balzac**	**without**	**coat**	**and**	**suspenders**	**,**	**was**	**the**	**only**	**one**	**which**
哪个	显示	巴尔扎克	没有	外套	和	吊带	,	曾是	这	仅有的	一	哪个

[wʌz; wəz] [mɔːr] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] .

was	**more**	**characteristic**	**.**
曾是	更多的	特征	.

那张巴尔扎克没穿外套和吊带的照片，是唯一一张更具代表性的照片。

[remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [helpt] [hɪm; ɪm] ; [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [teɪ'ɔfɪl] ['gaʊtiːɝ] ,

Reminiscences	**of**	**contemporaries**	**helped**	**him**	**;**	**the**	**words**	**of**	**Théophile**	**Gautier**	**,**
回忆录	的	同时代人	帮助	他	;	这	字	的	泰奥菲勒	戈蒂埃	,

[ðə; ði] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊnkɔrts] ,

the	**notes**	**of**	**the**	**Goncourts**	**,**
这	笔记	的	这	龚古尔	,

同时代人的回忆对他有所帮助；泰奥菲尔·戈蒂埃的话语，龚古尔兄弟的笔记，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['eseɪ] [baɪ][ˌlɑːmɑːr'tiːn] .

and	**the**	**beautiful**	**essay**	**by**	**Lamartine**	**.**
和	这	美丽的	散文	经过	拉马丁	.

还有拉马丁那篇优美的文章。

[bɪ'saɪd] [ðiːz] [pen] ['pɔːtrɪts] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [bʌst] [baɪ]['deɪvɪd][ɪn][ðə; ði] [kə'miːdiː]

Beside	**these**	**pen**	**portraits**	**there**	**was**	**only**	**the**	**bust**	**by**	**David**	**in**	**the**	**Comédie**
旁	这些	笔	肖像	那里	曾是	仅有的	这	摔碎	经过	大卫	在	这	喜剧

[frɑːŋ'seɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɪktʃər] [baɪ] ['luːɪs] ['baʊləŋɝ] .

Française	**and**	**a**	**small**	**picture**	**by**	**Louis**	**Boulanger**	**.**
法语	和	一个	小的	图片	经过	路易斯	布朗热	.

除了这些人物肖像画之外，法兰西喜剧院里只有大卫的半身像和路易·布朗热的一幅小画。

[kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['bælzæk] , ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

Completely	**filled**	**with**	**the**	**spirit**	**of**	**Balzac**	**,**	**Rodin**	**,**	**with**	**the**	**aid**	**of**
完全地	已填	和	这	精神	的	巴尔扎克	,	罗丹	,	和	这	援助	的

[ðiːz] [ɔːg'zɪlərɪs] ,

these	**auxiliaries**	**,**
这些	辅助设备	,

罗丹完全沉浸在巴尔扎克的精神之中，并在这些助手的帮助下，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['mɑːd(ə)l][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] .

began	**to**	**model**	**the**	**figure**	**of**	**the**	**writer**	**.**
开始	到	模型	这	数字	的	这	作家	.

开始塑造作家的形象。

[hiː; hi] [juːst] ['lɪvɪŋ] ['mɒdlz] [ʌv; əv]['sɪmələr] [prə'pɔːʃəns] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] ['sev(ə)n] ['pɜːrfɪktli]

He	**used**	**living**	**models**	**of**	**similar**	**proportions**	**and**	**completed**	**seven**	**perfectly**
他	用过的	活的	模型	的	相似的	比例	和	完全的	七	完美

['eksɪkjuːtɪd] ['pɔːtrɪts] [ɪn] ['dɪfrənt] [pə'ziʃənz] .

executed	**portraits**	**in**	**different**	**positions**	**.**
执行	肖像	在	不同的	职位	.

他使用身材比例相似的真人模特，完成了七幅不同姿势的完美肖像画。

[ðə; ði] ['mɒdlz] [wɜːr; wər] [θɪk] - [set] , ['miːdiəm] - [saɪzd] [men] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [lɪmz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt]

The	**models**	**were**	**thick**	**-**	**set**	**,**	**medium**	**-**	**sized**	**men**	**with**	**heavy**	**limbs**	**and**	**short**
这	模型	是	厚的	-	放	,	中等的	-	尺寸	男人	和	重的	四肢	和	短的

[ɑːrmz] .

arms	**.**
武器	.

这些模特身材魁梧，中等身材，四肢粗壮，手臂较短。

['æftər] [ðiːz] ['stʌdiz] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['bælzæk] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði][wʌn][ɪn][neɪdɑːrz] [də'gerətaɪp]

After	**these**	**studies**	**he**	**created**	**a**	**Balzac**	**much**	**like**	**the**	**one**	**in**	**Nadar's**	**daguerreotype**
后	这些	研究	他	创建	一个	巴尔扎克	很多	喜欢	这	一	在	纳达尔的	达盖尔银版摄影法

.

:
.

经过这些研究，他创作了一个与纳达尔银版照片中的巴尔扎克非常相似的巴尔扎克形象。

[bʌt; bət][hiː; hi][felt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt]['faɪn(ə)l] .

But	**he**	**felt**	**this**	**was**	**not**	**final**	**.**
但	他	毛毡	这	曾是	不是	最终的	.

但他觉得这并非最终结果。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌlɑːmɑːr'tiːn] , [tuː; tə][ðə; ði][laɪnz] : " [hiː; hi][hæd; həd]

He	**returned**	**to**	**the**	**description**	**of**	**Lamartine**	**,**	**to**	**the**	**lines**	**:**	**"**	**He**	**had**
他	返回	到	这	描述	的	拉马丁	,	到	这	线条	:	"	他	有

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən] ['elɪmənt] ,

the	**face**	**of**	**an**	**element**	**,**
这	脸	的	一个	元素	,

他又回到对拉马丁的描述，回到那几句话："他长着一张元素般的脸，

" [ænd; ənd] " [hiː; hi] [pə'zest] [soʊ] [mʌtʃ] [soʊl] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['bɑːdi] [siːmd] [nɑːt][tuː; tə][ɪg'zɪst] .

"	**and**	**"**	**he**	**possessed**	**so**	**much**	**soul**	**that**	**his**	**heavy**	**body**	**seemed**	**not**	**to**	**exist**	**.**
"	和	"	他	拥有	所以	很多	灵魂	那	他的	重的	身体	似乎	不是	到	存在	.

"他拥有如此丰富的灵魂，以至于他沉重的身躯似乎并不存在。"

" ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][felt] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tæsk][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [ɪn] [ðiːz]

"	**Rodin**	**felt**	**that**	**a**	**great**	**part**	**of**	**his**	**task**	**was**	**suggested**	**in**	**these**
"	罗丹	毛毡	那	一个	伟大的	部分	的	他的	任务	曾是	建议	在	这些

['sentənsɪz] .

sentences	**.**
句子	.

罗丹觉得，这些句子暗示了他任务的很大一部分。

[hiː; hi] [əˈproʊtʃt] [ˈnɪrər] [ɪts][səˈluːʃ(ə)n][baɪ] - [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈfɪgjərz] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌŋks] [kaʊl] ,

He	approached	nearer	its	solution	by	dothing	the	seven	figures	with	monk's	cowls	,
他	接近	更近	它是	解决方案	经过	-	这	七	数据	和	僧侣的	兜帽	,

他给这七个人物穿上僧侣的兜帽，使问题更接近解决。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˈgɑːrmənt] [ðæt] ['bælzæk][wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə] [wer] [waɪl] [æt; ət][wɜːrk] .

the	kind	of	garment	that	Balzac	was	wont	to	wear	while	at	work	.
这	种类	的	服装	那	巴尔扎克	曾是	惯于	到	穿	尽管	在	工作	.

巴尔扎克工作时常穿的那种衣服。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ]['bælzæk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊd] , [ə; eɪ][gɑːrb] [mʌtʃ] [tuː] [ˈɪntɪmət] ,

He	created	a	Balzac	with	a	hood	,	a	garb	much	too	intimate	,
他	创建	一个	巴尔扎克	和	一个	兜帽	,	一个	外衣	很多	也	亲密的	,

他塑造了一个戴着兜帽的巴尔扎克，穿着过于私密的服饰。

[ðə; ði] [ˈfɪgjər] [mʌtʃ] [tuː] [rɪˈtaɪərd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstɪlnəs] [ʌv; əv][ɪts] [dɪsˈgaɪz] .

the	figure	much	too	retired	into	the	stillness	of	its	disguise	.
这	数字	很多	也	退休	进入	这	寂静	的	它是	伪装	.

那身影过于沉浸于伪装的寂静之中。

[ˈroʊdɪn, ˌroʊˈdæn] [ˈsloʊli] [dɪˈveləpt] [fɔːrm][ˈæftər][fɔːrm] .

Rodin	slowly	developed	form	after	form	.
罗丹	缓慢地	发达	形式	后	形式	.

罗丹慢慢地创作出一个又一个作品。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sɔː] ['bælzæk] .

At	last	he	saw	Balzac	.
在	最后的	他	锯	巴尔扎克	.

他终于见到了巴尔扎克。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] ,

He	saw	a	mighty	,
他	锯	一个	强大的	,

他看到了一个强大的，

[straidɪŋ] [ˈfɪgjər] [ðæt] [lɔːst] [ɔːl] [ɪts] [ˈhevinəs] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ɪts][ˈæmp(ə)l] [kloʊk] .

striding	figure	that	lost	all	its	heaviness	in	the	fall	of	its	ample	cloak	.
大步走	数字	那	丢失的全部它是			沉重	在	这	落下	的	它是	充足	披风	.

迈着大步的身影，随着宽大斗篷的滑落，所有的沉重感都消失了。

[ðə; ði] [her] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [neɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaʊərf(ə)l] [nek] .

The	hair	brisded	from	the	nape	of	the	powerful	neck	.
这	头发	-	从	这	颈背	的	这	强大的	脖子	.

浓密的头发从强壮的脖颈后部散落下来。

[ænd; ənd] [ˈbækwərd] [əˈgenst] [ðə; ði] [θɪk] [ˈlɑːks] [liːnd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪʒəneri] [ɪn][ðə; ði]

And	backward	against	the	thick	locks	leaned	the	face	of	a	visionary	in	the
和	落后	反对	这	厚的	锁	倾斜	这	脸	的	一个	有远见的	在	这

[ɪnˌtɑːksɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [driːm] ,

intoxication	of	his	dream	,
中毒	的	他的	梦	,

一张充满梦想的脸庞，如梦境中的陶醉者，向后倚靠在浓密的发丝上。

[ə; eɪ] [feɪs] [ˈflæʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kriˈeɪtɪv] [fɔːrs] : [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈelɪmənt] .

a	face	flashing	with	creative	force	:	the	face	of	an	element	.
一个	脸	闪烁	和	有创造力的	力量	:	这	脸	的	一个	元素	.

一张闪耀着创造力的脸：元素的脸。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['bælzæk][ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌproʊdʌk'tɪvəti„prɑːdʌk'tɪvəti] , [ðə; ði] ['faʊndər]

This	was	Balzac	in	the	fulness	of	his	productivity	,	the	founder
这	曾是	巴尔扎克	在	这	充满	的	他的	生产率	,	这	创始人

[ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [ðə; ði]['weɪstər][ʌv; əv] [feɪts] .

of	generations	,	the	waster	of	fates	.
的	几代人	,	这	废物	的	命运	.

这是巴尔扎克创作力最旺盛时期的作品，他是几代人的奠基人，也是命运的挥霍者。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [huːz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪr] ,

This	was	the	man	whose	eyes	were	those	of	a	seer	,
这	曾是	这	男人	谁	眼睛	是	那些	的	一个	先知	,

这个人拥有一双先知般的眼睛。

[huːz] ['vɪʒənz] [wʊd] [hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] ['empti] .

whose	visions	would	have	filled	the	world	had	it	been	empty	.
谁	愿景	会	有	已填	这	世界	有	它	到过	空的	.

如果世界空无一物，他们的愿景将会充满整个世界。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['bælzæk] [ðæt] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪt'self][hæd; həd] [fɔːrmd] [tuː; tə]['mænɪfest][ɪt'self][ænd; ənd]

This	was	the	Balzac	that	Creation	itself	had	formed	to	manifest	itself	and
这	曾是	这	巴尔扎克	那	创建	本身	有	形成	到	显现	本身	和

[huː] [wʌz; wəz] [kriː'eɪʃənz] ['boʊstf(ə)lnəs] ,

who	was	Creation's	boastfulness	,
WHO	曾是	创造的	自夸	,

这就是造物主为了彰显自身而创造的巴尔扎克，也是造物主的自夸之作。

['vænəti] , ['ekstəsi] [ænd; ənd][ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n] .

vanity	,	ecstasy	and	intoxication	.
虚荣	,	狂喜	和	中毒	.

虚荣、狂喜和陶醉。

[ðə; ði] [θroʊn] - [bæk] [hed] [kraʊnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪgjər] [æz; əz] ['laɪtli] [æz; əz][ə; eɪ][bɔːl]

The	thrown	-	back	head	crowned	the	summit	of	this	figure	as	lightly	as	a	ball
这	抛掷	-	后退	头	加冕	这	首脑	的	这	数字	作为	轻轻	作为	一个	球

[ɪz] [ʌp'held] [baɪ][ðə; ði] [spreɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n] .

is	upheld	by	the	spray	of	a	fountain	.
是	维持	经过	这	喷	的	一个	喷泉	.

那颗向后仰着的头颅，轻盈地托起这尊雕像的顶端，就像喷泉的水流托起一个球一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [weɪt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][vaɪ'tæləti][ɪn][ðə; ði] [friː] ,

There	was	no	sense	of	weight	,	but	a	magnificent	vitality	in	the	free	,
那里	曾是	不	感觉	的	重量	,	但	一个	壮丽	活力	在	这	自由的	,

[strɔːŋ] [hed] .

strong	head	.
强的	头	.

没有丝毫沉重感，自由而强壮的头部却散发着蓬勃的活力。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ænd; ənd]['trædʒɪk]

Rodin	had	seen	in	a	moment	of	large	comprehension	and	tragic
罗丹	有	已见	在	一个	片刻	的	大的	理解	和	悲惨

[ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz]['bælzæk][ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

exaggeration	his	Balzac	and	thus	he	created	him	.
夸张	他的	巴尔扎克	和	因此	他	创建	他	.

罗丹在某个瞬间看到了巴尔扎克的深刻理解和悲剧性的夸张，于是他创造了巴尔扎克。

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][dɪd][nɑːt] [feɪd] , [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [tʃeɪndʒd] .

The	vision	did	not	fade	,	it	only	changed	.
这	想象	做过	不是	褪色	,	它	仅有的	已更改	.

幻象并没有消失，只是发生了变化。

[ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'hensɪvnəs] [wɪtʃ] [geɪv] [bredθ] [tuː; tə][roʊ'dænz][ˌmɑːnju'ment(ə)l][wɜːrks] [geɪv] [tuː; tə]

The	comprehensiveness	which	gave	breadth	to	Rodin's	monumental	works	gave	to
这	全面性	哪个	给予	宽度	到	罗丹的	宏伟的	作品	给予	到

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [nuː] ['bjuːti] ;

the	others	also	a	new	beauty	;
这	其他的	还	一个	新的	美丽	;

罗丹的巨作所展现出的全面性，不仅赋予了它们宏大的格局，也赋予了其他作品一种新的美感；

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['nɪrnəs] .

it	gave	them	a	peculiar	nearness	.
它	给予	他们	一个	奇特	接近	.

这让他们之间产生了一种奇特的亲近感。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['riːs(ə)nt][wɜːrks] [smɔːl] [gruːps] [ðæt] [ɑːr; ər] ['straɪkɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

There	are	among	the	more	recent	works	small	groups	that	are	striking	because
那里	是	之中	这	更多的	最近的	作品	小的	团体	那	是	引人注目	因为

[ʌv; əv][ðer; ðər][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrb(ə)l] .

of	their	concentration	and	the	wonderful	treatment	of	the	marble	.
的	他们的	专注	和	这	精彩的	治疗	的	这	大理石	.

在近期的作品中，有一些小组作品因其构图集中和对大理石的精妙处理而引人注目。

[ðə; ði] [stoʊnz] [prɪ'zɜːrv] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

The	stones	preserve	,	even	in	the	midst	of	the	day	,
这	石头	保存	,	甚至	在	这	中间	的	这	天	,

即使在白昼，这些石头也能保存完好。

[ðæt] [mɪ'stɪriəs] ['ʃɪmər] [wɪtʃ] [waɪt] [θɪŋz] [eks'heɪl][ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] .

that	mysterious	shimmer	which	white	things	exhale	in	the	twilight	.
那	神秘	闪烁	哪个	白色的	事物	呼气	在	这	暮	.

白色物体在暮色中散发出的那种神秘光泽。

[ðɪs] ['reɪdiəns] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪbrənt]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['kɑːntækt] [ə'loʊn] ,

This	radiance	is	not	the	result	of	the	vibrant	quality	of	the	points	of	contact	alone	,
这	辐射	是	不是	这	结果	的	这	充满活力	质量	的	这	积分	的	接触	独自的	,

这种光泽并非仅仅源于接触点本身的鲜艳品质，

[bʌt; bət][ɪz] [duː] [ɪn][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði] [flæt] ['rɪbənd] [ʌv; əv] [stoʊn] [ðæt] [laɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɪgjərz]

but	is	due	in	part	to	the	flat	ribbands	of	stone	that	lie	between	the	figures
但	是	到期的	在	部分	到	这	平坦的	丝带	的	石头	那	说谎	之间	这	数据

[laɪk] [smɔːl] ['brɪdʒɪz] [wɪtʃ] [kə'nekt] [wʌn][fɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊvər][ðə; ði] ['diːpəst] [kleft] [ɪn] [ðə; ði]['mɑːd(ə)lɪŋ] .

like	small	bridges	which	connect	one	form	with	the	other	over	the	deepest	clefts	in	the	modeling	.
喜欢	小的	桥梁	哪个	连接	一	形式	和	这	其他	超过	这	最深处	裂隙	在	这	造型	.

但部分原因是由于人物之间有扁平的石带，就像小桥一样，将一个造型与另一个造型连接起来，越过造型中最深的裂缝。

[ðiːz] ['rɪbənd] ['fɪlɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [pleɪst] [ðer; ðər][tuː; tə] [prɪ'vent] [tuː] [ʃɑːrp] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] .

These	ribband	fillings	are	not	incidental	,	but	are	placed	there	to	prevent	too	sharp	an	outline	.
这些	丝带	填充物	是	不是	偶然的	,	但	是	放置	那里	到	防止	也	锋利的	一个	大纲	.

这些带状填充物并非偶然，而是为了防止轮廓过于锐利而放置的。

[ðeɪ] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rmz] [ðæt] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [ə'pɪr] [tu:] [klɪr] [kʌt][æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]
They preserve in the forms that otherwise would appear too clear cut an effect of
他们 保存 在 这 表格 那 否则 会 出现 也 清除 切 一个 影响 的
['raʊndnəs] ;
roundness ;
圆润 ;

它们在原本看起来过于泾渭分明的形状中保留了圆润的效果；

[ðeɪ] ['gæðər] [ðə; ði] [laɪt] [laɪk] [veisis] [ðæt] ['dʒentli][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] [ˌoʊvər'floʊ] .
they gather the light like vases that gently and continuously overflow .
他们 收集 这 光 喜欢 花瓶 那 轻轻地 和 持续 溢出 .

它们像花瓶一样聚集光线，温柔而持续地溢出。

[wen] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [si:ks] [tu:; tə] [kən'dens] [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz]
When Rodin seeks to condense the atmosphere about the surfaces
什么时候 罗丹 寻找 到 凝结 这 气氛 关于 这 表面
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rks] ,
of his works ,
的 他的 作品 ,

当罗丹试图浓缩他作品表面的氛围时，

[ðə; ði] [stoʊn] [ə'pɪrz] [tu:; tə]['ɔ:lmoʊst] [dɪ'zɑ:lv] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ðə; ði]['mɑ:rb(ə)l][ɪz][ðə; ði][kəm'pækt] ,
the stone appears to almost dissolve in the air , the marble is the compact ,
这 石头 出现 到 几乎 溶解 在 这 空气 , 这 大理石 是 这 袖珍的 ,

石头仿佛在空气中几乎溶解，大理石质地紧实。

['fru:tf(ə)l]['kɜ:rn(ə)l] , [ænd; ənd][ɪts][læst] ['sɔftəst] ['kɑ:ntʊr] [ðə; ði] ['vaɪbret] [er] .
fruitful kernel , and its last softest contour the vibrating air .
卓有成效 核心 , 和 它是最后的 最柔软 轮廓 这 振动 空气 .

饱满的果仁，以及它最后最柔和的轮廓，振动着空气。

[ðə; ði] [laɪt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['mɑ:rb(ə)l]['lu:zɪz][ɪts] [wɪl] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['penətreɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][stoʊn] ,
The light touching the marble loses its will , it does not penetrate into the stone ,
这 光 接触 这 大理石 失败 它是 将要 , 它 做 不是 穿透 进入 这 石头 ,

光线照射在大理石上会失去光泽，无法穿透石头。

[bʌt; bət] ['nesəlz] [kloʊz] , ['liŋgəz] , [dwelz] [ɪn][ðə; ði][stoʊn] .
but nestles close , lingers , dwells in the stone .
但 雀巢 关闭 , 徘徊不去 , 居住地 在 这 石头 .

但它依偎在石头附近，徘徊不去，栖息在石头里。

[ðɪs] ['kloʊzɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [ˌʌnə'senʃəl] [kleft] [ɪz][æn; ən] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'li:f] .
This closing up of unessential clefts is an approach to the relief .
这 结束 向上 的 不必要的 裂隙 是 一个 方法 到 这 宽慰 .

封闭不必要的裂缝是一种缓解症状的方法。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [plænd] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜ:rk][ɪn] [rɪ'li:f] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'fekts]
Rodin planned a great work in relief in which there were to be effects
罗丹 计划 一个 伟大的 工作 在 宽慰 在 哪个 那里 是 到 是 效果
[ʌv; əv] [laɪt] [sʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] [ə'tʃi:vd] [ɪn][ðə; ði]['smɔ:lər] [gru:ps] .
of light such as he achieved in the smaller groups .
的 光 这样的 作为 他 已达成 在 这 较小的 团体 .

罗丹计划创作一幅大型浮雕作品，其中要运用光线效果，就像他在较小的雕塑群中取得的效果一样。

[hi:; hi] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['kɑ:ləm] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [brɔ:d] ['rɪbənd] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] ['waɪndz] ['ʌpwərd] .
He constructed a column about which a broad ribband of relief winds upward .
他 建造 一个 柱子 关于 哪个 一个 广阔 丝带 的 宽慰 风 向上 .

他建造了一根柱子，柱子周围环绕着一条宽阔的浮雕带向上蜿蜒。

[ðɪs] [ɪn'sɜ:rkl] ['rɪbənd] [kən'si:lz] [ə; eɪ] ['sterkeɪs] [wɪtʃ] [ə'sendz] ['ʌndər] [ɑ:rtʃt] ['vɔ:ltɪŋ] .
This encircling ribband conceals a staircase which ascends under arched vaultings .
这 包围 丝带 隐藏 一个 楼梯 哪个 上升 在下面 拱形 拱顶 .

这条环绕的带状装饰隐藏着一条通往拱形穹顶下的楼梯。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɪn] [ðɪs] [ə'sendɪŋ] [rɪ'li:f] [ɑ:r; ər] ['mɔdld] [ænd; ənd] [pleɪst] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [rɪ'si:v]

The	figures	in	this	ascending	relief	are	modeled	and	placed	so	as	to	receive
这	数据	在	这	上升	宽慰	是	建模	和	放置	所以	作为	到	收到

[æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]['vaɪbrəns][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] .

an	effect	of	life	and	vibrance	from	the	atmosphere	and	lighting	.
一个	影响	的	生活	和	活力	从	这	气氛	和	灯光	.

这幅向上延伸的浮雕中的人物形象经过精心设计和布局，以便在光线和氛围的映衬下，呈现出栩栩如生、充满活力的效果。

[ə; eɪ]['plæstɪk][ɑ:rt] [wɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [raɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [dɪs'kloʊz][ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv] ['twaɪlaɪt] [æz; əz]

A	plastic	art	will	some	time	rise	which	will	disclose	the	secret	of	twilight	as
一个	塑料	艺术	将要	一些	时间	上升	哪个	将要	透露	这	秘密	的	暮	作为

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [ðoʊz] ['skʌlptʃərz] [ðæt] [stænd][ɪn][ðə; ði] ['vestɪbju:l] [ʌv; əv][oʊld] [kə'θi:drəlz] .

it	is	related	to	those	sculptures	that	stand	in	the	vestibules	of	old	cathedrals	.
它	是	有关的	到	那些	雕塑	那	站立	在	这	前庭	的	老的	大教堂	.

将来有一天，一种造型艺术将会兴起，它将揭示黄昏的秘密，因为它与那些矗立在古老教堂门厅的雕塑有关。

[ðɪs] " ['mɑ:njumənt][ʌv; əv][wɜ:rk] " [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][wɜ:rk] [wɪtʃ] [di'veləps] [ə'pɑ:n]

This	"	Monument	of	Work	"	represents	a	history	of	work	which	develops	upon
这	"	纪念碑	的	工作	"	代表	一个	历史	的	工作	哪个	发展	之上

[ði:z] ['sloʊli] ['raɪzɪŋ] [rɪ'li:f] .

these	slowly	rising	reliefs	.
这些	缓慢地	上升	救济	.

这座"劳动纪念碑"代表了劳动历史，而劳动历史正是建立在这些缓缓升起的浮雕之上。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [laɪn] [bɪ'gɪnz] [ɪn][ə; eɪ] ['loʊər] ['tʃeɪmbər] [ɔ:r] [krɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:]

The	long	line	begins	in	a	lower	chamber	or	crypt	with	the	figures	of	those	who
这	长的	线	开始	在	一个	降低	房间	或者	密室	和	这	数据	的	那些	WHO

[hæv; həv] [groʊn] [oʊld][ɪn] [maɪnz] .

have	grown	old	in	mines	.
有	生长	老的	在	矿井	.

长长的队伍从较低的墓室或地穴开始，那里刻着那些在矿井中老去的人的画像。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['treɪsɪz][ɪts][steps] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][wɜ:rk] ,

The	procession	traces	its	steps	through	all	the	phases	of	work	,
这	游行	痕迹	它是	步骤	通过	全部	这	阶段	的	工作	,

游行队伍按步骤回顾了工作的各个阶段，

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði] [rɔ:r] [ænd; ənd] [red] [gloʊ] [ʌv; əv] ['fə:nisiz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:]

from	those	who	work	in	the	roar	and	red	glow	of	furnaces	to	those	who
从	那些	WHO	工作	在	这	吼	和	红色的	辉光	的	熔炉	到	那些	WHO

[wɜ:rk][ɪn]['saɪləns][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'di:ə] :

work	in	silence	in	the	light	of	a	great	idea	:
工作	在	沉默	在	这	光	的	一个	伟大的	主意	:

从在炉火的轰鸣和红光中工作的人们，到在伟大构想的光芒下默默工作的人们：

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['hæmərz] [tu:; tə][ðə; ði][breɪnz] .

from	the	hammers	to	the	brains	.
从	这	锤子	到	这	大脑	.

从锤子到大脑。

[tu:] ['fɪgjərz] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['entrəns] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Two	figures	guard	the	entrance	,	Day	and	Night	,
二	数据	警卫	这	入口	,	天	和	夜晚	,

日夜都有人守卫入口。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['taʊər] [stænd] [tu:] [wɪŋd] [fɔ:rmz][tu:; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði]

and	upon	the	summit	of	this	tower	stand	two	winged	forms	to	symbolize	the
和	之上	这	首脑	的	这	塔	站立	二	有翅膀的	表格	到	象征	这

['blesɪŋz] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lu:mɪnəs] [haɪts] .

Blessings	descending	from	the	luminous	heights	.
祝福	下降	从	这	发光的	高度	.

在这座塔的顶端矗立着两个带翅膀的形象，象征着从光明的高处降临的祝福。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][dɪd][nɑ:t] [kən'si:v] [wɜ:rk][æz; əz][ə; eɪ][ˌmɑ:nju'ment(ə)l] ['fɪgjər] [ɔ:r][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒestʃər] ;

Rodin	did	not	conceive	work	as	a	monumental	figure	or	a	great	gesture	;
罗丹	做过	不是	构想	工作	作为	一个	宏伟的	数字	或者	一个	伟大的	手势	;

罗丹并不把作品视为不朽的形象或伟大的姿态;

[fɔ:r; fər][wɜ:rk][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [nɪr] , [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:ps] , [ɪn][ðə; ði][ru:mz; rʊmz] ,

for	work	is	something	near	,	it	takes	place	in	the	shops	,	in	the	rooms	,
为了	工作	是	某物	靠近	,	它	需要	地方	在	这	商店	,	在	这	房间	,

工作就在身边，它发生在商店里，发生在房间里，

[ɪn][ðə; ði] ['hedz] , [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .

in	the	heads	,	in	the	dark	.
在	这	头部	,	在	这	黑暗的	.

在黑暗中，在脑海中。

[hi:; hi] [noʊz] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] , [tu:] , [wɜ:rkt] ; [hi:; hi] [wɜ:rkt] [ɪn'ses(ə)ntli] ; [hɪz; ɪz][laɪf] [pæst] [laɪk]

He	knows	,	for	he	,	too	,	worked	;	he	worked	incessantly	;	his	life	passed	like
他	知道	,	为了	他	,	也	,	工作	;	他	工作	不已	;	他的	生活	通过了	喜欢

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɜ:rkɪŋ] [deɪ] .

a	single	working	day	.
一个	单身的	在职的	天	.

他知道，因为他自己也工作过；他不停地工作；他的一生就像一天的工作日一样过去了。

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæd; həd] ['sevrəl] ['stu:di:ˌoʊz] , [sʌm; səm] [ðæt] [ɑ:r; ər] [wel] - [noʊn] [ɪn] [wɪtʃ] ['vɪzɪtər]

Rodin	had	several	studios	,	some	that	are	well	-	known	in	which	visitors
罗丹	有	一些	工作室	,	一些	那	是	出色地	-	已知	在	哪个	访客

[ænd; ənd] ['letərz] [faʊnd][hɪm; ɪm] .

and	letters	found	him	.
和	信件	成立	他	.

罗丹曾拥有多个工作室，其中一些工作室非常有名，访客和信件都曾在这些工作室找到他。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ʌðər] [ɪn][aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] , [sɪ'klu:dɪd] ['pleɪsɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn]

There	were	others	in	out	-	of	-	the	-	way	,	secluded	places	of	which	no	one
那里	是	其他的	在	出去	-	的	-	这	-	方式	,	僻	地方	的	哪个	不	一

[nu:] .

knew	.
知道	.

还有一些位于偏僻僻静的地方，无人知晓。

[ði:z] [ru:mz; rʊmz][wɜ:r; wər][laɪk] ['sɛlz] , [ber] , [pʊr] [ænd; ənd] [greɪ] [wɪð; wɪθ] [dʌst] ,

These	rooms	were	like	cells	,	bare	,	poor	and	grey	with	dust	,
这些	房间	是	喜欢	细胞	,	裸	,	贫穷的	和	灰色的	和	灰尘	,

这些房间就像牢房一样，简陋、破败，满是灰尘。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['pɑ:vərti][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði] [greɪt] ,

but	their	poverty	was	like	the	great	,
但	他们的	贫困	曾是	喜欢	这	伟大的	,

但他们的贫困就像伟大的.....

[greɪ] ['pɑ:vərti][ʌv; əv][gɑ:d][aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [tri:z] [bʌd][ɪn] [mɑ:rtʃ] .

grey	poverty	of	God	out	of	which	trees	bud	in	March	.
灰色的	贫困	的	上帝	出去	的	哪个	树木	芽	在	行进	.

上帝灰色的贫穷，三月里树木从中萌芽。

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ruːmz; rʊmz] , [ə; eɪ]['saɪlənt] ['prɑːmɪs]

Something	of	the	Spring	was	in	each	of	these	rooms	,	a	silent	promise
某物	的	这	春天	曾是	在	每个	的	这些	房间	,	一个	沉默的	承诺

[ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] ['sɪriəsnəs] .

and	a	deep	seriousness	.
和	一个	深的	严肃	.

每个房间里都弥漫着春天的气息，一种无声的承诺和一种深沉的庄严。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['stuːdiːˌoʊz] " [ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][wɜːrk] " [hæz; həz] ['rɪzn] .

In	one	of	these	studios	"	The	Tower	of	Work	"	has	risen	.
在	一	的	这些	工作室	"	这	塔	的	工作	"	有	升起	.

在其中一个工作室里，耸立起了一座“工作之塔”。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] .

Now	that	it	is	accomplished	,	it	is	time	to	speak	of	its	significance	.
现在	那	它	是	完成	,	它	是	时间	到	说话	的	它是	意义	.

既然已经完成，现在是时候谈谈它的意义了。

[sʌm; səm][taɪm]['æftər] [ðɪs] ['mɑːnjumənt][hæz; həz] [bɪn] [i'rektid] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [ðæt]

Some	time	after	this	monument	has	been	erected	it	will	be	recognized	that
一些	时间	后	这	纪念碑	有	到过	竖立	它	将要	是	认可	那

['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn] [wɪld] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz][ɑːrt] .

Rodin	willed	nothing	that	was	beyond	his	art	.
罗丹	意志	没有什么	那	曾是	超过	他的	艺术	.

这座纪念碑落成之后，人们终将认识到，罗丹的遗愿中没有任何超出他艺术范畴的东西。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][wɜːrk] [hɪr] ['mænifests][ɪt'self][æz; əz][dɪd] ['fɔːrmərli] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [lʌv] :

The	body	of	work	here	manifests	itself	as	did	formerly	the	body	of	love	:
这	身体	的	工作	这里	表现	本身	作为	做过	以前	这	身体	的	爱	:

这里的作品以与以往爱的形式呈现：

— [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] .

—	it	is	a	new	revelation	of	life	.
—	它	是	一个	新的	启示	的	生活	.

这是对生命的一种全新启示。

[ðɪs] [kri'eɪtər] [lɪvd] [soʊ] [kəm'pliːtli] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'sepʃnz] , [soʊ] [ɪn'taɪərli][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]

This	creator	lived	so	completely	in	his	conceptions	,	so	entirely	in	the	depths	of
这	创作者	居住地	所以	完全地	在	他的	概念	,	所以	完全	在	这	深度	的

[hɪz; ɪz][wɜːrk] ,

his	work	,
他的	工作	,

这位创作者完全沉浸在他的构思中，完全投入到他的作品之中。

[ðæt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɔːr][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm]['oʊnli] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

that	inspiration	or	revelation	came	to	him	only	through	the	medium	of	his
那	灵感	或者	启示	来了	到	他	仅有的	通过	这	中等的	的	他的

[ɑːrt] .

art	.
艺术	.

他所获得的灵感或启示，只能通过他的艺术媒介获得。

[nuː] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [sens] [ment] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [nuː] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , [nuː] ['dʒestʃərz] .

New	life	in	the	ultimate	sense	meant	to	him	,	new	surfaces	,	new	gestures	.
新的	生活	在	这	最终的	感觉	意思是	到	他	,	新的	表面	,	新的	手势	.

对他而言，新生命最终意味着新的表面，新的姿态。

[ðʌs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] [bɪ'keɪm] ['sɪmp(ə)l] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [er] [noʊ] [mɔːr] .

Thus	to	him	the	meaning	of	life	became	simple	,	he	could	err	no	more	.
因此	到	他	这	意义	的	生活	成为	简单的	,	他	可以	犯错	不	更多的	.

因此，对他来说，人生的意义变得简单了，他再也不会犯错了。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'veləpmənt] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn][hæz; həz]['gɪv(ə)n][æn; ən] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

With	his	own	development	Rodin	has	given	an	impetus	to	all	the
和	他的	自己的	发展	罗丹	有	给定	一个	动力	到	全部	这

[aːts][ɪn] [ðɪs] [kən'fjuːzd] [eɪdʒ] .

arts	in	this	confused	age	.
艺术	在	这	使困惑	年龄	.

罗丹以其自身的艺术发展，为这个混乱时代的所有艺术注入了活力。

[sʌm; səm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [greɪt] ['ɑːrtɪst][soʊ] [su'priːm] .

Some	time	it	will	be	realized	what	has	made	this	great	artist	so	supreme	.
一些	时间	它	将要	是	已实现	什么	有	制成	这	伟大的	艺术家	所以	最高	.

总有一天，人们会明白是什么造就了这位伟大的艺术家如此卓越。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['wɜːrkər] [huːz] ['oʊnli][dɪ'zaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə] ['penətreɪt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz]

He	was	a	worker	whose	only	desire	was	to	penetrate	with	all	his	forces
他	曾是	一个	工人	谁	仅有的	欲望	曾是	到	穿透	和	全部	他的	力量

['ɪntuː][ðə; ði]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuːlz] .

into	the	humble	and	difficult	significance	of	his	tools	.
进入	这	谦逊的	和	难的	意义	的	他的	工具	.

他是一个勤奋的工人，他唯一的愿望就是竭尽全力去理解他所使用的工具所蕴含的卑微而深刻的意义。

[ˌðer'ɪn] [leɪ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪf] , [bʌt; bət][ɪn][dʒʌst] [ðɪs] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [leɪ] [hɪz; ɪz]

Therein	lay	a	certain	renunciation	of	Life	,	but	in	just	this	renunciation	lay	his
其中	躺	一个	肯定	放弃	的	生活	,	但	在	只是	这	放弃	躺	他的

['traɪʌmf] ,

triumph	,
胜利	,

其中蕴含着对生命的某种放弃，但正是这种放弃成就了他的成功。

[fɔːr; fər] [laɪf] ['entərd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

for	Life	entered	into	his	work	.
为了	生活	进入	进入	他的	工作	.

因为生活融入了他的作品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神